SALTER
MiBody

BLOOD PRESSURE MONITOR

Instructions and Guarantee

BPW-9154

GB

MiBODY

Salter MiBody is a range of connected devices to make weight and health management easier. Measurements are sent wireless to your mobile device and can be viewed using the free to download MiBody App. Trends can be tracked overtime and the measurements explained with healthy/recommended ranges. The results are stored on your personal mobile device only and are private unless you choose to share your achievements.
MiBody should be used in addition with and not as a substitute to professional medical guidance. If you are concerned about any aspect of your health please seek professional medical guidance.

INDICATIONS FOR USE

The Salter MiBody Blood Pressure Monitor is intended for use in measuring blood pressure and heartbeat rate with wrist circumference ranging from 13.5 cm to 21.5 cm (about 5-8.5 inches).
It is intended for adult indoor use only.

CONTRAINDICATIONS

This device is contraindicated for any female subject who is pregnant and any children under the age of 18 years old.
This device is not intended to be a diagnostic device. Contact your physician if hypertensive values are indicated.

MEASUREMENT PRINCIPLE

This product uses the Oscillometric Measuring method to detect blood pressure. Before every measurement, the unit establishes a "zero pressure" equivalent to the air pressure. Then it starts inflating the cuff, meanwhile, the unit detects pressure oscillations generated by beat-to-beat pulsatile, which is used to determine the systolic and diastolic pressure, and also pulse rate. The device also compares the longest and the shortest time intervals of detected pulse waves to mean time interval then calculates standard deviation. The device will display a warning signal with the reading to indicate the detection of irregular heartbeat when the difference of the time intervals over.

WEEE EXPLANATION

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BATTERY DIRECTIVE

This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

GUARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, free of charge if within 2 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. e-mail: support@homedics.co.uk. For Ireland, please contact Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ireland. Tel +00 353 (0) 1 6510660. e-mail sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

SAFETY INFORMATION

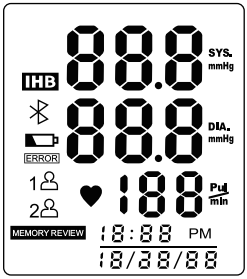
The below signs might be in the user manual, labeling or other components. They are the requirement of standard and using.

	Symbol for "THE OPERATION GUIDE MUST BE READ"	Bluetooth®	The Bluetooth Combination Mark
CE 0120	Symbol for "COMPLIES WITH MDD 93/42/EEC REQUIREMENTS"		Symbol for "TYPE BF APPLIED PARTS"
	Symbol for "MANUFACTURER"		Symbol for "ENVIRONMENT PROTECTION - Wast electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice"
SN	Symbol for "SERIAL NUMBER"		Symbol for "DIRECT CURRENT"

CAUTION

- Please do read this user manual carefully and thoroughly before use.
- This device is intended for adult use only.
- This device is intended for non-invasive measuring and monitoring of asterial blood pressure. It is not intended for use on extremities other than the wrist or for functions other than obtaining a blood pressure measurement.
- Do not confuse self-monitoring with self-diagnosis. This unit allows you to monitor your blood pressure. Please start or end medical treatment basing solely on physician's treatment advice.
- If you are taking medication, consult your physician to determine the most appropriate time for your measurement. Never change a prescribed medication without your physician's consent.
- This unit is not suitable for continuous monitoring during medical emergencies or operations.
- If the pressure of the cuff exceeds 40 kPa (300 mmHg), the unit will automatically deflate. Should the cuff not deflate when its pressure exceeds 40 kPa (300 mmHg), detach the cuff from the wrist and press the START/STOP button to stop inflation.
- Do not use the monitor under the conditions of strong electromagnetic field (e.g. medical RF equipment) that radiates interference signal or electrical fast transient / burst signal.
- The maximum temperature that the applied part can be achieved is 42.5°C while the environmental temperature is 40°C.
- The device is not AP/APG equipment. It is not suitable for use in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air (or oxygen, nitrous oxide).
- Please keep the unit out of reach of infants or children, since inhalation or swallowing of small parts is dangerous or even fatal.
- Please use ACCESSORIES and detachable parts specified / authorised by MANUFACTURER. Otherwise, it may cause damage to the unit or danger to the user / patient.

DISPLAY GUIDE



SYMBOL	DESCRIPTION	EXPLANATION
SYS	Systolic Blood Pressure	
DIA	Diastolic Blood Pressure	
Pul / min	Pulse	beat/minute
+Lo	Low Battery	Low battery and please replace the batteries
mmHg	Unit	Measurement unit of blood pressure
8:88 PM 8/88/88	Time	Hour:Minute (Month/Day/Year)
IHB	IHB Detector	Irregular Heartbeat Detector
	Bluetooth	Successful Bluetooth Connection
ERROR	Error	Error
1 2	User ID	The selected User ID
MEMORY REVIEW	Memory	Recalling the history records

INSTALLING AND REPLACING THE BATTERIES

1. Open the battery door.
2. Insert the batteries according to the polarity indications.
   (Always select the authorized / specified battery: Two AAA-size alkaline batteries).
3. Close the battery door.

Replace the batteries under following circumstances:

- +Lo displays on the LCD
- The LCD display dims
- When powering on the monitor, the LCD doesn't light up.

CAUTION

- Remove batteries if the device is not likely to be used for some time.
- Worn batteries are harmful to the environment. Do not dispose with daily garbage.
- Remove the old battery from the device following your local recycling guidelines.

SETTING DATE & TIME

1. When the monitor is **off**, press and hold SET button for 3 seconds.
2. The hour digits will flash. Press MEM button to change the hour.
3. Press SET to confirm.
4. The minute digits will flash. Press MEM button to change the minute.
5. Press SET to confirm.
6. The month digits will flash. Press MEM button to change the month.
7. Press SET to confirm.
8. The day digits will flash. Press MEM button to change the day.
9. Press SET to confirm.
10. The year digits will flash. Press MEM button to change the year.
11. Press SET to confirm.
12. **dOnE** will be displayed then the monitor will turn off.

Note: To update or change the time or date repeat the above procedure making changes as required.

MiBODY APP

Before using your device for the first time:

1. Download and install the Salter MiBody App from the App store. Use keyword search terms "Salter" or "MiBody"
2. Turn Bluetooth "On" in the "Settings" menu of your iPhone/iPad.
3. Open the MiBody App and follow the on screen instructions to set up your user account.

GB

PAIRING DEVICES

1. Turn Bluetooth "On" in the "Settings" menu of your iPhone/iPad.
2. Open the MiBody App.
3. Press the ⚙ button to enter "Settings".
4. Press the + button.
5. Press the ᛒ button.
6. When the blood pressure monitor is off press and hold the START/STOP button until 0 is displayed on the screen.
7. On your iPhone/iPad, touch the blood pressure monitor icon to connect with the blood pressure monitor. Select the user number you wish to pair. Touch the Done button to finish.
8. If pairing is successful C J will be displayed.
9. If pairing is unsuccessful E r will be displayed.
10. The blood pressure monitor will automatically switch off.
11. Repeat procedure for each user and each iPhone/iPad.

Note: Each user number can only be paired with one iOS device. Results will be sent to the paired device only.

POSITIONING THE CUFF

1. Remove all accessories (watch, bracelet, etc) from your left wrist. If your physician has diagnosed you with poor circulation in your left wrist, use your right wrist.
2. Roll or push up your sleeve to expose the skin.
3. Apply the cuff to your left wrist with your palm facing up.
4. Position the top edge of the cuff about 1-1.5cm from the wrist.
5. Fasten the wrist cuff around your wrist, leaving no extra room between the cuff and your skin. If the cuff is too loose, the measurement will not be accurate.
6. During measurement the monitor should be level with your heart.

BLOOD PRESSURE MEASUREMENT

1. After correctly positioning the cuff ensuring the monitor is level with your heart press the START/STOP button. The monitor turns on and the user number is displayed.
2. Press ▲ MEM or SET ▼ button to change the user number.
3. Press START/STOP button to confirm and start the measurement.
4. Measurement is automatic and takes approximately 30 seconds. The monitor will inflate and squeeze your wrist. After measurement the monitor will deflate and the results will be displayed on the screen.
5. If the user number is paired with an iPhone/iPad ᛒ will be displayed and the data will be sent wirelessly to your mobile device.
6. If the device is out of range or the App is closed ERROR will be displayed and the data will be saved on the monitor and transferred next time the monitor is used.

Note: To receive data the MiBody App must be open or running in the background. The MiBody App will not receive data if it is closed completely or Bluetooth is turned off.

Caution: Data is not saved or transferred for **GuESt** users.

RECALLING THE RECORDS

1. Press ▲ MEM button to access the memory. The monitor will display the last measurement data.
2. Press ▲ MEM button or SET ▼ button to rotate the history records.
   ▲ MEM to go forward;
   SET ▼ to go backward.

CAUTION

The most recent record (1) is shown first. Each new measurement is assigned to the first (1) record. All other records are pushed back one digit (e.g., 2 becomes 3, and so on), and the last record (60) is dropped from the list.
If you want to check the other users' measurement data. Please press the START button to turn on the monitor to select the correct user, press the STOP button to turn off the monitor. Then press "MEM" button to access the memory. The User Guest only can check the last record.

DELETING THE RECORDS

When you did not obtain the accurate measurement, you can clear all the measuring results by following below steps.

1. Under Memory Recalling Mode, press and hold both the ▲ MEM button for 3 seconds.
2. When the LCD display blinking **dEL ALL**, press SET ▼ button to confirm clearing.
   The LCD will display **dEL dOnE**, indicating that memory clearing is complete. And then it will turn off automatically.
3. If you wish to cancel clearing, press START STOP to turn off the monitor.
4. When there is no memory in the monitor, if you press the ▲ MEM button to look up history, the LCD will display - - -.

TIPS FOR MEASUREMENT

It can cause inaccuracy if the measurement is taken in the following circumstances.

1. Within 1 hour after eating a meal or drinking.
2. Immediate measurement after tea, coffee or smoking.
3. Within 20 minutes of taking a bath.
4. When talking or moving your fingers.
5. In a very cold environment.
6. When you need the lavatory.
7. Rest for 5 minutes before measuring
8. Wait at least 3 minutes between measurements. This allows your blood circulation to recover.
9. Try to measure under similar conditions for example, take daily measurements at approximately the same time, on the same wrist, or as directed by a physician.

GB

ADVICE FOR USE AND CARE

To obtain the best performance, please follow below instructions.

- Put in a dry place and avoid the sunshine.
- Avoid immersing it in the water. Clean it with a dry cloth in case.
- Avoid shaking and collision.
- Avoid dusty environment and unstable temperature surrounding.
- Use the slightly damp cloth to remove the dirt.
- Avoid washing the cuff.

Cleaning: Dust environment may affect the performance of the unit. Please use the soft cloth to remove the dirt before and after use.

Please make sure the unit functions safely and it is in proper working conditions before use.

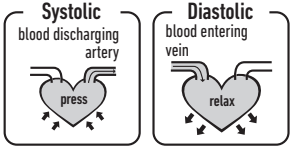
Please follow the instructions for correct replacement of interchangeable or detachable parts specified by SERVICE PERSONNEL of MANUFACTURER as "replaceable".

Disposal: Degraded sensors may result in inaccurate measurement while loosened electrodes may cause the monitor's failure to power on. Please dispose of ACCESSORIES, detachable parts, and ME EQUIPMENT according to local guidelines.

ABOUT BLOOD PRESSURE

What are systolic pressure and diastolic pressure?

When ventricles contract and pump blood out of the heart, the blood pressure reaches its maximum value in the cycle, which is called systolic pressure. When the ventricles relax, the blood pressure reaches its minimum value in the cycle, which is called diastolic pressure.

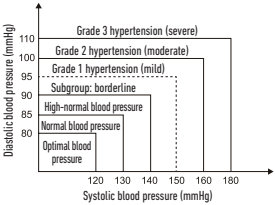


What is the standard blood pressure classification?

The blood pressure classification published by World Health Organization (WHO) and International Society of Hypertension (ISH) in 1999 is as follows:

CAUTION

Only a physician can tell your normal BP range. Please contact a physician if your measuring result falls out of the range. Kindly note that only a physician could tell whether your blood pressure value has reached a dangerous point.



Blood pressure (mm Hg) \ Level	Optimal	Normal	High-normal	Mild	Moderate	Severe
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

IRREGULAR HEARTBEAT DETECTOR

This Blood Pressure Monitor is equipped with an intelligent function of Irregular Heartbeat (IHB) Detector. During each measurement, this equipment records the heartbeat intervals and works out the standard deviation. If the calculated value is larger than or equal to 15, this equipment will light up the IHB symbol on the screen when displaying the measuring result.

CAUTION

The appearance of the IHB icon indicates that a pulse irregularity consistent with an irregular heartbeat was detected during measurement. Usually this is NOT a cause for concern. However, if the symbol appears often, we recommend you seek medical advice. Please note that the device does not replace a cardiac examination, but serves to detect pulse irregularities at an early stage.

QUESTIONS & ANSWERS

For a full list of MiBody frequently asked questions please visit www.uk.salterhousewares.com/mibody

Why my blood pressure varies even in one day?

1. Individual blood pressure varies during the day. It also affected by the way you tie your cuff and your measurement position, so please take the measurement under similar conditions.
2. The varies of the pressure is greater if the person take medicine.
3. Waiting at least 4-5 minutes for another measurement.

Why the blood pressure I get from the hospital is different from home?

The blood pressure is different even during 24 hour because of the weather,emotion, exercise etc, specially the "white coat" in hospital which makes the results are higher than the ones at home. The attention you need to pay when you measure your blood pressure at home:

- If the cuff is tied properly.
- If the cuff is too tight or too loose.
- If the cuff is tied on the wrist.
- If you feel anxious pressured.

You had better take deep breath 2-3 times before beginning.
Advice: adjust yourself for 4-5 minutes until you calm down.

If the result is the same if measuring on the right wrist?

It is ok for both wrists, but there will be some different results for different person, so suggest you measure the same wrist every time.

GB

TROUBLESHOOTING

This section includes a list of error messages and frequently asked questions for problems you may encounter with your blood pressure monitor. If the products not operating as you think it should, check here before arranging for servicing.

PROBLEM	SYMPTOM	CHECK THIS	REMEDY
No power	Display is dim or will not light up.	Batteries are exhausted.	Replace with new batteries
		Batteries are inserted incorrectly.	Insert the batteries correctly
Low batteries	+Lo Show on the display	Batteries are low.	Replace with new batteries
Error message	E 1 shows	Data communication has failed	Make sure that phone's Bluetooth is on or within the distance range
	E 2 shows	The cuff is very tight	Refasten the cuff and then measure again.
	E 3 shows	The pressure of the cuff is excess.	Relax for a moment and then measure again.
	E 9 shows	Product has not been activated.	Reactivated
	E 10 or E 11 shows	The monitor detected motion while measuring.	Movement can affect the measurement. Relax for a moment and then measure again.
	E 20 shows	The measurement process does not detect the pulse signal.	Loosen the clothing on the arm and then measure again.
	E 21 shows	Measure incorrectly.	Relax for a moment and then measure again.
	EExx, shows on the display.	A calibration error occurred.	Retake the measurement. If the problem persists, contact the retailer or our customer service department for further assistance. Refer to the warranty for contact information and return instructions.

SPECIFICATIONS

Power supply	2*AAA alkaline batteries
Display moder	Digital LCD V.A. 36x41mm
Measurement mode	Oscillographic testing mode
Measurement range	Pressure: 0kpa-40kpa (0mmHg-300mmHg) pulse value: (40-199) beat/minute
Accuracy	Pressure: 5°C-40°C within ± 0.4kpa (3mmHg) 0°C-45°C (out of 5°C-40°C) within ± 0.7kpa (5mmHg) pulse value: ± 5%
Normal working condition	Temperature: 5°C to 40°C Relative humidity ≤85% Atmospheric pressure: 86kPa to 106kPa
Storage & transportation condition	Temperature: -20°C to 60°C RH: 10% to 93% Atmospheric pressure: 50kPa to 106kPa
Measurement perimeter of the wrist	About 13.5cm-21.5cm
Net Weight	Approx. 120g (Excluding the dry cells)
External dimensions	Approx. 80x65x22mm (Excluding the cuff)
Attachment	2*AAA alkaline batteries, user manual
Mode of operation	Continuous operation
Degree of protection	Type BF applied part
Protection against ingress of water	IP20
Software version	V01
Device classification	Internally Powered ME Equipment

WARNING: No modification of this equipment is allowed.

GB

CONTACT INFORMATION

For more information about our products, please visit **www.salterhousewares.com**
For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. For Ireland, please contact Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ireland. Tel +00 353 (0) 1 6510660. e-mail sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

EMC GUIDANCE

Table 1 Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions - for all EQUIPMENT and SYSTEMS

Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic emission		
The BPW-9154 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BPW-9154 should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	**Compliance**	**Electromagnetic environment - guidance**
RF emissions CISPR 11	Group 1	The BPW-9154 must emit electro-magnetic energy in order to perform its intended function. Nearby electronic equipment may be affected.
RF emission CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Table 2 Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity – for all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS

Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic emission			
The BPW-9154 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the BPW-9154 should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	**IEC 60601 test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment – guidance**
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines	N/A	
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth	N/A	
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle	N/A	
	40% UT (60% dip in UT) for 5 cycles	N/A	
	70% UT (30% dip in UT) for 25 cycles	N/A	
	<5% UT (>95% dip in UT) for 5 sec	N/A	
Power frequency 3A/m (50Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Table 4 Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity – for ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING

Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic emission			
The BPW-9154 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or user of the BPW-9154 should assure that it's used in such an environment.			
Immunity test	**IEC 60601 test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment – guidance**
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	N/A	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the BPW-9154, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. **Recommended separation distance** $d = 1.167 \sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	$d = 1.167 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2.333 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacture and *d* is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,[a] should be less than the compliance level in each frequency range.[b] Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

[a] Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular / cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the BPW-9154 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the BPW-9154 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the BPW-9154.

[b] Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3V/m.

Table 6 Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the EQUIPMENT or SYSTEM – for ME EQUIPMENT or ME SYSTEM that are not LIFE-SUPPORTING

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment at the BPW-9154.			
The BPW-9154 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the BPW-9154 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmittters) and the BPW-9154 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter (W)	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.167 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.167 \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 2.333 \sqrt{P}$
0.01	N/A	0.117	0.233
0.1	N/A	0.369	0.738
1	N/A	1.167	2.333
10	N/A	3.690	7.377
100	N/A	11.67	23.33
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance *d* in metres (m) can be determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer. NOTE 1 At 80MHz and 800MHz, the separation distance for the higher frequency range applies. NOTE 4 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			

F

MiBODY

Salter MiBody est une gamme d'appareils connectés qui facilitent la gestion du poids et de la santé. Les mesures sont envoyées via une liaison sans fil vers votre appareil mobile et peuvent être visionnées avec l'appli MiBody que vous pouvez télécharger gratuitement. Il est ainsi possible de suivre la courbe d'évolution et les précisions ainsi que des conseils de régime alimentaire accompagnant les résultats. Ceux-ci sont stockés uniquement sur votre appareil mobile personnel et demeurent confidentiels, à moins que vous choisissiez de les partager avec d'autres.
MiBaby doit être utilisé en complément et non en substitution des conseils prodigués par les professionnels de la santé. Si votre condition physique vous préoccupe, demandez conseil à un personnel médical qualifié.

INDICATIONS D'UTILISATION

Le moniteur de pression artérielle Salter MiBody est conçu pour mesurer la pression artérielle et le rythme cardiaque via la circonférence du poignet allant de 13,5 cm à 21,5 cm (environ 5 à 8,5 pouces).
Il est destiné à une utilisation en intérieur par des adultes uniquement.

CONTRE-INDICATIONS

Ce dispositif est contre-indiqué chez les femmes enceintes et les enfants de moins de 18 ans.
Cet appareil ne peut pas être considéré comme un dispositif de diagnostic. Contactez votre médecin si les valeurs indiquent une hypertension.

PRINCIPE DE MESURE

Ce produit utilise la technique oscillométrique de mesure de la pression artérielle. Avant chaque mesure, l'appareil détermine une « pression zéro » équivalant à la pression d'air. Par la suite, il commence le gonflage du brassard, pendant ce temps, l'appareil détecte les oscillations de pression générées à chaque battement du cœur, cela détermine la pression systolique et diastolique, mais également la fréquence du pouls. L'appareil compare également les intervalles de temps les plus longs et les plus courts entre les ondes de pulsation détectées pour déterminer l'intervalle de récurrence et calculer l'écart type. L'appareil affichera un signal d'alerte avec la mesure prise pour indiquer la détection d'un rythme cardiaque irrégulier si la différence des intervalles de temps est supérieure.

EXPLICATION WEEE

Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soir recyclé tout en respectant l'environnement.

DIRECTIVE RELATI VE AUX PILES ET AUX ACC UMULATE URS

Ce symbole indique que les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers car ils contiennent des substances pouvant être préjudiciables pour la santé humaine et l'environnement. Veuillez utiliser les points de collecte mis à disposition pour vous débarrasser des piles et accumulateurs usagés.

GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annulera la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. En cas de problème ou pour toute question, contactez : Distec International, Z.I."Les Portes de l'Europe", Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be.
www.salterhousewares.com/servicecentres

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

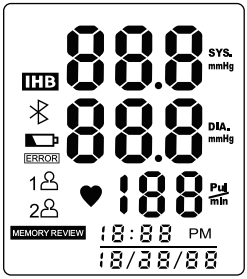
Les symboles suivants doivent se trouver dans le mode d'emploi, sur l'étiquetage ou sur tous autres éléments. Ils représentent les normes d'utilisation à respecter.

	Symbole « LE MANUEL DOIT ÊTRE LU »		Logo Bluethooth
	Symbole « CONFORME AUX NORMES MDD 93/42/CEE »		Symbole « PIÈCES APPLIQUÉES DE TYPE BF »
	Symbole « FABRICANT »		Symbole « PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT — les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations existent. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage »
SN	Symbole « NUMÉRO DE SÉRIE »		Symbole « COURANT CONTINU »

ATTENTION

- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant toute utilisation.
- Cet appareil est réservé à un usage par des personnes adultes.
- Cet appareil est destiné à la prise de mesure non invasive et la surveillance de la pression artérielle. Il n'est pas prévu pour une utilisation sur les extrémités autres que les poignets ou pour toute autre fonction dans le but d'obtenir une mesure de la pression artérielle.
- Ne pas confondre autosurveillance et autodiagnostic. Cet appareil vous permet de surveiller votre pression artérielle. Veuillez commencer ou terminer tout traitement médical en ne vous basant uniquement que sur les conseils de traitement du médecin.
- Si vous prenez des médicaments, consultez votre médecin afin de déterminer le moment le plus approprié pour vos mesures. Ne jamais modifier un traitement prescrit sans consulter votre médecin.
- Cet appareil n'est pas adapté à une surveillance continue pendant des opérations ou des urgences médicales.
- Si la pression au niveau du brassard dépasse les 40 kPa (300 mmHg), l'appareil se dégonflera automatiquement. Dans le cas où le brassard ne se dégonflerait pas lorsque la pression dépasserait les 40 kPa (300 mmHg), détachez le brassard du poignet et appuyez sur le bouton START/STOP (DÉMARRER/ARRÊTER) pour arrêter le gonflage.
- Ne pas utiliser le moniteur dans des conditions de champs électromagnétiques puissants (p. ex. : équipement médical RF) qui émettent un signal d'interférence ou un signal rapide électrique transitoire/en rafale.
- La température maximale que la pièce appliquée peut atteindre est 42,5 °C lorsque la température ambiante est de 40 °C.
- L'appareil n'est pas classé en catégorie AP/APG. Il ne convient pas à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec l'air (l'oxygène ou l'oxyde nitreux).
- Veuillez garder l'appareil hors de portée des bébés ou des enfants, puisqu'il est possible d'inhaler ou d'ingérer de petites pièces pouvant entraîner la mort.
- Veuillez utiliser les ACCESSOIRES et les pièces détachables spécifiés/autorisés par le FABRICANT. Dans le cas contraire, cela pourrait endommager l'appareil voire causer un danger pour l'utilisateur/le patient.

GUIDE D'INFORMATIONS



SYMBOLE	DESCRIPTION	EXPLICATION
SYS	Pression artérielle systolique	
DIA	Pression artérielle diastolique	
Pul min	Pouls	battement/minute
+Lo	Batterie faible	Batterie faible et veuillez remplacer les piles
mmHg	Appareil	Unité de mesure de la pression artérielle
PM	Temps	Heure:Minute (jours/mois/année)
IHB	Détecteur IHB	Détecteur de rythme cardiaque irrégulier
	Bluetooth	Connexion Bluetooth réussie
ERROR	Erreur	Erreur
1 2	Identifiant utilisateur	Identifiant utilisateur sélectionné
MEMORY REVIEW	Mémoire	Rappel des mesures enregistrées

INSTALLER ET REMPLACER LES PILES

1. Ouvrir le compartiment à piles.
2. Insérer les piles en tenant compte de la polarité indiquée.
   (Toujours utiliser les piles autorisées/spécifiées : deux piles alcalines AAA).
3. Fermer le compartiment des piles.

Remplacer les piles dans les circonstances suivantes :

- +Lo si l'écran LCD l'indique,
- si la luminosité de l'écran LCD faiblit,
- lorsque vous allumez le moniteur et que l'écran LCD ne s'allume pas.

ATTENTION

- Retirez les piles en cas d'inutilisation prolongée de l'appareil.
- Les piles usagées sont nocives pour l'environnement. Ne les pas jetez avec les ordures ménagères.
- Jetez les piles usagées de l'appareil selon vos directives locales de recyclage.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

1. Lorsque l'écran est **éteint**, appuyer et maintenir enfoncé le bouton SET pendant 3 secondes.
2. Les chiffres des heures clignoteront. Appuyez sur le bouton MEM pour modifier les heures.
3. Appuyer sur SET pour confirmer le réglage.
4. Les chiffres des minutes clignoteront. Appuyez sur le bouton MEM pour modifier les minutes.
5. Appuyer sur SET pour confirmer le réglage.
6. Les chiffres des mois clignoteront. Appuyez sur le bouton MEM pour modifier les mois.
7. Appuyer sur SET pour confirmer le réglage.
8. Les chiffres du jour clignoteront. Appuyez sur le bouton MEM pour modifier les jours.
9. Appuyer sur SET pour confirmer le réglage.
10. Les chiffres des années clignoteront. Appuyez sur le bouton MEM pour modifier les années.
11. Appuyer sur SET pour confirmer le réglage.
12. **dOnE** s'affichera par la suite et l'écran s'éteindra.

Remarque : pour mettre à jour ou modifier la date et l'heure, répétez la procédure ci-dessus en effectuant les modifications nécessaires.

APPLI MiBODY

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois :

1. Téléchargez et installez l'application Salter Mibody à partir de l'App Store. Lancez la recherche en utilisant les mots-clés « Salter » ou « MiBody ».
2. Activez le Bluetooth dans le menu « Réglages » de votre iPhone/iPad.
3. Ouvrez l'application MiBody et suivez les instructions qui s'affichent pour paramétrer votre compte utilisateur.

F

SYNCHRONISATION DES APPAREILS MOBILES

1. Activez le Bluetooth dans le menu « Réglages » de votre iPhone/iPad.
2. Ouvrez l'appli MiBody.
3. Appuyez sur le bouton ⚙ pour saisir les paramètres « Réglages ».
4. Appuyez sur le bouton +.
5. Appuyez sur le bouton ᛒ.
6. Lorsque le moniteur de pression artérielle est éteint, appuyez et maintenez enfoncé le bouton START/STOP jusqu'à ce que 0 s'affiche sur l'écran.
7. Sur votre iPhone/iPad, touchez l'icône du moniteur de pression artérielle pour vous connecter au moniteur de pression artérielle. Sélectionnez le numéro d'utilisateur que vous souhaitez appairer. Appuyez sur le bouton Done pour terminer.
8. Si la synchronisation a réussi, [ ] s'affiche.
9. Si la synchronisation n'a pas réussi, E 1 s'affiche.
10. Le moniteur de pression artérielle s'éteindra automatiquement.
11. Répétez la procédure pour chaque utilisateur et chaque iPhone/iPad.

Remarque : un numéro d'utilisateur ne peut être associé qu'à un seul appareil iOS. Les résultats seront envoyés exclusivement vers l'appareil relié.

POSITIONNER LE BRASSARD

1. Retirez tous les accessoires (montre, bracelet, etc.) de votre poignet gauche. Si votre médecin vous a diagnostiqué une mauvaise circulation dans votre poignet gauche, utilisez alors le droit.
2. Enroulez ou soulevez votre manche pour laisser apparaître votre peau.
3. Positionnez le brassard autour de votre poignet gauche avec la paume de votre main vers le haut.
4. Positionner le dessus du brassard à environ 1-1,5 cm à partir du poignet.
5. Fixez le brassard autour de votre poignet, en veillant à ne laisser aucun espace entre le brassard et votre peau. Si le brassard n'est pas assez serré, la mesure ne sera pas exacte.
6. Lors de la mesure, le moniteur doit se situer au niveau de votre cœur.

MESURE DE LA PRESSION ARTÉRIELLE

1. Après avoir correctement positionné le brassard en vous assurant que le moniteur soit placé au niveau de votre cœur, appuyez sur le bouton START/STOP. Le moniteur s'allume et le numéro d'utilisateur s'affiche.
2. Appuyez sur le bouton ▲ MEM ou SET ▼ pour changer le numéro d'utilisateur.
3. Appuyez sur le bouton START/STOP pour confirmer et lancer la mesure.
4. La mesure est automatique et prend environ 30 secondes. Le moniteur se gonflera et serrera votre poignet. Une fois la mesure effectuée, le moniteur se dégonflera et les résultats s'afficheront à l'écran.
5. Si le numéro d'utilisateur est associé à un iPhone/iPad, ᛒ s'affiche et les données sont envoyées vers votre appareil mobile via une connexion sans fil.
6. Si l'appareil se trouve hors de portée ou si l'application est fermée, ERROR s'affiche et les données sont alors mémorisées sur le moniteur et seront transférées lors de sa prochaine utilisation.

Remarque : pour recevoir des données, l'application MiBody doit être ouverte ou lancée en arrière-plan. L'application MiBody ne pourra pas recevoir de données si elle est complètement fermée ou si le Bluetooth est éteint.
Attention : les données ne sont pas enregistrées ou transférées pour les utilisateurs **GuESt**.

RAPPEL DES MESURES ENREGISTRÉES

1. Appuyez sur le bouton MEM pour accéder à la mémoire. L'écran affichera les dernières données mesurées.
2. Appuyez sur le bouton MEM ou le bouton SET pour faire défiler les mesures enregistrées.
   MEM tpour avancer,
   SET pour revenir en arrière.

ATTENTION

Le résultat le plus récent (1) s'affiche en premier. Chaque nouvelle prise de mesure devient le premier (1) résultat. Tous les autres résultats sont décalés d'un chiffre (p. ex. : 2 devient 3 et ainsi de suite) et le dernier résultat est supprimé de la liste.
Si vous souhaitez vérifier les données de mesure d'autres utilisateurs. Veuillez appuyer sur le bouton START pour allumer l'écran et sélectionner l'utilisateur de votre choix, appuyez sur le bouton STOP pour éteindre le moniteur. Appuyez ensuite sur la touche « MEM » pour accéder à la mémoire.
L'utilisateur Guest ne peut consulter que le dernier enregistrement.

SUPPRIMER DES MESURES ENREGISTRÉES

Si vous n'avez pas obtenu une mesure convenable, vous pouvez effacer tous les résultats de mesure en suivant les étapes ci-dessous.

1. Dans le mode Rappel de mémoire, appuyez et maintenez enfoncé le bouton MEM pendant 3 secondes.
2. Lorsque **dEL ALL** clignote sur l'écran LCD, appuyez sur le bouton SET pour confirmer la suppression. L'écran LCD affichera **dEL dOnE**, ce qui signifie que la suppression de la mémoire est terminée. Il s'éteindra par la suite automatiquement.
3. Si vous souhaitez annuler la suppression, appuyez sur le bouton START/STOP pour éteindre le moniteur.
4. Quand il n'y a aucun enregistrement dans le moniteur, si vous appuyez sur la touche MEM pour rechercher les mesures enregistrées, l'écran LCD affichera - - -.

CONSEILS POUR PRENDRE LA MESURE

Des inexactitudes peuvent se présenter si la mesure est prise dans les circonstances suivantes.

1. Une fois après avoir mangé ou bu.
2. Prendre la mesure après avoir immédiatement, fumé, bu un thé ou un café.
3. Dans les 20 minutes après la prise de bain.
4. Si vous parlez ou bougez vos doigts.
5. Dans une pièce très froide.
6. Si vous avez besoin d'aller aux toilettes.
7. Reposez-vous pendant 5 minutes avant de prendre la mesure.
8. Attendez au moins 3 minutes entre chaque mesure. Cela permet à votre circulation sanguine de récupérer.
9. Essayez de mesurer dans des conditions similaires, par exemple, prenez vos mesures tous les jours à peu près au même moment, sur le même poignet, ou selon les directives de votre médecin.

F

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Pour obtenir de meilleures performances, veuillez suivre les instructions situées ci-dessous.

- Positionnez l'appareil dans un endroit et sec et évitez le soleil.
- Évitez de le plonger dans l'eau. Nettoyez-le avec un chiffon sec au besoin.
- Évitez de le secouer et toute collision.
- Évitez les endroits poussiéreux et les températures instables environnantes.
- Utilisez un chiffon légèrement humide pour enlever la saleté.
- Évitez de laver le brassard.

Nettoyage : un environnement poussiéreux peut affecter les performances de l'appareil. Veuillez utiliser un chiffon doux pour enlever la saleté avant et après utilisation.

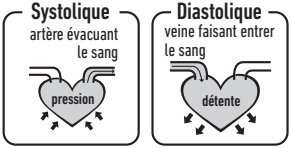
Assurez-vous que l'appareil fonctionne en toute sécurité et dans des conditions de travail adaptées avant de l'utiliser. Veuillez suivre les instructions pour pouvoir correctement changer les pièces interchangeables ou amovibles spécifiées (désignées « remplaçables ») par un PERSONNEL QUALIFIÉ du FABRIQUANT.

Mise au rebut : des capteurs dégradés peuvent conduire à des mesures erronées alors que des électrodes desserrées peuvent empêcher l'écran de s'allumer. Veuillez jeter les ACCESSOIRES, pièces détachables, et les ÉQUIPEMENTS ME selon les directives locales.

À PROPOS DE LA PRESSION ARTÉRIELLE

Qu'est-ce que la pression systolique et la pression diastolique ?

Quand les ventricules se contractent et pompent le sang du cœur, la pression artérielle atteint sa valeur maximale, qui est appelée la pression systolique. Quand les ventricules se relâchent, la pression artérielle atteint sa valeur minimale dans le cycle, qui est appelée pression diastolique.

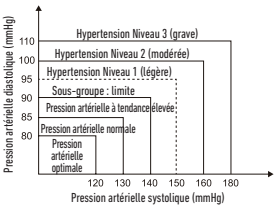


Quelle est la classification standard de la pression artérielle ?

La classification de la pression artérielle définie en 1999 par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et la Société Internationale de l'Hypertension (ISH) est définie comme telle :

ATTENTION

Seul un médecin peut vous indiquer votre plage BP normal. Veuillez consulter un médecin si vos résultats de mesure se situent hors de cette plage. Veuillez noter que seul un médecin peut vous dire si la valeur de votre pression artérielle a atteint un niveau dangereux.



Pression artérielle (mm Hg) / Niveau	Optimale	Poids normal	Tendance élevée	Légère	Modérée	Grave
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

DÉTECTEUR DE RYTHME CARDIAQUE IRRÉGULIER

Ce moniteur de pression artérielle est équipé d'une fonction intelligente détectant un rythme cardiaque irrégulier (en anglais, Irregular Heartbeat Detecto — BHI). Pour chaque mesure, cet appareil enregistre les rythmes cardiaques et calcule les écarts types. Si la valeur calculée est supérieure ou égale à 15, le symbole IHB clignotera à l'écran une fois le résultat de la mesure affiché.

ATTENTION

L'apparition de l'icône d'IHB indique qu'une irrégularité du pouls avec un rythme cardiaque irrégulier a été décelée lors de la mesure. En principe, ce phénomène ne devrait PAS susciter d'inquiétudes. Cependant, si le symbole apparaît fréquemment, nous vous recommandons de consulter un médecin. Veuillez noter que l'appareil ne remplace en aucun cas un examen cardiaque, mais sert à détecter les irrégularités du pouls à un stade précoce.

QUESTIONS/RÉPONSES

Pour une liste complète des questions fréquemment posées sur MiBody, rendez-vous sur www.uk.salterhousewares.com/mibody

Pourquoi ma tension artérielle varie-t-elle dans une même journée ?

1. La pression artérielle individuelle varie au cours de la journée. Elle peut également variée en fonction de la manière dont vous avez attaché votre brassard et par rapport à votre position lors de la mesure, de ce fait, veuillez prendre la mesure dans des conditions similaires.
2. La valeur de la pression peut être plus élevée si la personne prend des médicaments.
3. Veuillez attendre au minimum entre 4 et 5 minutes pour effectuer une autre mesure.

Pourquoi les résultats de ma pression artérielle que j'obtiens à la maison sont différents de ceux de l'hôpital ?

La pression artérielle est différente, même sur une même journée en raison de la météo, des émotions, des exercices, etc., de plus la « blouse blanche » à l'hôpital contribue à que les résultats soient plus élevés que ceux obtenus à la maison. Vous devez porter une attention particulière lorsque vous mesurez votre pression artérielle chez vous aux énoncés suivants :

- Que le brassard soit attaché correctement.
- Que le brassard soit trop serré ou non.
- Que le brassard soit attaché au poignet.
- Que vous vous sentiez anxieux.

Vous feriez mieux de prendre 2 à 3 respirations profondes avant de commencer.
Conseil : relaxez-vous pendant 4 à 5 minutes jusqu'à être calme.

Le résultat sera-t-il le même si j'effectue la mesure avec mon poignet droit ?

Cela fonctionne avec les deux poignets, mais il peut y avoir des résultats différents chez certaine personne, nous vous suggérons donc d'effectuer la mesure avec le même poignet, et ce, à chaque fois.

F

DÉPANNAGE

Cette section comprend une liste de messages d'erreur et de questions fréquemment posées concernant les problèmes que vous pourriez rencontrer avec votre moniteur de pression artérielle. Si les produits ne fonctionnent pas comme vous le pensez, consultez la section ci-dessous avant tout entretien ou dépannage.

PROBLÈME	SYMPTÔME	CONTRÔLER	REMÈDE
Pas de courant	L'écran est sombre ou ne s'allume pas.	Les piles sont vides.	Remplacer par des piles neuves
		Les piles ne sont pas correctement insérées.	Insérer correctement les piles
Batterie faible	+Lo S'affiche à l'écran	Batterie faible.	Remplacer par des piles neuves
Message d'erreur	E 1 s'affiche	La communication de données a échoué.	Assurez-vous que le Bluetooth de votre téléphone soit activé ou se trouve dans la plage de distances paramétrée.
	E 2 s'affiche	Le brassard est trop serré	Refixer le brassard, puis effectuer une nouvelle mesure.
	E 3 s'affiche	La pression du brassard est excessive.	Se détendre un moment avant d'effectuer une nouvelle mesure.
	E 9 s'affiche	Le produit n'a pas été activé.	Réactivé
	E 10 ou E 11 s'affiche	Le moniteur a détecté un mouvement pendant la prise de mesure.	Tout mouvement peut affecter la prise de mesure. Se détendre un moment avant d'effectuer une nouvelle mesure.
	E 20 s'affiche	Le processus de mesure ne détecte pas le signal d'impulsions.	Desserrez les vêtements sur le bras, puis mesurez à nouveau.
	E 21 s'affiche	Prise de mesure incorrecte.	Se détendre un moment avant d'effectuer une nouvelle mesure.
	EExx, s'affiche à l'écran.	Une erreur d'étalonnage s'est produite.	Reprendre la mesure. Si le problème persiste, contacter le revendeur ou notre service clientèle pour obtenir de l'aide. Consulter le bon de garantie pour les coordonnées et les instructions relatives au retour.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique	2 piles alcaline AAA
Mode d'affichage	Écran LCD V.A. 36x41 mm
Mode de mesure	Mode test par enregistrement oscillographique
Plage de mesure	Pression : 0 kpa-40 kpa (0 mmHg-300 mmHg) valeur d'impulsion : (40-199) impulsion/minute
Degré de précision	Pression : 5-40°C jusqu'à ± 0,4 kpa (3 mmHg) 0 °C-45 °C (de 5 °C à 40 °C) jusqu'à ± 0,7 kpa (5 mmHg) valeur d'impulsion : ± 5%
Condition normale de fonctionnement	Température : 5 °C à 40 °C Humidité relative ≤ 85 % Pression atmosphérique : 86 kPa à 106 kPa
Rangement et transport	Température : -20 °C à 60 °C HR : 10 % à 93 % Pression atmosphérique : 50 kPa à 106 kPa
Périmètre de mesure du poignet	Environ 13,5 cm – 21,5 cm
Poids net	Approx. 120 g (sans les piles sèches)
Dimensions externes	Approx. 80x65x22 mm (sans le brassard)
Accessoire	2 piles alcalines AAA, mode d'emploi
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Degré de protection	Pièce appliquée de type BF
Protection contre l'infiltration d'eau	IP20
Version du logiciel	V01
Classification du dispositif	Équipement ME à alimentation interne

AVERTISSEMENT : aucune modificaiton sur cet appareil n'est autorisé.

F

COORDONNÉES

Pour davantage d'informations sur nos produits, rendez-vous sur **www.salterhousewares.com**
Pour toutes ventes ou service au Royaume-Uni, vous pouvez écrire au HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, Royaume-Uni. Numéro de téléphone de l'assistance téléphonique : (01732) 360783. Pour l'Irlande, veuillez contacter Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Irlande. Tél. : +00 353 (0) 1 6510660. E-mail sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

CONSEILS SMU

Tableau 1 Conseils et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques concernant tous les ÉQUIPEMENTS et SYSTÈMES

Conseils et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le BPW-9154-EU est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du BPW-9154 doit s'assurer qu'il est utilisé dans l'environnement requis.		
Test d'émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique - conseils**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le BPW-9154 doit émettre de l'énergie électromagnétique pour exécuter ses fonctions prévues. Des équipements électroniques à proximité peuvent être affectés.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Non applicable	
Fluctuations de tension/ émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Non applicable	

Tableau 2 Conseils et déclaration du fabricant - immunités électromagnétiques concernant tous les ÉQUIPEMENTS ME et SYSTÈMES ME

Conseils et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques			
Le BPW-9154-EU est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du BPW-9154 doit s'assurer qu'il est utilisé dans l'environnement requis.			
Test d'immunité	**Niveau de test IEC 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – conseils**
Décharge Électrostatiques (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Les sols doivent être en bois, béton ou carrelage céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être de 30 % minimum.
Signal Transitoir/en rafale IEC 61000-4-4	±2 kV pour des lignes d'alimentation électrique	S.O.	
Sutention IEC 61000-4-5	±1 kV ligne(s) à ligne(s) ±2 kV ligne(s) à la terre	S.O.	
Chutes de tension, micro coupures et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique IEC 61000-4-11	< 5% de UT (>95% de chute en UT) pendant 0,5 cycle	S.O.	
	40% UT (60% de chute en UT) pendant 5 cycles	S.O.	
	70% UT (30% de chute en UT) pendant 25 cycles	S.O.	
	< 5% de UT (>95% de chute de UT) pendant 5 sec	S.O.	
Champ magnétique basse fréquence 3 A/m (50 Hz) IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	La fréquence des champs magnétiques émise doit présenter des caractéristiques de niveau d'un emplacement typique, dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
UT correspond à la tension secteur en courant alternatif avant l'application au niveau test.			

F

Tableau 4 Conseils et déclaration du fabricant – immunités électromagnétiques concernant les ÉQUIPEMENTS ME et SYSTÈMES ME qui ne sont pas des APPAREILS VITAUX

Conseils et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques			
Le BPW-9154-EU est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du BPW-9154 doit s'assurer qu'il est utilisé dans l'environnement requis.			
Test d'immunité	**Niveau de test IEC 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique – conseils**
RF transmises IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	S.O.	L'équipement de communication RF portable et mobile ne doit pas être utilisé plus près de tout élément du BPW-9154, câbles compris, que la distance de séparation recommandée et calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur. **Distance de séparation recommandée** $d = 1.167 \sqrt{P}$
RF émises IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1.167 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2.333 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz où P correspond à la puissance de sortie nominale du transmetteur en watts (W) selon le fabricant du transmetteur et d correspond à la distance de séparation recommandée, en mètres (m). L'intensité de champ provenant d'un transmetteur RF fixe, comme déterminée par une étude de site électromagnétique,[a] doit être inférieure au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence.[b] Des interférences peuvent se produire à proximité d'un équipement portant Symbole suivant : ((•))
REMARQUE 1 À 80MHz et 800MHz, la plage de fréquence supérieure s'applique. REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toute situation. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et le reflet venant des structures, objets et personnes.			

[a] En théorie, il est impossible de prévoir avec précision les forces de champ provenant de transmetteurs fixes, tels des stations de base pour téléphones radio (cellulaires/sans fil) et des systèmes de télécommunications mobiles terrestres, radio amateur, de diffusion radio AM et FM et de télédiffusion. Il est conseillé de réaliser une étude électromagnétique du site pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux transmetteurs RF fixes. Si la force de champ mesurée à l'endroit où le BPW-9154 est utilisé dépasse le niveau de conformité RF ci-dessus applicable, il est recommandé de s'assurer que le BPW-9154 fonctionne correctement. En cas de performance anormale observée, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, notamment de modifier l'orientation du BPW-9154 ou de le changer de place.

[b] Au-dessus de la plage de fréquence 150 kHz à 80 MHz, les forces de champ ne doivent pas dépasser 3V/m.

Tableau 6 Distances de séparation recommandées entre l'équipement de communication RF portable et mobile et l'ÉQUIPEMENT ou le SYSTÈME – pour les ÉQUIPEMENTS ME ou SYSTÈMES ME qui ne sont pas des APPAREILS VITAUX

Distances de séparation recommandées entre l'équipement de communication RF portable et mobile et le BPW-9154.

Le BPW-9154 est destiné à une utilisation dans un environnement électromagnétique au sein duquel les perturbations RF émises sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du BPW-9154 peut contribuer à éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimum entre l'équipement de communication RF portable et mobile (transmetteurs) et le BPW-9154, comme recommandé ci-dessous, selon la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur (en W)	Distance de séparation selon la fréquence du transmetteur (en m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1.167 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1.167 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2.333 \sqrt{P}$
0.01	S.O.	0.117	0.233
0.1	S.O.	0.369	0.738
1	S.O.	1.167	2.333
10	S.O.	3.690	7.377
100	S.O.	11.67	23.33

Pour les transmetteurs dont la puissance de sortie nominale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance *d* séparation recommandée en mètres (m) peut être déterminée en utilisant l'équation applicable à la fréquence du transmetteur, où *P* est la puissance de sortie nominale du transmetteur en Watts (W) selon le fabricant du transmetteur.
REMARQUE 1 À 80MHz et 800MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquence supérieure s'applique.
REMARQUE 4 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toute situation. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et le reflet venant des structures, objets et personnes.

D

MiBODY

Salter MiBody ist eine Reihe von Zubehör-Geräten, die die Übersicht über Gewicht und Gesundheit erleichtern. Die Messungen werden ohne Kabel auf Ihr Mobil-Gerät gesendet und können mit der App. angeschaut werden, die Sie gratis herunterladen können. Trends können über einen Zeitraum hinweg verfolgt und die Messungen werden mit gesunden/empfohlenen Richtwerten erklärt. Die Ergebnisse werden auf Ihrem persönlichen Mobilgerät gespeichert und sind absolut privat, es sei denn, die möchten Ihre Erfolge mit anderen teilen. MiBody sollte darüber hinaus unter professioneller medizinischer Beratung verwendet werden und nicht als Ersatz dafür dienen. Wenn Sie sich Gedanken über Ihre Gesundheit machen, konsultieren Sie bitte unbedingt Ihren Arzt.

ANWENDUNGSHINWEISE

Das Salter MiBody Blutdruckmessgerät ist für den Einsatz zur Blutdruck- und Herzfrequenz-Messung an Handgelenken mit einem Umfang von 13,5 bis 21,5 cm gedacht.
Dieses Gerät ist nur für Erwachsene zur Anwendung in Innenräumen vorgesehen.

GEGENANZEIGEN

Dieses Gerät darf nicht bei Schwangeren oder Kindern unter 18 Jahren verwendet werden.
Dieses Gerät ist nicht als Diagnosegerät gedacht. Wenn Werte angezeigt werden, die auf einen Bluthochdruck schließen lassen, konsultieren sie bitte Ihren Arzt.

MESSGRUNDSATZ

Dieses Gerät verwendet das oszillometrische Messverfahren zur Bestimmung Ihres Blutdrucks. Vor jeder Messung ermittelt das Gerät einen „Nulldruck", der dem Luftdruck entspricht. Dann wird die Manschette aufgeblasen, während das Gerät beginnt, Druckschwankungen zu erkennen, die vom Pulsschlag erzeugt werden, diese werden dazu verwendet, den systolischen und diastolischen Druck und die Pulsfrequenz zu erkennen. Das Gerät stellt auch einen Vergleich der längsten und kürzesten Zeitintervalle der erfassten Pulswellen mit dem mittleren Zeitintervall an und berechnet anschließend die Standardabweichung. Das Gerät zeigt beim Ablesen ein Warnsignal an, mit dem ein unregelmäßiger Herzschlag angezeigt wird, wenn der Unterschied der Zeitintervalle vorüber ist.

WEEE-ERKLÄRUNG

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

BATTERIE -RICHTLINIE

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Batterien nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen, da sie Stoffe enthalten, die sich auf Umwelt und Gesundheit schädlich auswirken können. Entsorgen Sie die Batterien bitte an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

GUARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Makel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics Deutschland GmbH, Neuhäuser Str. 61b, 33102 Paderborn, Germany. +49 69 5170 9480.
www.salterhousewares.com/servicecentres

HINWEISE ZUR SICHERHEIT:

Die Symbole unten können in der Gebrauchsanweisung, der Gerätekennzeichnung oder auf anderen Komponenten erscheinen. Hierbei handelt es sich um normen- und gebrauchsbezogene Anforderungen.

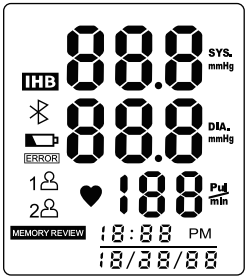
	Symbol für „DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN"		Die Markierung der Bluetooth-Kombination
	Symbol für „ERFÜLLT DIE ANFORDERUNGEN VON MDD 93/42/EWG"		Symbol für „ART DER ANWENDBAREN TEILE"
	Symbol für „HERSTELLER"		Symbol für „UMWELTSCHUTZ" - Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie soweit wie möglich und wo diese Einrichtungen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Behörde oder Ihrem Einzelhändler vor Ort nach den Möglichkeiten für ein Recycling.
SN	Symbol für „SERIENNUMMER"		Symbol für „DIREKTSTROM"

ACHTUNG

- Bitte lesen Sie sich vor der Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig und gründlich durch.
- Dieses Gerät ist nur für Erwachsene vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die nichtinvasive Messung und Überwachung des arteriellen Blutdrucks vorgesehen. Es ist nicht für den Einsatz an anderen Extremitäten außer dem Handgelenk vorgesehen oder für andere Funktionen, als der Erlangung einer Blutdruckmessung.
- Eine Selbstüberwachung darf nicht mit einer Selbstdiagnose gleichgesetzt werden. Mit diesem Gerät können Sie Ihren Blutdruck überwachen. Bitte beginnen oder beenden Sie eine medizinische Behandlung ausschließlich auf ärztliches Anraten.
- Wenn Sie Medikamente einnehmen, konsultieren Sie Ihren Arzt, um festzulegen, welche Zeit sich am besten zur Messung Ihres Blutdrucks eignet. Ändern Sie verschriebene Medikamente niemals, ohne zuvor Ihren Arzt zu konsultieren.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur fortwährenden Überwachung während medizinischer Notfälle oder Operationen.
- Wenn der Manschettendruck am Handgelenk 40 kPa (300 mmHg) übersteigt, wird die in der Manschette befindliche Luft automatisch abgelassen. Wenn die in der Manschette befindliche Luft bei einem Druckwert von über 40 kPa (300 mmHg) nicht automatisch abgelassen wird, die Manschette vom Handgelenk abnehmen und den START/STOP (START/STOPP) - Knopf drücken, damit die Luftzufuhr gestoppt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in starken elektromagnetischen Feldern (z. B. in der Nähe von medizinischen RF-Geräten), die Störsignale oder schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst-Signale ausstrahlen.
- Die maximale Temperatur, die das aufgebrachte Teil erreichen kann, liegt bei 42,5° C, während die Umgebungstemperatur bei 40° C liegt.
- Das Gerät ist kein AP/APG-Gerät. Das Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz in Gegenwart von brennbaren Anästhesiemischungen mit Luft (oder Sauerstoff, Lachgas).
- Bitte halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kleinkindern oder Kindern, da die Inhalation oder das Verschlucken von Kleinteilen gefährlich oder sogar tödlich sein kann.
- Bitte verwenden Sie nur ZUBEHÖR und abnehmbare Teile, die vom Hersteller beschrieben/zugelassen wurden. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät oder Gefahren für den Benutzer/Patienten kommen.

D

DISPLAY-ANLEITUNG



SYMBOL	BESCHREIBUNG	ERLÄUTERUNG
SYS	Systolischer Blutdruck	
DIA	Diastolischer Blutdruck	
Pul min	Puls	Pulsschlag/Minute
+Lo	Batterie schwach	Geringe Batterieladung und bitte die Batterien ersetzen
mmHg	Einheit	Meßeinheit für den Blutdruck
8:88 PM 8/88/88	Uhrzeit	Stunde:Minute (Monat/Tag/Jahr)
IHB	IHB-Sensor	Sensor für unregelmäßigen Herzschlag
	Bluetooth	Erfolgreiche Bluetooth-Verbindung
ERROR	Fehler	Fehler
1 2	Benutzer-ID	Die ausgewählte Benutzer-ID
MEMORY REVIEW	Speicher	Aufzeichnungen abrufen

INSTALLATION UND AUSTAUSCH VON BATTERIEN

1. Öffnen des Batteriefachs.
2. Legen Sie die Batterien entsprechend der Angabe für die Polarität ein.
   (Wählen Sie immer die angegebene/zugelassene Batterieart: Zwei AAA-Alkali-Batterien).
3. Schließen Sie das Batteriefach.

Ersetzen Sie die Batterien unter den folgenden Umständen:

- +Lo Anzeigen auf dem Display
- Das Display wird dunkler.
- Beim Einschalten des Monitors leuchtet das Display nicht auf.

ACHTUNG

- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Ausgediente Batterien schaden der Umwelt. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
- Entsorgen Sie die alten Batterien aus dem Gerät nach Ihren lokalen Recycling-Richtlinien.

EINSTELLEN VON DATUM & ZEIT

1. Während der Monitor auf tst, drücken und halten Sie den SET Knopf 3 Sekunden lang.
2. Die Stunden-Anzeige blinkt. Drücken Sie die MEM Taste, um die Stunde zu verstellen.
3. Drücken Sie SET zur Bestätigung.
4. Die Minuten-Anzeige blinkt. Drücken Sie die MEM Taste, um die Minutenanzeige zu verstellen.
5. Drücken Sie SET zur Bestätigung.
6. Die Monatsanzeige blinkt. Drücken Sie die MEM Taste, um die Monatsanzeige zu verstellen.
7. Drücken Sie SET zur Bestätigung.
8. Die Tagesanzeige blinkt. Drücken Sie die MEM Taste, um die Tagesanzeige zu verstellen.
9. Drücken Sie SET zur Bestätigung.
10. Die Jahresanzeige blinkt. Drücken Sie die MEM Taste, um die Jahresanzeige zu verstellen.
11. Drücken Sie SET zur Bestätigung.
12. Die Anzeige **dOnE** erscheint, dann schaltet sich der Monitor ab.

Hinweis: Um die gespeicherte Zeit oder das Datum zu ändern, wiederholen Sie den obigen Vorgang und führen Sie die erforderlichen Änderungen durch.

MiBODY APP

Bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal verwenden:

1. Downloaden und installieren Sie die Salter MiBody App aus dem App-Store. Verwenden Sie die Begriffe aus der Stichwort-Suche „Salter" oder „MiBody".
2. number is paired with an iPhone/iPad Schalten Sie im Menü „Einstellungen" Ihres iPhone/iPad Bluetooth auf „On".
3. Öffnen Sie die MiBody App, und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm zum Einrichten Ihres Benutzerkontos.

D

GERÄTE KOPPELN

1. Schalten Sie im Menü „Einstellungen" Ihres iPhone/iPad Bluetooth auf „On".
2. Öffnen Sie die MiBody App.
3. Drücken Sie die ⚙ - Taste, um auf „Einstellungen" zu gelangen.
4. Drücken Sie auf die Schaltfläche +.
5. Drücken Sie auf die Schaltfläche ᛒ.
6. Wenn der Blutdruck-Messgerät ausgeschaltet ist, halten Sie die START/STOP Taste gedrückt, bis 0 auf dem Bildschirm angezeigt wird.
7. Berühren Sie das Symbol für das Blutdruck-Messgerät auf Ihrem iPhone/iPad, um es an das Blutdruck-Messgerät anzuschließen. Wählen Sie die Benutzernummer, mit der Sie koppeln möchten. Betätigen Sie die Schaltfläche Done (Fertig), um den Vorgang abzuschließen.
8. Wenn die Kopplung erfolgreich war, wird [ ] angezeigt.
9. Wenn die Kopplung fehlgeschlagen ist, wird E 1 angezeigt.
10. Das Blutdruckmessgerät schaltet sich automatisch aus.
11. Wiederholen Sie die Schritte für jeden Benutzer und jedes iPhone/iPad.

Hinweis: Jede Benutzernummer kann mit nur einem iOS-Gerät gekoppelt werden. Die Ergebnisse werden nur an das gekoppelte Gerät gesendet.

DIE MANSCHETTE ANLEGEN

1. Entfernen Sie alle Accessoires (Uhr, Armband etc.) von Ihrem linken Handgelenk. Wenn Ihr Arzt Ihnen eine schlechte Durchblutung des linken Handgelenks diagnostiziert hat, verwenden Sie Ihr rechtes Handgelenk.
2. Rollen oder schieben Sie Ihren Ärmel hoch, um die Haut freizulegen.
3. Legen Sie die Manschette um das linke Handgelenk, die Handfläche muss dabei nach oben zeigen.
4. Positionieren Sie den oberen Rand der Manschette ca. 1-1,5 cm vom Handgelenk entfernt.
5. Befestigen Sie die Manschette um das Handgelenk so, dass kein zusätzlicher Raum zwischen der Manschette und Ihrer Haut bleibt. Wenn die Manschette zu locker sitzt, ist keine genaue Messung möglich.
6. Während der Messung sollte sich das Gerät auf einer Ebene mit Ihrem Herzen befinden.

BLUTDRUCKMESSUNG

1. Nach korrekter Positionierung der Manschette und der Überprüfung, dass das Gerät auf einer Ebene mit Ihrem Herzen liegt, drücken Sie die START/STOP Taste. Das Gerät schaltet sich ein und die Benutzernummer wird angezeigt.
2. Drücken Sie die ▲ MEM oder SET ▼ Taste, um die Benutzernummer zu ändern.
3. Drücken Sie die START/STOP Taste zur Bestätigung und beginnen Sie mit der Messung.
4. Die Messung erfolgt automatisch und dauert ca. 30 Sekunden. Der Monitor wird aufgeblasen und drückt auf Ihr Handgelenk. Nach der Messung wird die Luft aus dem Gerät entlassen und die Ergebnisse werden auf dem Display angezeigt.
5. Wenn die Benutzernummer mit einem iPhone/iPad ᛒ gekoppelt wurde, werden die Daten drahtlos auf Ihr mobiles Gerät übertragen.
6. Wenn sich das Gerät außerhalb der Reichweite befindet, oder die App. geschlossen wurde, wird ERROR angezeigt und die Daten werden auf dem Gerät gespeichert und übertragen, wenn das Gerät das nächste Mal eingeschaltet wird.

Hinweis: Um Daten zu empfangen, muss die MiBody-App. geöffnet sein oder im Hintergrund laufen. Die MiBody App erhält keine Daten, wenn sie vollständig geschlossen wurde, oder Bluetooth ausgeschaltet ist.
Vorsicht: Die Daten von **GuESt**- (Gast-)Benutzern werden nicht gespeichert oder übertragen.

AUFZEICHNUNGEN ABRUFEN

1. Drücken Sie die MEM Taste, um auf den Speicher zuzugreifen. Das Gerät zeigt die letzten Messdaten an.
2. Drücken Sie die MEM oder SET Taste, um durch die Aufzeichnungen zu blättern.
   MEM nach vorn;
   SET zurück;

ACHTUNG

Die neueste Aufzeichnung (1) wird zuerst angezeigt. Jede neue Messung wird der ersten Aufzeichnung (1) zugeordnet. Alle anderen Aufzeichnungen werden um eine Stelle nach hinten gerückt (z. B. wird 2 zu 3 usw.), und die letzte Aufzeichnung (60) wird von der Liste gelöscht.
Wenn Sie die Messdaten der anderen Benutzer überprüfen möchten. Drücken Sie bitte die START-Taste, um das Gerät einzuschalten und wählen Sie den richtigen Benutzer, drücken Sie auf die STOP-Taste, um das Gerät auszuschalten. Drücken Sie dann die „MEM" Taste, um auf den Speicher zuzugreifen.
Nur der Gast-Benutzer kann den letzten Eintrag einsehen.

AUFZEICHNUNGEN LÖSCHEN

Wenn Sie kein korrektes Messergebnis erhalten haben, können Sie alle Ergebnisse wie folgt löschen.

1. Halten Sie die MEM Taste im Modus für den Speicheraufruf 3 Sekunden lang gedrückt.
2. Wenn die LCD-Anzeige **dEL ALL** blinkt, drücken Sie die SET Taste, um das Löschen zu bestätigen.
   Das Display zeigt **dEL dOnE** an, was darauf hinweist, dass die Löschung des Speichers abgeschlossen ist. Und schaltet sich dann automatisch aus.
3. Wenn Sie das Löschen abbrechen möchten, drücken Sie START/STOP, um das Gerät auszuschalten.
4. Wenn das Gerät keinen freien Speicherplatz mehr hat und Sie die MEM Taste betätigen, um sich die Vergangenheitsdaten anzusehen, zeigt das Display - - - an.

TIPPS ZUR MESSUNG

Die folgenden Umstände können zu ungenauen Messergebnissen führen.

1. Innerhalb 1 Stunde nach dem Essen oder Trinken.
2. Sofortige Messung nach dem Genuss von Tee, Kaffee oder Rauchen.
3. Innerhalb von 20 Minuten nach einem Vollbad.
4. Beim Gespräch oder Bewegen der Finger.
5. In einer sehr kalten Umgebung.
6. Wenn Sie auf die Toilette müssen.
7. Ruhen Sie 5 Minuten vor der Messung.
8. Lassen Sie zwischen den Messungen mindestens 3 Minuten vergehen. Dadurch kann sich Ihre Durchblutung regenerieren.
9. Versuchen Sie, immer unter ähnlichen Bedingungen zu messen, zum Beispiel täglich immer zur ungefähr gleichen Zeit am selben Handgelenk oder nach Anleitung Ihres Arztes.

D

RATSCHLÄGE ZUR VERWENDUNG UND PFLEGE

Um die beste Leistung zu erhalten, befolgen Sie bitte die folgende Anleitung.

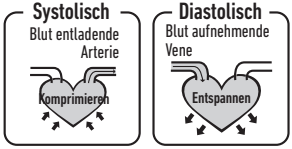
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Platz auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Nicht in Wasser eintauchen. Reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch im Gehäuse.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und Schläge.
- Vermeiden Sie eine staubige Umgebung und Temperaturschwankungen in der Umgebung.
- Verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch, um den Schmutz zu entfernen.
- Die Manschette nicht waschen.

Reinigung: Eine staubige Umgebung kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen. Bitte benutzen Sie das weiche Tuch, um vor und nach dem Gebrauch den Schmutz zu entfernen.
Bitte stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass das Gerät sicher funktioniert.
Bitte folgen Sie den Anweisungen für den korrekten Austausch von austauschbaren oder abnehmbaren Teilen, die vom SERVICE-PERSONAL des HERSTELLERS als „austauschbar" angegeben wurden.
Entsorgung: Abgenutzte Sensoren können zu ungenauen Messungen führen, während lockere Elektroden zum Ausfall beim Einschalten des Gerätes führen können. Bitte entsorgen Sie das ZUBEHÖR, abnehmbare Teile, und die ME-AUSRÜSTUNG, nach den Richtlinien vor Ort.

INFORMATIONEN ZUM BLUTDRUCK

Was bedeuten systolischer und diastolischer Druck?

Wenn sich die Herzkammern zusammenziehen, um das Blut vom Herzen durch den Körper zu pumpen, erreicht der Blutdruck seinen Höchstwert und wird systolischer Druck genannt. Wenn sich die Ventrikel entspannen, erreicht der Blutdruck seinen minimalen Wert im Zyklus, dieser Wert wird der diastolische Blutdruck genannt.

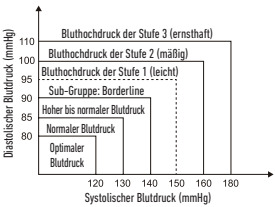


Welche Blutdruck-Einstufung liegt standardmäßig vor?

Die von der Weltgesundheitsorganisation (WHO, World Health Organization) und der Internationale Gesellschaft für Hypertonie (ISH, International Society of Hypertension) 1999 festgelegte Blutdruck-Einstufung stellt sich wie folgt dar:

ACHTUNG

Nur ein Arzt kann sagen, wann Ihr Blutdruck im normalen Bereich liegt. Bitte wenden Sie sich an einen Arzt, wenn Ihr Messergebnis außergewöhnlich ist. Bitte beachten Sie, dass Ihnen nur Ihr Arzt sagen kann, ob Ihre Blutdruckwerte einen gefährlichen Punkt erreicht haben.



Blutdruck (mmHg) / Höhe	Optimal	Normal	Hoch-normal	Leicht	Mäßig	Ernsthaft
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

SENSOR FÜR UNREGELMÄSSIGEN HERZSCHLAG

Dieses Blutdruckmessgerät ist mit der intelligenten Funktion für einen unregelmäßigen Herzschlag (IHB) mit einem Sensor ausgestattet. Bei jeder Messung erfasst das Gerät die Intervalle der Herzfrequenz und erarbeitet eine Standardabweichung. Wenn der berechnete Wert größer als oder gleich 15 ist, leuchtet auf diesem Gerät das IHB-Symbol auf dem Bildschirm auf, wenn das Messergebnis angezeigt wird.

ACHTUNG

Wenn das IHB-Symbol erscheint, zeigt dies an, dass während der Messung ein fortgesetzter, unregelmäßiger Herzschlag festgestellt wurde. Generell ist dies KEIN Anlass zur Sorge. Wenn das Symbol jedoch öfter erscheint, sollten Sie Ihren Hausarzt aufsuchen. Bitte beachten Sie, dass das Gerät keine kardiologische Untersuchung ersetzen kann, sondern lediglich dazu dient, Puls-Unregelmäßigkeiten frühzeitig zu erkennen.

FRAGEN UND ANTWORTEN

Eine vollständige Liste der häufig gestellten Fragen an MiBody finden Sie unter www.uk.salterhousewares.com/mibody

Warum schwankt mein Blutdruck über den Tag hinweg?

1. Der individuelle Blutdruck schwankt immer im Laufe des Tages. Auch die Art und Weise, wie Sie Ihre Manschette anbringen und die Messposition haben Auswirkungen auf das Ergebnis, nehmen Sie also die Messungen möglichst immer unter den gleichen Bedingungen vor.
2. Die Schwankungen des Blutdrucks sind bedeutender, wenn der Patient Medikamente einnimmt.
3. Warten Sie mindestens 4-5 Minuten bis zu einer weiteren Messung.

Warum weicht der in der Klinik gemessene Blutdruck von dem ab, den ich zu Hause messe?

Der Blutdruck weicht auch im Zeitraum von 24 Stunden ab, das kann am Wetter, an Emotionen, Bewegung etc, liegen, oder auch am „weißen Kittel" in der Klinik, mit dem die Ergebnisse in der Klinik höher ausfallen, als zu Hause. Bei der Blutdruckmessung zu Hause müssen Sie besonders auf die folgenden Dinge achten:

- Dass die Manschette korrekt angebracht ist.
- Prüfen, ob die Manschette zu fest oder zu locker sitzt.
- Dass die Manschette am Handgelenk sitzt.
- Prüfen, ob Sie sich ängstlich oder unter Druck fühlen.

Am besten ist es, vor Beginn der Messung 2-3 tiefe Atemzüge zu nehmen.
Tipp: Ruhen Sie sich 4-5 Minuten aus.

Bleibt das Ergebnis gleich, wenn Sie am rechten Handgelenk messen?

Es kann an beiden Handgelenken gemessen werden, aber bei bestimmten Personen, können unterschiedliche Ergebnisse auftreten, deshalb empfehlen wir, immer am gleichen Handgelenk zu messen.

D

PROBLEMLÖSUNGEN

Dieser Abschnitt umfasst eine Liste mit Fehlermeldungen sowie häufig gestellte Fragen für Probleme, die unter Umständen bei der Verwendung Ihres Blutdruckmessgeräts auftreten können. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur geben.

PROBLEM	SYMPTOM	FOLGENDES PRÜFEN	ABHILFEMASSNAHME
Keine Stromversorgung	Das Display ist dunkel oder leuchtet nicht auf.	Batterien sind entladen.	Mit neuen Batterien ersetzen.
		Die Batterien sind falsch eingelegt.	Die Batterien korrekt einlegen.
Schwache Batterien	+Lo Anzeige im Display	Die Batterien sind schwach.	Mit neuen Batterien ersetzen.
Fehlermeldung	E 1 wird angezeigt	Die Datenverbindung ist fehlgeschlagen.	Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion eingeschaltet ist oder das Gerät sich innerhalb der Reichweite befindet.
	E 2 wird angezeigt	Die Manschette wurde sehr eng angebracht.	Bringen Sie die Manschette erneut an und messen Sie noch einmal.
	E 3 wird angezeigt	Die Manschette liegt mit einem übermäßig hohen Druck auf.	Entspannen Sie sich einen Moment und messen Sie dann erneut.
	E 9 wird angezeigt	Das Produkt wurde noch nicht aktiviert.	Reaktiviert
	E 10 oder E 11 wird angezeigt	Das Gerät hat während der Messung eine Bewegung erkannt.	Eine Bewegung kann sich auf die Messung auswirken. Entspannen Sie sich einen Moment und messen Sie dann erneut.
	E 20 wird angezeigt	Der Messvorgang erkennt kein Pulssignal.	Lösen Sie die Kleidung auf dem Arm und messen Sie dann erneut.
	E 21 wird angezeigt	Die Messung ist fehlgeschlagen.	Entspannen Sie sich einen Moment und messen Sie dann erneut.
	Auf dem Display wird EExx angezeigt.	Ein Kalibrierfehler ist aufgetreten.	Eine erneute Messung vornehmen. Wenn das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an unsere Kundendienstabteilung. Kontaktinformationen und Angaben zur Rücksendung des Geräts finden Sie in der Garantie-Information.

TECHNISCHE DATEN

Netzteil	2*AAA-Alkalibatterien
Anzeige-Modus	Digital-LCD VA 36 x 41 mm
Messmodus	Oszillografischer Prüfmodus
Messbereich	Druck: 0 kPa-40 kPa (0 mmHg-300 mmHg) Puls-Wert: (40-199) Schläge/Minute
Genauigkeit	Druck: 5° C – 40° C innerhalb von ± 0.4 kPa (3mmHg) 0° C bis 45° C (von 5° C - 40° C) innerhalb von ± 0,7 kpa (5mmHg) Pulswert: ± 5 %
Normale Betriebsbedingungen	Temperatur: 5° C bis 40° C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 85 % Atmosphärendruck: 86 kPa bis 106 kPa
Lagerungs- und Transportbedingungen	Temperatur: -20° C bis 60° C RF: 10 % bis 93 % Atmosphärendruck: 50 kPa bis 106 kPa
Umfang des Handgelenks zur Messung	Über 13,5cm - 21,5 cm
Nettogewicht	Ca. 120 g (ohne die Trockenzellen)
Außenmaße	Ca. 80 × 65 × 22 mm (ohne Manschette)
Zubehör	2*Alkalibatterien vom Typ AAA, Gebrauchsanleitung
Betriebsart	Fortlaufender Betrieb
Schutzgrad	Anwendungsteil Typ BF
Wasserschutz	IP20
Softwareversion	V01
Geräteklassifizierung	Intern betriebenes ME-Gerät

WARNHINWEIS: An diesem Gerät dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.

D

KONTAKTINFORMATIONEN

Für weitere Informationen über unsere Produkte besuchen Sie bitte **www.salterhousewares.com**
Für Vertrieb und Service in Großbritannien setzen Sie sich mit der HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, GB in Verbindung. Beratung unter der Telefon-Nr.: (01732) 360783.
In Irland kontaktieren Sie bitte Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Irland.
Tel.: 00 353 (0) 1 6510660. E-Mail: sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

EMC-RICHTLINIEN

Tabelle 1 Richtlinien und Erklärung des Herstellers - elektromagnetische Emissionen - für alle GERÄTE und SYSTEME

Richtlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Emission		
Das BPW-9154 ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des BPW-9154 muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.		
Emissionsprüfung	**Compliance**	**Elektromagnetische Umgebung - Richtlinien**
RF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das BPW-9154 muss elektromagnetische Energie aussenden, um die beabsichtigte Funktion durchführen zu können. Die Funktion von in der Nähe betriebenen elektronischen Geräten kann beeinträchtigt werden.
RF-Emission CISPR 11	Klasse B	
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Keine Angabe	
Spannungsschwankungen/ Flimmer-Emissionen nach IEC 61000-3-3	Keine Angabe	

Tabelle 2 Richtlinien und Erklärung des Herstellers - elektromagnetische Immunität - für alle ME-GERÄTE und ME-SYSTEME

Richtlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Emission			
Das BPW-9154 ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des BPW-9154 muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.			
Immunitätsprüfung	**IEC 60601 Prüfniveau**	**Compliance-Niveau**	**Elektromagnetische Umgebung – Richtlinien**
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	Die Böden sollten mit Holz-, Beton- oder Keramikfliesen bedeckt sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material versehen ist, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Störfestigkeit gegen schnelle Transienten/Bursts IEC 61000-4-4	±2 kV für Versorgungsleitungen	k/A	
Überspannung IEC 61000-4-5	±1 kV Leitung(en) zu Leitung(en) ±2 kV Leitung(en) zu Erde	k/A	
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsschwankungen der Versorgungsspannung nach IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % Spannungseinbrüche in UT) für 0,5 Zyklus	k/A	
	40 % UT (60 % Spannungseinbrüche in UT) für 5 Zyklen	k/A	
	70 % UT (30 % Spannungseinbrüche in UT) für 25 Zyklen	k/A	
	< 5 % UT (>95% Spannungseinbrüche in UT) für 5 Sek.	k/A	
Netzfrequenz 3A/ m (50 Hz) Magnetfeld IEC IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Die Stromfrequenz-Magnetfelder sollten einen Wert aufweisen, der für einen typischen Standort in einer typischen gewerblichen oder Krankenhausumgebung charakteristisch ist.
ANMERKUNG: UT ist die Netzspannung vor Anwendung auf die Prüfebene.			

Tabelle 4 Richtlinien und Erklärung des Herstellers - elektromagnetische Immunität - für NICHT LEBENSERHALTENDE ME-GERÄTE und ME-SYSTEME

Richtlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Emission			
Das BPW-9154 ist für den Einsatz in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder der Anwender des BPW-9154 muss sicherstellen, dass es in einer solchen Umgebung benutzt wird.			
Immunitätsprüfung	**IEC 60601 Prüfniveau**	**Compliance-Niveau**	**Elektromagnetische Umgebung - Richtlinien**
Geleitete RF IEC 61000-4-6	3 Veff 150 kHz bis 80 MHz	k/A	Bei der Verwendung tragbarer und mobiler Geräte mit HF-Kommunikation sollte stets der über die für die Frequenz des Senders geltende Gleichung berechnete Abstand zu sämtlichen Teilen des BPW-9154 Geräts, einschließlich Kabeln, eingehalten werden. **Empfohlener Abstand** $d = 1.167 \sqrt{P}$
Abgestrahlte RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3A/m	$d = 1.167 \sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 2.333 \sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz wobei *P* gemäß den Angaben des Senderherstellers die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) ist und *d* der empfohlene Abstand in Metern (m). Feldstärken von stationären RF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Untersuchung vor Ort ermittelt wurden,[a] sollten immer unter dem Compliance-Niveau jedes Frequenzbereiches. [b] liegen. In der Umgebung von Geräten, die mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet sind, können Interferenzen auftreten: (((·)))

HINWEIS 1 bei 80 MHz und 800 MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich.
HINWEIS 2 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht unter allen Bedingungen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

[a] Feldstärken von stationären Sendern, wie Basisstationen für Funktelefone (Handys/schnurlose Telefone) und mobile Funkgeräte, Amateurfunk, AM-und FM-Rundfunk, können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Zur Bestimmung der durch feste RF-Sender entstehenden elektromagnetischen Umgebung sollte eine elektromagnetische Standortaufnahme in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Standort, an dem das BPW-9154 verwendet wird, das entsprechende RF-Compliance-Niveau oben übersteigt, sollte das BPW-9154 auf bestimmungsgemäße Funktion überwacht werden. Wenn ungewöhnliche Leistungsmerkmale beobachtet werden, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie z. B. eine neue Ausrichtung oder Standortverlegung des BPW-9154.

[b] Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken weniger als 3 V/m betragen.

Tabelle 6 Empfohlene Abstände zwischen tragbaren und mobilen Geräten mit RF-Kommunikation und dem GERÄT oder SYSTEM – für ein MEDIZINISCHES ELEKTRISCHES GERÄT oder MEDIZINISCHES ELEKTRISCHES SYSTEM, das nicht LEBENSERHALTEND ist.

Die empfohlenen Abstände zu tragbaren und mobilen RF-Kommunikationsgeräten beim BPW-9154.			
Das BPW-9154 ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung konzipiert, in der es kontrollierte RF-Störgrößen gibt. Der Kunde oder der Benutzer des BPW-9154 kann helfen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem ein Mindestabstand zu tragbaren und mobilen RF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem BPW-9154 eingehalten wird, wie unten entsprechend der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte empfohlen.			
Maximale Nennleistung des Senders (W)	Abstand je nach Frequenz des Senders (m)		
	150 kHz bis 80 MHz $d = 1.167 \sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1.167 \sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d = 2.333 \sqrt{P}$
0.01	k/A	0.117	0.233
0.1	k/A	0.369	0.738
1	k/A	1.167	2.333
10	k/A	3.690	7.377
100	k/A	11.67	23.33
Für Sender, deren maximale Nennleistung aus obiger Tabelle nicht zu entnehmen ist, kann der empfohlene Abstand *d* in Metern (m) anhand der Gleichung für die Frequenz des Senders ermittelt werden, wobei *P* gemäß den Angaben des Herstellers die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) ist. HINWEIS 1 bei 80MHz und 800MHz gilt der jeweils höhere Frequenzbereich. HINWEIS 4 Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht unter allen Bedingungen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorption und Reflexion von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.			

ES

MiBODY

Salter MiBody es una gama de dispositivos conectados que ayudan a controlar más cómodamente la salud y el peso. Las mediciones se envían de forma inalámbrica a su dispositivo móvil y se pueden ver descargándose la App gratuita MiBody. Puede hacerse un seguimiento de las tendencias durante un periodo determinado y las mediciones se explican cotejándolas con una gama de valores recomendados/para una vida sana. Los resultados se guardan únicamente en su dispositivo móvil y son privados, a no ser que usted decida compartirlos.
MiBody debe ser usado como complemento, en vez de sustituto, de consejos médicos profesionales. Si le preocupa cualquier aspecto relacionado con su salud, consulte a su médico.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

El monitor de presión arterial Salter MiBody está diseñado para controlar la presión arterial y el ritmo cardiaco, se coloca en la muñeca y tiene un diámetro de 13,5 cm a 21,5 cm.
Está pensado únicamente para que lo usen adultos en espacios cerrados.

CONTRAINDICACIONES

El uso de este dispositivo está contraindicado para mujeres embarazadas o niños menores de 18 años.
Este dispositivo no debe utilizarse como instrumento de diagnóstico. Consulte a su médico si obtiene valores equivalentes a hipertensión.

PRINCIPIO QUE RIGE LA MEDICIÓN

Este producto usa el método de medición oscilométrica para detectar la presión arterial. Antes de cada medición, la unidad establece una "presión cero" equivalente a la presión del aire. Seguidamente, el brazalete empieza a inflarse mientras la unidad detecta las oscilaciones de presión creadas por el ritmo cardíaco tomado en el pulso, que se usa para determinar la presión sistólica y diastólica, y las pulsaciones. El dispositivo también compara los intervalos más largos y más cortos de tiempo entre las ondas pulsátiles detectadas y obtiene una media del tiempo entre intervalos para calcular la desviación estándar. Cuando la diferencia entre intervalos de tiempo sea mayor que la media, el dispositivo mostrará en pantalla una señal de advertencia con la indicación de que se han detectado latidos irregulares.

EXPLICACIÓN RAEE

Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que los recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

DIRECTIVA RELATI VA A LAS PILAS

Este símbolo indica que las pilas no se deben eliminar con la basura doméstica ya que contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y la salud. Deshágase de las pilas en los puntos de recogida que existen para ese fin.

GARANTIA

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo, sin coste alguno si dentro del período de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Para consultas sobre el servicio de mantenimiento, póngase en contacto con: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68.
e-mail scyse.castelli@scyse.com.

INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD

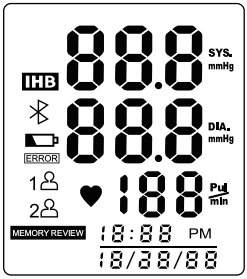
Los signos a continuación pueden aparecer en el manual del usuario, en las etiquetas o en otros componentes. Indican los requisitos de estándares y uso.

	Símbolo referente a "DEBE LEERSE LA GUÍA DE FUNCIONAMIENTO"		El icono de combinación con Bluetooth
	Símbolo referente a "CONFORME CON LOS REQUISITOS MDD 93/42/CEE"		Símbolo referente a "PIEZA APLICADA TIPO BF"
	Símbolo referente al "FABRICANTE"		Símbolo referente a "PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL: los electrodomésticos al final de su ciclo de vida no deben eliminarse como residuos domésticos. Llévelos a contenedores de reciclaje específicos, en caso de existir. Pregunte por los puntos de recogida a los organismos locales competentes o a su distribuidor".
SN	Símbolo referente al "NÚMERO DE SERIE"		Símbolo referente a "CORRIENTE DIRECTA"

PRECAUCIÓN

- Lea este manual de usuario detenidamente hasta el final antes de usar el dispositivo.
- Este dispositivo solo debe ser utilizado por adultos.
- Este dispositivo permite una medición y un control no invasivos de la presión arterial. No está diseñado para usarse en otras extremidades distintas a la muñeca o para funciones distintas a la medición de la presión arterial.
- No confunda autocontrol con autodiagnóstico. Esta unidad le permite controlar su presión arterial. Por favor, empiece o acabe su tratamiento médico en función únicamente de lo prescrito por su médico.
- Si está tomando algún medicamento, consulte a su médico cuál es el momento más indicado para tomar su medición. Nunca cambie los medicamentos que le hayan recetado sin consultar a su médico.
- Esta unidad no es apta para realizar un control continuo durante emergencias u operaciones médicas.
- Si la presión del brazalete supera los 40 kPa (300 mmHg), la unidad se desinflará automáticamente. Si el brazalete no se desinfla cuando la presión supere los 40 kPa (300 mmHg), retírelo de la muñeca y pulse el botón START/STOP (INICIO/PARADA) para que deje de inflarse.
- No use el monitor en presencia de elevados campos electromagnéticos (o sea, equipos médicos de radiofrecuencia) que emitan señales de interferencia o una señal transitoria/ráfaga rápida eléctrica.
- La temperatura máxima que la pieza aplicada puede alcanzar es de 42,5°C, cuando la temperatura ambiente sea de 40°C.
- Este dispositivo no es un equipo AP/APG. Equipo no apto para su uso en presencia de una mezcla inflamable de anestésico con aire (o con oxígeno, o con óxido nitroso).
- Conserve la unidad fuera del alcance de menores o niños, ya que la inhalación o ingestión de pequeñas piezas puede ser peligrosa, o incluso mortal.
- Use los ACCESORIOS y las piezas desmontables especificadas/autorizadas por el FABRICANTE. De lo contrario, puede dañar la unidad o suponer un riesgo para el usuario/paciente.

GUÍA DE VISUALIZACIÓN



SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN	EXPLICACIÓN
SYS	Presión arterial sistólica	
DIA	Presión arterial diastólica	
Pul min	Pulso	latido/minuto
+Lo	Batería baja	Pilas casi gastadas, sustitúyalas
mmHg	Unidad	Unidad de medición de la presión arterial
PM	Hora	Hora: Minuto (Mes/Día/Año)
IHB	Detector de IHB (arritmia)	Detector de arritmia
	Bluetooth	Conexión a Bluetooth con éxito
ERROR	Error	Error
1 2	ID de usuario	La ID del usuario seleccionado
MEMORY REVIEW	Memoria	Búsqueda de historial de registros

INSTALACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE PILAS

1. Abra la tapa del compartimento de pilas.
2. Inserte las pilas según la indicación de polaridad.
   (Seleccione siempre la pila autorizada/especificada: Dos pilas alcalinas tamaño AAA).
3. Ponga la tapa para pilas.

Sustituya las pilas cuando detecte las siguientes circunstancias:

- +Lo se indique en la pantalla
- La pantalla se oscurezca.
- Cuando al encender el monitor, la pantalla no se ilumine.

PRECAUCIÓN

- Extraiga las pilas si es probable que el dispositivo no se vaya a usar durante un tiempo.
- Las pilas gastadas son nocivas para el medio ambiente. No las tire a los residuos domésticos.
- Extraiga las pilas viejas del dispositivo según las recomendaciones locales de reciclaje.

CONFIGURAR LA FECHA Y HORA

1. Cuando el monitor esté **apagado**, pulse y mantenga pulsado el botón SET durante 3 segundos.
2. Los números de la pantalla de la hora parpadearán. Pulse el botón MEM para cambiar la hora.
3. Pulse SET para confirmar.
4. Los números de la pantalla de los minutos parpadearán. Pulse el botón MEM para cambiar los minutos.
5. Pulse SET para confirmar.
6. Los números de la pantalla del mes parpadearán. Pulse el botón MEMpara cambiar el mes.
7. Pulse SET para confirmar.
8. Los números de la pantalla del día parpadearán. Pulse el botón MEM para cambiar el día.
9. Pulse SET para confirmar.
10. Los números de la pantalla del año parpadearán. Pulse el botón MEM para cambiar el año.
11. Pulse SET para confirmar.
12. Aparecerá "**dOnE**" (Hecho) cuando el monitor se apague.

Nota: Para actualizar o cambiar la fecha o la hora, repita los pasos de arriba y haga los cambios necesarios.

MiBODY APP

Antes de usar su dispositivo por primera vez:

1. Descargue e instale la aplicación Salter MiBody App de la tienda App. Use la búsqueda de palabras clave "Salter" o "MiBody".
2. Active el Bluetooth ("On") en el menú "Settings" (Ajustes) de su iPhone/iPad.
3. Abra la App MiBody y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para configurar su cuenta de usuario.

ES

SINCRONIZACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS

1. Active el Bluetooth ("On") en el menú "Settings" (Ajustes) de su iPhone/iPad.
2. Abra la App MiBody.
3. Pulse el botón ⚙ para introducir los "Settings" (Ajustes).
4. Pulse el botón +.
5. Pulse el botón ᛒ.
6. Cuando el monitor de presión arterial esté apagado, pulse y mantenga pulsado el botón START/STOP hasta que 0 aparezca en la pantalla.
7. En su iPhone/iPad, toque el icono de monitor de presión arterial para conectar con dicho monitor. Seleccione el número de usuario con el que desee asociarse. Una vez finalizado, pulse el botón Done (Hecho).
8. Si logra sincronizarlo, aparecerá C.
9. Si no logra sincronizarlo, aparecerá E 1.
10. El monitor de presión arterial se apagará automáticamente.
11. Repita este paso para cada usuario y cada iPhone/iPad.

Nota: Cada número de usuario solo puede sincronizarse con un dispositivo iOS. Los resultados solo se enviarán al teléfono sincronizado.

COLOCACIÓN DEL BRAZALETE

1. Quítese todos los accesorios que lleve en la muñeca izquierda (reloj, pulseras, etc.). Si el médico le ha diagnosticado una circulación deficiente en la muñeca izquierda, entonces use la derecha.
2. Súbase la manga de la camisa para que la piel quede expuesta.
3. Coloque el brazalete en su muñeca izquierda con la palma de la mano hacia arriba.
4. Coloque la parte superior del brazalete a una distancia de entre 1-1,5 cm de la muñeca.
5. Abroche el brazalete alrededor de la muñeca, sin que quede espacio entre el brazalete y su piel. Si el brazalete queda muy suelto, la medición tomada no será precisa.
6. Durante la medición, el monitor debe estar alineado con el corazón.

MEDICIÓN DE LA PRESIÓN ARTERIAL

1. Una vez colocado correctamente el brazalete, asegúrese de que el monitor esté alineado con el corazón y luego pulse el botón START/STOP. El monitor se enciende y aparece el número de usuario.
2. Pulse el botón ▲ MEM o SET ▼ para cambiar el número de usuario.
3. Pulse el botón START/STOP para confirmar y empezar la medición.
4. La medición se toma automáticamente y suele llevar 30 segundos. El monitor se inflará y apretará su muñeca. Una vez tomada la medición, el monitor se desinflará y los resultados aparecerán en la pantalla.
5. Si el número de usuario está sincronizado con un iPhone/iPad ᛒ, aparecerá y los datos se enviarán de forma inalámbrica a su teléfono móvil.
6. Si el teléfono está fuera de cobertura o la App cerrada, aparecerá ERROR y los datos se guardarán en el monitor y se enviarán la próxima vez que lo utilice.

Nota: Para recibir datos, MiBody App debe estar activada o ejecutándose de fondo. MiBody App no recibirá datos si se cierra completamente o si se apaga el Bluetooth.

Precaución: Para los usuarios en modo **GuESt** "invitado", los datos ni se guardan ni se transfieren.

BÚSQUEDA DE REGISTROS

1. Pulse el botón ▲ MEM para acceder a la memoria. El monitor mostrará datos de las últimas mediciones.
2. Pulse el botón ▲ MEM o SET ▼ para alternar los registros del historial.
   ▲ MEM para avanzar;
   SET ▼ para retroceder.

PRECAUCIÓN

El registro más reciente (1) se muestra en primer lugar. Cada nueva medición se asigna al primer registro (1). Todos los demás registros retroceden un dígito (p. ej., el 2 se convierte en 3 y así sucesivamente), y el último registro (60) desaparece de la lista.
Para consultar los datos de medición de otros usuarios haga lo siguiente. Pulse el botón de INICIO para encender el monitor y seleccione el usuario que desee consultar, después pulse el botón de APAGADO para apagar el monitor.
Pulse el botón "MEM" para acceder a la memoria.
El usuario invitado solo puede consultar el último registro.

ELIMINACIÓN DE REGISTROS

Cuando no obtenga una medición precisa, puede borrar todos los resultados de medición de la siguiente manera:

1. En Memory Recalling Mode (Modo de búsqueda de memoria), pulse y mantenga pulsado el botón ▲ MEM durante 3 segundos.
2. Cuando en la pantalla aparezca parpadeante **dEL ALL** (Eliminar todo), pulse el botón SET ▼ para confirmar que quiere borrar todo.
   En la pantalla, aparecerá **dEL dOnE** (Eliminados), para indicar que la memoria se ha borrado por completo. Después, se apagará automáticamente.
3. Si quiere cancelar, pulse el botón START/STOP para apagar el monitor.
4. Cuando no haya más memoria en el monitor, si pulsa el botón ▲ MEM para consultar el historial, en la pantalla aparecerá - - -.

CONSEJOS PARA MEDICIONES

Si se toman mediciones en los siguientes supuestos, puede que no sean precisas.

1. En la hora siguiente a haber comido o bebido.
2. Justo después de tomar té, café o fumar.
3. En los 20 minutos siguientes a bañarse.
4. Al mismo tiempo que hable o mueva los dedos.
5. Cuando haga mucho frío en el espacio donde se encuentre.
6. Cuando tenga que ir al baño.
7. Repose 5 minutos antes de tomar la medición.
8. Espere por lo menos 3 minutos entre mediciones. Esto ayuda a que la circulación sanguínea fluya con normalidad.
9. Intente tomar mediciones en condiciones similares, por ejemplo, tome mediciones diarias a aproximadamente la misma hora, en la misma muñeca, o según se lo haya indicado su médico.

ES

CONSEJOS DE USO Y MANTENIMIENTO

Para obtener los mejores resultados, siga estas instrucciones.

- Guárdelo en un sitio seco, apartado de la luz directa del sol.
- Evite sumergirlo dentro de agua. Límpielo solo con un paño seco guardado en un estuche.
- Evite agitarlo bruscamente ni golpearlo.
- Evite entornos polvorientos y temperaturas ambientales Inestables.
- Limpie el polvo o suciedad con un paño ligeramente humedecido.
- Evite lavar el brazalete.

Limpieza: Entornos con mucho polvo o suciedad pueden afectar el funcionamiento de la unidad. Después de usarla, utilice un paño suave para limpiar el polvo o la suciedad.

Antes de usarla, asegúrese de que la unidad funcione de forma segura y de que esté en óptimas condiciones operativas. Siga las instrucciones de sustitución de piezas intercambiables o desmontables, que el EQUIPO DE SERVICIO TÉCNICO del FABRICANTE haya definido como "sustituibles".

Eliminación: Los sensores estropeados pueden dar como resultado mediciones poco precisas, y los electrodos aflojados pueden hacer que el monitor no se encienda. Elimine los ACCESORIOS, las piezas desmontables y el EQUIPO ME según las recomendaciones locales.

ACERCA DE LA PRESIÓN ARTERIAL

¿Qué son la presión sistólica y la presión diastólica?

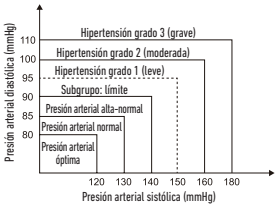
Cuando los ventrículos se contraen y bombean la sangre fuera del corazón, la presión arterial alcanza su máximo valor en el ciclo, lo que se conoce como presión sistólica. Cuando los ventrículos se relajan, la presión arterial alcanza su valor mínimo en el ciclo, lo que se conoce como presión diastólica.

¿Cuál es la clasificación estándar de la presión arterial?

A continuación, se muestra la clasificación de la presión arterial de la Organización Mundial de la Salud (OMS) y de la Sociedad Internacional de Hipertensión (ISH) de 1999.

PRECAUCIÓN

Solo un médico está capacitado para decirle si su gama de presión arterial (BP, siglas en inglés) es normal. Si las mediciones se salen de la gama fijada, consulte a su médico. Recuerde que únicamente un médico está capacitado para decirle si el valor de presión arterial ha alcanzado un punto peligroso.



Presión arterial (mm Hg) / Nivel	Óptima	Normal	Alta-normal	Leve	Moderada	Grave
SIS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

DETECTOR DE ARRITMIA

El monitor de presión arterial tiene incorporada una función inteligente de detector de arritmia (IHB). Durante cada medición, este equipo registra los intervalos entre latidos y calcula la desviación estándar. Si el valor calculado es superior o igual a 15, en la pantalla de la unidad se iluminará el símbolo IHB al tiempo que se muestren los resultados de la medición.

PRECAUCIÓN

Cuando aparece el icono IHB, se indica que durante la medición se ha detectado una irregularidad pulsátil consistente con una arritmia. Por lo general, esto NO debe ser motivo para alarmarse. No obstante, si el símbolo aparece con frecuencia, le recomendamos que acuda a su médico. Recuerde que este dispositivo no sustituye en manera alguna una exploración cardiaca, sino que sirve para detectar irregularidades pulsátiles en una fase temprana.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

En el sitio web www.uk.salterhousewares.com/mibody encontrará una lista completa de las preguntas más frecuentes sobre MiBody.

¿Por qué oscila la presión arterial incluso en un mismo día?

1. La presión arterial individual varía durante el día. También influye la manera en la que se abroche el brazalete y la postura que adopte a la hora de tomarse las mediciones, por tanto preste atención y tómese siempre la presión en condiciones similares.
2. La presión varía aún más si la persona toma medicamentos.
3. Espere por lo menos 4-5 minutos antes de volver a tomarla.

¿Porqué la presión arterial que me toman en el hospital es distinta de la que tomo en casa?

La presión arterial es diferente incluso en un periodo de 24 horas, a causa del tiempo, de las emociones, del ejercicio, etc. Y también el ambiente de "bata blanca" de los hospitales hace que los resultados sean más altos que los resultantes en casa. Cuando se tome la presión en casa, preste atención a los aspectos siguientes:

- Si el brazalete está bien abrochado.
- Si el brazalete está demasiado apretado o demasiado suelto.
- Si el brazalete está abrochado en la muñeca.
- Si está un poco nervioso o agitado.

Le recomendamos que respire hondo 2-3 veces antes de empezar.
Consejo: tómese 4-5 minutos para recolocarse hasta que se sienta tranquilo.

¿Si el resultado es el mismo si se toman las mediciones en la muñeca derecha?

Se puede tomar la presión arterial en ambas muñecas, pero es posible que para cada persona los resultados varíen, por tanto le sugerimos que se la tome siempre en la misma muñeca.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Esta sección incluye una lista de mensajes de error y preguntas frecuentes sobre problemas relacionados con su monitor de presión arterial. Si el producto no funciona como usted cree que debería funcionar, repase esta lista de errores antes de llamar al servicio técnico.

PROBLEMA	SÍNTOMA	VERIFICAR LO SIGUIENTE	SOLUCIÓN
No hay energía	La pantalla está oscura o no se enciende.	Las pilas se han agotado.	Reemplazar por pilas nuevas.
		Las pilas se han colocado incorrectamente.	Colocar las pilas de forma correcta.
Pilas con poca carga	+Lo Aparece en la pantalla	Las pilas tienen poca carga.	Reemplazar por pilas nuevas.
Mensaje de error	Aparece E 1	Ha fallado la comunicación de datos.	Asegurarse de que el modo Bluetooth del teléfono está activado o a la distancia apropiada.
	Aparece E 2	El brazalete está muy ajustado.	Reajustar el brazalete y volver a medir.
	Aparece E 3	La presión del brazalete es excesiva.	Relájese un momento y vuelva a medir.
	Aparece E 9	No se ha activado el producto.	Se ha vuelto a activar.
	E 10 o Aparece E 11	El monitor ha detectado movimiento durante la medición.	El movimiento puede afectar la medición. Relájese un momento y vuelva a medir.
	Aparece E 20	El proceso de medición no ha detectado la señal de pulso.	Afloje la ropa del brazo y vuelva a medir.
	Aparece E 21	Se ha medido incorrectamente.	Relájese un momento y vuelva a medir.
	Aparece Eexx en la pantalla.	Se ha producido un error de calibración.	Vuelva a realizar la medición. Si el problema continúa, comuníquese con el distribuidor o con nuestro departamento de atención al cliente para recibir ayuda. Consulte la garantía para obtener la información de contacto y las instrucciones de devolución.

ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación	2 pilas alcalinas *AAA
Modelo de pantalla	Pantalla digital de cristal líquido de alineación vertical de 36 x 41mm
Modo de medición	Modo de prueba oscilográfica
Gama de medición	Presión: 0kpa-40kpa (0mmHg-300mmHg) valor del pulso: (40-199) latidos/minuto
Exactitud	Presión: 5°C-40°C en ± 0,4kpa (3mmHg) 0°C-45°C (entre 5°C y 40°C) En ± 0,7 kpa (5 mmHg) valor del pulso: ± 5%
Condición operativa normal	Temperatura: de 5°C a 40°C humedad relativa ≤85% Presión atmosférica: de 86 kPa a 106 kPa
Condiciones de almacenamiento y transporte	Temperatura: de -20°C a 60°C humedad relativa: del 10% al 93% Presión atmosférica: de 50kPa a 106kPa
Perímetro de medición de la muñeca	Entre 13,5cm-21,5cm
Peso neto	Aprox. 120 gr (sin incluir las pilas)
Dimensiones externas	Aprox. 80x65x22mm (incluir el brazalete)
Accesorio	2 pilas alcalinas *AAA, manual de usuario
Modo operativo	Funcionamiento continuo
Grado de protección	Pieza aplicada tipo BF
Protección contra la filtración de agua	IP20
Versión del software	V01
Clasificación del dispositivo	Equipo ME con suministro de energía interno

ADVERTENCIA: No se permite hacer ninguna modificación a este equipo.

ES

SEÑAS DE CONTACTO

FSi desea más información acerca de nuestros productos, visite el sitio web **www.salterhousewares.com**
Para ventas en RU y Centro de Servicio, póngase en contacto con: HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, RU. N° de servicio técnico: (01732) 360783. Para Irlanda, la persona de contacto es: Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Irlanda.
Tel +00 353 (0) 1 6510660. E-mail sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

GUÍA DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (CEM)

Guía de la Tabla 1 y declaración del fabricante: Emisiones electromagnéticas para todos los EQUIPOS y SISTEMAS.

Guía y declaración del fabricante: Emisión electromagnética		
El BPW-9154 debe usarse en el entorno electromagnético que se especifica más adelante. El cliente o el usuario de BPW-9154 deben asegurarse de que se use en ese entorno.		
Ensayo de emisiones	**Conformidad**	**Entorno electromagnético – guía**
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El sistema BPW-9154 debe emitir energía electromagnética para realizar la función a la que va destinado. Puede interferir con equipos electrónicos cercanos.
Emisión de RF CISPR 11	Clase B	
Emisiones de corriente armónica IEC 61000-3-2	No aplicable	
Fluctuaciones de tensión/ fluctuaciones rápidas de tensión IEC 61000-3-3	No aplicable	

Guía de la Tabla 2 y declaración del fabricante: Emisiones electromagnéticas para todos los EQUIPOS ME y SISTEMAS ME.

Guía y declaración del fabricante: Emisión electromagnética			
El BPW-9154 debe usarse en el entorno electromagnético que se especifica más adelante. El cliente o el usuario de BPW-9154 deben asegurarse de que se use en ese entorno.			
Ensayo de inmunidad	**Nivel de ensayo IEC 60601**	**Nivel de conformidad**	**Entorno electromagnético – guía**
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV por contacto ± 8 kV por aire	± 6 kV por contacto ± 8 kV por aire	El suelo debe ser de madera, hormigón o baldosa. Si el suelo está cubierto con un material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos 30 %.
Señal transitoria/ráfaga rápida eléctrica IEC 61000-4-4	±2 kV para líneas de suministro eléctrico	N/P	
Sobretensión IEC 61000-4-5	±1 kV de línea(s) a línea(s) ± 2 kV de línea(s)a tierra	N/P	
Huecos de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de suministro eléctrico IEC 61000-4-11	< 5 % UT (hueco > 95 % en UT) para el ciclo 0,5	N/P	
	40 % UT (hueco del 60% en UT) para 5 ciclos	N/P	
	70% UT (hueco del 30% en UT) para 25 ciclos	N/P	
	< 5 % UT (hueco de > 95 % en UT) durante 5 segundos	N/P	
Campo magnético IEC 61000-4-8 con frecuencia de la energía 3A/m (50 Hz)	3A/m	3A/m	Los campos magnéticos de frecuencia de la energía deben estar en los niveles característicos de un lugar común en un entorno comercial u hospitalario común.
NOTA: UT es la tensión de corriente alterna de la red antes de la aplicación del nivel de ensayo.			

Guía de la Tabla 4 y declaración del fabricante: Inmunidad electromagnéticas para todos los EQUIPOS ME y SISTEMAS ME.

Guía y declaración del fabricante: Emisión electromagnética			
El BPW-9154 debe usarse en el entorno electromagnético que se especifica más adelante. El cliente o el usuario de BPW-9154 deben asegurarse de que se use en ese entorno.			
Ensayo de inmunidad	**Nivel de ensayo IEC 60601**	**Nivel de conformidad**	**Entorno electromagnético – guía**
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms de 150 kHz a 80 MHz	N/P	Cuando estén cerca de cualquier pieza del sistema BPW-9154, los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles, incluidos los cables, deben usarse a la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. **Distancia de separación recomendada** $d = 1{,}167\sqrt{P}$
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V/m de 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}167\sqrt{P}$ de 80 MHz a 800 MHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$ de 800 MHz a 2,5 GHz donde "*P*" es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor y "*d*" es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, según lo establecido a partir de un estudio del campo electromagnético,[a] deben ser menores que el nivel de cumplimiento en la gama de frecuencia.[b] Se pueden producir interferencias en proximidad de aparatos que tengan este símbolo: (((•)))
NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz es aplicable la gama de frecuencia más alta. NOTA 2 Es posible que estas directrices no sean válidas en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y el reflejo por parte de estructuras, objetos y personas.			

[a] No se pueden predecir de forma teórica con precisión las intensidades de campo de transmisores fijos, como estaciones base de radioteléfonos (móviles/inalámbricos) y radio móvil terrestre, equipos de radioaficionado, emisoras de radio AM y FM. Para evaluar el entorno electromagnético causado por transmisores de RF fijos, debe considerarse realizar un estudio electromagnético del campo. Si la intensidad de campo medida en el lugar en el que se usa BPW-9154 es superior al nivel de conformidad de RF aplicable que se indica arriba, se debe observar el sistema BPW-9154 para asegurarse de que funcione con normalidad. Si se observa un funcionamiento anómalo, es posible que se necesiten tomar otras medidas, como reorientar o reubicar el BPW-9154.

[b] Con una gama de frecuencias superior a la de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

Tabla 6 Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles y el EQUIPO o SISTEMA, para los EQUIPOS ME o SISTEMAS ME que no sean VITALES.

Distancias de separación recomendadas entre equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencias en el sistema BPW-9154.			
El BPW-9154 debe usarse en un entorno electromagnético en el que los trastornos por RF estén controlados. El cliente o usuario de BPW-9154 puede ayudar a evitar las interferencias electromagnéticas al respetar cierta distancia mínima entre los aparatos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencias (transmisores) y BPW-9154, tal como se recomienda abajo y según la potencia de salida máxima del aparato de comunicaciones.			
Potencia de salida máxima nominal del transmisor (W)	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor (m)		
	de 150 kHz a 80 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	de 80 MHz a 800 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	de 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$
0,01	N/P	0,117	0,233
0,1	N/P	0,369	0,738
1	N/P	1,167	2,333
10	N/P	3,690	7,377
100	N/P	11,67	23,33
Para transmisores cuya potencia nominal máxima de salida no figure en la lista anterior, la distancia de separación recomendada "*d*" en metros (m) se puede calcular mediante la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde "*P*" es la potencia nominal máxima de salida del transmisor en vatios (W), de acuerdo con el fabricante del transmisor. NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz se recomienda la distancia de separación aplicable a la gama de frecuencias más altas. NOTA 4 Es posible que estas directrices no sean válidas en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y el reflejo por parte de estructuras, objetos y personas.			

I

MiBODY

Salter MiBody è una gamma di dispositivi connessi che facilitano la gestione del peso corporeo e del tuo stato di salute. Le misurazioni vengono inviate in modalità wireless al tuo dispositivo mobile e possono essere visualizzate tramite l'applicazione MiBody App, scaricabile gratuitamente. Gli andamenti possono essere monitorati nel tempo e le misurazioni sono spiegate attraverso intervalli di salute/raccomandati. I risultati sono archiviati solo sul tuo dispositivo mobile personale e sono privati a meno che tu non decida di condividere i tuoi risultati.
MiBody deve essere utilizzato in aggiunta e non in sostituzione di un parere medico professionale. In caso di dubbi su qualsiasi aspetto della tua salute, consulta un medico professionista.

INDICAZIONI D'USO

Il misuratore di pressione Salter MiBody è concepito per l'uso nella misurazione della pressione sanguigna e della frequenza cardiaca su polsi la cui circonferenza va da 13,5 cm a 21,5 cm.
Solo per uso in ambienti interni da parte di persone adulte.

CONTROINDICAZIONI

Questo dispositivo è controindicato per qualsiasi soggetto di sesso femminile in stato di gravidanza e per bambini di età inferiore a 18 anni.
L'apparecchio non è da intendersi come dispositivo diagnostico. In caso di valori di ipertensione, contattare il proprio medico.

PRINCIPIO DI MISURAZIONE

Questo prodotto utilizza il metodo di misurazione oscillometrico per rilevare la pressione sanguigna. Prima di ogni misurazione, l'unità stabilisce una "pressione zero" equivalente alla pressione dell'aria. Quindi, inizia a gonfiare il bracciale e nel frattempo l'unità rileva le oscillazioni della pressione generate dalla pulsazione tra un battito e l'altro, utilizzata per determinare la pressione sistolica e diastolica, e anche la frequenza cardiaca.
Il dispositivo, inoltre, mette a confronto gli intervalli di tempo più lunghi e più brevi delle onde rilevate con l'intervallo medio, calcolando poi la deviazione standard. Il dispositivo visualizza sul display un segnale di avvertenza con la lettura a indicare il rilevamento di battito cardiaco irregolare quando la differenza degli intervalli di tempo è superiore.

SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAEE

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

DIRETTI VA RELATI VA ALLE BATTERIE

Questo simbolo indica che le batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici poiché contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente e la salute umana. Smaltire le batterie negli appositi centri di raccolta.

GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti, entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il transito. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.
www.salterhousewares.com/servicecentres

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

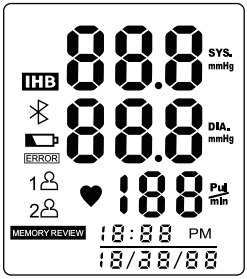
I simboli sotto riportati potrebbero essere presenti nel manuale utente, sulle etichette del prodotto o altri componenti. Si tratta di requisiti di standard e utilizzo.

	Simbolo per "LEGGERE LA GUIDA AL FUNZIONAMENTO"	Bluetooth®	Simbolo e marchio del Bluetooth
CE 0120	Simbolo per "CONFORME AI REQUISITI DELLA DDM 93/42/CEE"		Simbolo per "PARTI APPLICATE DI TIPO BF"
	Simbolo per "PRODUTTORE"		Simbolo per "PROTEZIONE DELL'AMBIENTE - I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclarli in apposite strutture. Verificare presso le autorità competenti locali o il proprio rivenditore come effettuare la procedura di riciclaggio"
SN	Simbolo per "NUMERO DI SERIE"		Simbolo per "CORRENTE CONTINUA"

ATTENZIONE

- Prima dell'uso leggere attentamente e accuratamente il presente manuale utente.
- Questo dispositivo è concepito per essere utilizzato solo da persone adulte.
- Questo dispositivo è progettato per la misurazione non invasiva e il monitoraggio della pressione sanguigna arteriosa. Non deve essere utilizzato su arti diversi dal polso o per scopi diversi dalla misurazione della pressione sanguigna.
- Non confondere l'auto-monitoraggio con l'auto-diagnosi. Questo apparecchio consente di monitorare la pressione sanguigna. L'eventuale trattamento medico deve essere avviato o interrotto solo sotto consiglio medico.
- In caso di assunzione di farmaci, consultare il medico per stabilire l'orario più idoneo in cui misurare la pressione. Non sostituire mai un farmaco prescritto senza prima aver consultato il proprio medico.
- Questo dispositivo non è adatto per il monitoraggio continuo nel corso di operazioni o emergenze mediche.
- Se la pressione del bracciale supera i 40 kPa (300 mmHg), l'unità si sgonfia automaticamente. Qualora il bracciale non dovesse sgonfiarsi quando la pressione è superiore a 40 kPa (300 mmHg), togliere il bracciale dal polso e premere il tasto START/STOP per interrompere il gonfiaggio.
- Non usare il misuratore in caso di forte campo elettromagnetico (es. apparecchiature medicali RF) che diffonde segnali di interferenza o segnale di transitori elettrici veloci/burst.
- La temperatura massima che la parte applicata può raggiungere è di 42,5°C mentre la temperatura ambiente è di 40°C.
- Il dispositivo è un apparecchio non AP/APG. Non è idoneo all'uso in presenza di miscugli anestetici infiammabili con aria (oppure con ossigeno o ossido di azoto).
- Tenere l'unità fuori dalla portata di neonati o bambini, poiché l'inalazione o l'ingestione di piccole parti è pericoloso o persino fatale.
- Utilizzare ACCESSORI e componenti amovibili specificati / autorizzati dal PRODUTTORE. In caso contrario, si può danneggiare l'unità o rappresentare un pericolo per l'utente / il paziente.

GUIDA AL DISPLAY



SIMBOLO	DESCRIZIONE	SPIEGAZIONE
SYS	Pressione sistolica	
DIA	Pressione diastolica	
Pul min	Polso	battiti/minuto
+Lo	Batteria scarica	Batteria scarica e sostituzione batterie
mmHg	Unità	Unità di misura della pressione sanguigna
PM	Ora	Ora:Minuti (Mese/Giorno/Anno)
IHB	Rilevatore IHB	Indicatore di battito cardiaco irregolare
	Bluetooth	Connessione Bluetooth riuscita
ERROR	Errore	Errore
1 2	ID utente	L'ID utente selezionato
MEMORY REVIEW	Memoria	Richiamo cronologia valori memorizzati

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE BATTERIE

1. Aprire il coperchio del vano batteria.
2. Inserire le batterie rispettando le indicazioni di polarità.
   (Selezione sempre la batteria autorizzata / specificata: Due batterie alcaline tipo AAA).
3. Chiudere il coperchio del vano batteria.

Sostituire le batterie nelle seguenti circostanze:

- +Lo compare sul display LCD
- Il display LCD perde di intensità
- Quando si alimenta il misuratore, ma il display LCD non si accende.

ATTENZIONE

- Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato del dispositivo.
- Le batterie esauste sono dannose per l'ambiente. Non smaltirle assieme ai normali rifiuti domestici.
- Rimuovere dal dispositivo la batteria vecchia rispettando le linee guida di riciclaggio locali.

IMPOSTAZIONE DATA E ORA

1. A dispositivo **spento**, premere e tenere premuto il tasto SET per 3 secondi.
2. Le cifre delle ore lampeggiano. Premere il tasto MEM per modificare l'ora.
3. Premi SET per confermare.
4. Le cifre dei minuti lampeggiano. Premere il tasto MEM per modificare i minuti.
5. Premi SET per confermare.
6. Le cifre del mese lampeggiano. Premere il tasto MEM per modificare il mese.
7. Premi SET per confermare.
8. Le cifre del giorno lampeggiano. Premere il tasto MEM per modificare il giorno.
9. Premere SET per confermare.
10. Le cifre dell'anno lampeggiano. Premere il tasto MEM per modificare l'anno.
11. Premere SET per confermare.
12. A impostazione completata, **dOnE** viene visualizzato sul display e il dispositivo si spegne.

Nota: Per aggiornare o modificare l'ora o la data, ripetere la procedura descritta sopra apportando le necessarie modifiche.

MiBODY APP

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta:

1. Scaricare e installare l'applicazione Salter MiBody App dall'App store. Utilizzare le parole chiave di ricerca "Salter" o "MiBody".
2. Attivare il Bluetooth selezionando "On" dal menu "Settings" del proprio iPhone/iPad.
3. Aprire l'applicazione MiBody App e seguire le istruzioni a video per configurare l'account utente.

I

SINCRONIZZAZIONE DISPOSITIVI

1. Attivare il Bluetooth selezionando "On" dal menu "Settings" del proprio iPhone/iPad.
2. Aprire l'applicazione MiBody App.
3. Premere il tasto ⚙ per accedere al menu delle impostazioni "Settings".
4. Premere il tasto +.
5. Premere il tasto ᛒ.
6. Quando il misuratore di pressione sanguigna è spento, premere e tenere premuto il tasto START/STOP fino alla comparsa di 0 sul display.
7. Sul proprio iPhone/iPad, toccare l'icona del misuratore di pressione per collegarsi con l'apparecchio. Selezionare il numero utente che si desidera sincronizzare. Toccare il tasto 'Done' per terminare.
8. A sincronizzazione completata, [ ] compare sul display.
9. Se la sincronizzazione non va a buon fine, E 1 compare sul display.
10. Il misuratore di pressione si spegne automaticamente.
11. Ripetere la procedura per ogni utente e ciascun dispositivo iPhone/iPad.

Nota: Ciascun numero utente può essere sincronizzato solo con un dispositivo iOS. I risultati saranno inviati solo al dispositivo sincronizzato.

POSIZIONAMENTO DEL BRACCIALE

1. Togliere tutti gli accessori (orologio, bracciali, ecc.) dal polso sinistro. Se il medico ha diagnosticato problemi di circolazione nel polso sinistro, usare il polso destro.
2. Arrotolare o sollevare la manica per esporre la cute.
3. Applicare il bracciale al polso sinistro con il palmo rivolto verso l'alto.
4. Posizionare il bordo superiore del bracciale a circa 1-1,5 cm dal polso.
5. Allacciare il bracciale attorno al polso, senza lasciare spazio tra il bracciale e la cute. Se il bracciale è troppo allentato, la misurazione non sarà accurata.
6. Durante la misurazione il misuratore deve trovarsi al livello del cuore.

MISURAZIONE DELLA PRESSIONE SANGUIGNA

1. Dopo aver posizionato correttamente il bracciale controllando che il misuratore sia al livello del cuore, premere il tasto START/STOP. Il dispositivo si accende e il display visualizza il numero utente.
2. Premere il tasto ▲ MEM o SET ▼ per modificare il numero utente.
3. Premere il tasto START/STOP per confermare e iniziare la misurazione.
4. La misurazione è automatica e richiede circa 30 secondi. L'apparecchio gonfia il bracciale e comprime il polso. Dopo la misurazione, il bracciale si sgonfia e i risultati vengono visualizzati sul display.
5. Se il numero utente è sincronizzato con un iPhone/iPad, il display visualizza ᛒ e i dati vengono inviati in modalità wireless al proprio dispositivo mobile.
6. Se il dispositivo è fuori intervallo o l'App è chiusa, ERROR compare sul display e i dati vengono salvati sul dispositivo e trasferiti al successivo utilizzo del misuratore di pressione.

Nota: Per ricevere dati, l'applicazione MiBody App deve essere aperta o attiva in background. MiBody App non riceve dati se è chiusa completamente o se il Bluetooth è spento.

Attenzione: I dati non vengono salvati né trasferiti per utenti ospiti **GuESt**.

RICHIAMO DEI VALORI MEMORIZZATI

1. Premere il tasto MEM per accedere alla memoria. Il dispositivo mostra sul display i dati dell'ultima misurazione.
2. Premere il tasto MEM o SET per alternare i valori in memoria.
   MEM per avanzare;
   SET per tornare indietro.

ATTENZIONE

Per primo viene visualizzato il valore più recente (1). Ogni nuova misurazione viene assegnata al primo (1) valore. Tutti gli altri valori vengono arretrati di una posizione (ad es. 2 diventa 3, e così via) e l'ultimo valore (60) viene rimosso dalla lista.
È possibile controllare i dati di misurazione degli altri utenti. Premere il tasto START per accendere il misuratore per selezione l'utente desiderato, premere il tasto STOP per spegnere l'apparecchio. Quindi, premere il tasto "MEM" per accedere alla memoria.
L'Utente Ospite può controllare solo l'ultimo valore memorizzato.

CANCELLAZIONE DEI VALORI MEMORIZZATI

Quando non si ottiene la misurazione accurata, è possibile cancellare tutti i risultati eseguendo i seguenti passaggi.

1. In modalità di richiamo dei valori memorizzati, premere e tenere premuto il tasto MEM per 3 secondi.
2. Quando il display LCD lampeggia **dEL ALL**, premere il tasto SET per confermare la cancellazione.
   Sul display LCD compare **dEL dOnE**, indicando che la cancellazione della memoria è stata completata. Quindi, si spegne automaticamente.
3. Se si desidera annullare la cancellazione, premere START/STOP per spegnere il misuratore.
4. In assenza di memoria nel dispositivo, se viene premuto il tasto MEM per consultare la cronologia, il display LCD visualizza - - -.

SUGGERIMENTI PER LA MISURAZIONE

Possono rilevarsi valori imprecisi se la misurazione viene eseguita nelle seguenti circostanze.

1. Entro 1 ora dopo i pasti o dopo aver bevuto.
2. Subito dopo aver bevuto tè, caffè o aver fumato.
3. Entro 20 minuti dopo aver fatto il bagno.
4. Quando si parla o si muovono le dita.
5. In un ambiente molto freddo.
6. Quando si ha bisogno della toilette.
7. Riposare 5 minuti prima della misurazione.
8. Attendere almeno 3 minuti tra una misurazione e l'altra. Ciò permette alla circolazione sanguigna di riprendersi.
9. Cercare di eseguire le misurazioni in condizioni simili, ad esempio di giorno a circa la stessa ora, sullo stesso polso o secondo le istruzioni del medico.

I

CONSIGLI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

Per prestazioni ottimali, seguire le istruzioni riportate in basso.

- Collocare il dispositivo in un luogo secco ed evitare la luce solare.
- Evitare di immergerlo in acqua. Pulirlo con un panno secco se necessario.
- Evitare di scuotere e urtare il dispositivo.
- Tenere il dispositivo lontano da ambienti polverosi e zone con temperature instabili.
- Usare il panno leggermente inumidito per rimuovere la polvere.
- Evitare di lavare il bracciale.

Pulizia: Un ambiente polveroso può compromettere le prestazioni dell'unità. Usare il panno morbido per rimuovere la polvere prima e dopo l'uso.

Assicurarsi che l'unità funzioni correttamente e sia in condizioni di funzionamento adeguate prima dell'uso.

Seguire le istruzioni per una corretta sostituzione delle parti intercambiabili o amovibili indicate dal PERSONALE AUTORIZZATO del PRODUTTORE come "sostituibili".

Smaltimento: Sensori usurati possono comportare misurazioni inesatte mentre elettrodi allentati possono impedire l'accensione dell'apparecchio. Smaltire ACCESSORI, parti amovibili e APPARECCHIATURE ELETTROMEDICALI in conformità con le linee guida locali.

INFORMAZIONI SULLA PRESSIONE SANGUIGNA

Cosa sono la pressione sistolica e la pressone diastolica?

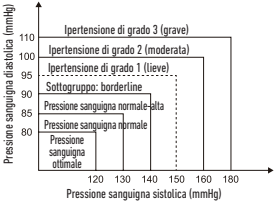
Quando i ventricoli si contraggono e pompano sangue in circolo, la pressione sanguigna raggiunge il suo valore massimo, e la pressione più alta nel ciclo è conosciuta come pressione sistolica. Quando i ventricoli si rilassano, il livello della pressione del sangue raggiunge il suo valore minimo nel ciclo, ed è nota come pressione diastolica.

Che cos'è la classificazione standard della pressione sanguigna?

Di seguito è riportata la classificazione dei livelli di pressione sanguigna stilata dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) e dalla Società Internazionale dell'Ipertensione (ISH) nel 1999:

ATTENZIONE

Solo un medico è in grado di stabilire l'intervallo di pressione sanguigna normale. Consultare un medico se il risultato di misurazione non rientra nell'intervallo. Si prega di notare che solo un medico è in grado di dire se il valore di pressione sanguigna ha raggiunto una soglia pericolosa.



Pressione sanguigna (mm Hg) / Livello	Ottimale	Normale	Normale-alta	Lieve	Moderata	Grave
SISTOLICA	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIASTOLICA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

INDICATORE DI BATTITO CARDIACO IRREGOLARE

Questo misuratore di pressione sanguigna è dotato di una funzione intelligente in grado di rilevare il battito cardiaco irregolare (IHB). Durante ogni misurazione, questo apparecchio registra gli intervalli tra i battiti cardiaci e calcola la deviazione standard. Se il valore calcolato è pari o superiore a 15, il dispositivo mostra il simbolo IHB sul display quando viene visualizzato il risultato di misurazione.

ATTENZIONE

La comparsa dell'icona IHB indica che durante la misurazione è stata rilevata una irregolarità della frequenza cardiaca coerentemente a un battito cardiaco irregolare. Solitamente NON rappresenta motivo di preoccupazione. Tuttavia, se il simbolo compare spesso, si raccomanda di consultare un medico. Si tenga presente che il dispositivo non sostituisce una visita cardiologica, ma serve a rilevare precocemente irregolarità della frequenza cardiaca.

DOMANDE E RISPOSTE

Per un elenco completo delle domande frequenti su MiBody, visita il sito www.uk.salterhousewares.com/mibody

Perché la mia pressione sanguigna varia anche nell'arco di una stessa giornata?

1. La pressione sanguigna di ogni persona oscilla durante la giornata. È anche influenzata dal modo in cui viene allacciato il bracciale e la posizione che si assume durante la misurazione, pertanto è meglio eseguire le misurazioni in condizioni simili.
2. Le variazioni dei livelli pressori sono maggiori se la persona assume farmaci.
3. Attendere almeno 4-5 minuti prima di eseguire un'altra misurazione.

Perché il valore di pressione sanguigna rilevato in ospedale differisce dal valore che ottengo a casa?

La pressione sanguigna è diversa persino nell'arco delle 24 ore per fattori quali clima, stato emotivo, attività fisica, ecc. In particolare, è comune la cosiddetta "sindrome da camice bianco", con cui si intende un innalzamento dei valori pressori rispetto a quelli riscontrati a casa. Occorre porre attenzione a quanto segue quando si misura la pressione sanguigna a casa:

- Se il bracciale è adeguatamente allacciato.
- Se il bracciale è troppo stretto o troppo allentato.
- Se il bracciale è allacciato sul polso.
- Se si avverte uno stato d'ansia durante la misurazione.

È preferibile respirare profondamente 2-3 volte prima di iniziare la misurazione.
Consiglio: mettersi comodi per 4-5 minuti fino a raggiungere uno stato di calma.

Il risultato è lo stesso se la misurazione viene effettuata sul polso destro?

Va bene su entrambi i polsi, ma si otterranno risultati diversi per persone differenti; si consiglia pertanto di eseguire la misurazione ogni volta sullo stesso polso.

I

RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Questa sezione include un elenco di messaggi di errore e domande frequenti per problemi eventualmente riscontrati con il misuratore di pressione. In caso di presunto malfunzionamento dei prodotti, si consiglia di controllare la seguente tabella prima di contattare l'assistenza.

PROBLEMA	SINTOMO	CONTROLLARE	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende	Il display perde di intensità o non si accende.	Le batterie sono scariche.	Sostituire con batterie nuove
		Le batterie non sono inserite correttamente.	Inserire le batterie correttamente
Batterie scariche	+Lo Compare sul display	Batterie in esaurimento.	Sostituire con batterie nuove
Messaggio di errore	E 1 compare sul display	Comunicazione dati non riuscita	Controllare che il Bluetooth del telefono sia acceso o entro l'intervallo di distanza
	E 2 compare sul display	Il bracciale è molto stretto	Riallacciare il bracciale ed eseguire di nuovo la misurazione.
	E 3 compare sul display	La pressione del bracciale è eccessiva.	Rilassarsi per un momento ed eseguire di nuovo la misurazione.
	E 9 compare sul display	Il prodotto non è stato attivato.	Riattivare il prodotto
	E 10 oppure E 11 compare sul display	Il dispositivo ha rilevato un movimento durante la misurazione.	Il movimento può influenzare la misurazione. Rilassarsi per un momento ed eseguire di nuovo la misurazione.
	E 20 compare sul display	La procedura di misurazione non rileva il segnale di polso.	Allentare gli indumenti sul braccio ed eseguire nuovamente la misurazione.
	E 21 compare sul display	Misurazione errata.	Rilassarsi per un momento ed eseguire di nuovo la misurazione.
	EExx, compare sul display.	Si è verificato un errore di calibrazione.	Eseguire di nuovo la misurazione. Se il problema persiste, contattare il rivenditore o il nostro servizio clienti per ricevere assistenza. Fare riferimento alla garanzia per i recapiti e le istruzioni per la restituzione del prodotto.

DATI TECNICI

Alimentazione	2 batterie alcaline tipo AAA
Modalità display	LCD digitale A.V. 36 x 41 mm
Modalità misurazione	Modalità di misurazione oscillometrica
Intervallo misurazione	Pressione: 0 kpa-40 kpa (0 mmHg-300 mmHg) valore polso: (40-199) battiti/minuto
Precisione	Pressione: 5°C-40°C entro ± 0,4 kpa (3 mmHg) 0°C-45°C (su 5°C-40°C) entro ± 0,7 kpa (5 mmHg) Valore polso: ± 5%
Condizioni normali di funzionamento	Temperatura: da 5°C a 40°C Umidità relativa ≤85% Pressione atmosferica: Tra 86 kPa e 106 kPa
Conservazione e trasporto	Temperatura: da -20°C a 60°C UR: tra 10% e 93% Pressione atmosferica: tra 50kPa e 106kPa
Perimetro di misurazione del polso	Circa 13,5 cm-21,5 cm
Peso netto	Circa 120 g (batterie escluse)
Dimensioni esterne	Circa 80 × 65 × 22 mm (bracciale escluso)
Accessori	2 batterie alcaline tipo AAA, manuale utente
Modo di funzionamento	Funzionamento continuo
Grado di protezione	Parte applicata di tipo BF
Protezione contro la penetrazione d'acqua	IP20
Versione software	V01
Classificazione dispositivo	Apparecchiatura elettromedicale ad alimentazione interna

AVVERTENZA: Non è consentita alcuna modifica di questo dispositivo.

I

CONTATTI

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti, visita il sito **www.salterhousewares.com**
Per le vendite e il servizio nel Regno Unito contattare HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Contattare il servizio di assistenza telefonica al numero (01732) 360783.
Per l'Irlanda, contattare Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ireland.
Tel. +00 353 (0) 1 6510660. e-mail sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

RACCOMANDAZIONI EMC

Tabella 1 Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Emissioni elettromagnetiche per tutte le APPARECCHIATURE e tutti i SISTEMI

Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Emissioni elettromagnetiche		
Il dispositivo BPW-9154 è indicato per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrino in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente di BPW-9154 assicurarsi che il dispositivo operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.		
Test sulle emissioni	**Conformità**	**Ambiente elettromagnetico – raccomandazioni**
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il dispositivo BPW-9154 deve emettere energia elettromagnetica per poter svolgere la sua funzione prevista. Apparecchiature elettroniche poste nelle vicinanze possono esserne influenzate.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	
Emissioni armoniche CEI 61000-3-2	Non applicabile	
Fluttuazioni di tensione/ sfarfallio CEI 61000-3-3	Non applicabile	

Tabella 2 Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica – per tutte le APPARECCHIATURE e tutti i SISTEMI ELETTROMEDICALI

Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Emissioni elettromagnetiche			
Il dispositivo BPW-9154 è indicato per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrino in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente di BPW-9154 assicurarsi che il dispositivo operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.			
Test di immunità	**Livello test CEI 60601**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico – raccomandazioni**
Scariche elettrostatiche (ESD) CEI 61000-4-2	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	±6 kV a contatto ±8 kV in aria	I pavimenti devono essere rivestiti in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti in materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari almeno al 30%.
Transitori elettrici veloci/burst CEI 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione di rete	N/A	
Sovratensione CEI 61000-4-5	±1 kV linea-linea ±2 kV modalità comune	N/A	
Cadute di tensione, brevi interruzioni e variazioni della tensione sulle linee di alimentazione in ingresso CEI CEI 61000-4-11	< 5% UT (>95% caduta su UT) per 0,5 ciclo	N/A	
	40% UT (60% caduta su UT) per 5 cicli	N/A	
	70% UT (30% caduta su UT) per 25 cicli	N/A	
	< 5% UT (>95% caduta su UT) per 5 sec	N/A	
Campo magnetico della frequenza di rete (50Hz) CEI 61000-4-8	3A/m	3A/m	I campi magnetici della frequenza di rete devono attestarsi sui livelli tipici per una rete standard adibita a uso commerciale od ospedaliero.
NOTA UT è la tensione della rete c.a. prima dell'applicazione del livello di test.			

I

Tabella 4 Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica – per le APPARECCHIATURE e i SISTEMI ELETTROMEDICALI che non siano di SUPPORTO VITALE

Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Emissioni elettromagnetiche

Il dispositivo BPW-9154 è indicato per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrino in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente di BPW-9154 assicurarsi che il dispositivo operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.

Test di immunità	**Livello test CEI 60601**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico – raccomandazioni**
			I dispositivi di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili non devono essere collocati a una distanza da BPW-9154 e dai suoi componenti, compresi i cavi, inferiore alla distanza di separazione consigliata, calcolata sulla base dell'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.
RF condotta CEI 61000-4-6	3 Vrm Tra 150 kHz e 80 MHz	N/A	**Distanza di separazione consigliata** $d = 1.167 \sqrt{P}$
RF irradiata CEI 61000-4-3	3 V/m Tra 80 MHz e 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1.167 \sqrt{P}$ Tra 80 MHz e 800 MHz $d = 2.333 \sqrt{P}$ Tra 800 MHz e 2.5 GHz dove *P* è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espressa in watt (W) in base alle indicazioni fornite dal produttore, e *d* è la distanza di separazione consigliata in metri (m). Le intensità di campo provenienti da trasmettitori in radiofrequenza fissi, determinate da un rilevamento elettromagnetico in loco (a), devono risultare inferiori al livello di conformità corrispondente a ciascuna gamma di frequenza (b). Possono verificarsi interferenze in prossimità di dispositivi recanti il seguente simbolo:

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, vale la gamma di frequenza superiore.

NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica dipende infatti anche dal grado di assorbimento e di riflessione di strutture, oggetti e persone.

[a] Le intensità di campo emesse da trasmettitori fissi, come stazioni base per radiotelefoni (cellulari/cordless) e stazioni radio mobili terrestri, apparecchi radioamatoriali, trasmissioni radio in AM ed FM e trasmissioni televisive, non possono essere previste con precisione su base teorica. Per valutare l'ambiente elettromagnetico creato da trasmettitori in RF fissi, è bene prendere in considerazione l'eventualità di effettuare un rilevamento in loco. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui si utilizza BPW-9154 è superiore al livello di conformità RF applicabile di cui sopra, occorre accertarsi che il funzionamento del dispositivo sia comunque regolare. In caso di funzionamento anomalo, potrà rendersi necessario ricorrere a misure aggiuntive, come il riorientamento o lo spostamento del dispositivo BPW-9154.

[b] Oltre la gamma di frequenza compresa tra 150 kHz e 80 MHz, le intensità di campo devono risultare inferiori a 3V/m V/m.

Tabella 6 Distanze di separazione consigliate tra dispositivi di comunicazione in RF portatili e mobili e l'APPARECCHIATURA o il SISTEMA - per APPARECCHIATURE o SISTEMI ELETTROMEDICALI che non siano di SUPPORTO VITALE

Distanze di separazione consigliate tra dispositivi di comunicazione in RF portatili e mobili e BPW-9154.			
BPW-9154 è indicato per l'uso in ambienti elettromagnetici in cui le interferenze derivanti da RF irradiata sono controllate. Il cliente o l'utente di BPW-9154 può contribuire alla prevenzione delle interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra i dispositivi di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili (trasmettitori) e BPW-9154 in base alle indicazioni qui di seguito, rifacendosi alla potenza massima in uscita dei dispositivi stessi.			
Coefficiente massimo nominale di potenza in uscita del trasmettitore (W)	Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore (m)		
	Tra 150 kHz e 80 MHz $d = 1.167\sqrt{P}$	Tra 80 MHz e 800 MHz $d = 1.167\sqrt{P}$	Tra 800 MHz e 2.5 GHz $d = 2.333\sqrt{P}$
0.01	N/A	0.117	0.233
0.1	N/A	0.369	0.738
1	N/A	1.167	2.333
10	N/A	3.690	7.377
100	N/A	11.67	23.33
Nel caso di trasmettitori il cui coefficiente massimo di potenza nominale in uscita non rientri nei parametri riportati sopra, la distanza di separazione *d* consigliata in metri (m) può essere determinata tramite l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove *P* è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espressa in watt (W) in base alle indicazioni fornite dal produttore. NOTA 1 A 80MHz MHz e 800MHz MHz, vale la distanza di separazione per la gamma di frequenza superiore. NOTA 4 Queste linee guida potrebbero non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica dipende infatti anche dal grado di assorbimento e di riflessione di strutture, oggetti e persone.			

P

MiBODY

A Salter MiBody consiste numa gama de dispositivos ligados cuja finalidade é facilitar a gestão do peso e da saúde. As medições são enviadas sem fios para o seu dispositivo móvel e podem ser visualizadas utilizando a aplicação MiBody de transferência gratuita. As tendências podem ser controladas ao longo do tempo e as medições explicadas com intervalos de valores saudáveis/recomendados. Os resultados são guardados apenas no seu dispositivo móvel pessoal e são privados a menos que os queira partilhar.
O MiBody deve ser utilizado como um complemento auxiliar e não deve substituir a orientação médica profissional. Em caso de dúvidas sobre qualquer assunto relacionado com a sua saúde, procure aconselhamento médico.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O monitor de tensão arterial Salter MiBody destina-se à medição da tensão arterial e frequência cardíaca em circunferências de pulso entre 13,5 cm e 21,5 cm (cerca de 5 polegadas a 8,5 polegadas).
Destina-se a utilização exclusiva por adultos e em interiores.

CONTRA-INDICAÇÕES

Este dispositivo é contra-indicado para qualquer mulher grávida ou qualquer criança com idade inferior a 18 anos.
Este dispositivo não se destina a fins de diagnóstico. Contacte o seu médico se forem indicados valores de hipertensão.

PRINCÍPIO DE MEDIÇÃO

Este produto utiliza o método de Medição Oscilométrica para detecção da tensão arterial. Antes de cada medição, a unidade estabelece uma "pressão zero" equivalente à pressão do ar. Depois começa a encher a braçadeira e, entretanto, a unidade detecta oscilações de pressão geradas pelos batimentos da pulsação, que são utilizadas para determinar a tensão sistólica e diastólica e também a frequência cardíaca. O dispositivo também compara os intervalos de tempo mais longos e mais curtos das ondas de pulsação detectadas com o intervalo de tempo médio e depois calcula o desvio padrão. O dispositivo apresentará um sinal de advertência com a leitura para indicar a detecção de frequências cardíacas irregulares quando houver diferenças entre os intervalos de tempo.

EXPLICAÇÃO DA REEE

Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

INSTRUÇÕES RELATI VAMENTE ÀS PILHAS

Este símbolo indica que as pilhas não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico, dado que contêm substâncias que podem ser prejudiciais para o meio ambiente e a saúde. As pilhas devem ser eliminadas nos pontos de recolha designados.

GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se comprove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente ou por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalamento para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Para questões relacionadas com assistência, por favor contactar: Scyse, Aribau 230-240 7H, 08006 Barcelona, Spain. Tel. +34 93 237 90 68
e-mail scyse.castelli@scyse.com.
www.salterhousewares.com/servicecentres

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

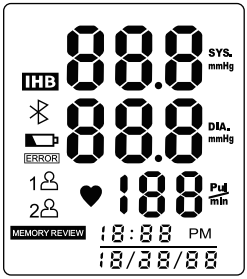
Os símbolos abaixo podem constar do manual do utilizador, de rótulos ou outros componentes. Constituem requisitos normalizados em matéria de utilização.

	Símbolo de "LEITURA OBRIGATÓRIA DO GUIA DE FUNCIONAMENTO"	Bluetooth®	Marca combinada Bluetooth
CE 0120	Símbolo de "EM CONFORMIDADE COM OS REQUISITOS DA NORMA MDD 93/42/CEE"		Símbolo de "PEÇA DE APLICAÇÃO DE TIPO BF"
	Símbolo de "FABRICANTE"		Símbolo de "PROTECÇÃO DO AMBIENTE – Os resíduos de produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Recicle onde existirem instalações para o efeito. Consulte a sua autoridade ou o seu revendedor local para obter indicações sobre reciclagem"
SN	Símbolo de "NÚMERO DE SÉRIE"		Símbolo de "CORRENTE CONTÍNUA"

CUIDADO

- Leia este manual do utilizador cuidadosa e exaustivamente antes da utilização.
- Este dispositivo destina-se a utilização exclusiva por adultos.
- Este dispositivo destina-se a medição e monitorização não invasivas da tensão arterial. Não se destina a utilização em extremidades que não sejam o pulso nem para fins que não sejam a obtenção de uma medição de tensão arterial.
- Não confundir automonitorização com autodiagnóstico. Esta unidade permite-lhe monitorizar a sua tensão arterial. Inicie ou interrompa um tratamento médico baseando-se exclusivamente nos conselhos de tratamento de um médico.
- Se estiver a tomar medicação, consulte o seu médico para determinar a hora mais apropriada para a medição. Nunca substitua um medicamento prescrito sem o consentimento do seu médico.
- Esta unidade não é adequada para monitorização contínua durante emergências médicas ou operações.
- Se a pressão da braçadeira ultrapassar 40 kPa (300 mmHg), a unidade irá esvaziar-se automaticamente. Se a braçadeira não se esvaziar quando a pressão ultrapassar 40 kPa (300 mmHg), destaque a braçadeira do pulso e prima o botão START/STOP (INICIAR/PARAR) para interromper o enchimento.
- Não utilize o monitor em condições de campos electromagnéticos fortes (por ex., equipamento médico de RF) que irradiem um sinal de interferência ou sinal eléctrico transitório rápido.
- A temperatura máxima que a peça de aplicação poderá alcançar é de 42,5 °C, enquanto a temperatura ambiente é de 40 °C.
- O dispositivo não é um equipamento do tipo AP/APG. Não é adequado para utilização na presença de uma mistura inflamável de anestésicos com ar (ou oxigénio ou óxido nitroso).
- Mantenha a unidade fora do alcance de bebés ou crianças, dado que a inalação ou ingestão de peças pequenas é perigosa ou mesmo fatal.
- Utilize ACESSÓRIOS e peças destacáveis especificados/autorizados pelo FABRICANTE. Caso contrário, poderá danificar a unidade ou pôr o utilizador/doente em perigo.

GUIA DO VISOR



SÍMBOLO	DESCRIÇÃO	EXPLICAÇÃO
SYS	Tensão arterial sistólica	
DIA	Tensão arterial diastólica	
Pul min	Pulsação	Pulsação/minuto
+Lo	Pilhas fracas	Pilhas fracas; substituir as pilhas
mmHg	Unidade	Unidade de medida da tensão arterial
88:88 PM 88/88/88	Hora	Hora:Minuto (Mês/Dia/Ano)
IHB	Detector de IHB	Detector de frequência cardíaca irregular (Irregular Heartbeat, IHB)
	Bluetooth	Ligação Bluetooth bem-sucedida
ERROR	Erro	Erro
1 2	ID de utilizador	A ID de utilizador seleccionada
MEMORY REVIEW	Memória	Recuperar os registos de histórico

INSTALAR E SUBSTITUIR AS PILHAS

1. Abra a tampa das pilhas.
2. Insira as pilhas de acordo com os indicadores de polaridade.
   (Escolha sempre as pilhas autorizadas/especificadas: duas pilhas alcalinas AAA).
3. Feche a porta das pilhas.

Deve substituir as pilhas nas seguintes circunstâncias:

- +Lo é apresentado no LCD;
- A intensidade do LCD diminui;
- Ao ligar o monitor, o LCD não se ilumina.

CUIDADO

- Retire as pilhas caso não pretenda utilizar o dispositivo durante algum tempo.
- As pilhas gastas são nocivas para o ambiente. Não as elimine juntamente com o lixo diário.
- Retire as pilhas antigas do dispositivo seguindo as suas orientações de reciclagem locais.

AJUSTAR DATA E HORA

1. Quando o dispositivo estiver **desligado**, prima e mantenha premido o botão SET durante 3 segundos.
2. Os dígitos da hora ficarão intermitentes. Prima o botão MEM para alterar a hora.
3. Prima SET para confirmar.
4. Os dígitos dos minutos ficarão intermitentes. Prima o botão MEM para alterar os minutos.
5. Prima SET para confirmar.
6. Os dígitos do mês ficarão intermitentes. Prima o botão MEM para alterar o mês.
7. Prima SET para confirmar.
8. Os dígitos do dia ficarão intermitentes. Prima o botão MEM para alterar o dia.
9. Prima SET para confirmar.
10. Os dígitos do ano ficarão intermitentes. Prima o botão MEM para alterar o ano.
11. Prima SET para confirmar.
12. "**dOnE**" (Concluído) será apresentado e depois o monitor desligar-se-á.

Nota: Para actualizar ou alterar a hora ou a data, repita o procedimento acima, realizando as alterações necessárias.

APLICAÇÃO MiBODY

Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez:

1. Transfira e instale a aplicação Salter MiBody na App Store. Utilize os termos de pesquisa "Salter" ou "MiBody".
2. Active ("On") o Bluetooth no menu "Settings" (Definições) do seu iPhone/iPad.
3. Abra a aplicação MiBody e siga as instruções que surgem no ecrã para configurar a sua conta de utilizador.

P

EMPARELHAR DISPOSITIVOS

1. Active ("On") o Bluetooth no menu "Settings" (Definições) do seu iPhone/iPad.
2. Abra a aplicação MiBody.
3. Prima o botão ✿ para entrar em "Settings" (Definições).
4. Prima o botão +.
5. Prima o botão ᛒ.
6. Quando o monitor de tensão arterial estiver desligado, prima e mantenha premido o botão START/STOP até que 0 seja apresentado no ecrã.
7. Para estabelecer a ligação ao monitor de tensão arterial, toque no ícone do monitor de tensão arterial no seu iPhone/iPad. Seleccione o número de utilizador que pretende emparelhar. Toque no botão "Done" (Concluído) para concluir.
8. Se o emparelhamento for bem-sucedido, visualizará C.
9. Se o emparelhamento não for bem-sucedido, visualizará E 1.
10. O monitor de tensão arterial desligar-se-á automaticamente.
11. Repita o procedimento para cada utilizador e cada iPhone/iPad.

Nota: Cada número de utilizador só pode ser emparelhado com um dispositivo iOS. Os resultados serão enviados apenas para o dispositivo emparelhado.

POSICIONAR A BRAÇADEIRA

1. Remova todos os acessórios (relógio, pulseira, etc.) do seu pulso esquerdo. Se o seu médico lhe tiver diagnosticado problemas de circulação no seu pulso esquerdo, utilize o seu pulso direito.
2. Enrole ou puxe a manga para cima para expor a pele.
3. Aplique a braçadeira no seu pulso esquerdo, com a palma virada para cima.
4. Posicione a borda superior da braçadeira a cerca de 1 cm a 1,5 cm a partir do pulso.
5. Aperte a braçadeira de pulso em torno do seu pulso, não deixando folga entre a braçadeira e a sua pele. Se a braçadeira estiver demasiado solta, a medição não será precisa.
6. Durante a medição, o monitor deve estar ao nível do coração.

MEDIR A TENSÃO ARTERIAL

1. Após posicionar correctamente a braçadeira, assegurando-se de que o monitor está ao nível do seu coração, prima o botão START/STOP. O monitor liga-se e é apresentado o número de utilizador.
2. Prima o botão ▲ MEM ou SET ▼ para alterar o número de utilizador.
3. Prima o botão START/STOP para confirmar e iniciar a medição.
4. A medição é automática e demora aproximadamente 30 segundos. O monitor irá encher-se e apertar o seu pulso. Após a medição, o monitor irá esvaziar-se e os resultados serão apresentados no ecrã.
5. Se o número de utilizador for emparelhado com um iPhone/iPad, visualizará ᛒ e os dados serão enviados sem fios para o seu dispositivo móvel.
6. Se o dispositivo estiver fora do alcance ou se a aplicação estiver fechada, visualizará ERROR e os dados serão guardados no monitor e transferidos da próxima vez que o monitor for utilizado.

Nota: Para receber dados, a aplicação MiBody tem de estar aberta ou a funcionar em segundo plano. A aplicação MiBody não receberá dados se estiver totalmente encerrada ou se o Bluetooth estiver desactivado.
Cuidado: Os dados não são guardados nem transferidos para utilizadores "**GuESt**" (Convidado).

RECUPERAR OS REGISTOS

1. Prima o botão MEM para aceder à memória. O monitor apresentará os últimos dados medidos.
2. Prima o botão MEM ou o botão SET para percorrer os registos do histórico.
   MEM para avançar;
   SET para recuar.

CUIDADO

O registo mais recente (1) aparece em primeiro lugar. Cada nova medição é atribuída ao primeiro (1) registo. Todos os outros registos recuam um número (p. ex., 2 passa a 3, e assim sucessivamente) e o último registo (60) é eliminado da lista.

Se pretender ver os dados de medição dos outros utilizadores: Prima o botão START (INICIAR) para ligar o monitor e seleccionar o utilizador correcto e prima o botão STOP (PARAR) para desligar o monitor. Depois prima o botão "MEM" (Memória) para aceder à memória.

O utilizador Convidado só pode ver o último registo.

ELIMINAR OS REGISTOS

Caso não obtenha uma medição precisa, pode eliminar todos os resultados medidos seguindo os passos abaixo.

1. No modo de recuperação de memória, prima e mantenha premido o botão MEM durante 3 segundos.
2. Quando o visor LCD apresentar intermitentemente "**dEL ALL**" (Eliminar todos), prima o botão SET para confirmar a eliminação.
   O LCD apresentará "**dEL dOnE**" (Eliminação concluída), indicando que a eliminação foi concluída. Depois desligar-se-á automaticamente.
3. Se desejar cancelar a eliminação, prima START/STOP para desligar o monitor.
4. Quando o monitor não tiver memória, se premir o botão MEM para aceder ao histórico, o LCD apresentará ---.

SUGESTÕES PARA A MEDIÇÃO

A medição poderá ser imprecisa se for realizada nas circunstâncias seguintes.

1. Dentro de 1 hora após comer uma refeição ou beber.
2. Medição imediata após beber chá, café ou fumar.
3. Dentro de 20 minutos após tomar banho.
4. Ao falar ou mover os dedos.
5. Num ambiente muito frio.
6. Quando precisa de ir à casa de banho.
7. Descanse durante 5 minutos antes da medição.
8. Aguarde pelo menos 3 minutos entre medições. Isto permite a recuperação da sua circulação.
9. Tente realizar a medição em condições semelhantes. Por exemplo, realize medições diárias aproximadamente à mesma hora, no mesmo pulso ou consoante a indicação de um médico.

P

RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

Para obter o melhor desempenho, siga as instruções abaixo.

- Coloque num local seco e evite exposição à luz solar.
- Evite a submersão em água. Limpe a caixa exterior com um pano seco.
- Evite agitamento e colisões.
- Evite ambientes com pó e temperaturas circundantes instáveis.
- Utilize um pano ligeiramente húmido para remover a sujidade.
- Evite lavar a braçadeira.

Limpeza: Ambientes com pó poderão afectar o desempenho da unidade. Utilize um pano macio para remover a sujidade antes e após a utilização.

Certifique-se de que a unidade funciona seguramente e se encontra em condições de funcionamento adequadas antes de a utilizar.

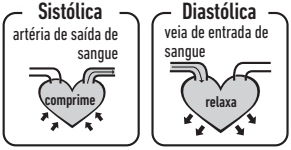
Siga as instruções para o posicionamento correcto de peças intercambiáveis ou destacáveis especificadas como "substituíveis" por TÉCNICOS DE ASSISTÊNCIA do FABRICANTE.

Eliminação: Sensores degradados poderão originar medições imprecisas, enquanto eléctrodos soltos poderão impedir que o monitor se ligue. Elimine ACESSÓRIOS, peças destacáveis e EQUIPAMENTO ME de acordo com as orientações locais.

ACERCA DA TENSÃO ARTERIAL

O que é a tensão sistólica e a tensão diastólica?

Quando os ventrículos se contraem e bombeiam sangue para fora do coração, a tensão arterial atinge o seu valor máximo no ciclo, designando-se tensão sistólica. Quando os ventrículos relaxam, a tensão arterial atinge o seu valor mínimo no ciclo, designando-se tensão diastólica.

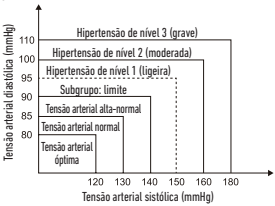


Qual é a classificação da tensão arterial padrão?

O modo de classificação da tensão arterial publicado pela Organização Mundial de Saúde (OMS) e a International Society of Hypertension (ISH; Sociedade Europeia de Hipertensão) em 1999 é o seguinte:

CUIDADO

Apenas um médico lhe poderá dizer quais são os seus limites de tensão arterial normais. Contacte um médico se o seu resultado medido se encontrar fora dos limites. Tenha em atenção que apenas um médico lhe poderá dizer se o seu valor de tensão arterial atingiu um nível perigoso.



Tensão arterial (mmHg) / Nível	Óptima	Normal	Alta-normal	Ligeira	Moderada	Grave
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

DETECTOR DE FREQUÊNCIA CARDÍACA IRREGULAR

Este monitor de tensão arterial está equipado com uma função inteligente de detector de frequência cardíaca irregular (Irregular Heartbeat, IHB). Durante cada medição, este equipamento regista os limites da frequência cardíaca e calcula o desvio padrão. Se o valor calculado for igual ou superior a 15, este equipamento iluminará o símbolo de IHB no ecrã ao apresentar o resultado da medição.

CUIDADO

O aparecimento do ícone de IHB indica que foi detectada durante a medição uma irregularidade de pulsação consistente com frequência cardíaca irregular. Geralmente isto NÃO é motivo para preocupação. Contudo, se o símbolo aparecer frequentemente, recomendamos que procure aconselhamento médico. Tenha em atenção que o dispositivo não substitui um exame cardíaco, mas serve para detectar irregularidades de pulsação em fase inicial.

PERGUNTAS E RESPOSTAS

Para consultar uma lista completa de perguntas frequentes sobre o MiBody, vá a www.uk.salterhousewares.com/mibody

Porque é que a minha tensão arterial varia mesmo durante um dia?

1. A tensão arterial individual varia durante o dia. Também é afectada pela forma como aperta a braçadeira e pela sua posição de medição, por isso realize a medição em condições semelhantes.
2. As variações de tensão são maiores se a pessoa tomar medicação.
3. Aguardar pelo menos 4 a 5 minutos para realizar outra medição.

Porque é que a tensão arterial medida num hospital é diferente da medida em casa?

A tensão arterial é diferente mesmo durante um período de 24 horas por causa de condições meteorológicas, estado emocional, exercício, etc., especialmente num contexto hospitalar com profissionais de saúde, o que faz com que os resultados sejam superiores aos obtidos em casa. Tenha em atenção os seguintes aspectos quando medir a sua tensão arterial em casa:

- Se a braçadeira está adequadamente apertada.
- Se a braçadeira está demasiado apertada ou demasiado solta.
- Se a braçadeira está apertada no pulso.
- Se se sente ansioso(a) ou pressionado(a).

Recomendamos que respire profundamente 2 a 3 vezes antes de começar.
Recomendação: Aclimate-se durante 4 a 5 minutos, até se acalmar.

O resultado é o mesmo se a medição for realizada no pulso direito?

Poderá utilizar ambos os pulsos, mas haverá alguns resultados diferentes em diferentes pessoas, portanto sugerimos que realize a medição sempre no mesmo pulso.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Esta secção inclui uma lista de mensagens de erro e perguntas frequentes para problemas que pode encontrar no monitor de tensão arterial. Se o produto não funcionar como espera, consulte esta secção antes de procurar assistência técnica.

PROBLEMA	SINTOMA	VERIFIQUE ISTO	SOLUÇÃO
Sem corrente	O visor tem pouca intensidade ou não acende.	Pilhas sem carga.	Substitua por pilhas novas.
		Pilhas inseridas incorrectamente.	Insira as pilhas correctamente.
Pilhas fracas	+Lo é apresentado no visor	Pilhas fracas.	Substitua por pilhas novas.
Mensagem de erro	É apresentado E 1	Falha de comunicação de dados.	Certifique-se de que a funcionalidade Bluetooth do telefone está activada ou dentro do limite de alcance.
	É apresentado E 2	Braçadeira muito apertada.	Reaperte a braçadeira e repita a medição.
	É apresentado E 3	Pressão excessiva da braçadeira.	Relaxe por um momento e repita a medição.
	É apresentado E 9	O produto não foi activado.	Reactivação.
	É apresentado E 10 ou E 11	O monitor detectou movimento durante a medição.	O movimento pode afectar a medição. Relaxe por um momento e repita a medição.
	É apresentado E 20	O processo de medição não detectou o sinal de pulsação.	Desaperte o vestuário no braço e repita a medição.
	É apresentado E 21	Medição incorrecta.	Relaxe por um momento e repita a medição.
	EExx é apresentado no visor	Ocorreu um erro de calibração.	Repita a medição. Se o problema persistir, contacte o revendedor ou o departamento de assistência ao cliente para obter mais ajuda. Consulte a garantia para obter informações de contacto e instruções de devolução.

ESPECIFICAÇÕES

Fonte de alimentação	2 pilhas alcalinas AAA
Modo de visualização	LCD digital, alinhamento vertical, 36 x 41 mm
Modo de medição	Modo de teste oscilográfico
Intervalo de medição	Pressão: 0 kPa-40 kPa (0 mmHg-300 mmHg); Valor de pulsação: (40-199) pulsação/minuto
Precisão	Pressão: 5 °C-40 °C dentro de ± 0,4 kPa (3 mmHg) 0 °C-45 °C (em 5 °C-40 °C) dentro de ± 0,7 kPa (5 mmHg) Valor de pulsação: ± 5%
Condições de funcionamento normais	Temperatura: 5 °C a 40 °C; Humidade relativa ≤ 85% Pressão atmosférica: 86 kPa a 106 kPa
Condições de armazenamento e transporte	Temperatura: -20 °C a 60 °C; HR: 10% a 93% Pressão atmosférica: 50 kPa a 106 kPa
Perímetro de medição do pulso	Cerca de 13,5 cm-21,5 cm
Peso líquido	Aprox. 120 g (excluindo as pilhas)
Dimensões exteriores	Aprox. 80 mm × 65 mm × 22 mm (excluindo a braçadeira)
Acessórios	2 pilhas alcalinas AAA; manual do utilizador
Modo de funcionamento	Funcionamento contínuo
Grau de protecção	Peça de aplicação de tipo BF
Protecção contra entrada de água	IP20
Versão do software	V01
Classificação do dispositivo	Equipamento ME com alimentação interna

ADVERTÊNCIA: Não é permitida qualquer modificação deste equipamento.

P

INFORMAÇÕES DE CONTACTO

Para obter mais informações sobre os nossos produtos, vá a **www.salterhousewares.com**
Para vendas e assistência no Reino Unido, contacte HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, Reino Unido. Linha de apoio: (01732) 360783. Na Irlanda, contacte Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Irlanda. Tel.: +00 353 (0) 1 6510660.
E-mail: sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

ORIENTAÇÃO EMC

Tabela 1 Orientação e declaração do fabricante – emissões electromagnéticas – para todos os EQUIPAMENTOS e SISTEMAS

Orientação e declaração do fabricante – emissões electromagnéticas		
O BPW-9154 destina-se a utilização no ambiente electromagnético abaixo indicado. O cliente ou utilizador do BPW-9154 deve certificar-se de que é utilizado num ambiente com essas características.		
Teste de emissões	**Conformidade**	**Ambiente electromagnético – orientação**
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O BPW-9154 tem de emitir energia electromagnética para desempenhar a função a que se destina. Os equipamentos electrónicos nas proximidades poderão ser afectados.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Não aplicável	
Flutuações/oscilação de tensão IEC 61000-3-3	Não aplicável	

TTabela 2 Orientação e declaração do fabricante – imunidade electromagnética – para todos os EQUIPAMENTOS ME e SISTEMAS ME

Orientação e declaração do fabricante – emissões electromagnéticas			
O BPW-9154 destina-se a utilização no ambiente electromagnético abaixo indicado. O cliente ou utilizador do BPW-9154 deve certificar-se de que é utilizado num ambiente com essas características.			
Teste de imunidade	**Nível de teste IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente electromagnético – orientação**
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto ±6 kV Ar ±8 kV	Contacto ±6 kV Ar ±8 kV	Os pavimentos devem ser em madeira, betão ou cerâmica. Se o pavimento for de material sintético, a humidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Sinal eléctrico transitório rápido IEC 61000-4-4	±2 kV para linhas da fonte de alimentação	N. a.	
Sobretensão IEC 61000-4-5	±1 kV linha(s) para linha(s) ±2 kV linha(s) à terra	N. a.	
Quedas de tensão, interrupções breves e variações de tensão nas linhas de entrada de alimentação IEC 61000-4-11	< 5% UT (queda > 95% em UT) para 0,5 ciclos	N. a.	
	40% UT (queda de 60% em UT) para 5 ciclos	N. a.	
	70% UT (queda de 30% em UT) para 25 ciclos	N. a.	
	< 5% UT (queda > 95% em UT) para 5 s	N. a.	
Campo magnético à frequência de potência de 3 A/m (50 Hz) IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Os campos magnéticos de frequência de potência devem ter níveis característicos de ambientes comerciais ou hospitalares típicos.
NOTA: UT é a tensão de rede CA antes da aplicação do nível de teste.			

P

Tabela 4 Orientação e declaração do fabricante – imunidade electromagnética – para todos os EQUIPAMENTOS ME e SISTEMAS ME que não sejam de SUPORTE DE VIDA

Orientação e declaração do fabricante – emissões electromagnéticas			
O BPW-9154 destina-se a utilização no ambiente electromagnético abaixo indicado. O cliente ou utilizador do BPW-9154 deve certificar-se de que é utilizado num ambiente com essas características.			
Teste de imunidade	**Nível de teste IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente electromagnético – orientação**
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	N. a.	Não se deve utilizar equipamento de comunicações de RF portátil e móvel mais perto do BPW-9154, incluindo dos cabos, do que a distância recomendada calculada com base na equação aplicável à frequência do transmissor. **Distância recomendada** $d = 1{,}167\sqrt{P}$
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}167\sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$ 800 MHz a 2.5 GHz onde *P* é a potência de saída nominal máxima do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e *d* é a distância recomendada em metros (m). As intensidades de campo de transmissores de RF fixos, conforme determinadas por um estudo de campo electromagnético, [a] devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada gama de frequência. [b] Podem ocorrer interferências nas proximidades de equipamento assinalado com o seguinte símbolo:
NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, é aplicável a gama de frequência mais elevada. NOTA 2 Estas orientações podem não ser aplicáveis em todas as situações. A propagação electromagnética é afectada pela absorção e reflexo em estruturas, objectos e pessoas.			

[a] As intensidades de campo de transmissores fixos, tais como estações base de radiotelefones (celulares/sem fios) e rádios móveis terrestres, rádios amadores e transmissões de rádio AM e FM, não podem ser previstas teoricamente com rigor. Para avaliar o ambiente electromagnético devido a transmissores de RF fixos, deve considerar-se a realização de um estudo do local electromagnético. Se as intensidades de campo medidas no local onde o BPW-9154 é utilizado forem superiores ao nível de conformidade de RF supracitado aplicável, o BPW-9154 deve ser observado para verificar se funciona normalmente. Caso se observe um desempenho anómalo, podem ser necessárias medidas adicionais, tais como a reorientação ou a relocalização do BPW-9154.

[b] Na gama de frequência dos 150 kHz a 80 MHz, as intensidades de campo devem ser inferiores a 3V/m.

Tabela 6 Distâncias recomendadas entre o equipamento de comunicações de RF portátil e móvel e o EQUIPAMENTO ou o SISTEMA – para EQUIPAMENTOS ME ou SISTEMAS ME que não sejam de SUPORTE DE VIDA

Distâncias recomendadas entre o equipamento de comunicações de RF portátil e móvel e o equipamento BPW-9154.			
O BPW-9154 destina-se a utilização num ambiente electromagnético em que as perturbações de RF irradiada sejam controladas. O cliente ou utilizador do BPW-9154 pode ajudar a prevenir a interferência electromagnética mantendo uma distância mínima entre o equipamento de comunicações de RF portátil e móvel (transmissores) e o BPW-9154, conforme se recomenda abaixo, de acordo com a potência de saída nominal máxima do equipamento de comunicações.			
Potência de saída nominal máxima do transmissor (W)	Distância de acordo com a frequência do transmissor (m)		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$
0,01	N. a.	0,117	0,233
0,1	N. a.	0,369	0,738
1	N. a.	1,167	2,333
10	N. a.	3,690	7,377
100	N. a.	11,67	23,33
No caso de transmissores com uma potência de saída nominal máxima não indicada acima, a distância d recomendada em metros (m) pode ser estimada utilizando a equação aplicável para a frequência do transmissor, onde P é a potência de saída nominal máxima do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor. NOTA 1 A 80MHz e 800MHz, é aplicável a distância para a gama de frequência mais elevada. NOTA 4 Estas orientações podem não ser aplicáveis em todas as situações. A propagação electromagnética é afectada pela absorção e reflexo em estruturas, objectos e pessoas.			

N

MiBODY

Salter MiBody er flere sammenkoblede enheter som gjør styring av vekt og helse enklere. Målinger sendes trådløst til din mobilenhet og kan vises i MiBody-appen, som er gratis å laste ned. Du kan spore trender over tid, og målingene forklares med oversikt over hvilke verdier som er sunne/anbefalt. Resultatene lagres bare på din personlige mobilenhet, og de er private med mindre du velger å dele prestasjonene dine. MiBody bør brukes i tillegg til, ikke som erstatning for, profesjonell medisinsk veiledning. Hvis du er bekymret for noe som helst angående helse, må du oppsøke profesjonell medisinsk veiledning.

INDIKASJONER FOR BRUK

Salter MiBody blodtrykksmåler skal brukes til å måle blodtrykk og puls på håndleddsomkrets fra 13,5 cm til 21,5 cm.
Den er kun tiltenkt voksne og innendørs bruk.

KONTRAINDIKASJONER

Denne enheten bør ikke brukes av kvinner som er gravide eller barn som er under 18 år gamle.
Enheten er ikke tiltenkt bruk som diagnoseenhet. Kontakt lege hvis hypertensjonsverdier indikeres.

MÅLEPRINSIPP

Dette produktet bruker oscillometrisk målemetode til å registrere blodtrykk. Før hver måling vil enheten etablere et «null-trykk» som tilsvarer lufttrykket. Så begynner den å fylle mansjetten, samtidig registrerer enheten trykkendringer som genereres av hjerteslagenes pulsering, som brukes til å fastlegge det systoliske og diastoliske trykket, og også pulsfrekvensen. Enheten sammenligner også det lengste og det korteste tidsintervallet for detekterte pulsbølger med gjennomsnittlig tidsintervall og beregner så standardavvik. Enheten viser et varselsignal sammen med avlesingen for å indikere at den har registrert uregelmessige hjerteslag når forskjellen på tidsintervallene er over.

WEEE FORKLARING

Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningssøppel. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstømming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

BATTERIDIREKTIV

Dette symbolet indikerer at batteriene ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall da de inneholder substanser som kan skade miljøet og helsen. Vær vennlig å kaste batterier i angitte oppsamlingspunkter.

GARANTI

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer. Denne garantier gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må understøttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for avsenders regning. Vekten må emballeres nøye, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.
www.salterhousewares.com/servicecentres

SIKKERHETSINFORMASJON

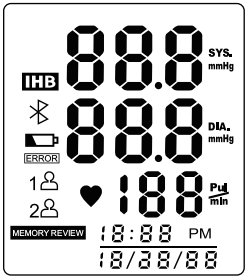
Symbolene nedenfor er muligens å finne i brukerhåndboken, på klistremerkene eller på en annen komponent. De er krav til standarder og bruk.

	Symbol for «BRUKERVEILEDNINGEN MÅ LESES»	Bluetooth	Bluetooth-kombinasjonsmerket
CE 0120	Symbol for «SAMSVARER MED MDD 93/42/EEG-KRAV»		Symbol for «MEDISINSK UTSTYR AV TYPE BF»
	Symbol for «PRODUSENT»		Symbol for «MILJØVERN – elektriske produkter må ikke kastes i restavfallet. Resirkuler der det finnes muligheter for det. Kontakt dine lokale myndigheter eller din forhandler for råd om resirkulering»
SN	Symbol for «SERIENUMMER»		Symbol for «LIKESTRØM»

FORSIKTIG

- Les denne brukerveiledningen nøye før bruk.
- Denne enheten må kun brukes av voksne.
- Denne enheten er til ikke-invasiv måling og overvåking av arterielt blodtrykk. Den er ikke ment til bruk på andre legemsdeler enn håndleddet eller til andre formål enn å måle blodtrykk.
- Selvovervåking må ikke forveksles med selvdiagnose. Denne enheten gjør at du kan overvåke blodtrykket ditt. Du må bare begynne eller avslutte medisinsk behandling basert på leges behandlingsråd.
- Hvis du tar medisin, må du rådføre deg med lege for å fastsette det mest hensiktsmessige tidspunktet å måle blodtrykket på. Foreskrevet medisin må aldri endres uten legens samtykke.
- Denne enheten egner seg ikke til kontinuerlig overvåking under medisinske nødssituasjoner eller operasjoner.
- Hvis mansjettrykket overskrider 40 kPa (300 mmHg), vil luften automatisk slippes ut av enheten. Skulle imidlertid luften ikke slippes ut av mansjetten når trykket overskrider 40 kPa (300 mmHg), må du ta mansjetten av armen og trykke på START/STOP-knappen for å stanse luftinnpumpingen.
- Ikke bruk måleren i omgivelser med sterke elektromagnetiske felt (f.eks. medisinsk RF-utstyr) som utstråler interferenssignal eller hurtig transient elektrisk støy (burst).
- Maksimal temperatur utstyret kan oppnå er 42,5 °C, omgivelsestemperaturen er 40 °C.
- Enheten er ikke AP-/APG-utstyr. Den er ikke egnet til bruk hvor det finnes antennelige anestesimidler blandet med luft (eller oksygen eller lystgass).
- Hold enheten utenfor spedbarns og barns rekkevidde, da inhalering eller svelging av små deler er farlig eller til og med dødelig.
- Bruk TILBEHØR og avtakbare deler som er spesifisert/autorisert av PRODUSENTEN. Ellers kan du forårsake skader på enheten eller skade pasienten/brukeren.

VEILEDNING FOR SKJERM



SYMBOL	BESKRIVELSE	FORKLARING
SYS	Systolisk blodtrykk	
DIA	Diastolisk blodtrykk	
Pul min	Puls	slag/minutt
+Lo	Lavt batteri	Lavt batteri, bytt ut batteriene
mmHg	Enhet	Måleenhet for blodtrykk
PM	Tid	Time:minutt (måned/dag/år)
IHB	IHB-detektor (uregelmessige hjerteslag)	Uregelmessige hjerteslag-detektor
	Bluetooth	Vellykket Bluetooth-tilkobling
ERROR	Feil	Feil
1 2	Bruker-ID	Den valgte bruker-ID-en
MEMORY REVIEW	Minne	Tilbakekalling av historikk

SETTE INN ELLER BYTTE UT BATTERIER

1. Åpne batteridekselet.
2. Sett inn batteriene i henhold til polangivelsene.
   (Velg alltid det autoriserte/angitte batteriet: To alkaliske batterier i AAA-størrelse).
3. Lukk batteridekselet.

Bytt ut batteriene under følgende omstendigheter:

- +Lo vises på skjermen.
- Når displayet dimmer.
- Hvis skjermen ikke lyser opp når måleren slås på.

FORSIKTIG

- Fjern batteriene hvis det er mulig at enheten ikke skal brukes på en stund.
- Brukte batterier kan være miljøskadelige. Ikke kast dem i restavfall.
- Bli kvitt det gamle batteriet fra enheten i henhold til retningslinjer for gjenvinning der du bor.

STILLE INN DATO & KLOKKESLETT

1. Mens enheten er slått av holder du SET-knappen inne i 3 sekunder.
2. Timetallene vil blinke. Trykk på MEM-knappen for å endre time.
3. Trykk på SET for å bekrefte.
4. Minuttsifrene vil blinke. Trykk på MEM-knappen for å endre minutter.
5. Trykk på SET for å bekrefte.
6. Månedssifrene vil blinke. Trykk på MEM-knappen for å endre måned.
7. Trykk på SET for å bekrefte.
8. Dagsifrene vil blinke. Trykk på MEM-knappen for å endre dag.
9. Trykk på SET for å bekrefte.
10. Årsifrene vil blinke. Trykk på MEM-knappen for å endre år.
11. Trykk på SET for å bekrefte.
12. Displayet vil vise **dOnE** og måleren vil slå seg av.

Merk: Du kan oppdatere eller endre klokkeslett eller dato ved å følge fremgangsmåten ovenfor og foreta endringer etter behov.

MiBODY-APP

Før du bruker enheten for første gang:

1. Last ned og installer Salter MiBody-appen fra App store. Bruk nøkkelordsøk med «Salter» eller «Mibody»
2. Slå Bluteooth «On» (på) i menyen «Settings» (innstillinger) på din iPhone/iPad.
3. Åpne MiBody-appen og følg veiledningen på skjermen for å sette opp brukerkontoen.

N

PARE ENHETER

1. Slå Bluetooth «On» (på) i menyen «Settings» (innstillinger) på din iPhone/iPad.
2. Åpne MiBody-appen.
3. Trykk på ⚙-knappen slik at «Settings» (innstillinger) åpnes.
4. Trykk på +-knappen.
5. Trykk på ᛒ-knappen.
6. Mens blodtrykksmåleren er av trykker du på START/STOP-knappen og holder den inne til 0 vises på skjermen.
7. Trykk på blodtrykksmålerikonet på din iPhone/iPad, så kobler den til blodtrykksmåleren. Velg brukernummeret du vil pare. Trykk på knappen Done (ferdig) for å avslutte.
8. Hvis paringen er vellykket, vises C J.
9. Hvis paringen ikke lykkes, vises E !.
10. Blodtrykksmåleren slås av automatisk.
11. Gjenta fremgangsmåten for hver bruker og hver iPhone/iPad.

Merk: Hvert brukernummer kan bare pares med én iOS-enhet. Resultatene blir bare sendt til den parede enheten.

SLIK SETTER DU PÅ MANSJETTEN

1. Fjern alle smykker o.l. (klokke, armbånd osv.) fra venstre håndledd. Hvis du har legediagnose på dårlig blodomløp i venstre håndledd, bør du bruke høyre håndledd.
2. Rull eller skyv opp ermet slik at huden er bar.
3. Sett mansjetten på venstre håndledd med håndflaten opp.
4. Plasser mansjettens øverste kant ca. 1–1,5 cm unna håndleddet.
5. Stram mansjetten rundt håndleddet slik at det ikke er noe rom mellom mansjetten og huden. Hvis mansjetten er for løs vil ikke målingen bli nøyaktig.
6. Under målingen bør måleren være på samme høyde som hjertet.

BLODTRYKKSMÅLING

1. Når du har plassert mansjetten korrekt og sikret at måleren er på samme nivå som hjertet, trykker du på •-knappen. Måleren slår seg på og brukernummeret vises.
2. Trykk på ▲ MEM- eller SET ▼-knappen for å endre brukernummer.
3. Bekreft ved å trykke på START/STOP-knappen, så starter målingen.
4. Målingen er automatisk og tar ca. 30 sekunder. Mansjetten blåser seg opp og klemmer håndleddet. Etter målingen slipper mansjetten ut luften, og resultatene vises på skjermen.
5. Hvis brukernummeret er paret med en iPhone/iPad, vises ᛒ og dataene blir sendt trådløst til din mobilenhet.
6. Hvis enheten er utenfor rekkevidde eller appen er lukket, vises ERROR og dataene blir lagret på måleren og overført neste gang måleren brukes.

Merk: For å kunne motta data må MiBody-appen være åpen eller kjøre i bakgrunnen. MiBody-appen mottar ikke data hvis den er helt lukket eller Bluetooth er slått av.

Forsiktig: Data lagres eller overføres ikke for **GuEst** (Gast) -brukere.

TILBAKEKALLING AV REGISTRERINGER

1. Trykk på MEM-knappen for å åpne minnet. Skjermen viser siste målingsdata.
2. Trykk på MEM- eller SET-knappen for å navigere i registreringene.
   MEM går fremover;
   SET går bakover.

FORSIKTIG

Den mest nylige registreringen (1) vises først. Hver nye måling blir allokert som første (1) registrering. Alle andre registreringer blir skjøvet tilbake ett siffer (f.eks. 2 blir 3, osv.), og den siste registreringen (60) fjernes fra listen.
Hvis du vil sjekke andre brukeres målingsdata: Trykk på START-knappen for å slå på måleren og velge brukeren du ønsker, trykk på STOP-knappen for å slå av måleren. Trykk på «MEM»-knappen for å åpne minnet.
Brukeren Guest (Gast) kan bare sjekke siste registrering.

SLETTE REGISTRERINGER

Hvis du ikke fikk en nøyaktig måling, kan du slette alle målingsresultatene som følger:

1. Under minnetilbakekallingsmodus trykker du på MEM-knappen og holder den inne i 3 sekunder.
2. Når det blinker **dEL ALL** på skjermen, trykker du på SET-knappen for å bekrefte sletting.
   Skjermen viser **dEL dOnE** . Dette angir at minneslettingen er fullført. Så slår den seg av automatisk.
3. Hvis du vil avbryte slettingen, trykker du på START/STOP slik at måleren slås av.
4. Hvis det ikke finnes noe på minnet i måleren, viser LCD-skjermen MEM når du trykker på - - -knappen for å se historikken.

TIPS OM MÅLING

Målingen kan bli unøyaktig hvis den utføres under følgende omstendigheter:

1. Innen 1 time etter at du har spist eller drukket.
2. Måling rett etter te, kaffe eller røyk.
3. Innen 20 minutter etter at du har ligget i badekaret.
4. Mens du snakker eller beveger fingrene.
5. I veldig kalde omgivelser.
6. Når du må på do.
7. Hvil i 5 minutter før du måler.
8. Vent minst 3 minutter mellom målinger. Dette lar blodomløpet komme seg igjen.
9. Prøv å måle under like omstendigheter. For eksempel bør du ta daglige målinger på omtrent samme klokkeslett, på samme håndledd eller slik du er blitt anbefalt av lege.

N

BRUK OG VEDLIKEHOLD

Få best mulig ytelse fra produktet ved å følge veiledningen nedenfor.

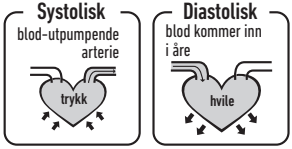
- Oppbevar på et tørt sted og unngå sollys.
- Enheten må ikke senkes i vann. Rengjør med en tørr klut hvis dette skjer.
- Unngå å riste eller miste enheten.
- Unngå støvete omgivelser og ustabil temperatur.
- Bruk en litt fuktig klut til å rengjøre.
- Ikke vask mansjetten.

Rengjøring: Støvete omgivelser kan ha innvirkning på enhetens ytelse. Bruk en myk klut til å rengjøre før og etter bruk. Forsikre deg om at enheten fungerer sikkert og er i fungerende stand før bruk.
Følg veiledning for korrekt plassering av utbyttbare eller avtakbare deler som er angitt av PRODUSENTENS SERVICEPERSONELL som «utbyttbare».
Kassering: Degraderte følere kan resultere i unøyaktige målinger, og løse elektroder kan gjøre at måleren ikke slår seg på. Kasser TILBEHØR, avtakbare deler og ME-UTSTYR i henhold til retningslinjer der du bor.

OM BLODTRYKK

Hva er systolisk og diastolisk trykk?

Når hjertekamrene trekker seg sammen og pumper blod ut av hjertet, vil blodtrykket nå sin maksimale verdi i syklusen, dette kalles systolisk trykk. Når hjertekamrene slapper av, når blodtrykket minimumsverdien i syklusen, dette kalles diastolisk trykk.

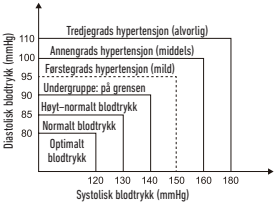


Hva er standard blodtrykksklassifisering?

Klassifisering for blodtrykk utgitt av Verdens Helseorganisasjon (WHO) og Internasjonal Forening for Hypertensjon (ISH) i 1999, er som følger:

FORSIKTIG

Bare en lege kan avgjøre hva som er ditt normale blodtrykksområde. Kontakt lege dersom målingsresultatet ligger utenfor området. Vennligst merk at bare en lege kan avgjøre om blodtrykksverdiene dine har nådd et farlig nivå.



Blodtrykk (mm Hg) \ Nivå	Optimalt	Normalt	Høyt–normalt	Mildt	Middels	Alvorlig
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

UREGELMESSIGE HJERTESLAG-DETEKTOR

Denne blodtrykksmåleren har en intelligent funksjon for registrering av uregelmessige hjerteslag. Under hver måling registrerer dette utstyret intervallene mellom hjerteslag og beregner standardavviket. Hvis den beregnede verdien er større enn eller lik 15, vil IHB-symbolet på skjermen lyse når målingsresultatet vises.

FORSIKTIG

Hvis IHB-ikonet lyser, angir dette at det ble oppdaget en uregelmessig puls som indikerer uregelmessige hjerteslag under målingen. Vanligvis er dette IKKE grunn til bekymring. Men hvis symbolet lyser ofte, anbefaler vi at du oppsøker lege. Vennligst merk at enheten ikke kan erstatte en hjerteundersøkelse, men kan oppdage uregelmessigheter i pulsen på et tidlig stadium.

SPØRSMÅL OG SVAR

Du finner en fullstendig liste over vanlige spørsmål om MiBody på www.uk.salterhousewares.com/mibody

Hvorfor varierer blodtrykket mitt, selv på samme dag?

1. Individers blodtrykk varierer i løpet av dagen. Det påvirkes også av hvordan du strammer mansjetten og målingsposisjonen, så utfør målingen under omstendigheter som er så like som mulig.
2. Variasjonene i blodtrykk er større hvis personen tar medikamenter.
3. Vent minst 4–5 minutter før du måler på nytt.

Hvorfor er blodtrykket jeg får fra sykehuset forskjellig fra det jeg måler hjemme?

Blodtrykk varierer selv i en 24-timersperiode på grunn av værforhold, følelsesmessig tilstand, trening osv., og spesielt «hvite frakker» på sykehus som ofte gjør resultatene høyere enn resultatene du får hjemme. Hva du må være oppmerksom på når du måler blodtrykket hjemme:

- Om mansjetten er knyttet korrekt.
- Om mansjetten er for løs eller for stram.
- Om mansjetten er knyttet på håndleddet.
- Om du føler deg stresset eller under press.

Du bør puste dypt 2–3 ganger før du starter.
Råd: bruk 4–5 minutter til å roe deg ned først.

Er resultatet det samme hvis man måler på høyre håndledd?

Det går an å bruke begge håndledd, men forskjellige personer kan få forskjellige resultater, så vi anbefaler at du bruker samme håndledd hver gang.

N

FEILSØKING

Dette avsnittet omfatter en liste over feilmeldinger og ofte stilte spørsmål for problemer du kan støte på med blodtrykksmåleren din. Hvis produktet ikke fungerer slik du mener at det bør, må du sjekke her før du arrangerer service.

PROBLEM	SYMPTOM	SJEKK DETTE	LØSNING
Ingen strøm	Skjermen dimmer eller lyser ikke opp.	Batteriene er utladet.	Skift ut med nye batterier
		Batteriene er satt inn feil.	Monter batteriene korrekt
Lave batterier	+Lo Vises på skjermen	Batteriene har lite strøm.	Skift ut med nye batterier
Feilmelding	E 1 vises	Datakommunikasjon har mislyktes	Pass på at Bluetooth er på på telefonen og at den er innenfor avstandsgrensen
	E 2 vises	Mansjetten er veldig stram	Fest mansjetten på nytt og foreta ny måling.
	E 3 vises	Overflødig trykk i mansjetten.	Slapp av et øyeblikk og foreta ny måling.
	E 9 vises	Produktet er ikke aktivert.	Gjenaktivert
	E 10 eller E 11 vises	Målingsprosessen finner ikke pulssignal.	Bevegelse kan påvirke målingen.
	E 20 vises	Målingsprosessen finner ikke pulssignal.	Slapp av et øyeblikk og foreta ny måling. Løsne klærne på armen og foreta ny måling.
	E 21 vises	Feilaktig måling.	Slapp av et øyeblikk og foreta ny måling.
	«Eexx» vises på skjermen.	Det oppstod en kalibreringsfeil.	Foreta ny måling. Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med forhandleren eller vår kundetjenesteavdeling for ytterligere hjelp. Se garantien for kontaktinformasjon og returinstruksjoner.

SPESIFIKASJONER

Strømtilførsel	2*AAA alkaliske batterier
Skjermmodus	Digital LCD V.A. 36x41 mm
Målemodus	Oscillografisk testmodus
Måleområde	Trykk: 0 kpa–40 kpa (0 mmHg–300 mmHg) pulsverdi: (40–199) slag/minutt
Nøyaktighet	Trykk: 5 °C–40 °C innen ± 0,4 kpa (3 mmHg) 0 °C–45 °C (av 5 °C–40 °C) innenfor ± 0,7 kpa (5 mmHg) pulsverdi: ± 5 %
Normal driftsomgivelser	Temperatur: 5 °C–40 °C relativ fuktighet ≤85 % Lufttrykk: 86 kPa til 106 kPa
Omgivelser for lagring og transport	Temperatur: -20 °C til 60 °C Relativ fuktighet: 10 % til 93 % Lufttrykk: 50 kPa til 106 kPa
Måleomkrets på håndledd	Ca. 13,5 cm til 21,5 cm
Nettovekt	Cirka 120 g (uten batterier)
Utvendige mål	Ca. 80×65×22 mm (uten mansjetten)
Tilbehør	2*AAA alkaliske batterier, brukerveiledning
Driftsmodus	Kontinuerlig drift
Beskyttelsesgrad	Medisinsk utstyr av type BF
Beskyttelse mot inntrenging av vann	IP20
Programvareversjon	V01
Klassifisering av enhet	Internt drevet ME-utstyr

ADVARSEL: Modifisering av dette utstyret er ikke tillatt.

N

KONTAKTOPPLYSNINGER

Du finner mer informasjon om våre produkter på **www.salterhousewares.com**
For UK salg og service, ta kontakt med HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Hjelpetelefon: +44 1732 360783. I Irland kan man kontakte Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Irland. Tlf. +00 353 (0) 1 6510660. e-post: sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

EMC-VEILEDNING

Tabell 1 Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk utslipp for alt UTSTYR og SYSTEMER

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk utslipp		
BPW-9154 er tiltenkt brukt i de elektromagnetiske omgivelsene som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av BPW-9154 må sørge for at den brukes i slike omgivelser.		
Utslippstest	**Samsvar**	**Elektromagnetiske omgivelser – veiledning**
RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1	BPW-9154 må sende ut elektromagnetisk energi for å kunne utføre funksjonen den er tiltenkt. Elektronisk utstyr i nærheten kan påvirkes.
RF-utslipp CISPR 11	Klasse B	
Harmoniske utslipp IEC 61000-3-2	Ikke aktuell	
Svingninger i spenning/ flimmerstråling IEC 61000-3-3	Ikke aktuell	

Tabell 2 Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet – for alt ME-UTSTYR og alle ME-SYSTEMER

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk utslipp			
BPW-9154 er tiltenkt brukt i de elektromagnetiske omgivelsene som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av BPW-9154 må sørge for at den brukes i slike omgivelser.			
Immunitetstest	**IEC 60601 testnivå**	**Samsvarsnivå**	**Elektromagnetiske omgivelser – veiledning**
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Gulvene skal være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dekket med syntetiske materialer må relativ fuktighet ligge på minst 30 %.
Hurtig transient elektrisk støy/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for ledninger for strømtilførsel	Ikke aktuell	
Spenningsstøt IEC 61000-4-5	±1 kV linje(r) til linje(r) ±2 kV linje(r) til jord	Ikke aktuell	
Spenningsfall, korte forstyrrelser og spenningsvariasjoner på inngangsledninger for strømtilførsel IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % fall på UT) for 0,5 syklus	Ikke aktuell	
	40 % UT (60 % fall på UT) for 5 sykluser	Ikke aktuell	
	70 % UT (30 % fall på UT) for 25 sykluser	Ikke aktuell	
	<5 % UT (>95 % fall på UT) i 5 sekunder	Ikke aktuell	
Strømfrekvens 3A/m (50 Hz) magnetisk felt IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Elektromagnetiske feltsvingninger skal være på nivåer som er karakteristisk i typiske industrielle omgivelser eller sykehusomgivelser.
MERK: UT er AC strømspenning før anvendt på testnivået.			

Tabell 4 Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk immunitet – for ME-UTSTYR og ME-SYSTEMER som ikke er LIVSSTØTTENDE

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk utslipp			
BPW-9154 er tiltenkt brukt i de elektromagnetiske omgivelsene som er spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av BPW-9154 må sørge for at den brukes i slike omgivelser.			
Immunitetstest	**IEC 60601 testnivå**	**Samsvarsnivå**	**Elektromagnetiske omgivelser – veiledning**
			Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere noen del av PBW-9154, inkludert kabler, enn den anbefalte separasjonsavstanden fra ligningen som gjelder for senderfrekvensen. **Anbefalt separasjonsavstand**
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	Ikke aktuell	$d = 1{,}167\sqrt{P}$
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}167\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 2.333\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz der *P* er maksimal strøm-output-rangeringen til senderen i watt (W) ifølge produsenten av senderen og *d* er den anbefalte separasjonsavstanden i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastsatt ved en elektromagnetisk befaringsundersøkelse,[a] skal være mindre enn samsvarsnivået på hvert frekvensområde.[b] Interferens kan oppstå i nærheten av utstyr merket med følgende symbol:
MERKNAD 1 Ved 80 MHz og 800 MHz er det den høyere frekvensen som gjelder. MERKNAD 2 Disse retningslinjene vil muligens ikke gjelde i alle situasjoner. Elektromagnetisk propagering påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og personer.			

[a] Feltstyrker fra faste sendere, som basestasjoner for radiotelefoner (mobil/trådløs) og mobilradioer, amatørradioer og, kringkasting på AM- og FM-radio kan ikke forutsis teoretisk med nøyaktighet. For evaluering av det elektromagnetiske miljøet grunnet stasjonære RF-sendere, bør man overveie en elektromagnetisk stedsbefaring. Hvis den målte feltstyrken på stedet der BPW-9154 brukes overskrider det relevante RF-samsvarsnivået ovenfor, bør man observere BPW-9154 for å bekrefte at den fungerer normalt. Hvis unormal ytelse oppdages, kan ytterligere tiltak bli nødvendig, som å forandre på stillingen av eller flytte BPW-9154.

[b] Feltstyrker skal være mindre enn 3 V/m på frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz.

Tabell 6 Anbefalt separasjonsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og UTSTYRET eller SYSTEMET – for ME-UTSTYR eller ME-SYSTEMER som ikke er LIVSSTØTTENDE

Anbefalte separasjonsavstander mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og BPW-9154.			
BPW-9154 er ment til bruk i et elektromagnetisk miljø der utstrålte RF-forstyrrelser er under kontroll. Kunden eller brukeren av BPW-9154 kan bidra til å forhindre elektromagnetiske forstyrrelser ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og BPW-9154 som anbefalt nedenfor, i henhold til maksimal output-strøm for kommunikasjonsutstyret.			
Rangert maks-output-strøm fra sender (W)	Separasjonsavstand i henhold til frekvensen på sender (m)		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$
0,01	Ikke aktuell	0,117	0,233
0,1	Ikke aktuell	0,369	0,738
1	Ikke aktuell	1,167	2,333
10	Ikke aktuell	3,690	7,377
100	Ikke aktuell	11,67	23,33
For sendere som rangeres med en maksimal output-strøm som ikke er oppført ovenfor kan anbefalt separasjonsavstand *d* i meter (m) anslås ved hjelp av ligningen som gjelder for senderens frekvens, der *P* er maksimal output-strømrangering for senderen i watt (W) ifølge senderens produsent. MERKNAD 1 Ved 80MHz og 800MHz, er det separasjonsavstanden for den høyere frekvensen som gjelder MERKNAD 4 Disse retningslinjene vil muligens ikke gjelde i alle situasjoner. Elektromagnetisk propagering påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og personer.			

NL

MiBODY

Salter MiBody is een reeks verbonden apparaten om gewichts- en gezondheidsbeheer eenvoudiger te maken. De metingen worden draadloos verzonden naar uw mobiele apparaat en ze kunnen worden bekeken met de MiBody-app die gratis te downloaden is. Ontwikkelingen kunnen over een periode worden gevolgd en de metingen worden in context geplaatst met een 'gezond' en een 'aanbevolen' bereik. De resultaten worden alleen opgeslagen op uw persoonlijke mobiele apparaat en zijn privé, tenzij u ervoor kiest om uw prestaties te delen. MiBody moet worden gebruikt als aanvulling bij en niet ter vervanging van professionele medische begeleiding. Als u zich zorgen maakt over een aspect van uw gezondheid, zoek dan professionele medische begeleiding.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

De Salter MiBody-bloeddrukmeter is bedoeld om de bloeddruk en de hartslag te meten met een polsomtrek die varieert van 13,5 cm tot 21,5 cm.
Het is alleen bedoeld voor gebruik door volwassenen.

CONTRA-INDICATIES

Dit apparaat is gecontra-indiceerd voor alle vrouwen die zwanger zijn en kinderen onder de 18.
Dit apparaat is niet bedoeld als diagnostisch apparaat. Neem contact op met uw arts als er hypertensieve waarden worden aangegeven.

MEETPRINCIPE

Dit product maakt gebruik van de oscillometrische meetmethode om de bloeddruk te detecteren. Voor elke meting bepaalt het apparaat een "nuldruk" voor de luchtdruk. Dan begint het de manchet op te blazen, terwijl het toestel drukschommelingen detecteert, die worden gegenereerd door de hartslag-tot-hartslag-pulsering, die wordt gebruikt om de systolische en diastolische druk te bepalen, en ook de polsslag. Het apparaat vergelijkt ook de langste en de kortste tijdsintervallen van gedetecteerde polsgolven met het gemiddelde tijdsinterval, om vervolgens de standaarddeviatie te berekenen. Het apparaat zal een waarschuwingssignaal weergeven als er een onregelmatige hartslag worden gemeten. Dit is als het verschil van de tijdsintervallen meer is dan.

UITLEG OVER AEEA

Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden weggeworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuveilige recycling accepteren.

RICHTLIJN INZAKE BATTERIJEN

Dit symbool betekent dat batterijen niet met het huisvuil weggeworpen mogen worden, omdat ze stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Lever batterijen op een aangewezen inzamelpunt in.

GARANTIE

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product, gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gedemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Neem voor vragen over onderhoud contact op met: Distec International, Z.I."Les Portes de l'Europe", Rue Maurice Faure 1, 1400 Nivelles, Belgium. Tel. +32-67-874820 e-mail support@distec.be.
www.salterhousewares.com/servicecentres

VEILIGHEIDSINFORMATIE

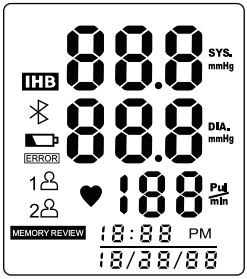
De onderstaande tekens kunnen voorkomen in de handleiding, op etiketten of in andere gedeeltes. Deze zijn een vereiste voor standaard gebruik.

	Symbool voor "DE GEBRUIKERS-HANDLEIDING MOET GELEZEN WORDEN"	Bluetooth®	Het Bluetoothcombinatieteken
CE 0120	Symbool voor "CONFORM MDD 93/42/EEG-VOORSCHRIFTEN"		Symbool voor "TYPE BF TOEGEPASTE ONDERDELEN"
	Symbool voor "FABRIKANT"		Symbool voor "BESCHERMING VAN HET MILIEU" – Afgedankte elektrische producten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Gelieve te recyclen waar mogelijk. Raadpleeg de lokale autoriteiten voor recyclingadvies.
SN	Symbool voor "SERIENUMMER"		Symbool voor "GELIJKSTROOM"

PAS OP!

- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig en grondig vóór gebruik.
- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door volwassenen.
- Dit apparaat is bedoeld voor niet-invasieve meting en bewaking van de arteriële bloeddruk. Het is niet bedoeld voor gebruik op andere ledematen dan de pols, of voor andere functies dan het verkrijgen van een bloeddrukmeting.
- Verwar zelfcontrole niet met zelfdiagnose. Dit apparaat maakt het mogelijk om uw bloeddruk te bewaken. Begin of eindig een medische behandeling alleen op een behandelingsadvies van een arts.
- Indien u medicijnen gebruikt, raadpleeg dan uw arts om de meest geschikte tijd voor het meten te bepalen. Wijzig nooit een voorgeschreven medicatie zonder toestemming van uw arts.
- Dit apparaat is niet geschikt voor constante controle bij medische noodgevallen of operaties.
- Als de druk van de manchet meer dan 40 kPa (300 mmHg) bedraagt, zal het apparaat automatisch leeglopen. Als de manchet niet leegloopt als de druk 40 kPa (300 mmHg) bedraagt, moet u de manchet losmaken van de pols en op de START/STOP knop drukken om het opblazen te stoppen.
- Gebruik de meter niet als er sprake is van een sterk elektromagnetisch veld (bijvoorbeeld medische radiofrequente apparatuur) dat een stoorsignaal of elektrische snelle transiënten/burstsignalen uitzendt.
- De maximale temperatuur dat het toegepaste onderdeel kan bereiken is 42,5°C terwijl de omgevingstemperatuur 40°C is.
- Het apparaat is non-AP/APG-apparatuur. Het is niet geschikt voor gebruik in de buurt van ontvlambare anesthesiemengsels met lucht (of zuurstof, distikstofmonoxide).
- Houd het apparaat buiten bereik van baby's of kinderen, aangezien inademen of inslikken van kleine onderdelen gevaarlijk of zelfs fataal kan zijn.
- Gebruik ACCESSOIRES en afneembare onderdelen die gespecificeerd/geautoriseerd zijn door de FABRIKANT. Anders kan het schade aan het apparaat of gevaar voor de gebruiker/patiënt veroorzaken.

WEERGAVEHANDLEIDING



SYMBOOL	BESCHRIJVING	UITLEG
SYS	Systolische bloeddruk	
DIA	Diastolische bloeddruk	
Pul min	Polsslag	slag/minuut
+Lo	Lage batterijspanning	Lage batterijspanning en gelieve de batterijen te vervangen
mmHg	Apparaat	Meeteenheid van bloeddruk
PM	Tijd	Uur:minuut (maand/dag/jaar)
IHB	Onregelmatige hartslagdetector	Detector voor onregelmatige hartslag
	Bluetooth	Succesvolle Bluetoothverbinding
ERROR	Fout	Fout
1 2	Gebruikers-id	Het geselecteerde gebruikers-id
MEMORY REVIEW	Geheugen	Terugroepen van geschiedenisopnames

BATTERIJEN PLAATSEN EN VERVANGEN

1. Open de batterijhouder.
2. Plaats de batterijen volgens de polariteitsaanduidingen.
   (Selecteer altijd de toegestane/aangegeven batterij: twee AAA-alkalinebatterijen).
3. Sluit de batterijhouder.

Vervang de batterijen onder de volgende omstandigheden:

- +Lo wordt weergegeven op het lcd-scherm
- Het lcd-scherm wordt gedimd
- Bij het aanzetten van de meter licht het lcd-scherm niet op.

PAS OP!

- Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende een langere tijd waarschijnlijk niet zal worden gebruikt.
- Versleten batterijen zijn schadelijk voor het milieu. Gooi ze niet weg bij het dagelijkse vuilnis.
- Verwijder de oude batterij uit het apparaat volgens uw plaatselijke recyclingrichtlijnen.

DATUM & TIJD INSTELLEN

1. Als de meter **uitstaat**, drukt u gedurende drie seconden op de knop SET.
2. De uurcijfers beginnen te knipperen. Druk op de knop MEM om het uur te wijzigen.
3. Druk op SET om te bevestigen.
4. De minuutcijfers beginnen te knipperen. Druk op de knop MEM om de minuten te wijzigen.
5. Druk op SET om te bevestigen.
6. De maandcijfers beginnen te knipperen. Druk op de knop MEM om de maand te wijzigen.
7. Druk op SET om te bevestigen.
8. De dagcijfers beginnen te knipperen. Druk op de knop MEM om de dag te wijzigen.
9. Druk op SET om te bevestigen.
10. De jaarcijfers beginnen te knipperen. Druk op de knop MEM om het jaar te wijzigen.
11. Druk op SET om te bevestigen.
12. **dOnE** (voltooid) zal worden weergegeven, waarna de meter wordt uitgeschakeld.

Let op! Om de tijd of datum bij te werken of te wijzigen, herhaalt u de bovenstaande procedure om de gewenste wijzigingen te maken.

MiBODY-APP

Voordat u uw apparaat voor de eerste keer gebruikt:

1. Download en installeer de Salter MiBody-app uit de App Store. Gebruik de zoekwoorden "Salter" of "MiBody".
2. Zet Bluetooth "On" in het menu "Settings" (Instellingen) van uw iPhone/iPad.
3. Open de MiBody-app en volg de instructies op het scherm om uw gebruikersaccount in te stellen.

NL

APPARATEN KOPPELEN

1. Zet Bluetooth "On" in het menu "Settings" (Instellingen) van uw iPhone/iPad.
2. Open de MiBody-app.
3. Druk op de toets ⚙ om de "Settings" (Instellingen) in te voeren.
4. Druk op de toets +.
5. Druk op de toets ᛒ.
6. Als de bloeddrukmeter is uitgeschakeld, houdt u de knop START/STOP ingedrukt totdat 0 wordt weergegeven op het scherm.
7. Op uw iPhone/iPad tikt u op het pictogram van de bloeddrukmeter om een verbinding te maken met de bloeddrukmeter. Selecteer het gebruikersnummer dat u wilt koppelen. Tik op de knop Done (Gereed) om het koppelen te voltooien.
8. Als de koppeling is gelukt, wordt C J weergegeven
9. Als de koppeling is mislukt, wordt E 1 weergegeven.
10. De bloeddrukmeter wordt automatisch uitgeschakeld.
11. Herhaal de procedure voor elke gebruiker en elke iPhone/iPad.

Opmerking: Elk gebruikersnummer kan slechts aan één iOS-apparaat worden gekoppeld. De resultaten zullen alleen naar het gekoppelde apparaat worden verzonden.

DE MANCHET PLAATSEN

1. Verwijder alle accessoires (horloge, armband, enz.) van uw linkerpols. Als uw arts u heeft gediagnosticeerd met een slechte bloedsomloop in uw linkerpols, gebruikt u uw rechterpols.
2. Rol uw mouw op of duw uw mouw omhoog om de huid bloot te leggen.
3. Breng de manchet aan om uw linkerpols met uw handpalm naar boven gericht.
4. Plaats de bovenste rand van de manchet op ongeveer 1-1,5 cm afstand van de pols.
5. Bevestig de polsmanchet om uw pols, waarbij u geen extra ruimte overlaat tussen de manchet en uw huid. Als de manchet te los zit, zal de meting niet nauwkeurig zijn.
6. Tijdens de meting dient de meter zich op dezelfde hoogte als uw hart te bevinden.

BLOEDDRUKMETING

1. Nadat u de manchet juist hebt geplaatst, waarbij u ervoor zorgt dat de meter zich op dezelfde hoogte bevindt als uw hart, drukt u op de knop START/STOP. De meter wordt ingeschakeld en het gebruikersnummer wordt weergegeven.
2. Druk op de knop ▲ MEM of SET ▼ om het gebruikersnummer te wijzigen.
3. Druk op de knop START/STOP om te bevestigen en de meting te starten.
4. De meting is automatisch en duurt ongeveer dertig seconden. De meter wordt opgeblazen en er komt druk op uw pols te staan. Na de meting loopt de meter leeg en worden de resultaten weergegeven op het scherm.
5. Als het gebruikersnummer wordt gekoppeld aan een iPhone/iPad, wordt ᛒ weergegeven en de gegevens worden draadloos verzonden naar uw mobiele apparaat.
6. Als het apparaat buiten bereik is of de app gesloten is, wordt ERROR weergegeven. De gegevens worden opgeslagen op de meter en de volgende keer dat de meter wordt gebruikt zullen ze worden overgezet.

Let op! De MiBody-app moet open staan of op de achtergrond actief zijn om gegevens te kunnen ontvangen. De MiBody-app ontvangt geen gegevens als de app volledig is gesloten of als Bluetooth is uitgeschakeld.
Pas op! De gegevens worden niet opgeslagen of overgedragen voor **GuESt** -gebruikers (gastgebruikers) .

TERUGROEPEN VAN OPNAMES

1. Druk op de knop MEM om toegang te krijgen tot het geheugen. De meter zal de laatste meetgegevens weergeven.
2. Druk op de knop MEM of SET om door de afgelopen opnames te bladeren.
   MEM om vooruit te gaan;
   SET om achteruit te gaan;

PAS OP!

De meest recente opname (1) wordt als eerste weergegeven. Elke nieuwe meting wordt toegekend aan de eerste (1) opname. Alle andere opnames worden een getal opgeschoven (bijvoorbeeld 2 wordt 3 enz.) en de laatste opname (60) wordt van de lijst verwijderd.
Als u meetgegevens van andere gebruikers wilt bekijken: Druk op de knop START om de meter aan te zetten om de juiste gebruiker te selecteren. Druk op de knop STOP om de meter uit te schakelen. Druk dan op de knop "MEM" om toegang te krijgen tot het geheugen.
De gastgebruiker kan alleen de laatste opname bekijken.

VERWIJDEREN VAN DE OPNAMES

Als u geen nauwkeurige meting hebt verkregen, kunt u alle meetresultaten wissen door de onderstaande stappen te volgen:

1. Onder de Memory Recalling Mode (modus geheugen oproepen) houdt u de knop MEM gedurende drie seconden ingedrukt.
2. Als op het lcd-scherm de melding **dEL ALL** (alles verwijderen) knippert , druk dan op de knop SET om het verwijderen te bevestigen.
   De melding **dEL dOnE**, (verwijderen voltooid) zal verschijnen op het lcd-scherm, wat aangeeft dat het wissen van het geheugen is voltooid. Dan zal het automatisch uitgeschakeld worden.
3. Als u het wissen wilt annuleren, drukt u op de knop START STOP om de meter uit te schakelen.
4. Als er geen geheugen in de meter is, zal wanneer u op de knop MEM drukt om de geschiedenis op te zoeken, op het lcd-scherm - - - worden weergegeven.

TIPS VOOR HET METEN

Het kan onnauwkeurigheid veroorzaken als de meting in de volgende omstandigheden wordt uitgevoerd.

1. Binnen 1 uur na het eten van een maaltijd of het drinken.
2. Directe meting na thee, koffie of roken.
3. Binnen 20 minuten na het nemen van een bad.
4. Bij het praten of het bewegen van uw vingers.
5. In een zeer koude omgeving.
6. Wanneer u naar het toilet moet.
7. Rust 5 minuten voordat u begint met meten
8. Wacht tenminste 3 minuten tussen de metingen. Hierdoor kan uw bloedcirculatie herstellen.
9. Probeer onder soortgelijke omstandigheden te meten, neem dagelijkse metingen op ongeveer hetzelfde tijdstip, op dezelfde pols, of zoals voorgeschreven door een arts.

NL

ADVIES VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

Om de beste prestaties te verkrijgen, volgt u onderstaande instructies.

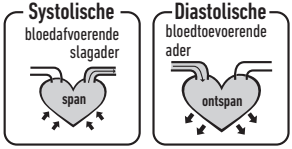
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en vermijd zonlicht.
- Dompel het apparaat niet onder in water. Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Vermijd schudden en botsen.
- Vermijd een stoffige omgeving en een instabiele omgevingstemperatuur.
- Gebruik de licht vochtige doek om het vuil te verwijderen.
- Vermijd het wassen van de manchet.

Reinigen: Een stoffige omgeving kan invloed hebben op de prestaties van het apparaat. Gebruik de zachte doek om het vuil voor en na gebruik te verwijderen.
Zorg ervoor dat het apparaat veilig functioneert en in goede werkomstandigheden is voordat u het gebruikt.
Volg de instructies voor de juiste vervanging van verwisselbare of afneembare delen die aangegeven zijn door het SERVICEPERSONEEL van de FABRIKANT als "vervangbaar".
Weggooien: Aangetaste sensoren kunnen leiden tot onnauwkeurige metingen, en losgemaakte elektroden kunnen leiden tot het niet meer kunnen aanzetten van de meter.
Gooi ACCESSOIRES, afneembare onderdelen en MEDISCH ELEKTRISCH MATERIAAL weg volgens de lokale richtlijnen.

OVER BLOEDDRUK

Wat is systolische druk en diastolische druk?

Als de hartkamers samentrekken en bloed uit het hart pompen, bereikt de bloeddruk zijn maximale waarde in de cyclus, dat systolische druk wordt genoemd. Wanneer de hartkamers ontspannen, bereikt de bloeddruk zijn minimale waarde in de cyclus, wat diastolische druk wordt genoemd.

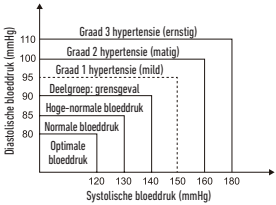


Wat is de standaard bloeddrukclassificatie?

De bloeddrukclassificatie die gepubliceerd is door de World Health Organization (WHO) en de International Society of Hypertension (ISH) in 1999 is als volgt:

PAS OP!

Alleen een arts kan u uw normale bloeddrukbereik vertellen. Neem contact op met een arts als uw meetresultaat buiten het bereik valt. Houd er rekening mee dat alleen een arts u kan vertellen of uw bloeddrukwaarde een gevaarlijk punt heeft bereikt.



Bloeddruk (mm Hg) / Niveau	Optimaal	Normaal	Hoog-normaal	Mild	Matig	Ernstig
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

DETECTOR VAN ONREGELMATIGE HARTSLAG

Deze bloeddrukmeter is uitgerust met de intelligente functie van een detector van een onregelmatige hartslag (IHB). Gedurende elke meting registreert deze apparatuur de hartslagintervallen en werkt het de standaarddeviatie uit. Als de berekende waarde groter is dan of gelijk is aan 15, zal het apparaat het IHB-symbool op laten lichten op het scherm bij het tonen van het meetresultaat.

PAS OP!

Het verschijnen van het IHB-pictogram geeft aan dat er een onregelmatige polsslag werd gedetecteerd tijdens de meting die overeenkomt met een onregelmatige hartslag. Meestal is dit NIET een reden tot bezorgdheid. Als het symbool echter vaker verschijnt, raden wij u aan een arts te raadplegen. Wees u ervan bewust dat het apparaat geen hartonderzoek vervangt, maar dient om een onregelmatige hartslag in een vroeg stadium te detecteren.

VRAGEN & ANTWOORDEN

Voor een volledige lijst van veelgestelde vragen over MiBody kunt u terecht op www.uk.salterhousewares.com/mibody

Waarom varieert mijn bloeddruk, zelfs binnen één dag?

1. Individuele bloeddruk varieert gedurende de dag. Het wordt ook beïnvloed door de manier waarop u uw manchet vastmaakt en de metingpositie. Voer de meting daarom uit onder vergelijkbare omstandigheden.
2. De variaties van de meting zijn groter als de persoon medicijnen slikt.
3. Tenminste 4-5 minuten wachten voordat u een andere meting uitvoert.

Waarom is de bloeddruk die het ziekenhuis wordt gemeten anders dan thuis?

De bloeddruk is anders, zelfs binnen 24 uur, vanwege het weer, emoties, sport enz. Vooral de "witte jassen" in het ziekenhuis zorgen ervoor dat de resultaten in het ziekenhuis hoger zijn dan thuis. Aan de volgende dingen moet u aandacht besteden bij het meten van uw bloeddruk thuis:

- Of de manchet op de juiste manier vastzit.
- Of de manchet te strak of te los zit.
- Of de manchet om de pols zit.
- Of u zich angstig voelt onder druk.

U kunt beter 2-3 keer diep ademhalen voordat u begint.
Advies: richt u 4-5 minuten op iets anders totdat u gekalmeerd bent.

Is het resultaat hetzelfde als ik meet op de rechterpols?

Het is prima om op beide polsen te meten, maar er zullen verschillende resultaten ontstaan voor dezelfde persoon. Meet daarom elke keer op dezelfde pols.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Dit gedeelte bevat een lijst met foutmeldingen en veelgestelde vragen voor problemen die kunnen optreden met uw bloeddrukmeter. Als de producten niet functioneren zoals u denkt dat ze zouden moeten functioneren, klik dan hier om onderhoud te regelen.

PROBLEEM	SYMPTOOM	CONTROLEER DIT	OPLOSSING
Geen stroom	Display is vaag of wil niet oplichten.	Batterijen zijn leeg.	Vervang met nieuwe batterijen.
		Batterijen zijn onjuist geplaatst.	Plaats de batterijen correct
Batterijen bijna leeg	Op het display weergegeven	Batterijen zijn leeg.	Vervang met nieuwe batterijen
Foutmelding	E 1 wordt weergegeven	Gegevenscommunicatie is mislukt.	Zorg ervoor dat Bluetooth is ingeschakeld op de telefoon of binnen het afstandsbereik is
	E 2 wordt weergegeven	De manchet zit zeer strak.	Bevestig de manchet weer en meet opnieuw.
	E 3 wordt weergegeven	De druk van de manchet is te hoog.	Ontspan een moment en meet daarna opnieuw.
	E 9 wordt weergegeven	Product is niet geactiveerd.	Gereactiveerd
	E 10 of E 11 wordt weergegeven	De meter heeft een beweging tijdens de meting waargenomen.	Beweging kan de meting beïnvloeden. Ontspan een moment en meet daarna opnieuw.
	E 20 wordt weergegeven	Het meetproces neemt geen polsslag waar.	Maak de kleding bij de arm wat losser en meet dan opnieuw.
	E 21 wordt weergegeven	Meting incorrect.	Ontspan een moment en meet daarna opnieuw.
	EExx wordt op het display weergegeven.	Een kalibratiefout is opgetreden.	Neem de meting opnieuw af. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact op met de winkelier of onze klantenservice voor verdere hulp. Raadpleeg de garantie voor contactgegevens en instructies voor het retourneren.

SPECIFICATIES

Stroomtoevoer	2*AAA alkalinebatterijen
Displaymodus	Digital LCD V.A. 36x41 mm
Meetmodus	Oscillografische testmodus
Meetbereik	Druk: 0kpa-40kpa (0mmHg-300mmHg) polsslagwaarde: (40-199) slag/minuut
Nauwkeurigheid	Druk: 5°C-40°C binnen ± 0,4 kpa (3 mmHg) 0°C-45°C (uit 5°C-40°C) binnen ± 0,7 kpa (5mmHg) polsslagwaarde: ± 5%
Normale werkende staat	Temperatuur: 5°C tot 40°C relatieve vochtigheid ≤85% Luchtdruk: 86 kPa tot 106 kPa
Opslag & transportstaat	Temperatuur: -20°C tot 60°C RV: 10% tot 93% Luchtdruk: 50 kPa tot 106 kPa
Meetomtrek van de pols	Ongeveer 13,5 cm-21,5 cm
Nettogewicht	Ong. 120 g (exclusief droge cellen)
Externe maten	Ong. 80×65×22 mm (exclusief manchet)
Hulpstuk	2*AAA alkalinebatterijen, gebruikershandleiding
Bedieningsmodus	Voortdurende werking
Beschermingsgraad	Type BF toegepast onderdeel
Bescherming tegen binnendringen van water	IP20
Softwareversie	V01
Apparaatclassificatie	Intern aangedreven ME-apparatuur

WAARSCHUWING! Dit apparaat mag niet aangepast worden.

NL

CONTACTINFORMATIE

Voor meer informatie over onze producten kunt u terecht op **www.salterhousewares.com**
Voor verkoop en onderhoud in het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, VK. Tel. helpdesk: (01732) 360783. Voor Ierland kunt u contact opnemen met Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ierland. Tel +00 353 (0) 1 6510660. e-mail sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

EMC-RICHTLIJNEN

Tabel 1 Richtlijnen en fabrikantverklaring – elektromagnetische emissies – voor alle APPARATUUR en SYSTEMEN

Richtlijnen en verklaring van de producent – elektromagnetische emissie		
De BPW-9154 is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de BPW-9154 dient ervoor te zorgen dat het in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.		
Emissietest	**Naleving**	**Elektromagnetische omgeving – richtlijn**
Radiofrequente emissies CISPR 11	Groep 1	De BPW-9154 moet elektromagnetische energie uitstralen om de beoogde functie uit te kunnen voeren. Nabijgelegen elektronische apparatuur kan worden beïnvloed.
Radiofrequente emissie CISPR 11	Klasse B	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Niet van toepassing	
Spanningsschommelingen/ flikkeremissies IEC 61000-3-3	Niet van toepassing	

Tabel 2 Richtlijnen en fabrikantverklaring – elektromagnetische immuniteit – voor alle ME-APPARATUUR en ME-SYSTEMEN

Richtlijnen en verklaring van de producent – elektromagnetische emissie			
De BPW-9154 is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de BPW-9154 dient ervoor te zorgen dat het in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.			
Immuniteitstest	**IEC 60601 testniveau**	**Overeenstemmingsniveau**	**Elektromagnetische omgeving – richtlijn**
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV lucht	±6 kV contact ±8 kV lucht	Vloeren moeten van hout of beton zijn of met keramische tegels bekleed zijn. Als vloeren met synthetisch materiaal bedekt zijn, dient de relatieve vochtigheid ten minste 30% te bedragen.
Elektrische snelle transiënten/burst IEC 61000-4-4	±2 kV voor stroomkabels	n.v.t.	
Overspanning IEC 61000-4-5	±1 kV lijn(en) naar lijn(en) ±2 kV lijn(en) naar aarde	n.v.t.	
Spanningsdalingen, kortstondige onderbrekingen en spanningsschommelingen bij ingangslijnen van de stroomvoorziening IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% daling in UT) voor 0,5 rotatie	n.v.t.	
	40% UT (60% daling in UT) voor 5 rotaties	n.v.t.	
	70% UT (30% daling in UT) voor 25 rotaties	n.v.t.	
	<5% UT (>95% daling in UT) gedurende 5 sec	n.v.t.	
Stroomfrequentie 3A/m (50 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	De sterkte van de magnetische velden van de netfrequentie dient op het niveau van een normale commerciële of medische omgeving te liggen.
LET OP: UT is de wisselstroomspanning op het lichtnet voorafgaand aan de instelling van het testniveau.			

Tabel 4 Richtlijnen en fabrikantverklaring – elektromagnetische immuniteit – voor alle ME-APPARATUUR en ME-SYSTEMEN die niet LEVENSONDERSTEUNEND zijn

Richtlijnen en verklaring van de producent – elektromagnetische emissie			
De BPW-9154 is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de BPW-9154 dient ervoor te zorgen dat het in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.			
Immuniteitstest	**IEC 60601 testniveau**	**Overeen-stemmingsniveau**	**Elektromagnetische omgeving – richtlijn**
			Draagbare en mobiele radiofrequente communicatieapparatuur mag niet dichter bij onderdelen van de BPW-9154, inclusief kabels, worden geplaatst dan de aanbevolen separatieafstand zoals berekend met de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender.
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz	n.v.t.	**Aanbevolen separatieafstand** $d = 1{,}167\sqrt{P}$
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}167\sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz waarbij *P* staat voor het nominale maximumvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender, en *d* de aanbevolen separatieafstand in meters (m) is. Veldsterktes van vaste radiofrequente zenders, zoals bepaald door een onderzoek van het elektromagnetische veld,[a] dienen lager te zijn dan het overeenstemmingsniveau in elk frequentiebereik[b]. Storing kan voorkomen in de nabijheid van apparatuur waarop het volgende symbool staat:

OPMERKING 1 Op 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.
OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet op alle situaties van toepassing. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van bouwwerken, voorwerpen en mensen.

[a] Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor (mobiele/draadloze) telefoons en vaste telefoonlijnen, radioamateuruitzendingen en AM en FM radiouitzendingen kunnen niet theoretisch met nauwkeurigheid bepaald worden. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF zenders te beoordelen, dient een onderzoek van het elektromagnetische veld te worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waarin de BPW-9154 gebruikt wordt, het hierboven genoemde toepasselijke RF overeenstemmingsniveau overschrijdt, dan dient de BPW-9154 geobserveerd te worden om te verifiëren dat het apparaat normaal werkt. Als abnormale prestaties worden waargenomen, kunnen aanvullende maatregelen nodig zijn, zoals verplaatsing of richtingverandering van de BPW-9154.

[b] Over het frequentiebereik 150 kHz tot 80 MHz dient de veldsterkte minder dan 3V/m te bedragen.

Tabel 6 Aanbevolen afstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatiemiddelen en de APPARATUUR of het SYSTEEM – voor ME-APPARATUUR of ME-SYSTEMEN die niet LEVENSONDERSTEUNEND zijn.

Aanbevolen separatieafstanden tussen draagbare en mobiele radiofrequente communicatieapparatuur en de BPW-9154.

De BPW-9154 is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde radiofrequente storingen beheerst worden. De klant of gebruiker van de BPW-9154 kan helpen elektromagnetische interferentie te voorkomen door een minimale afstand te handhaven tussen draagbare en mobiele radiofrequente communicatieapparatuur (zenders) en de BPW-9154, zoals hieronder aanbevolen, in overeenstemming met het nominale maximumvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominaal maximaal uitgangsvermogen van de zender (W)	Separatieafstand in overeenstemming met frequentie van zender (m)		
	150 kHz tot 80 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$
0,01	n.v.t.	0,117	0,233
0,1	n.v.t.	0,369	0,738
1	n.v.t.	1,167	2,333
10	n.v.t.	3,690	7,377
100	n.v.t.	11,67	23,33

Voor zenders met een nominaal maximumvermogen dat hierboven niet genoemd wordt, kan de aanbevolen separatieafstand *d* in meter (m) worden bepaald met gebruik van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij *P* staat voor het nominale maximumvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender.

OPMERKING 1 Op 80MHz en 800MHz is de separatieafstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 4 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet op alle situaties van toepassing. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van bouwwerken, voorwerpen en mensen.

FIN

MiBODY

Salter MiBody on sarja toisiinsa liitettäviä laitteita, jotka auttavat painon ja terveyden hallinnassa. Mittaustulokset lähetetään langattomasti mobiililaitteeseesi, ja voit katsella niitä maksuttomasti ladattavalla MiBody-sovelluksella. Kehityssuuntaa voi seurata pitkällä aikavälillä, ja mittaustulosten mukana tulee terveelliset/suositellut raja-arvot. Tulokset tallentuvat vain mobiililaitteeseesi, ja ne ovat vain sinun käytössäsi, ellet halua jakaa saavutuksiasi muiden kanssa. MiBody-tuotteita tulee käyttää terveydenhuoltoalan ammattilaisten antamien ohjeiden lisäksi, ei niiden sijasta. Jos olet huolissasi omasta terveydestäsi, kysy neuvoa terveydenhuoltoalan ammattilaiselta.

KÄYTTÖTARKOITUS

Salter MiBody -verenpainemittari on tarkoitettu verenpaineen ja sydämen sykkeen mittaamiseen ranteesta (ranteen ympärysmitta 13,5–21,5 cm).
Laite on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön sisätiloissa.

CONTRAINDICATIONS

Laitetta eivät saa käyttää raskaana olevat naiset tai alle 18-vuotiaat lapset.
Tämä laite ei ole tarkoitettu sairauden määrittämiseen. Ota yhteyttä lääkäriisi, jos tulokset viittaavat korkeaan verenpaineeseen.

MITTAUSTAPA

Laite mittaa verenpaineen oskillometrisellä mittausmenetelmällä. Laite määrittää ilmanpainetta vastaavan "nolla"-paineen ennen jokaista mittausta. Tämän jälkeen laite alkaa täyttää mansettia ilmalla ja havaitsee samalla sykkeen paineenvaihtelut, mitä käytetään systolisen (yläpaine) ja diastolisen (alapaine) verenpaineen määrittämiseen ja pulssin mittaamiseen. Laite vertaa myös havaittujen pulssiaaltojen välistä lyhintä ja pisintä aikaväliä keskiarvoiseen aikaväliin ja laskee vakiopoikkeaman. Laite näyttää varoitussignaalin lukeman yhteydessä, jos se havaitsee rytmihäiriön, kun aikavälien ero ylittyy.

WEEE-SELITYS

Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrolloimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaalivarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

AKKUJA KOSKEVA DIREKTIIVI

Tämä symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteiden mukana, koska ne sisältävät aineita, jotka voivat olla vahingollisia ympäristölle ja terveydelle. Vie akut niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

TAKUU

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaateisiin täytyy liittää ostotodistus ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuina Salter –yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täytyy pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys lakisääteisiin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.
www.salterhousewares.com/servicecentres

TURVALLISUUSTIETOJA

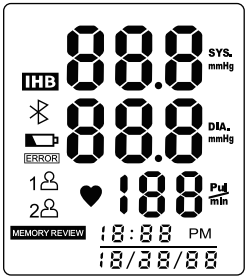
Seuraavat merkinnät saattavat esiintyä käyttöoppaassa, tarroissa tai muissa osissa. Ne ovat standardien mukaisia ja käyttöön liittyviä vaatimuksia.

	LUE KÄYTTÖOHJEET -symboli	Bluetooth	Bluetooth-yhteensopivuusmerkki
CE 0120	VASTAA LÄÄKINNÄLLISISTÄ LAITTEISTA ANNETTUA DIREKTIIVIÄ 93/42/ETY -symboli		BF-TYYPIN LIITYNTÄOSAT -symboli
	VALMISTAJA-symboli		YMPÄRISTÖNSUOJELU-symboli - Sähkökäyttöisiä tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Jätteet tulee toimittaa kierrätyspisteeseen mikäli mahdollista. Kysy neuvoa jätteiden kierrätyksestä paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä.
SN	VALMISTUSNUMERO-symboli		TASAVIRTA-symboli

HUOMAUTUS

- Lue nämä käyttöohjeet tarkasti, ennen kuin käytät laitetta.
- Tämä laite on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön.
- Tämä laite on tarkoitettu noninvasiiviseen (elimistön ulkopuoliseen) valtimoverenpaineen mittaamiseen ja seurantaan. Se ei ole tarkoitettu käytettäväksi muissa raajojen osissa kuin ranteessa tai muuhun tarkoitukseen kuin verenpaineen mittaamiseen.
- Itseseurantaa ei pidä sekoittaa itsediagnosointiin. Tämän laitteen avulla voit seurata omaa verenpainettasi. Lääkehoito tulee aloittaa ja lopetta vain lääkärin ohjeiden mukaisesti.
- Jos sinulla on lääkitys, kysy lääkäriltäsi, mikä on paras ajankohta mitata verenpaineesi. Älä koskaan muuta sinulle määrättyä lääkitystä ilman lääkärin lupaa.
- Tämä laite ei sovellu jatkuvaan verenpaineen seurantaan terveyteen liittyvissä hätätapauksissa tai leikkauksissa.
- Jos mansetin paine ylittää 40 kPa (300 mmHg), laite tyhjentyy automaattisesti. Jos mansetti ei tyhjene, kun paine ylittää 40 kPa (300 mmHg), ota mansetti pois ranteesta ja paina START/STOP-painiketta, jotta ilmantäyttö loppuu.
- Älä käytä laitetta paikassa, missä on voimakas sähkömangeettinen kenttä (esim. lääkinnällinen radiotaajuuslaite), josta tulee häiriösignaalia ja nopeasti ohimenevää sähkö- tai purskesignaalia.
- Liityntäosan korkein sallittu lämpötila on 42,5 °C ilman lämpötilan ollessa 40 °C.
- Laite ei ole AP-/APG-luokiteltu. Sitä ei saa käyttää lähellä tulenarkoja anesteettiseokseja, joissa on ilmaa, happea tai typpioksidia.
- Laite täytyy pitää poissa lasten ulottuvilta, sillä pienten osien joutuminen nieluun tai hengitysteihin on vaarallista ja voi jopa johtaa kuolemaan.
- Käytä vain VALMISTAJAN mainitsemia tai hyväksymiä LISÄVARUSTEITA ja tarvikkeita. Muussa tapauksessa ne saattavat vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle/potilaalle.

NÄYTÖN OSAT



SYMBOLI	KUVAUS	SELITYS
SYS	Systolinen verenpaine	
DIA	Diastolinen verenpaine	
Pul min	Pulssi	sykettä/minuutti
+Lo	Heikko paristo	Heikko paristo ja vaihda paristot
mmHg	Mittayksikkö	Verenpaineen mittayksikkö
PM	Aika	Tunti: minuutti (kuukausi/päivä/vuosi)
IHB	Epäsäännöllisen sykkeen tunnistin	Epäsäännöllisen sykkeen tunnistin
	Bluetooth	Onnistunut Bluetooth-liitäntä
ERROR	Virhe	Virhe
1 2	Käyttäjätunnus	Valittu käyttäjätunnus
MEMORY REVIEW	Muisti	Tallennettujen lukemien haku muistista

PARISTOJEN ASENTAMINEN JA VAIHTAMINEN

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Laita paristot paikoilleen oikein päin.
   (Käytä aina ilmoitetun tyyppisiä paristoja: kaksi AAA-alkaliparistoa.)
3. Sulje paristokotelon kansi.

Vaihda paristot seuraavissa tapauksissa:

- näytössä näkyy +Lo
- näyttö on himmeä
- näyttöön ei tule valoa, kun virta kytketään päälle.

HUOMAUTUS

- Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytetyt paristot ovat haitallisia ympäristölle. Älä hävitä niitä tavallisten kotitalousjätteiden mukana.
- Hävitä käytetyt paristot paikallisten kierrätysohjeiden mukaisesti.

PÄIVÄMÄÄRÄN JA KELLONAJAN ASETTAMINEN

1. Kun laite **ei ole** päällä, pidä SET-painiketta painettuna 3 sekuntia.
2. Tunnit vilkkuvat. Muuta tuntia painamalla MEM-painiketta.
3. Vahvista painamalla SET.
4. Minuutit vilkkuvat. Muuta minuutteja painamalla MEM-painiketta.
5. Vahvista painamalla SET.
6. Kuukaudet vilkkuvat. Muuta kuukausi painamalla MEM-painiketta.
7. Vahvista painamalla SET.
8. Päivä vilkkuu. Muuta päivä painamalla MEM-painiketta.
9. Vahvista painamalla SET.
10. Vuosi vilkkuu. Muuta vuosi painamalla MEM-painiketta.
11. Vahvista painamalla SET.
12. Näytöllä näkyy seuraavaksi **dOnE** (valmis), ja laite kytkeytyy pois päältä.

Huom! Kun haluat päivittää tai muuttaa kellonaikaa tai päivämäärää, toista edellä annetut ohjeet.

MiBODY-SOVELLUS

Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa:

1. Lataa ja asenna Salter MiBody -sovellus App storesta. Käytä hakusanoina "Salter" tai "Mibody".
2. Kytke Bluetooth On (Päällä) -asentoon iPhonen/iPadin Settings (Asetukset) -valikosta.
3. Avaa MiBody-sovellus ja aseta käyttäjätilisi seuraamalla näytöllä annettuja ohjeita.

FIN

LAITEPARIN MUODOSTUS

1. Kytke Bluetooth On (Päällä) -asentoon iPhonen/iPadin Settings (Asetukset) -valikosta.
2. Avaa MiBody-sovellus.
3. Siirry Settings (Asetukset) -valikkoon painamalla ⚙-painiketta.
4. Paina +-painiketta.
5. Paina ᛒ-painiketta.
6. Kun verenpainemittari ei ole päällä, pidä START/STOP-painiketta painettuna, kunnes näytössä näkyy 0.
7. Yhdistä verenpainemittari koskettamalla iPhonessa/iPadissä olevaa verenpainemittarin kuvaketta. Valitse käyttäjänumero, jonka haluat yhdistää. Lopeta koskettamalla Done (Valmis) -painiketta.
8. Jos yhdistäminen onnistui, näytössä näkyy C.
9. Jos yhdistäminen ei onnistunut, näytössä näkyy E 1.
10. Verenpainemittari kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
11. Toista sama jokaisen käyttäjän ja jokaisen iPhonen/iPadin kohdalla.

Huom! Jokainen käyttäjänumero voidaan yhdistää vain yhteen iOS-laitteeseen. Tulokset lähetetään vain laitepariksi muodostettuun laitteeseen.

MANSETIN KIINNITYS

1. Ota pois kellot, korut jne. vasemmasta ranteestasi. Jos lääkäri on diagnosoinut heikon verenkierron vasemmassa ranteessasi, käytä oikean käden rannetta.
2. Paljasta ranteesi iho vetämällä hiha ylös.
3. Kiinnitä mansetti vasempaan ranteeseen niin, että kämmen osoittaa ylöspäin.
4. Aseta mansetin yläreuna noin 1–1,5 cm:n etäisyydelle ranteesta.
5. Kiinnitä rannemansetti ranteesi ympärille niin, ettei mansetin ja ihon väliin jää tyhjää tilaa. Jos mansetti on liian löysällä, mittaustulos on virheellinen.
6. Laitteen tulee olla sydämen tasolla mittauksen aikana.

VERENPAINEEN MITTAAMINEN

1. Kun olet kiinnittänyt mansetin oikein ja varmistanut, että laite on sydämesi tasolla, paina START/STOP-painiketta. Laite kytkeytyy päälle ja käyttäjänumero näkyy näytössä.
2. Jos haluat vaihtaa käyttäjänumeron, paina painiketta ▲/MEM tai SET/▼.
3. Vahvista valintasi painamalla START/STOP-painiketta ja aloita mittaaminen.
4. Mittaus tapahtuu automaattisesti ja kestää noin 30 sekuntia. Mansetti täyttyy ilmalla ja kiristyy ranteesi ympärille. Ilma poistuu mansetista mittauksen jälkeen, ja mittaustulos näkyy näytössä.
5. Jos käyttäjänumero on yhdistetty iPhoneen/iPadiin, näytössä näkyy ᛒ, ja tiedot lähetetään langattomasti mobiililaitteeseesi.
6. Jos laite on toiminta-alueen ulkopuolella tai sovellus on suljettu, näytössä näkyy ERROR, ja tiedot tallennetaan laitteeseen ja siirretään seuraavalla kerralla kun laitetta käytetään.

Huom! Jotta tietoja voidaan vastaanottaa, MiBody-sovelluksen täytyy olla auki ja toiminnassa taustalla. MiBody-sovellus ei vastaanota tietoa, jos se on suljettu kokonaan tai jos Bluetooth on pois toiminnasta.
Huomautus: GuESt-käyttäjien tietoja ei siirretä.

TALLENNETTUJEN TIETOJEN HAKU MUISTISTA

1. Paina ▲ MEM -painiketta päästäksesi muistiin. Näytössä näkyy viimeisin mittaustulos.
2. Selaa muistissa olevia tietoja painamalla ▲ MEM - tai SET ▼ -painiketta.
   ▲ MEM siirry eteenpäin
   SET ▼ siirry taaksepäin.

HUOMAUTUS

Viimeksi tallennettu lukema (1) näkyy ensimmäisenä. Jokainen uusi mittaus siirtyy ensimmäiseksi (1) tallennetuksi lukemaksi. Kaikki muut tallennetut lukemat siirtyvät pykälän taaksepäin (esim. toisesta tulee kolmas jne.) ja viimeinen tallennettu lukema (60) poistuu kokonaan.
Toisen henkilön mittaustulosten katselu Paina START (Käynnistä) -painiketta käynnistääksesi laitteen ja valitaksesi oikean käyttäjän ja paina STOP (Pysäytä) -painiketta kytkeäksesi laitteen pois päältä. Paina sen jälkeen MEM (Muisti) -painiketta päästäksesi muistiin.
Vain käyttäjä Guest (vieras) voi nähdä viimeisimmät tiedot.

TALLENNETTUJEN TIETOJEN POISTAMINEN

Jos saatu mittaustulos oli väärä, kaikki tulokset voidaan poistaa seuraavasti.

1. Paina muistista hakutilassa kumpaakin ▲ MEM -painikkeita ja pidä painettuna 3 sekunnin ajan.
2. Kun näytössä vilkkuu **dEL ALL** (poista kaikki), vahvista poisto painamalla SET ▼ -painiketta.
   Näytössä näkyy **dEL dOnE** (poisto tehty) ilmoituksena siitä, että poisto on tehty. Tämän jälkeen laite kytkeytyy pois päältä automaattisesti.
3. Jos haluat peruuttaa poiston, sammuta laite painamalla START/STOP -painiketta.
4. Jos yrität katsoa muistissa olevia tietoja painamalla ▲ MEM -painiketta, kun laitteen muisti on tyhjä, näytössä näkyy - - -.

VINKKEJÄ MITTAUKSEEN

Mittaustulos saattaa olla virheellinen, jos mittaus tehdään seuraavissa olosuhteissa:

1. Yhden tunnin sisällä syömisestä tai juomisesta.
2. Välittömästi teen tai kahvin juonnin tai tupakoinnin jälkeen.
3. 20 minuutin sisällä kylpemisestä.
4. Puhumisen tai sormien liikuttelun aikana.
5. Erittäin kylmissä olosuhteissa.
6. Jos on tarve käydä WC:ssä.
7. Lepää 5 minuuttia ennen verenpaineen mittaamista.
8. Odota vähintään 3 minuuttia mittausten välillä. Näin verenkiertosi ehtii palautua.
9. Yritä tehdä mittaus samoissa olosuhteissa, esim. suurinpiirtein samaan aikaan, samasta ranteesta tai lääkärin ohjeiden mukaisesti.

FIN

KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEITA

Parhaat tulokset saadaan seuraavia ohjeita noudattamalla.

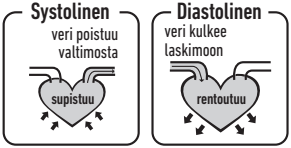
- Säilytä kuivassa paikassa ja auringonvalolta suojattuna.
- Ei saa upottaa veteen. Puhdista pakkauksessa olevalla kuivalla liinalla.
- Vältä ravistamasta tai kolhimasta laitetta.
- Vältä paikkoja, missä on pölyä tai lämpötila vaihtelee suuresti.
- Puhdista laite kostealla liinalla.
- Älä pese mansettia.

Puhdistus: Pöly saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan. Puhdista laite pehmeällä liinalla ennen käyttöä ja sen jälkeen.
Varmista ennen käyttöä, että laite on turvallinen käyttää ja että se on käyttökunnossa.
Kun vaihdat keskenään vaihdettavia tai irrotettavia osia, noudata VALMISTAJAN HUOLTOHENKILÖKUNNAN antamia vaihto-osia koskevia ohjeita.
Hävittäminen: Kuluneet anturit saattavat johtaa virheellisiin mittaustuloksiin ja löystyneet elektrodit puolestaan siihen, että laite ei käynnisty. Hävitä LISÄVARUSTEET, irrotettavat osat ja SÄHKÖKÄYTTÖINEN LÄÄKINTÄLAITE paikallisia määräyksiä noudattaen.

TIETOA VERENPAINEESTA

Mitä ovat systolinen ja diastolinen paine?

Kun sydänkammiot supistuvat ja pumppaavat verta pois sydämestä, verenpaine saavuttaa kierron korkeimman arvon, jota kutsutaan systoliseksi verenpaineeksi. Kun sydänkammiot rentoutuvat, verenpaine saavuttaa kierron alhaisimman arvon, jota kutsutaan diastoliseksi verenpaineeksi.

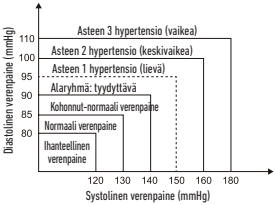


Mikä on standardi verenpaineluokitus?

Maailman terveysjärjestön (WHO) ja Kansainvälisen verenpaineyhdistyksen (ISH) vuonna 1999 esittämä verenpaineluokitus on seuraava:

HUOMAUTUS

Vain lääkäri pystyy sanomaan, mikä on normaali verenpaineesi. Ota yhteyttä lääkäriisi, jos verenpainemittauksesi tulos on ilmoitettujen rajojen ulkopuolella. Muista, että vain lääkäri pystyy sanomaan, jos verenpaineesi on saavuttanut vaarallisen tason.



Taso / Verenpaine (mmHg)	Ihanteellinen	Normaali	Kohonnut-normaali	Lievä	Kohtalainen	Vaikea
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

EPÄSÄÄNNÖLLISEN SYKKEEN TUNNISTIN

Tässä verenpainemittarissa on epäsäännöllisen sykkeen tunnistin. Tunnistin tallentaa jokaisen mittauksen yhteydessä sykkeen lyöntivälit ja laskee vakiopoikkeman. Jos laskettu arvo on 15 tai suurempi, näyttöön ilmestyy IHB-symboli, kun mittaustulos ilmoitetaan.

HUOMAUTU

Kun IHB-symboli näkyy näytössä, se on merkki siitä, että laite havaitsi epäsäännöllisen sykkeen mittauksen aikana. Tästä EI yleensä tarvitse olla huolissaan. Jos symboli kuitenkin esiintyy usein, on suositeltavaa ottaa yhteyttä lääkäriin. Muista, että laite ei korvaa sydäntutkimusta, vaan havaitsee ainoastaan epäsäännöllisen pulssin varhaisessa vaiheessa.

KYSYMYKSIÄ JA VASTAUKSIA

Täydellinen luettelo MiBody-sovellusta koskevista usein kysytyistä kysymyksistä löytyy osoitteesta www.uk.salterhousewares.com/mibody.

Miksi verenpaineeni vaihtelee jopa saman päivän aikana?

1. Verenpaine vaihtelee päivän aikana yksilöllisesti. Siihen vaikuttaa myös se, kuinka mansetti kiinnitetään, sekä mittausasento, siksi mittaus on hyvä tehdä samanlaisissa olosuhteissa.
2. Tietyt lääkkeet vaikuttavat verenpaineen vaihteluun.
3. Odota vähintään 4–5 minuuttia mittausten välillä.

Miksi sairaalassa mitattuna verenpainelukemani on erilainen kuin kotona mitattuna?

Verenpaine vaihtelee vuorokauden aikana sään, tunteiden, liikunnan jne. takia ja etenkin "lääkäripelko" saa verenpaineen kohoamaan. Kun mittaat verenpainettasi kotona, kiinnitä huomiota seuraaviin:

- Varmista, että mansetti on oikein paikallaan.
- Tarkista, onko mansetti liian kireällä tai löysällä.
- Varmista, että mansetti on kunnolla kiinni ranteessa.
- Jos tunnet olosi hermostuneeksi, hengitä syvään ja rauhallisesti 2–3 kertaa ennen mittauksen aloittamista.

Vinkki: odota 4–5 minuuttia, kunnes olet rahoittunut.

Onko tulos sama, jos mittaus tehdään oikean käden ranteesta?

Mittauksen voi tehdä kummastakin ranteesta, mutta tulokset voivat vaihdella yksilöittäin, joten on suositeltavaa tehdä mittaus aina samasta ranteesta.

FIN

ONGELMATILANTEET

Tässä kappaleessa on luettelo virheviesteistä ja usein kysyttyjä kysymyksiä ongelmista, joita saattaa tulla vastaan verenpainemittaria käytettäessä. Jos laite ei mielestäsi toimi niin kuin sen pitäisi, tarkista seuraavat ennen kuin otat yhteyttä huoltoon.

ONGELMA	OIRE	TARKISTA	KORJAUSTOIMENPIDE
Ei virtaa	Näyttö on himmeä tai siihen ei tule valoa	Paristot ovat kuluneet loppuun.	Vaihda tilalle uudet paristot.
		Paristot on asetettu väärin.	Aseta paristot oikein.
Heikot paristot	+Lo Näkyy näytössä	Paristot ovat heikot.	Vaihda tilalle uudet paristot.
Virheviesti	E 1 näkyy	Tietoyhteys on katkennut.	Varmista, että puhelimen Bluetooth-toiminto on aktivoitu tai toiminta-alueella.
	E 2 näkyy	Mansetti on liian kireällä.	Kiinnitä mansetti uudelleen ja tee mittaus uudelleen.
	E 3 näkyy	Mansetin paine on liian korkea.	Rentoudu hetkeksi ja tee mittaus uudelleen.
	E 9 näkyy	Laitetta ei ole käynnistetty.	Käynnistä uudelleen.
	E 10 tai E 11 näkyy	Laite havaitsi liikettä mittauksen aikana.	Liike voi vaikuttaa mittaustulokseen. Rentoudu hetkeksi ja tee mittaus uudelleen.
	E 20 näkyy	Mittaustoiminto ei havaitse pulssisignaalia.	Löysää vaatetusta käsivarren ympärillä ja tee mittaus uudelleen.
	E 21 näkyy	Mittausvirhe.	Rentoudu hetkeksi ja tee mittaus uudelleen.
	EExx näkyy näytössä	Kalibrointivirhe on tapahtunut.	Tee mittaus uudelleen. Jos ongelma jatkuu, kysy neuvoa jälleenmyyjältä tai asiakaspalvelustamme. Yhteystiedot ja palautusohjeet löytyvät takuusta.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde	2 AAA-paristoa
Näyttö	Digitaalinen nestekidenäyttö, vaakaprofiili 36 x 41 mm
Mittaustapa	Oskillografinen testitila
Mittausalue	Paine: 0kpa-40kpa (0mmHg-300mmHg): (40–199) sykettä/minuutti
Tarkkuus	Paine: 5–40 °C, ± 0.4kpa (3mmHg):n alueella 0–45 °C (alueelta 5–40 °C) ±5 mmHg:n alueella Pulssi: ±5 %
Normaalit käyttöolosuhteet	Lämpötila: 5–40 °C, suhteellinen ilmankosteus ≤85 % Ilmanpaine: 86–106 kPa
Varastointi- ja kuljetusolosuhteet	Lämpötila: -20–60 °C, suhteellinen ilmankosteus 10~~93 % Ilmanpaine: 50–106 kPa
Ranteen ympärysmitta	Noin 13,5–21,5 cm
Nettopaino	Noin 120 g (ilman paristoja)
Ulkoiset mitat	Noin 80×65×22 mm (ilman mansettia)
Tarvikkeet	2 AAA-alkaliparistoa, käyttöopas
Toimintatapa	Jatkuvatoiminen
Suojausluokitus	BF-tyypin liityntäosa
Vesisuojaus	IP20
Ohjelmistoversio	V01
Laiteluokitus	Sisäisellä virtalähteellä varustettu sähkökäyttöinen lääkintälaite

VAROITUS: Laitteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.

FIN

YHTEYSTIEDOT

Lisätietoja tuotteistamme löytyy osoitteesta **www.salterhousewares.com**
Myynti- ja huoltoasiat Britanniassa: HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, Englanti. Palvelupuhelin: (01732) 360783. Yhteyshenkilö Irlannissa: Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Irlanti. Puh. +00 353 (0) 1 6510660, s-posti sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

EMC-OHJEISTUS

Taulukko 1 – Ohjeistus ja valmistajan lausunto – kaikkien LAITTEIDEN ja JÄRJESTELMIEN sähkömagneettiset päästöt

Ohjeistus ja valmistajan lausunto – sähkömagneettiset päästöt		
BPW-9154 on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. BPW-9154-verenpainemittarin käyttäjän tulee varmistaa, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.		
Päästötesti	**Yhdenmukaisuus**	**Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeistus**
RF-päästöt CISPR 11	Ryhmä 1	BPW-9154-verenpainemittari lähettää sähkömagneettista energiaa toimiakseen sille tarkoitetulla tavalla. Tämä voi vaikuttaa lähellä oleviin elektronisiin laitteisiin.
RF-päästö CISPR 11	Luokka B	
Harmoniset yliaallot IEC 61000-3-2	Ei sovellettavissa	
Jännitevaihtelut/ välkyntä IEC 61000-3-3	Ei sovellettavissa	

Taulukko 2 – Ohjeistus ja valmistajan lausunto – kaikkien SÄHKÖKÄYTTÖISTEN LÄÄKINTÄLAITTEIDEN ja SÄHKÖKÄYTTÖISTEN LÄÄKINTÄLAITEJÄRJESTELMIEN sähkömagneettinen häiriönsieto

Ohjeistus ja valmistajan lausunto – sähkömagneettiset päästöt			
BPW-9154 on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. BPW-9154-verenpainemittarin käyttäjän tulee varmistaa, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Häiriönsietotesti	**IEC 60601 -testitaso**	**Yhdenmukaisuustaso**	**Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeistus**
Elektrostaattinen purkaus (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kosketin ±8 kV ilma	±6 kV kosketin ±8 kV ilma	Lattioiden tulisi olla puuta, betonia tai keraamista laattaa. Jos lattia on peitetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden pitää olla vähintään 30 %.
Nopeasti ohimenevä sähkö/purske IEC 61000-4-4	±2 kV virransyöttölinjoille	Ei sovellettavissa	
Syöksyjännite IEC 61000-4-5	±1 kV vaiheiden välillä ±2 kV vaiheen ja maan välillä	Ei sovellettavissa	
Jännitekuopat, lyhyet katkokset ja jännitteen vaihtelut verkkovirran tulojohdoille IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % lasku UT:ssä) 0,5 jakson ajan	Ei sovellettavissa	
	40 % UT (60 % lasku UT:ssä) 5 jakson ajan	Ei sovellettavissa	
	70 % UT (30 % lasku UT:ssä) 25 jakson ajan	Ei sovellettavissa	
	<5 % UT (>95 % lasku UT:ssä) 5 jakson ajan	Ei sovellettavissa	
Sähkövirran taajuuden 3 A/m (50 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Verkkotaajuisten magneettikenttien tasojen on vastattava tyypillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön tyypillisen sijaintipaikan tasoa.
HUOM! UT on verkkovirtajännite ennen testitason soveltamista.			

Taulukko 4 – Ohjeistus ja valmistajan lausunto – sellaisten SÄHKÖKÄYTTÖISTEN LÄÄKINTÄLAITTEIDEN ja SÄHKÖKÄYTTÖISTEN LÄÄKINTÄLAITEJÄRJESTELMIEN sähkömagneettinen häiriönsieto, jotka eivät ole elämää ylläpitäviä

Ohjeistus ja valmistajan lausunto – sähkömagneettiset päästöt			
BPW-9154 on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. BPW-9154-verenpainemittarin käyttäjän tulee varmistaa, että laitetta käytetään tällaisessa ympäristössä.			
Immunity test	**IEC 60601 test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment – guidance**
Johtuva radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz–80 MHz	Ei sovellettavissa	Kannettavia radiotaajuudella toimivia viestintälaitteita ei tule käyttää yhtään lähempänä PBW-9154-laitetta, mukaan lukien sen kaapelit, kuin sillä etäisyydellä, mikä on laskettavissa lähettimen taajuudelle soveltuvasta kaavasta. **Suositeltu etäisyys** $d = 1{,}167\sqrt{P}$
Säteily-radiotaajuus IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz–2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}167\sqrt{P}$ 80 MHz–800 MHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$ 800 MHz–2,5 GHz missä *P* on lähettimen maksimilähtöteho watteina (W) valmistajan ilmoituksen mukaan ja *d* on suositeltava erotusetäisyys metreinä (m). Kiinteiden RF-lähettimien kenttävoimakkuuksien, jotka on määritetty sähkömagneettisella kenttäkokeella,[a] on oltava vastaavuustasoa pienempiä jokaisella taajuusalueella.[b] Häiriöitä voi esiintyä seuraavalla symbolilla merkittyjen laitteiden läheisyydessä:
HUOMAUTUS 1: 80 MHz:ssä ja 800 MHz:ssä käytetään suurempien taajuusalueiden erottavaa välimatkaa. HUOMAUTUS 2: Nämä ohjeet eivät välttämättä sovellu kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettiseen leviämiseen vaikuttavat imeytyminen rakenteisiin, esineisiin ja ihmisiin sekä heijastuminen niistä.			

[a] Kentänvoimakkuuksia kiinteistä lähettimistä, kuten radion tukiasemista (matkapuhelin /langaton), puhelimista ja siirtyvän maaradioliikenteen radioverkoista, radioamatöörilähetyksistä, AM- ja FM-radiolähetyksistä, ei voida ennustaa tarkasti. Jotta kiinteiden radiotaajuuslähettimien sähkömagneettista ympäristöä voitaisiin arvioida, asennuspaikalla pitäisi tehdä sähkömagneettinen mittaus. Jos mitattu kentän voimakkuus siinä tilassa, jossa BPW-9154-laitetta aiotaan käyttää, ylittää edellä mainitun hyväksyttävän radiotaajuutta koskevan vaatimustason, on laitetta tarkkailtava, kunnes tiedetään, että se toimii kunnolla. Jos toiminta on poikkeavaa, lisätoimenpiteet, kuten BPW-9154-laitteen uudelleensuuntaus tai uudelleensijoittaminen ovat tarpeen.

[b] Taajuusvälillä 150 kHz – 80 MHz kentänvoimakkuuksien tulisi olla alle 3 V/m.

Taulukko 6 - Suositeltavat etäisyydet kannettavista ja mobiileista RF-viestintälaitteista sekä LAITTEISTA tai JÄRJESTELMISTÄ – SÄHKÖKÄYTTÖISET LÄÄKINTÄLAITTEET tai SÄHKÖKÄYTTÖISET LÄÄKINTÄLAITEJÄRJESTELMÄT, jotka eivät ole ELÄMÄÄ YLLÄPITÄVIÄ

Suositeltu etäisyys kannettavien ja mobiilien RF-kommunikointivälineiden ja BPW-9154-laitteen välillä.			
BPW-9154 on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevät radiotaajuushäiriöt ovat hallinnassa. BPW-9154-laitteen käyttäjä tai asiakas voi auttaa sähkömagneettisen häiriön ehkäisyssä pitämällä yllä vähimmäisetäisyyttä kannettavan ja mobiilin RF-kommunikointivälineen (lähettimet) ja BPW-9154-laitteen välillä alla suositellun mukaisesti, kommunikointivarusteiden enimmäisantotehon mukaisesti.			
Lähettimen nimellinen enimmäisantoteho (W)	Etäisyys lähettimen taajuuden mukaan (m)		
	150 kHz/m 80 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 Ghz $d = 2{,}333\sqrt{P}$
0,01	Ei sovellettavissa	0,117	0,233
0,1	Ei sovellettavissa	0,369	0,738
1	Ei sovellettavissa	1,167	2,333
10	Ei sovellettavissa	3,690	7,377
100	Ei sovellettavissa	11,67	23,33
Niille lähettimille, joiden enimmäisnimellistehoa ei ole mainittu edellä, suositeltu välimatka d metreinä (m) voidaan määrittää käyttämällä lähettimen taajuuden mukaista yhtälöä, jossa P on lähettimen enimmäislähtöteho watteina (W) lähettimen valmistajan mukaan. HUOMAUTUS 1: 80 MHz:ssä ja 800 MHz:ssä käytetään suurempien taajuusalueiden erottavaa välimatkaa. HUOMAUTUS 4: Nämä ohjeet eivät välttämättä sovellu kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettiseen leviämiseen vaikuttavat imeytyminen rakenteisiin, esineisiin ja ihmisiin sekä heijastuminen niistä.			

S

MiBODY

Salter MiBody är en rad anslutna enheter som gör vikt- och hälsohantering enklare. Mätningar skickas trådlöst till din mobila enhet och ses med hjälp av gratis-appen MiBody. Trender kan följas över tid och mätningarna förklaras med hälsosamma/rekommenderade räckvidder. Resultaten sparas på din personliga mobila enhet och är privata om du inte väljer att dela med dig av din framgång.
MiBaby bör användas i samband med och inte som ersättning av professionell medicinsk vägledning. Om du har frågor angående någon aspekt av din hälsa, vänligen sök professionell medicinsk vägledning.

ANVÄNDNINGSINDIKATIONER:

Salter MiBody blodtrycksenhet är ämnad för användning att mäta blodtryck och hjärtslagfrekvens med handledsomkrets från 13,5 cm till 21,5 cm (omkring 5-8,5 tum).
Den är endast ämnad för användande inomhus av vuxen.

KONTRAINDIKATIONER

Denna enhet är kontraindikerad för kvinnor som är gravida och barn under 18 års ålder.
Denna enhet är inte ämnad som en diagnostisk enhet. Kontakta din läkare om värden för högt blodtryck indikeras

MÄTNINGSPRINCIP

Denna produkt använder den oscillometriska mätningsmetoden för att upptäcka blodtryck. Innan mätning etablerar enheten ett "nolltryck" likvärdigt till lufttrycket. Sedan börjar den pumpa upp manschetten, medan enheten upptäcker tryckoscillationer via slag-till-slag pulser, vilka används för att avgöra det systoliska och diastoliska trycket, och även pulsfrekvensen. Enheten jämför även de längsta och kortaste tidsintervallerna av de avkända pulsvågorna till medeltidsintervall och beräknar sedan standardavmättet. Enheten kommer att visa en varningssignal med avläsningen för att indikera upptäckten av oregelbundna hjärtslag när skillnaden av tid går över intervallen.

WEEE-FÖRKLARING

Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfallsavyttrande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

BATTERIFÖRESKRIFT

Denna symbol indikerar att batterier inte får avyttras bland hushållssopor eftersom de innehåller substanser som kan skada miljön och hälsan. Avyttra batterier endast vid designerade insamlingspunkter.

GARANTI

Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vågens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vågen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av vågen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.
www.salterhousewares.com/servicecentres

SÄKERHETSINFORMATION

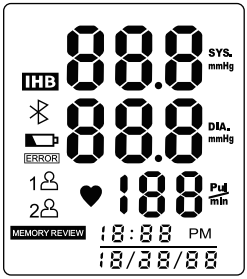
Tecknen här under kan finnas i bruksanvisningen, på etiketter eller andra komponenter. De krävs för standard och användning.

	Symbol för "BRUKSANVISNINGEN MÅSTE LÄSAS"		Bluetooth kombinationsmärkning
	Symbol för "FÖRENLIG MED MDD 93/42/ EEC-KRAV"		Symbolen för "TYP BF APPLICERADE DELAR"
	Symbol för "TILLVERKARE"		Symbol för "MILJÖSKYDD – Avyttrade elektriska produkter får inte avyttras bland hushållssoporna. Avyttra på lämplig plats. Kolla med dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd"
SN	Symbol för "SERIENUMMER"		Symbol för "LIKSTRÖM"

FÖRSIKTIGHET!

- Läs denna bruksanvisning noga och till fullo innan användning.
- Denna enhet är endast ämnad för användning av vuxen.
- Denna enhet är ämnad för icke invasiv mätning och övervakning av arteriellt blodtryck. Den är inte ämnad för användning på extremiteter annat än handleden eller för funktioner annat än att erhålla en blodtrycksmätning.
- Blanda inte ihop självövervakning med självdiagnos. Denna enhet låter dig övervaka ditt blodtryck. Starta eller avsluta medicinsk behandling endast baserat på läkares behandlingsordination.
- Om du tar medicin, konsultera med din läkare för att avgöra när det bäst passar för dig att göra mätningar. Ändra aldrig en föreskriven medicin utan din läkares samtycke.
- Denna enhet passar inte för kontinuerlig övervakning under medicinska nödfall eller operationer.
- Om manschettens tryck överskrider 40 kPa (300 mmHg), kommer enheten automatiskt att tömmas på luft. Om manschetten inte skulle tömmas på luft när trycket överskrider 40 kPa (300 mmHg), ta av manschetten från handleden och tryck på START/STOP (START/STOPP)-knappen för att stoppa luftpumpningen.
- Använd inte enheten under förhållanden med starka elektromagnetiska fält (t.ex. medicinsk RF-utrustning) som avger störningssignal eller elektrisk transienter/burstsignal
- Den maximala temperaturen som applicerade delar kan uppnå är 42,5°C medan den omgivande temperaturen är 40°C.
- Enheten är inte AP/APG-utrustning. Den passar inte för användande in närheten av lättantändliga anestetisk blandning med luft (eller syre, kväveoxidul).
- Håll enheten utom räckhåll för spädbarn eller barn, eftersom inhalering eller sväljande av smådelar kan vara farligt eller till och med dödligt.
- Använd TILLBEHÖR och avtagbara delar specificerade/auktoriserade av TILLVERKAREN. Annars kan det orsaka skada på enheten eller fara för användaren/patienten.

DISPLAYGUIDE



SYMBOL	BESKRIVNING	FÖRKLARING
SYS	Systoliskt blodtryck	
DIA	Diastoliskt blodtryck	
Pul min	Puls	slag/minut
+Lo	Lågt batteri	Lågt batteri och byt ut batterierna
mmHg	Enhet	Mätningsenhet för blodtryck
PM	Tid	Timme:Minut (Månad/Dag/År)
IHB	IHB-detektor	Detektor för oregelbundna hjärtslag
	Bluetooth	Bluetooth-anslutning klar
ERROR	Fel	Fel
1 2	Användar-ID	Valt användar-ID
MEMORY REVIEW	Minne	Hämtar historik

INSTALLERING OCH BYTE AV BATTERIERNA

1. Öppna batteridörren.
2. Sätt i batterierna i enlighet med polaritetsindikeringarna.
   (Välj alltid auktoriserade/specificerade batterier: Två alkaliska batterier av AAA-storlek).
3. Stäng batteridörren.

Byt ut batterierna under de följande omständigheterna:

- +Lo visas på LCD-skärmen
- LCD-skärmen mörknar
- När enheten aktiveras lyser inte LCD-skärmen.

FÖRSITKIGHET!

- Ta ur batterierna om enheten troligen inte kommer att användas under en längre tid.
- Tomma batterier är skadliga för miljön. Avyttra inte bland hushållssoporna.
- Ta ur de gamla batterierna från enheten och följ dina lokala återvinningsriktlinjer.

INSTÄLLNING AV DATUM OCH TID

1. När enheten är **av**, tryck och håll SET knappen under 3 sekunder.
2. Siffrorna för timmar börjar blinka. Tryck MEM knappen för att ändra timmen.
3. Tryck SET för att bekräfta.
4. Siffrorna för minuter kommer att blinka. Tryck MEM knappen för att ändra minuterna.
5. Tryck SET för att bekräfta.
6. Siffrorna för månaden kommer att blinka. Tryck MEM knappen för att ändra månaden.
7. Tryck SET för att bekräfta.
8. Siffrorna för dagen börjar blinka. Tryck MEM knappen för att ändra dagen.
9. Tryck SET för att bekräfta.
10. Siffrorna för året börjar blinka. Tryck MEM knappen för att ändra året.
11. Tryck SET för att bekräfta.
12. **dOnE** (klart) kommer att visas sedan stängs enheten av.

OBS! För att uppdatera eller ändra tiden eller datumet, upprepa proceduren ovan och gör ändringar som önskas.

MiBODY-APP

Innan du använder din enhet första gången:

1. Ladda ner och installera Salter:s MiBody-app från App store. Använd nyckelsökord "Salter" eller "MiBody"
2. Aktivera Bluetooth med "på" i "inställningsmenyn" på din iPhone/iPad.
3. Öppna MiBody-appen och följ instruktionerna på skärmen för att ställa in ditt konto.

PARNING AV ENHETER

1. Aktivera Bluetooth med "på" i "inställningsmenyn" på din iPhone/iPad.
2. Öppna MiBody-appen.
3. Tryck på ⚙-knappen för att gå in i "Settings" (inställningar).
4. Tryck på +-knappen.
5. Tryck på ᛒ-knappen.
6. När blodtrycksenheten är av tryck och håll START/STOP knappen tills 0 visas på skärmen.
7. På din iPhone/iPad, tryck på ikonen för blodtrycksenheten för att ansluta till blodtrycksenheten. Välj användarnumret du vill para. Klicka på knappen Done (klar) för att avsluta.
8. Om parningen lyckades kommer CJ att visas.
9. Om parningen inte lyckades kommer E 1 att visas.
10. Blodtrycksenheten kommer automatiskt att stängas av.
11. Upprepa proceduren för varje användare och varje iPhone/iPad.

OBS! Varje användarnummer kan endast paras med en iOS-enhet. Resultaten kommer endast att skickas till den parade enheten.

PLACERING AV MANSCHETTEN

1. Ta av alla accessoarer (klocka, armband, etc.) från din vänstra handled. Om din läkare har diagnostiserat dig med dålig cirkulation i din vänstra handled, använd din högra handled.
2. Rulla eller fös upp din tröjärm för att exponera huden.
3. Applicera manschetten på din vänstra handled med din handflata uppåt.
4. Placera den översta kanten på manschetten omkring 1-1,5 cm från handleden.
5. Fäst hanledsmanschetten runt din handled, lämna inget extrautrymme mellan manschetten och din hud. Om manschetten är lös blir inte mätningen korrekt.
6. Under mätningen bör enheten vara i nivå med ditt hjärta.

BLODTRYCKSMÄTNING

1. Efter korrekt placering av manschetten, se till att enheten är i nivå med ditt hjärta och tryck START/STOP knappen. Enheten aktiveras och användarnumret visas.
2. Tryck MEM eller SET knappen för att ändra användarnumret.
3. Tryck START/STOP knappen för att bekräfta och starta mätningen.
4. Mätningen är automatisk och tar ungefär 30 sekunder. Enheten kommer att pumpas upp och klämma din handled. Efter mätningen kommer enheten att tömmas på luft och resultaten visas på skärmen.
5. Om användarnumret är parat med en iPhone/iPad kommer ᛒ att visas och informationen kommer att skickas trådlöst till din mobila enhet.
6. Om enheten är utom räckhåll eller om appen är stängd kommer ERROR att visas och informationen kommer sparas på enheten och föras över nästa gång enheten används.

OBS! För att ta emot information måste MiBpdy-appen vara öppen och aktiv i bakgrunden. MiBody-appen kommer inte att ta emot information om den är helt avstängd eller om Bluetooth är avstängt.
Försiktighet! Data sparas inte eller förs över för **GuESt** (gäst) användare.

ÅTERHÄMTNING AV ARKIV

1. Tryck ▲ MEM knappen för att tillgå minnet. Enheten kommer att visa senaste mätningsdata.
2. Tryck ▲ MEM knappen eller SET ▼ knappen för att rotera historikarkiven.
   ▲ MEM för att gå framåt;
   SET ▼ för att gå bakåt.

FÖRSIKTIGHET!

Det senaste arkivet (1) visas först. Varje ny mätning tilldelas det första (1) arkivet. Alla andra arkiv trycks bakåt en siffra (dvs. 2 blir 3, och så vidare), och det sista arkivet (60) försvinner från listan.
Om du vill kolla de andra användarnas mätningsdata. Tryck på START-knappen för att aktivera enheten för att välja den korrekta användaren, tryck STOPP (stopp)-knappen för att stänga av enheten. Tryck "MEM"-knappen för att tillgå minnet.
Användaren Guest (gäst) kan endast se det senaste arkivet.

RADERING AV ARKIV

När du inte fick en korrekt mätning kan du radera alla mätningsresultat genom att följa stegen nedan.

1. Under Memory Recalling Mode (minnesåterhämtningsläge), tryck och håll ▲ MEM knappen under 3 sekunder.
2. När LCD-skärmen blinkarg **dEL ALL** , trycks SET ▼ knappen för att bekräfta raderingen.
   LCD-skärmen visar **dEL dOnE** , indikerar att minnet har raderats. Och den stängs automatiskt av.
3. Om du vill avbryta raderingen, tryck START/STOP för att stänga av enheten.
4. När inget minne finns i enheten, om du trycker ▲ MEM knappen för att se historiken, kommer LCD-skärmen att visa - - -.

MÄTNINGSTIPS

Felaktigheter kan uppstå om mätningar görs under de följande omständigheterna.

1. Inom 1 timme efter du har ätit eller druckit.
2. Omedelbar mätning efter att du har druckit te, kaffe eller har rökt.
3. Inom 20 minuter efter att du har badat.
4. När du pratar eller flyttar dina fingrar.
5. I en mycket kall miljö.
6. När du behöver gå på toaletten.
7. Vila 5 minuter innan mätning.
8. Vänta minst 3 minuter mellan mätningar. Detta låter din blodcirkulation återhämta sig.
9. Försök att mäta under liknande förhållanden, t.ex., gör dagliga mätningar vid ungefär samma tidpunkt, på samma handled, eller såsom ordinerat av en läkare.

S

ANVÄNDNINGS- OCH UNDERHÅLLNINGSRÅD

För att erhålla bästa prestanda, följ instruktionerna nedan.

- Placera på en torr plats och undvik solsken.
- Undvik att sänka ner i vatten. Rengör den med den medföljande torra trasan.
- Undvik att skakningar och kollisioner.
- Undvika dammig miljö och ostabila temperaturomgivningar.
- Använd en lätt fuktad trasa för att avlägsna smuts.
- Undvik att tvätta manschetten.

Rengöring: Dammig miljö kan påverka enhetens prestanda. Använd den mjuka trasan för att avlägsna smuts innan och efter användning.

Se till att enheten fungerar säkert och att det är i korrekt fungerande skick innan användning.

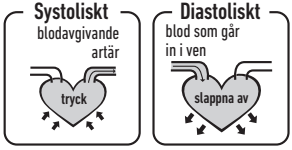
Följ instruktionerna för korrekt placering av utbytbara eller avtagbara delar såsom specificeras av TILLVERKARENS SERVICEPERSONAL som "utbytbara".

Avyttrande: Skadade sensorer kan resultera i felaktiga mätningar medan lösa elektroder kan få enheten att inte aktivera. Avyttra TILLBEHÖRS, avtagbara delar och ME-UTRUSTNING i enlighet med lokala riktlinjer.

OM BLODTRYCK

Vad är systoliskt och diastoliskt tryck?

När ventriklar dras ihop och pumpar blod ut från hjärtat, når blodtrycket sitt maximala värde i cykeln, viket kallas systoliskt tryck. När ventriklarna slappnar av når blodtrycket sitt minimala värde i cykeln, vilket kallas det diastoliska trycket.

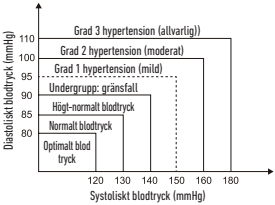


Vad är den standardiserade blodtrycksklassificeringen?

Blodtrycksklassificeringen publicerad av Världshälsoorganisationen (World Health Organization (WHO)) och Internationella föreningen för hypertension (International Society of Hypertension (ISH)) 1999 är som följer:

FÖRSIKTIGHET!

Endast en läkare kan säga vad din normala blodtrycksräckvidd är. Kontakta en läkare om ditt mätningsresultat faller utanför räckvidden. Observera att endast en läkare kan säga till dig om dina blodtrycksvärden har uppnått en farlig punkt.



Nivå / Blodtryck (mm Hg)	Optimal	Normal	Hög-normal	Mild	Moderat	Allvarlig
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

DETEKTOR FÖR OREGELBUNDNA HJÄRTSLAG

Denna blodtrycksenhet är utrustad med en intelligent funktion i form av en detektor för oregelbundna hjärtslag (IHB). Under varje mätning läser utrustningen av hjärtslagsintervallerna och räknar ut standardavvikelsen. Om det beräknade värdet är större eller lika med 15 kommer utrustningen att lysa upp med IHB-symbolen på skärmen när mätningsresultatet visas.

FÖRSIKTIGHET!

Om IHB-ikonen visas indikerar det en pulsoregelbundenhet förenlig med oregelbundna hjärtslag som upptäcktes under mätningen. Detta är vanligtvis INTE något att oroa sig för. Om symbolen ofta visas, rekommenderar vi dock att du söker läkarråd. Observera att enheten inte ersätter en hjärtundersökning, men fungerar för att upptäcka pulsoregelbundenheter på ett tidigt stadie.

FRÅGOR OCH SVAR

För en full lista på MiBody ofta förekommande frågor och svar, besök www.uk.salterhousewares.com/mibody

Varför varierar mitt blodtryck även under en dag?

1. Individuellt blodtryck varierar under dagen. Det påverkas även av hur du fäster manschetten och din position under mätningen, så gör mätningarna under liknande förhållanden.
2. Tryckvariationerna är större om personer tar mediciner.
3. Vänta minst 4.5 minuter innan en ny mätning.

Varför är blodtrycket jag får från sjukhuset olika än hemma?

Blodtrycket är olika under 24 timmar på grund av vädret, känslor, motion etc., speciellt med "vita rockar" på sjukhus som kan få resultaten att bli högre än de man får hemma. Saker du måste uppmärksamma när du mäter blodtrycket hemma:

- Om manschetten sitter som den ska.
- Om manschetten är för tajt eller för lös.
- Om manschetten sitter på handleden.
- Om du känner dig ängslig.

Det är bäst att ta 2-3 djupa andetag innan du börjar.
Råd: justera dig själv under 4-5 minuter så att du lugnar ner dig.

Är resultatet är detsamma om du mäter på höger handled?

Det är OK att mäta på båda handlederna, men det kommer att vara lite olika resultat för olika personer, så det är bäst att mäta på samma handled varje gång.

FELSÖKNING

Denna del inkluderar en lista på felmeddelanden och vanliga frågor för problem som kan uppstå med din blodtrycksmätare. Om produkten inte fungerar som du tror den ska, kolla här innan du bokar service.

PROBLEM	SYMPTOM	KOLLA DET HÄR	ÅTGÄRD
Ingen effekt	Skärmen är svag eller lyser inte alls.	Batterierna är tomma.	Byt ut med nya batterier.
		Batterierna sitter inte i korrekt.	Sätt i batterierna korrekt.
Låga batterier	+Lo Visas på displayen	Batterierna är låga.	Byt ut med nya batterier.
Felmeddelande	E 1 visas	Datakommunikation misslyckades.	Se till att mobilens Bluetooth är på eller inom distansräckvidden
	E 2 visas	Manschetten sitter för tajt.	Fäst om manschetten och mät igen.
	E 3 visas	Manschettens tryck är för högt.	Slappna av ett tag och mät igen.
	E 9 visas	Produkten har inte aktiverats.	Reaktiverad
	E 10 eller E 11 visas	Enheten upptäckte rörelse under mätningen.	Rörelse kan påverka mätningen. Slappna av ett tag och mät igen.
	E 20 visas	Mätningsprocessen upptäckte inte någon pulssignal.	Lösgör kläderna på armen och mät igen.
	E 21 visas	Mätningen är fel.	Slappna av ett tag och mät igen.
	EExx visas på displayen.	Ett kalibreringsfel uppstod.	Gör om mätningen. Om problemet kvarstår, kontakta återförsäljaren eller din kundtjänstavdelning för vidare assistans. Se garantin för kontaktinformation och returneringsinstruktioner.

SPECIFIKATIONER

Nätanslutning	2*alkaliska AAA-batterier
Display-läge	Digital LCD-skärm 36x41 mm
Mätnings-läge	Oscillografiskt testläge
Mätningsräckvidd	Tryck: 0 kpa-40 kpa (0 mmHg-300 mmHg) pulsvärde: (40-199) slag/minut
Precision	Tryck: 5°C-40°C inom ± 0,4 kpa (3 mmHg) 0°C-45°C (från 5°C-40°C) inom ± 0,7 kpa (5 mmHg) pulsvärde: ± 5%
Normalt funktionsförhållande	Temperatur: 5°C till 40°C relativ luftfuktighet ≤85 % Atomsfäriskt tryck: 86 kPa till 106 kP
Förvarings- och transportförhållande	Temperatur: -20°C till 60°C RH: 10 % till 93 % Atomsfäriskt tryck: 50 kPa till 106 kPa
Mätningsomkrets på handleden	Omkring 13,5 cm-21,5 cm
Nettovikt	Ungefär 120 g (inte inkluderat torrcellerna)
Externa dimensioner	Ungefär 80×65×22 mm (inte inkluderat manschetten)
Tillbehör	2*alkaliska AAA-batterier, bruksanvisning
Driftsläge	Kontinuerlig drift
Skyddsgrad	Typ BF applicerad del
Skydd mot vatteninträngande	IP20
Programvaruversion	V01
Enhetsklassificering	Internt driven ME-utrustning

VARNING! Ingen modifiering av denna utrustning tillåts.

KONTAKTINFORMATION

För mer information om våra produkter, besök **www.salterhousewares.com**
För försäljning och service inom Storbritannien, kontakta HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, Storbritannien. Telefonnummer till hjälplinjen: +44 (0)1732 360783.
För Irland, kontakta Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Irland.
Tel +353 (0) 1 6510660. e-post sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

EMC-RIKTLINJER

Table 1 Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions – for all EQUIPMENT and SYSTEMS

Riktlinjer och tillverkarens deklaration - elektromagnetiska emissioner		
BPW-9154 är ämnad för användande i den elektromagnetiska miljön specificerad nedan. Kunden eller användaren av BPW-9154 bör säkra att den används i en sådan miljö.		
Emissionstest	**Förenlighet**	**Elektromagnetisk miljö – riktlinjer**
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	BPW-9154 måste ge ifrån sig elektromagnetisk energi för att kunna utföra sin ämnade funktion. Intilliggande elektronisk utrustning kan påverkas.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Gäller inte	
Spänningsfluktueringar/ flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Gäller inte	

Tabell 2 Riktlinjer och tillverkarens deklaration – elektromagnetiska emissioner - för all ME UTRUSTNING och ME SYSTEM

Riktlinjer och tillverkarens deklaration - elektromagnetiska emissioner			
BPW-9154 är ämnad för användande i den elektromagnetiska miljön specificerad nedan. Kunden eller användaren av BPW-9154 bör säkra att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	**IEC 60601 testnivå**	**Förenlighetsnivå**	**Elektromagnetisk miljö – riktlinjer**
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Golv bör vara av trä, betong eller keramiska plattor. Om golvet är täckt med syntetiskt material måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Snabba elektrisk transienter/ transientskurar IEC 61000-4-4	±2 kV för nätanslutningslinjer	Gäller inte	
Strömsprång IEC 61000-4-5	±1 kV linje(r) till linje(r) ±2 kV linje(r) till jord	Gäller inte	
Spänningsdipp, korta avbrott och spänningsvariationer gällande elmantingslinjers ineffekt IEC 61000-4-11	<5% UT (>95 % dipp i UT) för 0,5 % cykel	Gäller inte	
	40 % UT (60 % dipp i UT) för 5 cykler	Gäller inte	
	70 % UT (30 % dipp i UT) för 25 cykler	Gäller inte	
	<5 % UT (>95 % dipp i UT) under 5 sek	Gäller inte	
Effektfrekvens 3A/m (50Hz) magnetiskt fält IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Effektfrekvens magnetiska fält bör vara i nivå med egenskaper för en typisk plats i en typisk kommersiell eller sjukvårdsmiljö.
OBS UT är AC-nätanslutningens spänning innan appliceringen av testnivån.			

Tabell 4 Riktlinjer och tillverkarens dekalration – elektromagnetisk immunitet – för ME-UTRUSTNING OCH ME-SYSTEM som inte är LIVSUPPEHÅLLANDE

Riktlinjer och tillverkarens deklaration - elektromagnetiska emissioner			
BPW-9154 är ämnad för användande i den elektromagnetiska miljön specificerad nedan. Kunden eller användaren av BPW-9154 bör säkra att den används i en sådan miljö.			
Immunitetstest	**IEC 60601 testnivå**	**Förenlighetsnivå**	**Elektromagnetisk miljö – riktlinjer**
Konduktans-RF IEC 61000-4-6	3 Urms 150 kHz till 80 MHz	Gäller inte	Portabel och mobil RF kommuniceringsutrustning bör inte användas närmare någon del av BPW-9154, inkluderat sladdar, än den rekommenderade separationsdistansen beräknad från ekvationen gällande frekvensen på sändaren **Recommended separation distance** $d = 1{,}167\sqrt{P}$
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}167\sqrt{P}$ 80 MHz till 800 MHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$ 800 MHz till 2,5 GHz där *P* är den maximala uteffektskraften för sändaren i watt (W) i enlighet med sändarens tillverkare och *d* är den rekommenderade separationsdistansen i meter (m). Fältstyrkor från fixerade RF-sändare, såsom avgjorts av en elektromagnetisk platsöversikt,[a] bör a vara lägre än förenlighetsnivån i varje frekvensräckvidd.[b] Störningar kan uppstå i närheten av utrustning markerad med följande symbol:
OBS 1! Vid 80 MHz och 800 MHz, gäller den högre frekvensräckvidden. OBS 2! Dessa riktlinjer gäller inte i alla situationer. Elektromagnetisk fortplantning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och personer.			

[a] Fältstyrkor från fixerade sändare, såsom basstationer för radio (mobila/trådlösa) telefoner och landbaserade mobil radio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar kan inte teoretiskt förutsägas med precision. För att bedöma elektromagnetiska miljöer på grund av fixerade RF-sändare, bör en elektromagnetisk platsundersökning betänkas. Om den uppmätta fältstyrkan på en plats där BPW-9154 används överskrider gällande RF-förenlighetsnivå ovan, bör BPW-9154 observeras för att bekräfta normal drift. Om onormal prestation observeras, kan ytterligare åtgärder behövas, såsom att omorientera eller omplacera BPW-9154.

[b] Över frekvensräckvidden 150 kHz till 80 MHz, bör fältstyrkan vara mindre än 3V/m V/m..

Tabell 6 Rekommenderad separationsdistans mellan portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning och UTRUSTNINGEN eller SYSTEMET – för ME-UTRUSTNING eller ME-SYSTEM som inte är LIVSUPPEHÅLLANDE

Rekommenderad separationsdistans mellan portabel och mobil RF kommunikationsutrustning och BPW-9154.			
BPW-9154 är ämnad för användande i en elektromagnetisk miljö där utstrålande RF-störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av BPW-9154 kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk störning genom att bibehålla en minimal distans mellan portabel och mobil RF kommunikationsutrustning (sändare) och BPW-9154 såsom rekommenderas nedan, i enlighet med den maximala uteffektskraften för kommunikationsutrustningen.			
Märkt maximal uteffekt sändareeffekt (W)	Separationsdistans enligt frekvensen för sändare (m)		
	150 kHz till 80 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$
0,01	Gäller inte	0,117	0,233
0,1	Gäller inte	0,369	0,738
1	Gäller inte	1,167	2,333
10	Gäller inte	3,690	7,377
100	Gäller inte	11,67	23,33
För sändare märkta med en maximal uteffekt inte listad ovan, kan den rekommenderade separationsdistansen *d* i mater (m) beräknas med hjälp av ekvationen gällande sändarens frekvens, där *P* är den maximala uteffektsmärkningen för sändaren i watt (W) i enlighet med sändarens tillverkare. OBS 1! Vid 80MHz MHz och 800MHz MHz, gäller separationsdistansen för den högre frekvensräckvidden. OBS 4! Dessa riktlinjer gäller inte i alla situationer. Elektromagnetisk fortplantning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och personer.			

DK

MiBODY

Salter MiBody er en serie forbundne apparater, som gør det nemmere at styre vægt og sundhed. Målinger sendes trådløst til din mobiltelefon og kan ses vha. MiBody App'en, som er gratis at downloade. Der kan holdes øje med tendenser, og målingerne kan forklares inden for sunde/anbefalede intervaller. Resultaterne lagres kun på din mobiltelefon og er private, medmindre du vælger at dele dine præstationer med andre. MiBody bør anvendes sammen med og ikke som en erstatning for råd fra læger. Hvis du er bekymret over et aspekt af dit helbred, bedes du søge råd hos en læge.

BRUGSANVISNING

Salter MiBody blodtryksmåleren er beregnet til måling af blodtryk og hjerterytme ved håndled med en omkreds på mellem 13,5 cm og 21,5 cm.
Den må kun bruges af voksne og indendørs.

KONTRAINDIKATIONER

Denne enhed er kontraindiceret for enhver kvinde, der er gravid, og eventuelle børn under 18 år.
Denne enhed er ikke beregnet til at være en diagnostisk enhed. Kontakt din læge, hvis der angives hypertensive værdier.

MÅLINGSMETODE

Dette apparat bruger den Oscillometriske Målingsmetode til at måle blodtrykket. Før hver enkelt måling etablerer apparatet et "nultryk" svarende til lufttrykket. Derefter begynder oppustning af manchetten. I mellemtiden registrerer enheden tryksvingninger genereret af de pulserende slag, som bruges til at fastslå det systoliske og det diastoliske tryk samt pulsen. Apparatet sammenligner også de længste og korteste tidsintervaller af opfangede pulsslag med det gennemsnitlige interval og beregner dernæst standardafvigelsen. Apparatet vil vise et advarselssignal sammen med aflæsningen for at angive uregelmæssig hjerterytme, når forskellen på tidsintervallerne er mere.

WEEE FORKLARING

Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakt den detailhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videresende produktet til miljøsikker genanvendelse.

BATTERIDIREKTIV

Dette symbol indikerer, at batterier ikke må bortskaffes med husholdningsaffald, da de indeholder stoffer, der kan være miljø- og helbredsskadelige. Bortskaf venligst batterier på udpegede indsamlingssteder.

GARANTI

Produktet er beregnet til hjemmebrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægtens funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af vanvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skwal returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udover forbrugerens lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakt din lokale udnævnte Salter agent.
www.salterhousewares.com/servicecentres

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

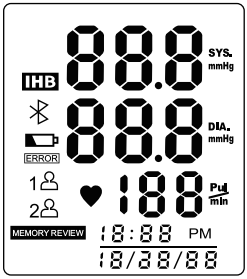
Nedenstående tegn kan være at finde i brugermanualen, på mærkningen eller andre komponenter. Disse er standardkrav ved brug.

	Symbol for "BRUGSANVISNINGEN SKAL LÆSES"		Bluetooth kombinationsmærket
	Symbol for "OPFYLDER MDD 93/42/ EEC KRAV"		Symbol for "TYPE BF ANSØGTE DELE"
	Symbol for "PRODUCENT"		Symbol for "MILJØBESKYTTELSE - Elektrisk affald bør ikke kasseres sammen med husholdningsaffald. Genbrug, hvor det er muligt. Spørg din lokale kommune eller forhandler til råds med hensyn til genbrug"
SN	Symbol for "SERIENUMMER"		Symbol for "JÆVNSTRØM"

BEMÆRK

- Læs denne brugermanual omhyggeligt og grundigt før brug.
- Dette apparat må kun bruges af voksne.
- Dette apparat skal bruges til ikke-invasiv måling og overvågning af blodtryk. Det er ikke beregnet til brug på andre ekstremiteter end håndleddet eller til andre funktioner end måling af blodtryk.
- Din egen overvågning af dit blodtryk må ikke forveksles med det at stille egen diagnose. Dette apparat gør det muligt for dig at måle dit blodtryk. Start eller afslut udelukkende medicinsk behandling baseret på lægens rådgivning.
- Hvis du tager medicin, skal du konsultere din læge med henblik på at fastslå det mest hensigtsmæssige tidspunkt at måle dit blodtryk. Du må aldrig ændre på ordineret medicin uden at konsultere din læge.
- Dette apparat er ikke velegnet til løbende overvågning under medicinske nødsituationer eller operationer.
- Hvis manchettrykket overstiger 40 kPa (300 mmHg), vil luften automatisk lukkes ud af enheden. Hvis luften ikke lukkes ud af manchetten, når trykket overstiger 40 kPa (300 mmHg), skal du tage manchetten af og trykke på START/STOP-knappen for at stoppe oppumpningen.
- Brug ikke enheden i et stærkt elektromagnetisk felt (f.eks. tæt på medicinsk RF-udstyr), der afgiver interferenssignaler eller hurtige elektriske signaler.
- Den maksimale temperatur, den påsatte del kan opnå, er 42,5° C, mens den omgivende temperatur er 40° C.
- Enheden er ikke AP/APG-udstyr. Udstyret er ikke egnet til brug i nærheden af brandbare narkoseblandinger med luft (eller sammen med ilt eller lattergas).
- Enheden skal opbevares utilgængeligt for spædbørn eller børn, da inhalation eller indtagelse af små dele er farlig og kan være fatal.
- Brug det TILBEHØR og de aftagelige dele, der er specificeret/godkendt af PRODUCENTEN. Ellers kan det forårsage skade på enheden eller være til fare for brugeren/patienten.

OVERSIGT



SYMBOL	BESKRIVELSE	FORKLARING
SYS	Systolisk blodtryk	
DIA	Diastolisk blodtryk	
Pul min	Puls	slag/minut
+Lo	Lavt batteri	Lavt batteri og udskift batterierne
mmHg	Enhed	Måleenhed for blodtryk
PM	Tid	Time:Minut (måned/dag/år)
IHB	Irregulær hjerterytmedetektor	Irregulær hjerterytmedetektor
	Bluetooth	Bluetooth-forbindelse etableret
ERROR	Fejl	Fejl
1 2	Bruger-id	Den valgte bruger-id
MEMORY REVIEW	Hukommelse	Genkaldelse af målinger

ISÆTNING OG UDSKIFTNING AF BATTERIER

1. Skub batteridækslet af.
2. Isæt batterierne i overensstemmelse med polaritetsindikatorerne.
   (Anvend altid de autoriserede/specificerede batterier: To AAA-alkalinebatterier).
3. Sæt dækslet på igen.

Udskift batterierne, når nedenstående sker:

- +Lo vises på displayet
- displayet dæmpes
- displayet ikke lyser op, når du tænder for skærmen.

BEMÆRK

- Fjern batterierne, hvis enheden ikke forventes at blive brugt i nogen tid.
- Brugte batterier er skadelige for miljøet. Kassér ikke sammen med dagligt affald.
- Fjern det brugte batteri fra enheden og følg retningslinjerne fra din lokale genbrugsstation.

INDSTILLING AF DATO & TID

1. Tryk og hold på SET knappen i 3 sekunder, når apparatet er **slukket**.
2. Cifrene for time blinker. Tryk på MEM knappen for at ændre time.
3. Tryk på SET for at bekræfte dit valg.
4. Cifrene for minut blinker. Tryk på MEM knappen for at ændre minut.
5. Tryk på SET for at bekræfte dit valg.
6. Cifrene for måned blinker. Tryk på MEM knappen for at ændre måned.
7. Tryk på SET for at bekræfte dit valg.
8. Cifrene for dato blinker. Tryk på MEM knappen for at ændre dato.
9. Tryk på SET for at bekræfte dit valg.
10. Cifrene for år blinker. Tryk på MEM knappen for at ændre år.
11. Tryk på SET for at bekræfte dit valg.
12. **dOnE** (Færdig) vises, før apparatet slukkes.

Bemærk: Du skal følge samme procedure for at opdatere eller ændre tid eller dato, når det er påkrævet.

MiBODY APP

Før brug af apparatet for første gang:

1. Download og installér Salter MiBody App'en fra App-storen. Benyt søgeordene "Salter" eller "MiBody".
2. Tænd for Bluetooth i "Indstillinger" på din iPhone/iPad.
3. Åbn MiBody App'en og følg instruktionerne på skærmen for at oprette din brugerkonto.

DK

PAIRING AF APPARATER

1. Tænd for Bluetooth i "Indstillinger" på din iPhone/iPad.
2. Åbn MiBody App'en.
3. Tryk på ⚙ knappen for at komme ind i "Indstillinger".
4. Tryk på + knappen.
5. Tryk på ᛒ knappen.
6. Tryk og hold på START/STOP knappen, indtil 0 vises på skærmen, når blodtryksmåleren er slukket.
7. Tryk på ikonet for blodtryksmåleren på din iPhone/iPad for at oprette forbindelse. Vælg det brugernummer, du ønsker at paire. Tryk på knappen Done (Gereed) for at afslutte.
8. Hvis pairing er succesfuld, vil ⊏⊐ blive vist.
9. Hvis pairing ikke er succesfuld, vil Err blive vist.
10. Blodtryksmåleren vil automatisk slukke.
11. Gentag proceduren for hver enkelt bruger og hver enkelt iPhone/iPad.

Bemærk: Hvert enkelt brugernummer må kun paires med et iOS-apparat. Resultater vil kun blive sendt til det pairede apparat.

PÅSÆTNING AF MANCHETTEN

1. Fjern alle beklædningsgenstande og smykker (ur, armbånd, osv.) fra dit venstre håndled. Hvis din læge har diagnosticeret dårlig cirkulation i venstre håndled, skal du bruge højre håndled.
2. Rul eller skub ærmet op.
3. Sæt manchetten på venstre håndled med håndfladen vendende opad.
4. Anbring den øverste kant af manchetten ca. 1-1,5 cm fra håndleddet.
5. Fastgør manchetten rundt om dit håndled; sørg for, at manchetten sidder helt tæt på din hud. Hvis manchetten er for løs, vil målingen ikke være nøjagtig.
6. Under målingen skal enheden være i niveau med dit hjerte.

BLODTRYKSMÅLING

1. Efter korrekt placering af manchetten i niveau med dit hjerte skal du trykke på START/STOP knappen. Skærmen tændes og brugernummeret vises.
2. Tryk på MEM eller SET knappen for at ændre brugernummer.
3. Tryk på START/STOP knappen for at bekræfte og starte målingen.
4. Måling er automatisk og tager ca. 30 sekunder. Manchetten vil blive pustet op og presse mod dit håndled. Efter målingen lukkes luften ud af manchetten, og resultaterne vil blive vist på skærmen.
5. Hvis brugernummeret er pairet med en iPhone/iPad, vil ᛒ blive vist, og dataene vil blive sendt trådløst til din mobiltelefon.
6. Hvis apparatet er uden for rækkevidde, eller App'en er lukket, vil ERROR blive vist, og dataene vil blive lagret på enheden og overført næste gang, den benyttes.

Bemærk: For at modtage data skal MiBody App'en være åben eller køre i baggrunden. MiBody App'en modtager ikke data, hvis den er helt lukket, eller der er slukket for Bluetooth.

Bemærk: Data gemmes eller overføres ikke for **GuESt** (Gæst) brugere.

VISNINGER AF MÅLLINGER FRA HUKOMMELSE

1. Tryk på MEM knappen for at få adgang til hukommelsen. De sidste måledata vises.
2. Tryk på MEMknappen eller SET knappen for at gå gennem tidligere målinger.
   MEM for at gå frem;
   SET for at gå tilbage;

BEMÆRK

Den nyeste måling (1) vises først. Hver eneste ny måling bliver den første (1) måling. Alle andre målinger skubbes bagud med et nummer (f.eks. bliver 2 nummer 3 osv.), og den sidste måling (60) fjernes fra listen.
Hvis du ønsker at kontrollere de andre brugeres måledata: Tryk på START-knappen for at tænde for skærmen og vælg den ønskede bruger; tryk på STOP-knappen for at slukke for skærmen. Tryk på "MEM" knappen for at få adgang til hukommelsen.
Kun brugeren Gæst kan kontrollere den sidste måling.

SLETNING AF MÅLINGER

Hvis du ikke fik den nøjagtige måling, kan du slette alle resultater vha. følgende fremgangsmåde.

1. Under Genkaldelse af målinger skal du trykke og holde på MEM knappen i 3 sekunder.
2. Når **dEL ALL** (Slet alt) blinker på displayet, skal du trykke på SET knappen for at bekræfte sletning.
   Displayet vil vise **dEL dOnE** (Sletning færdig), hvilket angiver, at sletningen fra hukommelsen er udført. Skærmen vil derefter automatisk slukke.
3. Hvis du ønsker at annullere sletningen, skal du trykke på START/STOP for at slukke for skærmen.
4. Hvis der ikke er mere ledig hukommelse og du trykker på knappen MEM for at se gemte måledata, vil displayet vise - - -.

TIPS TIL MÅLING

Nedenstående tilfælde kan give ukorrekte målinger:

1. Indenfor 1 time efter et måltid.
2. Øjeblikkelig måling efter te, kaffe eller rygning.
3. Indenfor 20 minutter efter at have taget et bad.
4. Når du taler eller bevæger dine fingre.
5. I meget kolde omgivelser.
6. Ved toiletbesøg.
7. Hvil i 5 minutter før måling.
8. Vent mindst 3 minutter mellem målinger. Dette giver din blodcirkulation mulighed for at komme sig.
9. Forsøg altid at måle under lignende betingelser, tag f.eks. daglige målinger på omtrent samme tid på samme håndled, eller som anvist af en læge.

DK

RÅD OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

Følg nedenstående instruktioneror for at opnå den bedste ydeevne:

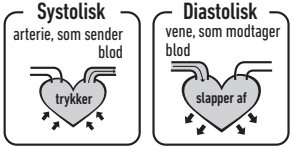
- Opbevares på et tørt sted og undgå direkte sollys.
- Undgå kontakt med vand. Rengør kun med en tør klud.
- Undgå rystelser og slag.
- Undgå støvede omgivelser og store temperatursvingninger.
- Brug en fugtig klud til at fjerne snavs.
- Undgå at vaske manchetten.

Rengøring: Støvede omgivelser kan påvirke enhedens ydeevne. Brug den bløde klud til at fjerne snavs før og efter brug.
De gebruiker moet controleren of de apparatuur veilig functioneert en kijken of het zich in een goede conditie bevindt voor gebruik.
Følg instruktionerne for korrekt udskiftning af udskiftelige eller aftagelige dele, der er angivet af PRODUCENTENS SERVICEPERSONALE som "udskiftelig".
Bortskaffelse: Forringede sensorer kan resultere i unøjagtig måling, mens løsnede elektroder kan betyde, at apparatet ikke tændes. Bortskaf TILBEHØR, aftagelige dele, og ME UDSTYR i henhold til lokale retningslinjer.

OM BLODTRYK

Hvad er systolisk og diastolisk tryk?

Når hjertekamre trækker sig sammen og pumper blod ud af hjertet, når blodtrykket sin maksimale værdi og det højeste tryk i cyklussen, hvilket kaldes for det systoliske tryk. Når hjertet slapper af mellem hjerteslag, opnås det laveste blodtryk, hvilket kaldes for det diastoliske tryk.

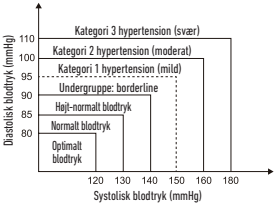


Hvad er standardklassifikationen for blodtryk?

Klassifikationen for blodtryk, som blev udviklet af Verdenssundhedsorganisationen (WHO) og Det Internationale Selskab for Hypertension (ISH) i 1999, er følgende:

BEMÆRK

Kun en læge kan fortælle dig dit normale blodtryksinterval. Kontakt en læge, hvis dit måleresultat ligger udenfor det normale interval for dig. Bemærk, at kun en læge kan fortælle dig dit normale blodtryksinterval og det punkt, hvor du er i fare.



Blodtryk (mm Hg) \ Niveau	Optimalt	Normalt	Højt-normalt	Mild	Moderat	Svær
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

IRREGULÆR HJERTERYTMEDETEKTOR

Denne blodtryksmåler er udstyret med en intelligent funktion for irregulær hjerterytmedetektor (IHB). Ved hver måling registrerer dette udstyr pulsintervaller og beregner standardafvigelsen. Hvis den beregnede værdi er større end eller lig med 15, lyser IHB symbolet på skærmen ved visning af måleresultatet.

BEMÆRK

IBH-ikonets udseende angiver, at der blev registreret en uregelmæssig puls svarende til en irregulær hjerterytme under målingen. Normalt er dette IKKE en årsag til bekymring. Hvis symbolet vises ofte, anbefaler vi dog, at du søger læge. Bemærk, at enheden ikke erstatter en hjerteundersøgelse, men tjener til at afsløre pulsuregelmæssigheder på et tidligt stadium.

SPØRGSMÅL & SVAR

Gå til www.uk.salterhousewares.com/mibody for en komplet liste over MiBody ofte stillede spørgsmål.

Hvorfor kan mit blodtryk variere indenfor samme dag?

1. Individuelle blodtryk varierer i løbet af en dag, et påvirkes også af måden, som du binder din manchet på og din målingsposition, så sørg for, at betingelserne altid er de samme hver dag.
2. Variationen af målingsresultaterne kan være større, hvis personen tager medicin.
3. Vent mindst 4-5 minutter i mellem hver måling.

Hvorfor er mit blodtryk målt på hospitalet forskelligt fra det, der måles derhjemme?

Blodtrykket varierer, selv i løbet af 24 timer, bl.a. på grund af vejr, følelser, motion osv., derfor kan resultaterne fra hospitalet være højere end dem derhjemme. Vær opmærksom på følgende, når du måler dit blodtryk hjemme:

- Er manchetten påsat ordentligt?
- Er manchetten for stram eller for løs?
- Er manchetten bundet på håndleddet?
- Føler du dig ængstelig/presset?

Tag 2-3 dybe indåndinger før start.
Råd: Vent 4-5 minutter, indtil du slapper af.

Er resultatet det samme, hvis måling foretages på højre håndled?

Det er ok at måle på begge håndled, men for nogle personer kan det give forskellige resultater.

DK

FEJLFINDING

Dette afsnit indeholder en liste over fejlmeddelelser og ofte stillede spørgsmål, som vi håber, du kan bruge, hvis du får problemer med din blodtryksmåler. Hvis produktet ikke fungerer, som du tror, det skal, skal du se her, før du søger servicering.

PROBLEM	SYMPTOM	TJEK DETTE	AFHJÆLPNING
Ingen strøm	Displayet er svagt eller vil ikke lyse op	Batterierne er udtømte.	Sæt nye batterier i.
		Batterierne er ikke sat korrekt i.	Sæt batterierne korrekt i.
Lavt batteri	+Lo Vises på displayet	Batterierne er ved at løbe tør.	Sæt nye batterier i.
Fejlmeddelelse	E 1 vises	Datakommunikation mislykkedes.	Sørg for, at telefonens Bluetooth er tændt eller inden for den acceptable afstand.
	E 2 vises	Manchetten sidder meget stramt.	Sæt manchetten på igen og mål dernæst igen.
	E 3 vises	Manchetten trykker for hårdt.	Slap af et øjeblik og mål dernæst igen.
	E 9 vises	Produktet er ikke blevet aktiveret.	Genaktiveret
	E 10 eller E 11 vises	Apparatet har opfanget bevægelse under målingen.	Bevægelse kan påvirke målingen. Slap af et øjeblik og mål dernæst igen.
	E 20 vises	Målingen registrerer ikke pulssignal.	Løsn beklædningsgenstande på armen og mål derefter igen.
	E 21 vises	Forkert måling.	Slap af et øjeblik og mål dernæst igen.
	EExx, vises på displayet.	Der er sket en kalibreringsfejl.	Gentag målingen. Hvis problemerne varer ved, skal du kontakte den butik, hvor du købte apparatet, eller vores kundeserviceafdeling for yderligere assistance. Du kan finde kontaktoplysninger og returneringsanvisninger på garantiformularen.

SPECIFIKATIONER

Strømforsyning	2*AAA alkalinebatterier
Displaymode	Digitalt LCD V.A. 36x41mm
Måling	Oscillografisk testmode
Måleværdier	Tryk: 0kpa-40kpa (0mmHg-300mmHg) pulsværdi: (40-199) slag/minut
Nøjagtighed	Tryk: 5°C-40°C inden for ± 0,4kpa (3mmHg) 0°C-45°C (ud af 5°C-40°C) inden for ± 0,7kpa (5mmHg) Pulsværdi: ± 5%
Normale driftsforhold	Temperatur: 5°C til 40°C relativ luftfugtighed ≤85% Atmosfærisk tryk: 86kPa til 106kPa
Opbevarings- & transportforhold	Temperatur: -20°C til 60°C relativ luftfugtighed: 10% til 93% Atmosfærisk tryk: 50kPa til 106kPa
Håndleddets målingsomkreds	Ca. 13,5cm-21,5cm
Nettovægt	Ca. 120g (uden batterier)
Eksterne dimensioner	Ca. 80×65×22mm (uden manchetten)
Tilbehør	2*AAA alkaline batterier, brugermanual
Driftsmode	Fortsat drift
Beskyttelsesgrad	Type BF-ansøgt del
Beskyttelse mod indtrængen af vand	IP20
Softwareversion	V01
Apparatklassifikation	ME-udstyr med egen strømforsyning

ADVARSEL: Det er ikke tilladt at modificere dette udstyr.

DK

KONTAKTOPLYSNINGER

Gå til **www.salterhousewares.com** for flere oplysninger om vores produkter.
For salg og service i Storbritannien: Kontakt HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Telefonnummer til helpline: (01732) 360783. For Irland: Kontakt Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ireland. Tlf. +00 353 (0) 1 6510660.
e-mail sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

EMC VEJLEDNING

Tabel 1 Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner for alt UDSTYR og alle SYSTEMER

Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk emission		
BPW-9154 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af BPW-9154 skal sikre sig, at det bruges i et sådant miljø.		
Emissionstest	**Efterlevelse**	**Elektromagnetisk miljø – vejledning**
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	BPW-9154 skal udsende elektromagnetisk energi for at udføre sin tilsigtede funktion. Elektronisk udstyr i nærheden kan blive påvirket.
RF-emission CISPR 11	Klasse B	
Oversvingningsstrømme IEC 61000-3-2	Finder ikke anvendelse	
Spændingssvingninger / Stødspænding IEC 61000-3-3	Finder ikke anvendelse	

Tabel 2 Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet for alt ME UDSTYR og alle ME SYSTEMER

Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk emission			
BPW-9154 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af BPW-9154 skal sikre sig, at det bruges i et sådant miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601 testniveau**	**Efterlevelsesniveau**	**Elektromagnetisk miljø – vejledning**
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV ved kontakt ±8 kV via luft	±6 kV ved kontakt ±8 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative fugtighed være mindst 30 %.
Hurtige, elektriske signaler IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningslinjer	N/A	
Stødspænding IEC 61000-4-5	±1 kV for indgangs-/ udgangsledninger ±2 kV for ledninger til jord	N/A	
Spændingsdyk, korte spændingsudfald og variationer i forsyningsspændingen IEC 61000-4-11	<5 % Ut (>95 % fald i UT) i 0,5 periode	N/A	
	40 % Ut (60 % fald i UT) i 5 perioder	N/A	
	70% Ut (30% fald i UT) i 25 perioder	N/A	
	<5 % Ut (>95% dyk i UT) i 5 sek	N/A	
Netfrekvens 3A/m (50Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Netfrekvensmagnetfelter bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- og hospitalsniveau.
BEMÆRK: UT er netspændingen før testniveauet.			

Tabel 4 Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet for alt ME UDSTYR og alle ME SYSTEMER, som ikke er LIVSUNDERSTØTTENDE

Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetisk emission			
BPW-9154 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er specificeret nedenfor. Kunden eller brugeren af BPW-9154 skal sikre sig, at det bruges i et sådant miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601 testniveau**	**Efterlevelsesniveau**	**Elektromagnetisk miljø – vejledning**
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	N/A	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra BPW-9154, inkl. kabler, som beregnes efter den ligning, der gælder for senderens frekvens. **Anbefalet sikkerhedsafstand** $d = 1{,}167\sqrt{P}$
Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}167\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz hvor *P* er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) iht. senderfabrikanten, og *d* er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk undersøgelse på stedet,[a] bør ligger under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder.[b] Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:

NOTE 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.
NOTE 2 Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålespredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

[a] Feltstyrker fra faste sendere, som f.eks. basestationer til radio (mobil- og trådløse) telefoner, landmobile radioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor BPW-9154 anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, som er angivet ovenfor, bør BPW-9154 overvåges nøje for at kontrollere, at det fungerer normalt. Hvis enheden ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler, som f.eks. at flytte BPW-9154 eller anbringe den, så den vender i en anden retning.

[b] I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være under 3V/m.

Tabel 6 Anbefalet sikkerhedsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og UDSTYRET eller SYSTEMET - for ME UDSTYR eller ME SYSTEM, som ikke er LIVSUNDERSTØTTENDE

Anbefalet sikkerhedsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og BPW-9154.			
BPW-9154 er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden eller brugeren af BPW-9154 kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og BPW-9154, som anbefalet nedenfor, iht. kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.			
Senderens maksimale udgangseffekt (W)	Sikkerhedsafstand ifølge frekvens for sender (m)		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	800 MHz til 2.5 GHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$
0,01	N/A	0,117	0,233
0,1	N/A	0,369	0,738
1	N/A	1,167	2,333
10	N/A	3,690	7,377
100	N/A	11,67	23,33
Den anbefalede sikkerhedsafstand *d* i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes vha. den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor *P* er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) iht. senderproducenten. NOTE 1 Ved 80MHz og 800MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde. NOTE 4 Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålespredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.			

HU

MiBODY

A Salter MiBody egymáshoz kapcsolódó eszközök sorából áll, melyek megkönnyítik testsúlyának és egészségének kézben tartását. A mérések eredményei vezeték nélküli kapcsolaton keresztül elküldésre kerülnek a mobileszközére; az eredményeket az ingyenesen letölthető MiBody alkalmazás segítségével tekintheti meg. Az értékek időbeli trendje nyomon követhető, illetve az egészséges/ajánlott értéktartományok alapján értelmezni lehet azokat. Az eredményeit csak az Ön saját mobileszköze tárolja, és csak akkor lesznek publikusak, hogy ha Ön meg szeretné osztani azokat.
A MiBody eszközt nem a szakszerű orvosi tanácsadás helyett, hanem annak kiegészítéseként kell használni. Ha bármilyen kétsége lenne az egészségét illetően, szakszerű tanácsért forduljon orvoshoz.

A HASZNÁLAT JAVALLATAI

A Salter MiBody vérnyomásmérő a vérnyomás és a pulzusszám mérésére szolgál 13,5–21,5 cm-es csuklókerület esetében. Kizárólag felnőttek általi, beltéri használatra szolgál.

ELLENJAVALLATOK

Ennek az eszköznek a használata ellenjavallt terhes nők valamint 18 évesnél fiatalabb gyermekek számára.
Ez az eszköz nem diagnosztikai eszközként történő használatra szolgál. Hívja orvosát, ha magas vérnyomásértékeket mér.

A MÉRÉS ALAPELVE

Ez a termék oszcillometriás mérési technikát alkalmaz a vérnyomás érzékeléséhez. A mérőeszköz minden mérés előtt beállítja a „nullnyomást", amely egyenlő a légnyomással. Ezután elkezdi felfújni a mandzsettát, miközben a mérőeszköz érzékeli a szívverésről szívverésig tartó pulzálás által létrehozott nyomásoszcillációt, aminek felhasználásával megállapítja a szisztolés és a diasztolés vérnyomást, valamint a pulzusszámot. Az eszköz összehasonlítja az észlelt pulzushullámok leghosszabb és a legrövidebb időintervallumait az átlag időintervallummal, majd kiszámolja a szórást. Az eszközön egy figyelmeztető jelzés jelenik meg a mért értékkel, hogy jelezze, szabálytalan szívverést észlelt; ez akkor következik be, ha az időintervallumok közötti eltérés 25% fölött van

WEEE-MAGYARÁZAT

Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelésből származó környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszköz visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A terméket ezek a szolgáltatók környezetvédelmileg biztos újrahasznosító helyre viszik.

ELEMEKRE VO NATKOZ Ó IRÁNYEL

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem dobhatók háztartási hulladék közé, mivel olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Kérjük, vigye a használt elemeket a kijelölt gyűjtőhelyre.

GARANCIA

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó gépalkatrészeket. A garancia nem fedi le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értékcsökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy részeinek kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciaigényt alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Szervizeléssel kapcsolatosan lépjen kapcsolatba a következővel: Eurowares Trading Kft., H-4025 Debrecen, Nyugati u. 5-7., Levelezési cím: H-4001 Debrecen Pf. 333., Magyarország. Tel. +36 52 531 268 e-mail homedics@eurowares.hu.
www.salterhousewares.com/servicecentres

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

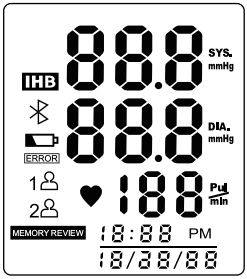
Az alábbi jelek szerepelhetnek a felhasználói kézikönyvben, a címkéken, illetve más alkatrészeken. Ezek a szabvány és a használat követelményei.

	Az „OLVASSA EL AZ ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓT" figyelmeztetés szimbóluma	Bluetooth®	A Bluetooth-összekapcsolódás jele
CE 0120	A „MEGFELEL AZ MDD 93/42/EGK IRÁNYELV KÖVETELMÉNYEINEK" kitétel szimbóluma		A „BF TÍPUSÚ ALKALMAZOTT RÉSZEK" szimbóluma
	A „GYÁRTÓ" szimbóluma		A „KÖRNYEZETVÉDELEM – Az elektronikus hulladékot nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Kérjük, hasznosítsa újra, ha van rá lehetősége. Újrahasznosítással kapcsolatos tanácsért kérdezze a helyi hatóságokat vagy a viszonteladót" kitétel szimbóluma
SN	A „SOROZATSZÁM" szimbóluma		Az „EGYENÁRAM" szimbóluma

VIGYÁZAT

- Kérjük, használat előtt figyelmesen és mindenre kiterjedően olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet.
- Ezt az eszközt kizárólag felnőttek használhatják.
- Ez az eszköz az artériás vérnyomás nem invazív módon történő mérésére és folyamatos ellenőrzésére szolgál. Nem használható a csuklókon kívül más végtagokon, illetve a vérnyomásmérésen kívül más célra.
- Ne tévessze össze az önellenőrzést a saját diagnózisának felállításával. Ezzel a mérőeszközzel meg tudja mérni a saját vérnyomását. Kérjük, orvosi kezelést kizárólag az orvos javaslata alapján kezdjen el és szakítson meg.
- Ha gyógyszert szed, kérdezze meg orvosát, hogy melyik a legmegfelelőbb időpont a mérés elvégzéséhez. Soha ne változtassa meg az orvos által felírt gyógyszert az orvos beleegyezése nélkül.
- Ez a mérőeszköz nem alkalmas egészségügyi vészhelyzetek vagy műtétek közben történő folyamatos mérésre.
- Amennyiben a mandzsetta nyomása meghaladja a 40 kPa-t (300 mmHg-t), a mérőeszköz automatikusan leenged. Amennyiben a mandzsetta nem enged le, amikor a nyomás meghaladja a 40 kPa-t (300 mmHg-t), vegye le a mandzsettát a csuklóról, majd nyomja meg a START/STOP gombot, hogy leálljon a felfújás.
- Ne használja a mérőeszközt olyan erős elektromágneses mező jelenléte esetén (pl. rádiófrekvenciás orvosi berendezések közelében), amely zavaró jeleket vagy gyors elektromos tranziens/burst-jeleket bocsát ki.
- Az alkalmazott rész esetében megengedett maximális hőmérséklet 42,5 °C, míg a maximális megengedett környezeti hőmérséklet 40 °C.
- Az eszköz nem AP/APG berendezés. Nem használható levegő (illetve oxigén vagy nitrogén-oxid) és altatógázok gyúlékony keverékének jelenléte mellett.
- Kérjük, tartsa távol a mérőeszközt csecsemőktől illetve gyermekektől, mivel a kis alkatrészek belélegzése vagy lenyelése veszélyes vagy halálos lehet.
- Kérjük, hogy a GYÁRTÓ által megadott/engedélyezett KIEGÉSZÍTŐKET és leszerelhető alkatrészeket használjon. Ellenkező esetben károsodhat a mérőeszköz, illetve veszélybe kerülhet a felhasználó/páciens.

ÚTMUTATÓ A KIJELZŐHÖZ



SZIMBÓLUM	LEÍRÁS	MAGYARÁZAT
SYS	Szisztolés vérnyomás	
DIA	Diasztolés vérnyomás	
Pul min	Pulzus	szívverés/perc
+Lo	Alacsony elemtöltöttség	Alacsony elemtöltöttség, kérjük, cserélje ki az elemeket
mmHg	Mértékegység	A vérnyomás mérésének mértékegysége
PM	Idő	Óra:perc (hónap/nap/év)
IHB	IHB-érzékelő	Szabálytalan szívverés-érzékelő
	Bluetooth	Sikeres Bluetooth kapcsolódás
ERROR	Hiba	Hiba
1 2	Felhasználói azonosító	A kiválasztott felhasználói azonosító
MEMORY REVIEW	Memória	Korábban rögzített adatok előhívása

INSTALLING AND REPLACING THE BATTERIES

1. Nyissa fel az elemrekesz fedelét.
2. Helyezze be az elemeket a polaritásra vonatkozó jelzések szerint.
   (Mindig jóváhagyott/megadott elemeket használjon: két darab, AAA méretű alkáli elem).
3. Csukja be az elemrekesz fedelét.

Replace the batteries under following circumstances:

- Megjelenik a +Lo jelzés az LCD kijelzőn
- Az LCD kijelző elhalványodik
- A mérőeszköz bekapcsolásakor nem kapcsol be az LCD kijelző.

VIGYÁZAT

- Távolítsa el az elemeket, ha előreláthatólag nem használja az eszközt egy ideig.
- Az elhasznált elemek károsak a környezetre. Ne dobja ki ezeket a háztartási hulladékkal együtt.
- Az újrahasznosításra vonatkozó helyi előírások szerint kezelje a régi elemeket.

A DÁTUM ÉS AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA

1. Amikor a mérőeszköz **kikapcsolt** állapotban van, nyomja le és tartsa 3 másodpercig lenyomva a SET gombot.
2. Az óra számjegyei villogni kezdenek. Nyomja meg a MEM gombot az óra módosításához.
3. Nyomja meg a SET gombot a megerősítéshez.
4. A perc számjegyei villogni kezdenek. Nyomja meg a MEM gombot a perc módosításához.
5. Nyomja meg a SET gombot a megerősítéshez.
6. A hónap számjegyei villogni kezdenek. Nyomja meg a MEM gombot a hónap módosításához.
7. Nyomja meg a SET gombot a megerősítéshez.
8. A nap számjegyei villogni kezdenek. Nyomja meg a MEM gombot a nap módosításához.
9. Nyomja meg a SET gombot a megerősítéshez.
10. Az év számjegyei villogni kezdenek. Nyomja meg a MEM gombot az év módosításához.
11. Nyomja meg a SET gombot a megerősítéshez.
12. Megjelenik a **dOnE** (Kész) felirat, majd a mérőeszköz kikapcsol.

Megjegyzés: Az idő vagy dátum frissítéséhez illetve módosításához ismételje meg a fenti eljárást, és vigye be a szükséges változtatásokat.

MiBODY ALKALMAZÁS

Az eszköze első használata előtt:

1. Töltse le és telepítse a Salter MiBody alkalmazást az App store felületről. A kereséshez a „Salter" vagy „MiBody" kifejezéseket használja.
2. A „Settings" (Beállítások) menüben kapcsolja „On" (Be) állapotba az iPhone/iPad Bluetooth funkcióját.
3. Nyissa meg a MiBody alkalmazást, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat a felhasználói fiókjának létrehozásához.

HU

ESZKÖZÖK PÁROSÍTÁSA

1. A „Settings" (Beállítások) menüben kapcsolja „On" (Be) állapotba az iPhone/iPad Bluetooth funkcióját.
2. Nyissa meg a MiBody alkalmazást.
3. Nyomja meg a ⚙ gombot a „Settings" (Beállítások) menübe történő belépéshez.
4. Nyomja meg a + gombot.
5. Nyomja meg a ᛒ gombot.
6. A vérnyomásmérő kikapcsolt állapotában nyomja le és tartsa lenyomva a START/STOP gombot, amíg a $^{0}_{0}$ meg nem jelenik a képernyőn.
7. Az iPhone-ján/iPadjén érintse meg a vérnyomásmérőt ábrázoló ikont a vérnyomásmérő készülékhez történő csatlakozáshoz. Válassza ki a párosítani kívánt felhasználói számot. Érintse meg a Done (Kész) gombot a befejezéshez.
8. Ha a párosítás sikeres volt, a [ ] jelzés jelenik meg.
9. Ha a párosítás nem volt sikeres, a E 1 jelzés jelenik meg.
10. A vérnyomásmérő automatikusan kikapcsol.
11. Ismételje meg az eljárást minden egyes felhasználó és iPhone/iPad esetén.

Megjegyzés: Minden felhasználói számot csak egy iOS eszközzel lehet párosítani. Az eredmények csak a párosított eszközre lesznek elküldve.

A MANDZSETTA ELHELYEZÉSE

1. Távolítsa el az összes kiegészítőt (karóra, karkötő, stb.) a bal csuklójáról. Ha az orvos azt diagnosztizálta, hogy rossz a keringés a bal csuklójában, használja a jobb csuklóját.
2. Hajtsa vagy gyűrje fel a ruhaujját, hogy szabaddá váljon a bőr.
3. Tegye fel a mandzsettát a bal csuklójára úgy, hogy a tenyere felfelé néz.
4. Igazítsa a mandzsetta felső szegélyét kb. 1–1,5 centiméterre a csuklótól.
5. Rögzítse a csuklómandzsettát a csuklójára úgy, hogy ne maradjon hely a mandzsetta és a bőre között. Ha a mandzsetta túl laza, nem lesz pontos a mérés.
6. A mérés során a mérőeszköznek egy szintben kell lennie a szívével.

VÉRNYOMÁSMÉRÉS

1. A mandzsetta megfelelő elhelyezése, valamint a mérőeszköz szív magasságába emelése után nyomja meg a START/STOP gombot. A mérőeszköz bekapcsol, és megjelenik a felhasználói szám.
2. Nyomja meg a ▲/MEM vagy a SET/▼ gombot a felhasználói szám módosításához.
3. Nyomja meg a START/STOP gombot a megerősítéshez és a mérés megkezdéséhez.
4. A mérés automatikus, és körülbelül 30 másodpercet vesz igénybe. A mérőeszköz felfújódik, és összeszorítja a csuklóját. A mérés után a mérőeszköz leenged, és az eredmény megjelenik a képernyőn.
5. Ha a felhasználói szám párosítva lett egy iPhone-nal/iPaddel, a ᛒ jelzés jelenik meg, és a rendszer a vezeték nélküli kapcsolaton keresztül elküldi az adatokat a mobileszközére.
6. Ha az eszköz hatókörön kívül van, vagy az alkalmazás be van zárva, a ERROR jelzés jelenik meg, az adatokat a mérőeszköz elmenti, és majd a legközelebbi használat alkalmával fogja továbbítani azokat.

Megjegyzés: Az adatfogadáshoz a MiBody alkalmazásnak nyitva kell lennie, vagy futnia kell a háttérben. A MiBody alkalmazás nem fogad adatokat, ha teljesen be van zárva, vagy ha a Bluetooth ki van kapcsolva.

Vigyázat: A **GuESt** (Vendég) felhasználók adatai nem lesznek elmentve vagy átküldve.

RÖGZÍTETT ADATOK ELŐHÍVÁSA

1. Nyomja meg a MEM gombot a memória megnyitásához. A mérőeszköz megjeleníti a legutóbbi mérés adatait.
2. Nyomja meg a MEM vagy a SET gombot a rögzített adatok lapozásához.
   A MEM gombot az előrelapozáshoz;
   A SET gombot a visszalapozáshoz.

VIGYÁZAT

A legutóbbi rögzített adat (1.) fog elsőként megjelenni. Minden új mérés az első (1.) rögzített adatként fog megjelenni. Minden korábban rögzített adat egy számjeggyel el lesz tolva (pl. a 2.-ból lesz a 3. stb.); valamint az utolsó (60.) törlődik a listáról.
Ha meg szeretné nézni a többi felhasználó mérési adatait, tegye a következőket. Nyomja meg a START gombot a mérőeszköz bekapcsolásához, válassza ki a megfelelő felhasználót, majd nyomja meg a STOP gombot a mérőeszköz kikapcsolásához. Ezután nyomja meg a „MEM" gombot a memória megnyitásához.
A Vendég felhasználó csak a legutóbb rögzített adatot nézheti meg.

A RÖGZÍTETT ADATOK TÖRLÉSE

Ha nem lettek pontosak a mérések, az alábbi lépéseket követve kitörölheti az összes mérési eredményt.

1. A Memória-előhívás módban nyomja meg, és 3 másodpercig tartsa lenyomva a MEM gombot.
2. Amikor az LCD kijelzőn villogva megjelenik a **dEl ALL** (Összes törlése) felirat, nyomja meg a SET gombot a megerősítéshez.
   Az LCD kijelzőn megjelenik a **dEL dOnE** (Törlés kész) felirat, jelezve, hogy a memória törlése befejeződött. Ezután a mérőeszköz automatikusan kikapcsol.
3. Ha mégsem szeretne törölni, nyomja meg a START STOP gombot a mérőeszköz kikapcsolásához.
4. Ha nincs adat a mérőeszköz memóriájában, és megnyomja a MEM gombot a korábbi adatok megtekintése céljából, az LCD kijelzőn a - - - jelenik meg.

MÉRÉSI TANÁCSOK

Pontatlanságot okozhat, ha az alábbi körülmények között végzi a mérést.

1. 1 órán belül ivás vagy evés után.
2. Közvetlenül tea, kávé vagy cigaretta fogyasztása után.
3. Fürdést követő 20 percen belül.
4. Beszéd, vagy az ujjainak mozgatása közben.
5. Nagyon hideg környezetben.
6. Ha vécére kell mennie.
7. Mérés előtt pihenjen 5 percet.
8. A mérések között várjon legalább 3 percet. Ez lehetővé teszi a vérkeringése helyreállását.
9. Próbálja meg azonos körülmények között elvégezni a mérést, például a napi méréseket lehetőleg azonos időpontban, azonos csuklón mérjen, illetve kövesse az orvos utasításait.

TANÁCSOK A HASZNÁLATTAL ÉS A MEGŐRZÉSSEL KAPCSOLATBAN

A legjobb teljesítmény elérése érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat.

- A mérőeszközt száraz helyen, napfénytől védve tárolja.
- Ne merítse vízbe. Szükség esetén száraz ruhával tisztítsa.
- Kerülje a rázkódást és az ütődéseket.
- Kerülje a poros környezetet és az instabil környezeti hőmérsékletet.
- A szennyeződések eltávolításához enyhén nedves ruhát használjon.
- Ne mossa ki a mandzsettát.

Tisztítás: A poros környezet hatással lehet a mérőeszköz teljesítményére. Kérjük, használat előtt és után puha ruhával távolítsa el a szennyeződéseket.

Kérjük, használat előtt ellenőrizze, hogy a mérőeszköz biztonságosan működik-e, és fennállnak-e a megfelelő működési feltételek.

Kérjük, kövesse az utasításokat a GYÁRTÓ SZERVIZSZEMÉLYZETE által „cserélhetőnek" nevezett, kicserélhető vagy leszerelhető alkatrészek helyes cseréje érdekében.

Leselejtezés: Az elromlott érzékelők pontatlan méréseket eredményezhetnek, míg a meglazult elektródák miatt előfordulhat, hogy nem kapcsol be a mérőeszköz. Kérjük, a helyi irányelvek szerint selejtezze le a KIEGÉSZÍTŐKET, a leszerelhető alkatrészeket és a GYÓGYÁSZATI BERENDEZÉSEKET.

TUDNIVALÓK A VÉRNYOMÁSRÓL

Mi a szisztolés és diasztolés nyomás?

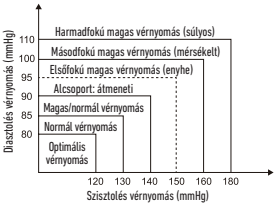
Amikor a kamrák összehúzódnak és kipumpálják a vért a szívből, a vérnyomás az adott ciklusban eléri a legnagyobb értékét, és ezt nevezik szisztolés nyomásnak. Amikor a kamrák elernyednek, a vérnyomás az adott ciklusban eléri a legkisebb értékét, és ezt nevezik diasztolés nyomásnak.

Melyek a szabványos vérnyomás-besorolások?

Az alábbiakban az Egészségügyi Világszervezet (WHO) és a Nemzetközi Hipertónia Társaság (ISH) által 1999-ben készített vérnyomás besorolás látható:

VIGYÁZAT

Kizárólag egy orvos tudja megmondani, mennyi az Ön vérnyomásának normális tartománya. Kérjük, forduljon orvoshoz, ha a mérési eredmények kívül esnek a tartományon. Kérjük, ne feledje, hogy csak egy orvos tudja megmondani, hogy az Ön vérnyomása veszélyes értéket ért-e el.



Szint / Vérnyomás (mmHg)	Optimális	Normál	Magas/normál	Enyhe	Mérsékelt	Súlyos
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

SZABÁLYTALAN SZÍVVERÉS-ÉRZÉKELŐ

Ez a vérnyomásmérő rendelkezik egy intelligens funkcióval, amely a szabálytalan szívverést (IHB) érzékeli. A készülék minden egyes mérés során rögzíti a szívverések között eltelt időt, és kiszámítja a szórást. Ha a kiszámított érték nagyobb vagy egyenlő 15-tel, a készülék képernyőjén elkezd világítani egy IHB szimbólum a mérési eredmények megjelenítésekor.

VIGYÁZAT

Az IHB ikon megjelenése azt jelzi, hogy a mérőeszköz szabálytalan szívverésből eredő szabálytalan pulzust érzékelt mérés közben. Általában NEM kell aggódni emiatt. Azonban ha a szimbólum gyakran megjelenik, javasoljuk, hogy forduljon orvoshoz. Kérjük, ne feledje, hogy az eszköz nem helyettesíti a kardiológiai vizsgálatot, de a segítségével már korai stádiumban észlelhető a szabálytalan pulzus.

KÉRDÉSEK ÉS VÁLASZOK

A MiBody mérőeszközzel kapcsolatos gyakran ismétlődő kérdések teljes listáját keresse a www.uk.salterhousewares.com/mibody weboldalon.

Miért változik a vérnyomásom, akár egy adott napon belül?

1. Az egyéni vérnyomás változik a nap folyamán. Az is befolyásolhatja, hogyan rögzíti fel a mandzsettát, illetve melyik helyen végzi a mérést, ezért kérjük, mindig azonos körülmények között végezze a mérést.
2. A nyomás változása nagyobb mértékű, ha a beteg gyógyszert szed.
3. Várjon legalább 4–5 percet a következő mérésig.

Miért tér el a kórházban mért vérnyomásom attól, amit otthon mérek?

A vérnyomás még 24 óra leforgása alatt is változhat az időjárás, érzelmek, testmozgás, stb., illetve különösen a kórházban fellépő „fehérköpenyes szindróma" befolyásoló hatása miatt, emiatt magasabbak az értékek az otthon mért értékeknél. A következőkre figyeljen, amikor otthonában méri a vérnyomását:

- A mandzsetta megfelelően van-e rögzítve.
- Nem túl szoros vagy túl laza-e a mandzsetta.
- A mandzsetta a csuklóra van-e rögzítve.
- Idegesnek vagy feszültnek érzi-e magát.

A legjobb, ha 2–3-szor mély levegőt vesz, mielőtt elkezdené a mérést.
Tanács: adjon magának 4–5 percet, hogy lenyugodhasson.

A mérési eredmény ugyan az lesz, ha a jobb csuklón végzem a mérést?

Mindkét csuklón lehet mérni, de egyes személyeknél eltérőek lehetnek az eredmények, ezért azt javasoljuk, hogy minden alkalommal ugyan azon a csuklón végezze a mérést.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ebben a részben a hibaüzenetek listája, valamint a vérnyomásmérőjével kapcsolatos problémák révén felmerülő gyakran ismétlődő kérdések találhatók. Ha a termék nem úgy működik, ahogy Ön szerint kellene, a szervizeléssel kapcsolatos intézkedés előtt itt keressen választ.

PROBLÉMA	HIBAJELENSÉG	ELLENŐRIZZE AZ ALÁBBIAKAT	MEGOLDÁS
Nincs energia	A kijelző halvány, vagy nem kapcsol be.	Az elemek lemerültek.	Cserélje ki az elemeket
		Az elemek nem megfelelően lettek behelyezve.	Helyezze be megfelelően az elemeket
Lemerültek az elemek	+Lo Megjelenik a kijelzőn	Az elemek le vannak merülve.	Cserélje ki az elemeket
Hibaüzenet	E 1 jelenik meg	Az adatközlés sikertelen	Ellenőrizze, hogy a telefon Bluetooth funkciója be van-e kapcsolva, illetve a telefon hatókörön belül van-e
	E 2 jelenik meg	A mandzsetta nagyon szoros	Rögzítse ismét meg a mandzsettát, majd végezze el újra a mérést.
	E 3 jelenik meg	Túl magas a nyomás a mandzsettában.	Pihenjen egy ideig, majd ismételje meg a mérést.
	E 9 jelenik meg	A termék nem lett aktiválva.	Újra aktiválva
	E 10 vagy E 11 jelenik meg	A mérőeszköz mozgást észlelt mérés közben.	A mozgás hatással lehet a mérésre. Pihenjen egy ideig, majd ismételje meg a mérést.
	E 20 jelenik meg	A mérési folyamat nem észlelt pulzusjelet.	Lazítsa meg a ruhát a karján, majd ismételje meg a mérést.
	E 21 jelenik meg	Helytelen a mérés.	Pihenjen egy ideig, majd ismételje meg a mérést.
	„EExx" jelenik meg a kijelzőn.	Kalibrációs hiba történt.	Végezze el újra a mérést. Amennyiben a probléma továbbra is fennáll, további segítségért lépjen kapcsolatba a viszonteladóval vagy az ügyfélszolgálatunkkal. A jótálláson található az elérhetőség, valamint a visszaküldéssel kapcsolatos utasítások.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Tápellátás	2 db AAA alkáli elem
Megjelenítési mód	Digitális LCD V. A. 36 × 41 mm
Mérési mód	Oszcillográfiás vizsgálati mód
Mérési tartomány	Nyomás: 0–40 kPa (0–300 mmHg); pulzusszám: (40–199) szívverés/perc
Pontosság	Nyomás: 5–40 °C-on: ± 0,4 kPa-on (3 mmHg-en) belül 0–45 °C (az 5–40 °C-os tartományon kívül): ± 0,7 kPa-on (5 mmHg-en) belül pulzusszám: ± 5%
Normál működési feltételek	Hőmérséklet: 5–40 °C; Relatív páratartalom: ≤ 85% Légköri nyomás: 86–106 kPa
Tárolási és szállítási körülmények	Hőmérséklet: -20–60 °C; Relatív páratartalom: 10–93% Légköri nyomás: 50–106 kPa
A mérés határvonala a csuklón	Körülbelül 13,5–21,5 cm
Nettó tömeg	Kb. 120 g (szárazelemek nélkül)
Külső méretek	Kb. 80 × 65 × 22 mm (a mandzsetta nélkül)
Tartozékok	2 db AAA alkáli elem, felhasználói kézikönyv
Működtetési módok	Folyamatos működtetés
Védelmi szint	BF típusú alkalmazott rész
Víz behatolása elleni védelem	IP20
Szoftververzió	V01
Az eszköz besorolása	Belső áramellátású orvosi készülék

FIGYELEM: Ezt a készüléket tilos módosítani.

HU

ELÉRHETŐSÉGI ADATOK

Ha többet szeretne megtudni a termékeinkről, kérjük, látogasson el a **www.salterhousewares.com** weboldalra.
Az egyesült királyságbeli értékesítés és szervizszolgáltatás tekintetében vegye fel a kapcsolatot a HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, Egyesült Királyság címen.
Az ügyfélszolgálat telefonszáma: (01732) 360783. Írországból kérjük, keresse fel a Petra Brand Masters céget a Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Írország címen. Tel.: +00 353 (0) 1 6510660;
E-mail: sales@petrabrandmasters.ie
www.salterhousewares.com/servicecentres

TÁJÉKOZTATÁS AZ EMC-RŐL

1. táblázat: Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátás – az összes BERENDEZÉSRE és RENDSZERRE vonatkozóan

Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátás		
A BPW-9154 az alább megadott elektromágneses környezetekben használható. A BPW-9154 vásárlójának és felhasználójának gondoskodnia kell arról, hogy a készülék alkalmazása ilyen környezetben történjen.		
Kibocsátási teszt	**Megfelelőség**	**Elektromágneses környezet – útmutató**
RF-kibocsátások CISPR 11	1. csoport	A BPW-9154 készülék elkerülhetetlenül elektromágneses energiát bocsát ki, hogy el tudja végezni a tervezett funkcióját. Ez hatással lehet a közelben levő elektromos készülékekre.
RF-kibocsátás CISPR 11	B. osztály	
Harmonikus kibocsátások IEC 61000-3-2	Nem alkalmazható	
Feszültségingadozások/ flikkerkibocsátások IEC 61000-3-3	Nem alkalmazható	

2. táblázat: Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses immunitás – az összes ORVOSI BERENDEZÉSRE és ORVOSI RENDSZERRE vonatkozóan

Guidance and manufacture's declaration – electromagnetic emission			
The BPW-9154 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer of the user of the BPW-9154 should assure that it is used in such an environment.			
Immunitási teszt	**IEC 60601 tesztszint**	**Megfelelőségi szint**	**Elektromágneses környezet – útmutató**
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV érintkezés ± 8 kV levegő	± 6 kV érintkezés ± 8 kV levegő	A padló fával, betonnal vagy kerámiacsempével legyen burkolva. Ha a padló szintetikus anyaggal van burkolva, a relatív páratartalom legalább 30% legyen.
Gyors elektromos tranziens/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV tápkábelek esetén	N/A	
Túláram IEC 61000-4-5	± 1 kV vezeték(ek)től vezeték(ek)ig ± 2 kV vezeték(ek)től a földelésig	N/A	
Feszültségesések, rövid megszakítások és feszültségváltozások a tápegység bemeneti vezetékein IEC 61000-4-11	< 5% UT (> 95% esés az UT-ben) 0,5 ciklusra	N/A	
	40% UT (60% esés az UT-ben) 5 ciklusra	N/A	
	70% UT (30% esés az UT-ben) 25 ciklusra	N/A	
	< 5% UT (> 95% esés az UT-ben) 5 mp-re	N/A	
Hálózati frekvenciájú 3 A/m térerősségű (50 Hz-es) mágneses mező IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	A hálózati frekvenciájú mágneses mezőknek a szokványos kereskedelmi vagy szokványos kórházi környezetre jellemző szinten kell lenniük.
MEGJEGYZÉS: Az UT a váltóáramú hálózati feszültség a tesztszint alkalmazását megelőzően.			

4. táblázat: Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses immunitás – az olyan ORVOSI BERENDEZÉSEKRE és ORVOSI RENDSZEREKRE vonatkozóan, amelyek nem ÉLETFENNTARTÓAK

Útmutatás és a gyártó nyilatkozata – elektromágneses kibocsátás			
A BPW-9154 az alább megadott elektromágneses környezetekben használható. A BPW-9154 vásárlójának és felhasználójának gondoskodnia kell arról, hogy a készülék alkalmazása ilyen környezetben történjen.			
Immunitási teszt	**IEC 60601 tesztszint**	**Megfelelőségi szint**	**Elektromágneses környezet – útmutató**
Vezetett RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz-től 80 MHz-ig	N/A	A hordozható és mobil RF kommunikációs készülékek használat közben ne legyenek közelebb az BPW-9154 egyik alkatrészéhez, így a kábelekhez sem, mint a javasolt szeparációs távolság, amit a jeladó frekvenciájára vonatkozó képletből lehet kiszámítani. **Javasolt szeparációs távolság** $d = 1{,}167\sqrt{P}$
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz-től 2,5 GHz-ig	3 V/m	$d = 1{,}167\sqrt{P}$ 80 MHz és 800 MHz között $d = 2{,}333\sqrt{P}$ 800 MHz és 2,5 GHz között ahol a *P* a jeladó maximális kimeneti teljesítménye wattban (W) a jeladó gyártója szerint, és a *d* a javasolt szeparációs távolság méterben (m). A rögzített RF jeladók térerősségnek az elektromágneses helyszíni felmérés által meghatározott módon kevesebbnek kell lennie,[a] mint a megfelelőségi szint az egyes frekvenciatartományokban.[b] Interferencia keletkezhet az alábbi szimbólummal jelölt készülék közelében:
1. MEGJEGYZÉS: 80 és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartományt kell alkalmazni. 2. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem minden helyzetben érvényesek. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az épületek, tárgyak, emberek által okozott abszorpció és visszaverődés.			

[a] FA rögzített jeladók, például a rádiótelefonok (mobil/vezeték nélküli) és a szárazföldi mobil rádiók bázisállomásai, amatőr rádiók, AM és FM rádióadók térerősségét elméletileg nem lehet pontosan megjósolni. A rögzített RF jeladók által létrehozott elektromágneses környezet vizsgálatához fontolóra kell venni egy helyszíni elektromágneses felmérés kivitelezését. Ha a mért térerősség a BPW-9154 használatának helyén meghaladja az alkalmazható RF megfelelőségi szintet, a BPW-9154 készüléket meg kell figyelni a normál működés ellenőrzéséhez. Rendellenes működés észlelése esetén további lépésekre lehet szükség, mint például a BPW-9154 készülék tájolásának módosítása vagy a készülék áthelyezése.

[b] A 150 kHz és 80 MHz közötti frekvenciatartomány fölött a térerősségnek 3 V/m-nél kevesebbnek kell lennie.

6. táblázat: Javasolt szeparációs távolság a hordozható és mobil RF kommunikációs készülékek és a KÉSZÜLÉK vagy RENDSZER között – az olyan ORVOSI BERENDEZÉSEKRE és ORVOSI RENDSZEREKRE vonatkozóan, amelyek nem ÉLETFENNTARTÓAK

Javasolt szeparációs távolság a hordozható és mobil RF kommunikációs készülékek és a BPW-9154 között.			
A BPW-9154 készüléket olyan elektromágneses környezetben való használatra tervezték, ahol a sugárzott RF zavarás szabályozva van. A BPW-9154 vásárlója vagy felhasználója segíthet megakadályozni az elektromágneses interferenciát azzal, hogy fenntartja a lent javasolt minimális távolságot a hordozható és mobil RF kommunikációs készülékek (jeladók) és a BPW-9154 között, a kommunikációs készülékek maximális kimeneti teljesítményének megfelelően.			
A jeladó névleges maximális kimeneti teljesítménye (W)	Szeparációs távolság a jeladó frekvenciájának megfelelően (m)		
	150 kHz és 80 MHz között $d = 1{,}167\sqrt{P}$	80 MHz és 800 MHz között $d = 1{,}167\sqrt{P}$	800 MHz és 2,5 GHz között $d = 2{,}333\sqrt{P}$
0,01	N/A	0,117	0,233
0,1	N/A	0,369	0,738
1	N/A	1,167	2,333
10	N/A	3,690	7,377
100	N/A	11,67	23,33
Azon jeladóknál, amelyek maximális kimeneti teljesítménye nincs felsorolva a fenti táblázatban, a méterben (m) megadott, *d*-vel jelölt javasolt szeparációs távolság megállapítható a jeladó frekvenciájára vonatkozó képlet segítségével, ahol *P* a jeladó maximális kimeneti teljesítménye wattban (W) a jeladó gyártója szerint. 1. MEGJEGYZÉS: 80 és 800 MHz-en a magasabb frekvenciatartományhoz tartozó szeparációs távolságot kell alkalmazni. 4. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem minden helyzetben érvényesek. Az elektromágneses hullámok terjedését befolyásolja az épületek, tárgyak, emberek által okozott abszorpció és visszaverődés.			

MiBODY

Salter MiBody je řada zařízení s možností vzdáleného připojení, která usnadňují udržování optimální váhy a zdravý životní styl. Naměřené hodnoty jsou bezdrátově zasílány do mobilního zařízení, kde si je můžete prohlédnout ve speciální aplikaci MiBody, kterou lze bezplatně stáhnout. Pomocí této aplikace můžete sledovat vývoj za určitá období a dozvíte se také vysvětlení k naměřeným hodnotám a doporučení k rozsahům měřených hodnot. Výsledky se ukládají pouze do vašeho vlastního mobilního zařízení. Zůstanou tedy soukromými, pokud se je vy sami nerozhodnete sdílet s ostatními.
Zařízení MiBody používejte jako doplněk, nikoli jako náhradu profesionální lékařské péče. Máte-li obavy týkající se vašeho zdravotního stavu, obraťte se na lékaře.

INDIKACE K POUŽITÍ

Monitor krevního tlaku Salter MiBody slouží k měření krevního tlaku a srdečního tepu na zápěstích o obvodu od 13,5 do 21,5 cm.
Je určen k použití pouze dospělými osobami a pouze uvnitř budov.

KONTRAINDIKACE

Toto zařízení je kontraindikováno u těhotných žen a dětí mladších 18 let.
Toto zařízení není diagnostickým zařízením. V případě naměření hypertenzních hodnot se obraťte na svého lékaře.

PRINCIP MĚŘENÍ

Tento produkt používá ke zjišťování krevního tlaku metodu oscilometrického měření. Před každým měřením jednotka jako ekvivalent tlaku vzduchu nastaví „nulový tlak". Poté začne nafukovat manžetu. Jednotka mezitím detekuje oscilaci tlaku vytvářenou pulsováním mezi tepy, což slouží k určení systolického a diastolického tlaku a srdečního tepu. Zařízení také srovnává nejdelší a nejkratší časový interval zjištěných pulsních vln se středním časovým intervalem a poté vypočítá standardní odchylku. Pokud rozdíl časových intervalů přesáhne určitou hodnotu, zařízení zobrazí varovný signál a zprávu, které značí zjištění nepravidelného srdečního rytmu.

VYSVĚTLENÍ OEEZ

Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovědným způsobem, který podporuje obnovitelné použití surovin. Pokud chcete použitý výrobek vrátit, využijte prosím sběrného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

POKYNY K BATERII

Tento symbol znamená, že baterie nesmí být likvidována vyhozením do domácího odpadu, protože obsahuje látky, jež mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Za účelem likvidace baterií odevzdejte na určeném sběrném místě.

ZÁRUKA

Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu defektivní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejích součástí učiní záruku neplatnou. Reklamace musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětné poštovné musí zaplaceno předem. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento závazek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. S dotazy ohledně servisu se obraťte na: DSI Czech Spol. S.R.O., Pernerova 35a, 186 00 Praha 8 - Karlín, Česká Republika. Tel. +420 225 386 130 e-mail homedics@dsicz.cz.
www.salterhousewares.com/servicecentres

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

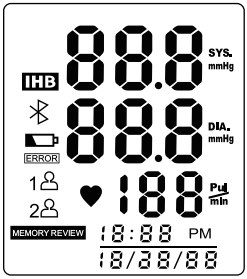
Níže uvedené symboly můžete nalézt v uživatelské příručce, na štítcích nebo jiných komponentách. Jde o požadavky související se standardy a použitím.

	Symbol pro „JE TŘEBA SI PŘEČÍST NÁVOD K OBSLUZE“	Bluetooth®	Znak Bluetooth
CE 0120	Symbol pro „V SOULADU S POŽADAVKY směrnice MDD 93/42/EHS“		Symbol pro „APLIKOVANÁ ČÁST TYPU BF“
	Symbol pro „VÝROBCE“		Symbol pro „OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – Elektrická zařízení nelze likvidovat spolu s komunálním odpadem. Recyklujte odpovídajícím způsobem. Informace ohledně recyklace zařízení získáte od místního úřadu nebo prodejce.“
SN	Symbol pro „SÉRIOVÉ ČÍSLO“		Symbol pro „STEJNOSMĚRNÝ PROUD“

UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si pečlivě přečtete celou tuto uživatelskou příručku.
- Toto zařízení mohou používat pouze dospělé osoby.
- Toto zařízení je určeno k neinvazivnímu měření a monitorování arteriálního krevního tlaku. Není určeno k použití na jiných končetinách než na zápěstí nebo k jiným účelům, než je zjištění krevního tlaku.
- Nezaměňujte monitorování s vlastní diagnostikou. Tato jednotka umožňuje monitorovat krevní tlak. Léčbu zahajte nebo ukončete výhradně na základě doporučení ošetřujícího lékaře.
- Pokud užíváte léky, obraťte se na svého lékaře, který vám sdělí nejvhodnější dobu k provádění měření. Nikdy neměňte předepsané léky bez souhlasu lékaře.
- Tato jednotka není vhodná k nepřetržitému monitorování během nepředvídaných zdravotnických událostí nebo operací.
- Pokud tlak manžety překročí 40 kPa (300 mmHg), jednotka se automaticky vyfoukne. Pokud by se manžeta nevyfoukla, když tlak přesáhne hodnotu 40 kPa (300 mmHg), sejměte manžetu z paže a stisknutím tlačítka START/STOP nafukování zastavte.
- Nepoužívejte monitor v místech, kde je silné elektromagnetické pole (např. v blízkosti lékařského radiofrekvenčního vybavení) a dochází k vyzařování rušivého signálu nebo k rychlým elektrickým přechodným jevům / skupinám impulzů.
- Maximální teplota, které mohou použité části dosáhnout, je 42,5 °C při okolní teplotě 40 °C.
- Zařízení není zařízením AP/APG. Není vhodné k používání v přítomnosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem (kyslíkem nebo oxidem dusným).
- Uchovávejte jednotku mimo dosah dětí. Vdechnutí nebo polknutí malých částí je nebezpečné a může být smrtelné.
- Používejte PŘÍSLUŠENSTVÍ a snímatelné části uvedené a autorizované VÝROBCEM. V opačném případě může dojít k poškození jednotky nebo vzniku nebezpečí pro uživatele/pacienta.

NÁVOD K DISPLEJI



SYMBOL	POPIS	VYSVĚTLENÍ
SYS	Systolický krevní tlak	
DIA	Diastolický krevní tlak	
Pul min	Tep	tepů/minutu
+Lo	Nízká úroveň nabití baterie	Nízký stav nabití baterie. Vyměňte baterie.
mmHg	Jednotka	Měrná jednotka krevní tlaku
PM	Čas	Hodiny:Minuty (měsíc/den/rok)
IHB	Detektor nepravidelného tepu	Detektor nepravidelného srdečního tepu
	Bluetooth	Úspěšné připojení pomocí technologie Bluetooth
ERROR	Chyba	Chyba
1 2	ID uživatele	Vybrané ID uživatele
MEMORY REVIEW	Paměť	Vyvolání historie záznamů

INSTALACE A VÝMĚNA BATERIÍ

1. Otevřete kryt baterií.
2. Vložte baterie shodně s označenou polaritou.
   (Vždy vybírejte ověřené/uvedené baterie: dvě alkalické baterie AAA).
3. Zavřete kryt baterií.

Baterie vyměňte v následujících situacích:

- +Lo se zobrazí na displeji LCD.
- LCD displej ztmavne.
- Displej LCD se po zapnutí monitoru nerozsvítí.

UPOZORNĚNÍ

- Baterie vyjměte, pokud zařízení nebudete delší dobu používat.
- Vybité baterie jsou nebezpečné pro životní prostředí. Nelikvidujte je spolu s běžným odpadem.
- Vyjměte staré baterie ze zařízení v souladu s místními pokyny ohledně recyklace.

NASTAVENÍ DATA A ČASU

1. Když je monitor **vypnutý**, stiskněte a přidržte tlačítko SET po dobu 3 sekund.
2. Ukazatel hodin začne blikat. Stisknutím tlačítka MEM změňte hodnotu hodin.
3. Potvrďte stisknutím tlačítka SET.
4. Ukazatel minut začne blikat. Stisknutím tlačítka MEM změňte hodnotu minut.
5. Potvrďte stisknutím tlačítka SET.
6. Ukazatel měsíce začne blikat. Stisknutím tlačítka MEM změňte měsíc.
7. Potvrďte stisknutím tlačítka SET.
8. Ukazatel dne začne blikat. Stisknutím tlačítka MEM změňte den.
9. Potvrďte stisknutím tlačítka SET.
10. Ukazatel roku začne blikat. Stisknutím tlačítka MEM změňte rok.
11. Potvrďte stisknutím tlačítka SET.
12. Zobrazí se nápis **dOnE** (hotovo) a monitor se vypne.

Poznámka: Chcete-li aktualizovat nebo změnit čas nebo datum, opakujte výše uvedený postup a proveďte požadované změny.

APLIKACE MiBODY

Před prvním použitím zařízení:

1. Z obchodu s aplikacemi si stáhněte a nainstalujte aplikaci Salter MiBody. K vyhledávání můžete použít výraz „Salter" nebo „MiBody".
2. V nabídce „Nastavení" vašeho zařízení iPhone nebo iPad zapněte rozhraní Bluetooth.
3. Otevřete aplikaci MiBody a podle pokynů na obrazovce si vytvořte účet.

CZ

PÁROVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

1. V nabídce „Nastavení" vašeho zařízení iPhone nebo iPad zapněte rozhraní Bluetooth.
2. Otevřete aplikaci MiBody.
3. Stisknutím tlačítka ✿ přejděte do nabídky „Nastavení".
4. Stiskněte tlačítko +.
5. Stiskněte tlačítko ᛒ.
6. Na vypnutém monitoru krevního tlaku stiskněte a přidržte tlačítko START/STOP, dokud se na obrazovce neobjeví ikona ⧉.
7. Na vašem zařízení iPhone/iPad stiskněte ikonu monitoru krevního tlaku a připojte se k monitoru krevního tlaku. Vyberte číslo uživatele, které chcete použít ke spárování. Stiskněte tlačítko Done (Hotovo) a operaci dokončete.
8. Pokud se párování podaří, zobrazí se ikona C.
9. Pokud se párování nezdaří, zobrazí se ikona E 1.
10. Monitor krevního tlaku se automaticky vypne.
11. Stejný postup opakujte u každého uživatele a každého zařízení iPhone/iPad.

Poznámka: Každé číslo uživatele může být spárováno pouze s jedním zařízením se systémem iOS. Výsledky budou zasílány pouze do zvoleného zařízení.

UMÍSTĚNÍ MANŽETY

1. Sejměte veškeré doplňky z levého zápěstí (hodinky, náramek atd.) Pokud vám lékař diagnostikoval špatný krevní oběh v levém zápěstí, použijte pravé zápěstí.
2. Vyhrňte si rukáv a odhalte kůži.
3. Umístěte manžetu na levé zápěstí, přičemž dlaň směřuje vzhůru.
4. Horní okraj manžety připněte asi 1–1,5 cm od zápěstí.
5. Upevněte manžetu kolem zápěstí Mezi manžetou a zápěstím nenechávejte volný prostor. Je-li manžeta příliš volná, měření nebude přesné.
6. Během měření by měl monitor být v úrovni vašeho srdce.

MĚŘENÍ KREVNÍHO TLAKU

1. Jakmile správně umístíte manžetu a zkontrolujete, že je monitor v úrovni vašeho srdce, stiskněte tlačítko START/STOP. Monitor se zapne a zobrazí se číslo uživatele.
2. Stisknutím tlačítka ▲ MEM nebo SET ▼ změňte číslo uživatele.
3. Stisknutím tlačítka START/STOP potvrďte zahájení měření.
4. Měření je automatické a trvá asi 30 sekund. Manžeta monitoru se nafoukne a stiskne vaše zápěstí. Po dokončení měření ji monitor vyfoukne a na obrazovce zobrazí výsledky.
5. Jakmile se číslo uživatele spáruje se zařízením iPhone/iPad ᛒ, zobrazí se a data se bezdrátově zašlou do mobilního zařízení.
6. Pokud se nebude zařízení nacházet v dosahu nebo pokud bude aplikace vypnutá, zobrazí se ERROR a data se uloží do monitoru a přenesou se při příštím použití monitoru.

Poznámka: Aby bylo možné přijímat data do zařízení, je nutné, aby aplikace byla MiBody spuštěná nebo spuštěná na pozadí. Nebude-li aplikace MiBody spuštěná nebo bude-li vypnuté rozhraní Bluetooth, data se nepřenesou.
Upozornění: Data uživatelů **GuESt** (host) nejsou ukládána ani přenášena.

VYVOLÁNÍ ZÁZNAMŮ

1. Stisknutím tlačítka MEM přejděte k paměti. Monitor zobrazí poslední naměřená data.
2. Stisknutím tlačítka MEM nebo SET změňte pořadí záznamů historie.
   MEM pro přesun vpřed,
   SET pro přesun vzad.

UPOZORNĚNÍ

Na prvním místě se zobrazí poslední záznam (1). Každé nové měření bude přiřazeno prvnímu (1) záznamu. Všechny ostatní záznamy se posunou o jedno místo vzad (například záznam číslo 2 se změní na číslo 3 atd.). Poslední záznam (60) bude ze seznamu vyřazen.
Chcete-li zkontrolovat naměřená data jiných uživatelů, stisknutím tlačítka START zapněte monitor a zvolte správného uživatele. Stisknutím tlačítka STOP monitor vypněte. Poté stisknutím tlačítka „MEM" přejděte k paměti.
Uživatel guest (host) může zkontrolovat pouze poslední záznam.

ODSTRANĚNÍ ZÁZNAMŮ

Pokud jste nezískali přesné měření, můžete výsledky měření smazat následovně.

1. V režimu vyvolání paměti stiskněte a přidržte tlačítko MEM po dobu 3 sekund.
2. Jakmile začne na displeji LCD blikat nápis **dEL ALL** (Smazat vše), stisknutím tlačítka SET vymazání potvrďte.
   Na displeji LCD se zobrazí nápis **dEL dOnE** (Smazání dokončeno) označující, že vymazaní paměti bylo dokončeno. Poté se monitor automaticky vypne.
3. Pokud chcete vymazání zrušit, stisknutím tlačítka START/STOP monitor vypněte.
4. Pokud stisknete tlačítko MEM pro prohlížení historie, ale paměť monitoru je prázdná, na displeji LCD se zobrazí ikona - - -.

TIPY PRO MĚŘENÍ

Pokud je měření prováděno za následujících situací, mohou být naměřené údaje nepřesné.

1. 1 hodinu po jídle či pití.
2. Měření okamžitě po konzumaci čaje, kávy nebo po kouření.
3. Během 20 minut po koupeli.
4. Při hovoru nebo pokud hýbete prsty.
5. Ve velmi chladném prostředí.
6. Pokud potřebujete jít na záchod.
7. Před měřením 5 minut odpočívejte.
8. Mezi měřeními vyčkejte alespoň 3 minuty. To vašemu krevnímu oběhu umožní vrátit se k normálu.
9. Zkuste měření provádět za stejných podmínek, například provádějte denní měření přibližně ve stejnou dobu, na stejném zápěstí, nebo dle pokynů lékaře.

RADY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PÉČE

Abyste dosáhli nejlepších výsledků, postupujte podle pokynů uvedených níže.

- Zařízení umístěte na suché místo a mimo sluneční svit.
- Neponořujte zařízení do vody. Je-li to nutné, vyčistěte je suchým hadříkem.
- Přejděte otřesům a nárazům.
- Zařízení nepoužívejte v prašném prostředí či při nestabilní okolní teplotě.
- K odstranění nečistot použijte navlhčený hadřík.
- Manžetu neomývejte.

Čištění: Prašné prostředí může mít vliv na výkon jednotky. Před použitím a po něm zařízení očistěte pomocí měkkého hadříku.

Před použitím se ujistěte, že jednotka funguje bezpečně a je v provozuschopném stavu.

Při výměně částí, které SERVISNÍ PRACOVNÍCI VÝROBCE označili za „vyměnitelné", postupujte podle pokynů pro správné umístění vyměnitelných nebo snímatelných částí.

Likvidace: Poškozené senzory mohou způsobit nepřesné měření. Uvolněné elektrody mohou způsobit potíže při zapnutí monitoru. PŘÍSLUŠENSTVÍ, snímatelné části a ZAŘÍZENÍ ME likvidujte v souladu s místními pokyny.

O KREVNÍM TLAKU

Co je systolický a co diastolický tlak?

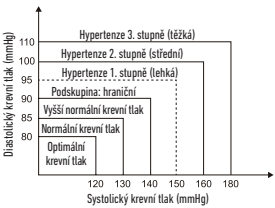
Když se srdeční komora stahuje a čerpá krev ze srdce, krevní tlak dosahuje maximální hodnoty v cyklu, což je označováno jako systolický tlak. Když se srdeční komora uvolní, krevní tlak dosáhne minimální hodnoty v cyklu, což je označováno jako diastolický tlak.

Jaká je standardní klasifikace krevního tlaku?

Klasifikace krevního tlaku podle Světové zdravotnické organizace (WHO) a Mezinárodní společnosti pro hypertenzi (ISH) z roku 1999 je následující:

UPOZORNĚNÍ

Pouze lékař vám může sdělit, jaké rozmezí krevního tlaku je pro vás normální. Pokud se vaše výsledky měření pohybují mimo normální rozmezí, obraťte se na svého lékaře. Pamatujte si, že pouze lékař vám může sdělit, pokud hodnota krevního tlaku dosáhne nebezpečné úrovně.



Úroveň / Krevní tlak (mm Hg)	Optimální	Normální	Vyšší normální	Lehká	Střední	Těžká
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

DETEKTOR NEPRAVIDELNÉHO SRDEČNÍHO TEPU

Tento monitor krevního tlaku je vybaven inteligentní funkcí detekce nepravidelného tepu. Během každého měření toto zařízení zaznamenává intervaly mezi tepy a vypočítává standardní odchylku. Pokud je vypočtená hodnota větší než nebo rovna 15, na obrazovce zařízení se při zobrazení výsledku měření rozsvítí symbol nepravidelného srdečního tepu.

UPOZORNĚNÍ

Ikona nepravidelného srdečního tepu označuje, že byla během měření zaznamenána nepravidelnost související s nepravidelným srdečním tepem. Toto obvykle NENÍ důvod k obavám. Pokud se však symbol zobrazuje často, doporučujeme vám vyhledat lékaře. Nezapomeňte, že zařízení nenahrazuje kardiologické vyšetření, ale slouží k detekci nepravidelností tepu v časné fázi.

OTÁZKY A ODPOVĚDI

Kompletní seznam často kladených dotazů ohledně zařízení MiBody naleznete na stránce www.uk.salterhousewares.com/mibody.

Proč se můj krevní tlak liší, dokonce i během jednoho dne?

1. Krevní tlak se u člověka během dne mění. Vliv má také to, jak utáhnete manžetu a v jaké poloze měření provádíte. Proto tlak měřte za podobných podmínek.
2. Rozdíly tlaku jsou vyšší, pokud osoba užívá léky.
3. Před dalším měřením vyčkejte alespoň 4–5 minut.

Proč se krevní tlak změřený v nemocnici liší od toho, který si změřím doma?

Hodnotu krevního tlaku během dne ovlivňuje také počasí, emoce, námaha atd. Například fenomén „bílých plášťů" v nemocnicích u lidí často způsobuje vyšší krevní tlak, než jaký si naměříte doma. Při měření krevního tlaku doma je třeba věnovat pozornost následujícím skutečnostem:

- Zda je manžeta řádně upevněna.
- Zda není manžeta příliš těsná nebo příliš volná.
- Zda je manžeta upevněna na zápěstí.
- Zda cítíte nejistotu nebo tlak.

Před zahájením měření se 2–3 krát zhluboka nadechněte.
Rada: Vyčkejte 4–5 minut, dokud se nezklidníte.

Co když je měření stejné při měření na pravém zápěstí?

To je v pořádku u obou zápěstí, u různých osob se však budou výsledky do určité míry lišit, proto doporučujeme měření provádět vždy na stejném zápěstí.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Tato část obsahuje seznam chybových hlášení a častých dotazů týkajících se problémů, se kterými se při používání monitoru krevního tlaku můžete setkat. Pokud produkt nefunguje, i když by měl, přečtěte si tuto část, než požádáte o opravu.

PROBLÉM	PŘÍZNAK	NÁPRAVA	NÁPRAVA
Žádné napájení	Displej je tmavý nebo se nerozsvítí.	Baterie jsou vybité.	Vyměňte je za nové.
		Baterie nejsou vloženy správně.	Vložte baterie správně.
Nízká úroveň nabití baterií	+Lo Zobrazení na displeji	Úroveň nabití baterií je nízká.	Vyměňte je za nové.
Chybová zpráva	Zobrazení E 1	Datová komunikace se nezdařila.	Ujistěte se, že rozhraní Bluetooth telefonu je zapnuto a v dosahu.
	Zobrazení E 2	Manžeta je příliš těsná.	Upevněte manžetu znovu a zopakujte měření.
	Zobrazení E 3	Tlak manžety je příliš vysoký.	Na chvíli se uvolněte a zopakujte měření.
	Zobrazení E 9	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj.
	Zobrazení E 10 nebo Zobrazení E 11	Monitor během měření zjistil pohyb.	Pohyb může měření ovlivnit. Na chvíli se uvolněte a zopakujte měření.
	Zobrazení E 20	Přístroj při měření nezaznamenal tep.	Uvolněte oblečení na paži a proveďte měření znovu.
	Zobrazení E 21	Měření je nesprávné.	Na chvíli se uvolněte a zopakujte měření.
	Na displeji se zobrazí EExx.	Došlo k chybě kalibrace.	Zopakujte měření. Pokud problém přetrvává, obraťte se na prodejce nebo na oddělení služeb zákazníkům o pomoc. Kontaktní informace a pokyny pro vrácení zařízení najdete v záručním listě.

SPECIFIKACE

Zdroj napájení	2 alkalické baterie typu AAA
Displej	Digitální LCD 36 x 41 mm
Režim měření	Režim oscilografického testování
Rozsah měření	Tlak: 0–40 kPa (0–300 mmHg) Hodnota tepu: (40–199) tepů/minutu
Přesnost	Tlak: 5–40 °C při ± 0,4 kPa (3 mmHg) 0–45 °C (mimo 5–40 °C) při ± 0,7 kPa (5 mmHg) Hodnota tepu: ±5 %
Normální provozní podmínky	Teplota: 5 až 40 °C Relativní vlhkost ≤85 % Atmosférický tlak: 86 až 106 kPa
Podmínky pro skladování a přepravu	Teplota: –20 až 60 °C Relativní vlhkost: 10 až 93 % Atmosférický tlak: 50 až 106 kPa
Obvod zápěstí pro měření	Přibližně 13,5–21,5 cm
Čistá hmotnost	Přibližně 120 g (bez baterií)
Vnější rozměry	Přibližně 80 × 65 × 22 mm (bez manžety)
Součásti balení	2 alkalické baterie typu AAA, uživatelská příručka
Provozní režim	Nepřetržitý provoz
Stupeň ochrany	Aplikovaná část typu BF
Ochrana před vniknutím vody	IP20
Verze softwaru	V01
Klasifikace zařízení	Interně napájené zařízení ME

VAROVÁNÍ: Jsou zakázány jakékoli úpravy tohoto zařízení.

KONTAKTNÍ INFORMACE

Další informace o našich produktech naleznete na stránce **www.salterhousewares.com.**
Kontakt pro prodej a servis ve Velké Británii: HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Linka technické podpory: (01732) 360783. V Irsku kontaktujte Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ireland. Tel. +00 353 (0) 1 6510660.
E-mail: sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

POKYNY OHLEDNĚ ELEKTROMAGNETICKÉ KOMPATIBILITY (EMC)

Tabulka 1 Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické záření – pro všechna ZAŘÍZENÍ a SYSTÉMY

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické záření		
Přístroj BPW-9154 je určen k použití v níže popsaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje BPW-9154 musí zajistit, že přístroj bude v takovém prostředí používán.		
Test záření	**Soulad s normami**	**Elektromagnetické prostředí – pokyny**
Radiofrekvenční záření CISPR 11	Skupina 1	Zařízení BPW-9154 musí vysílat elektromagnetické záření, aby mohlo provádět zamýšlenou funkci. Elektronická zařízení v jeho blízkosti mohou být ovlivněna.
Radiofrekvenční záření CISPR 11	Třída B	
Harmonické záření IEC 61000-3-2	Niet van toepassing	
Kolísání napětí/ míhavé záření IEC 61000-3-3	Niet van toepassing	

Tabulka 2 Pokyny a prohlášení výrobce – odolnost vůči elektromagnetickému záření – pro všechna ZAŘÍZENÍ ME a SYSTÉMY ME

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické záření			
Přístroj BPW-9154 je určen k použití v níže popsaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje BPW-9154 musí zajistit, že přístroj bude v takovém prostředí používán.			
Test odolnosti	**Úroveň testování IEC 60601**	**Úroveň shody**	**Elektromagnetické prostředí – pokyny**
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV – kontakt ±8 kV – vzduch	±6 kV – kontakt ±8 kV – vzduch	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo s keramickou dlažbou. Pokud je podlaha pokryta syntetickým materiálem, měla by být relativní vlhkost alespoň 30 %.
Rychlé elektrické přechodné jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV pro napájecí linky	Niet van toepassing	
Výboje IEC 61000-4-5	±1 kV – linky–linky ±2 kV linky–zem	Niet van toepassing	
Poklesy, krátkodobá přerušení a kolísání napájecího napětí na vstupních linkách IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95% pokles UT) pro 0,5 cyklu	Niet van toepassing	
	40 % UT (60% pokles UT) pro 5 cyklů	Niet van toepassing	
	70 % UT (30% pokles UT) pro 25 cyklů	Niet van toepassing	
	<5 % UT (>95% pokles UT) na 5 s	Niet van toepassing	
Magnetické pole síťového kmitočtu 3 A/m (50 Hz) IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Magnetická pole síťového kmitočtu by měla být na úrovních charakteristických pro typická umístění v obvyklém komerčním nebo nemocničním prostředí.
POZNÁMKA: UT je střídavé napětí sítě před nastavením úrovně testování.			

Tabulka 4 Pokyny a prohlášení výrobce – odolnost vůči elektromagnetickému záření – pro ME ZAŘÍZENÍ a ME SYSTÉMU, které neslouží k podpoře ŽIVOTNÍCH FUNKCÍ

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické záření			
Přístroj BPW-9154 je určen k použití v níže popsaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje BPW-9154 musí zajistit, že přístroj bude v takovém prostředí používán.			
Test odolnosti	**Úroveň testování IEC 60601**	**Úroveň shody**	**Elektromagnetické prostředí – pokyny**
Vedené radiofrekvenční záření IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	Niet van toepassing	Přenosné a mobilní radiofrekvenční komunikační zařízení by nemělo být v blízkosti jakékoli součásti zařízení BPW-9154, a to včetně kabelů, používáno v menší než doporučené vzdálenosti, která je vypočtena z rovnice platné pro výpočet frekvence vysílače. **Doporučená vzdálenost** $d = 1{,}167\sqrt{P}$
Vyzařované radiofrekvenční záření IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}167\sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz kde *P* je maximální výstupní výkon vysílače ve wattech (W) dle údajů poskytnutých výrobcem vysílače a *d* je doporučená vzdálenost v metrech (m). Síla pole od pevných radiofrekvenčních vysílačů zjištěná průzkumem elektromagnetického působení na určitých místech[a] by měla být nižší než úroveň shody v jednotlivých frekvenčních rozsazích.[b] K rušení může dojít v blízkosti zařízení označeného následujícím symbolem:

POZNÁMKA 1: Při frekvenci 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.
POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetického záření závisí na jeho pohlcování a odrážení od staveb, předmětů a osob.

[a] Sílu pole od pevných vysílačů, jako jsou například základní stanice pro radiové (mobilní/bezdrátové) telefony a pozemní pohyblivá rádia, amatérská rádia a rádiové vysílání na vlnách AM a FM, nelze teoreticky s přesností předvídat. Aby bylo možné vyhodnotit elektromagnetické prostředí vzhledem k pevným radiofrekvenčním vysílačům, doporučujeme provést průzkum elektromagnetického působení na určitých místech. Pokud naměřená síla pole v místě, ve kterém je přístroj BPW-9154 používán, překračuje výše uvedenou úroveň shody RF, je třeba přístroj BPW-9154 pozorovat a zkontrolovat jeho bezproblémový chod. Pokud je zjištěno abnormální chování, je třeba provést další opatření, například změnu orientace nebo umístění přístroje BPW-9154.

[b] Ve frekvenčním rozsahu 150 kHz až 80 MHz by měla být síla pole nižší než 3 V/m.

Tabulka 6 Doporučená vzdálenost mezi přenosnými a mobilními radiofrekvenčními komunikačními zařízeními a ZAŘÍZENÍM nebo SYSTÉMEM – pro ZAŘÍZENÍ ME nebo SYSTÉMY ME, které neslouží k podpoře ŽIVOTNÍCH FUNKCÍ

Doporučená vzdálenost mezi přenosnými a mobilními radiofrekvenčními komunikačními zařízeními a přístrojem BPW-9154.

Přístroj BPW-9154 je určen k použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém je radiofrekvenční rušení sledováno. Zákazník nebo uživatel přístroje BPW-9154 může pomoci předejít elektromagnetickému rušení zachováním minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními radiofrekvenčními komunikačními zařízeními (vysílači) a přístrojem BPW-9154 dle níže uvedených doporučení a podle maximálního výkonu komunikačního zařízení.

Jmenovitý maximální výkon vysílače (W)	Vzdálenost podle frekvence vysílače (m)		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	80 až 800 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$
0,01	Niet van toepassing	0,117	0,233
0,1	Niet van toepassing	0,369	0,738
1	Niet van toepassing	1,167	2,333
10	Niet van toepassing	3,690	7,377
100	Niet van toepassing	11,67	23,33

U vysílačů s maximálním jmenovitým výkonem, který výše není uveden, lze doporučenou vzdálenost *d* v metrech (m) určit pomocí rovnice pro výpočet frekvence vysílače, kde *P* je maximální výkon vysílače ve wattech (W) dle údajů poskytnutých výrobcem vysílače.

POZNÁMKA 1: Při frekvenci 80 MHz a 800 MHz platí vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 4: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetického záření závisí na jeho pohlcování a odrážení od staveb, předmětů a osob.

TR

MiBODY

Salter MiBody kilo ve sağlık yönetimini daha kolay hale getiren, birbirine bağlı cihazlar dizisidir. Ölçümler mobil cihazınıza kablosuz olarak gönderilir ve ücretsiz indirebileceğiniz MiBody App uygulaması kullanılarak görülebilir. Eğilimler (Trends) zaman içerisinde takip edilebilir ve sağlıklı/önerilen aralıklarla birlikte ölçümler açıklanır. Sonuçlar sadece kendi şahsi mobil cihazınızda saklanır ve siz kaydettiğiniz gelişmeleri paylaşmak istemediğiniz sürece özel ve gizlidir.
MiBody, uzman doktor tavsiyesinin yerini almak için değil, bunlara ilave olarak kullanılmalıdır. Sağlığınızla ilgili herhangi bir endişeniz varsa, lütfen uzman doktor tavsiyesine başvurun.

KULLANIM GÖSTERGELERI

Salter MiBody Tansiyon Aleti 13,5 cm ila 21,5 cm arası bilek çevre ölçümüne sahip kişilerde tansiyon ve kalp atış hızını ölçmede kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
Yetişkinlerde iç mekanda kullanım amaçlanmıştır.

KONTRAENDIKASYONLAR

Bu cihazın hamile bayanlarda ve 18 yaş altı çocuklarda kullanımının uygun olmadığı görülmüştür.
Bu cihaz bir teşhis cihazı olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Kan basıncının yükseldiğini gösteren değerler varsa, doktorunuza danışın.

ÖLÇME PRENSIBI

Bu ürün, tansiyonu algılamak için Osilometrik Ölçüm yöntemini kullanır. Her ölçüm öncesinde öncesinde, ünite, hava basıncına eşit olan "sıfır basınç" seviyesini sağlar. Ardından manşon şişmeye başlarken, bu arada, ünite sistolik ve diyastolik basınç ile nabız hızını belirlemede kullanılan atış darbelerinin oluşturduğu basınç titreşimlerini algılar. Cihaz aynı zamanda, algılanan nabız dalgalarının en uzun ve en kısa aralıkları ile zaman aralığının ortalamasını karşılaştırır ve ardından standart sapmayı hesaplar. Zaman aralıklarının farkı kalmadığında düzensiz kalp atışını belirtmek için cihaz, yazılı bir uyarı sinyali görüntüleyecektir.

WEEE AÇIKLAMASI

Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlayın. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

PIL DIREKTIFI

Bu sembol, çevreye ve sağlığa karşı zararlı olabilen maddeler içerebileceği için pillerin ev atığıyla atılmaması gerektiği gösterir. Lütfen, pilleri belirtilen toplama noktalarına atın.

GARANTI

Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılması durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terazinin işlevini görmesini etkileyen çalışan parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünüm bozukluklarını kapsamaz. Terazinin veya parçalarının açılması ya da sökülmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masrafı ödenerek cihazın Salter'e (veya İngiltere dışındaki yerel Salter yetkili acentesine) gönderilmesi gerekir. Terazinin nakliye sırasında zarar görmemesi için paketlemede gereken özen gösterilmelidir. Bu taahhüt tüketicinin yasal haklarına ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. Hizmetle ilgili sorularınız için, aşağıdaki adresle irtibat kurun: Gizpa A.Ş., Uskudar Yolu Cad. Bodur Is Merkezi No: 8, 4-5 Icerenkoy - Atasehir, Istanbul, Turkey. Tel. +90 216 - 527 10 11.
www.salterhousewares.com/servicecentres

GÜVENLIK BILGILERI

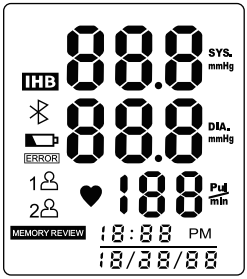
Aşağıdaki işaretler kullanım kılavuzunda, etiketlerde ya da diğer parçalarda bulunabilir. Bunlar, standardın gerektirdiği ve kullanılan işaretlerdir.

	"ÇALIŞTIRMA KILAVUZU OKUNMALI" sembolü	Bluetooth	Bluetooth Kombine Markası
CE 0120	"MDD 93/42/EEC GEREKSİNİMLERİYLE UYUMLU" sembolü		"BF TÜRÜ UYGULANAN PARÇALAR"
	"ÜRETİCİ" sembolü		"ÇEVRE KORUMA – Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Tesislerin bulunduğu yerlerde lütfen geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşümle ilgili tavsiye yerel makamlarla ya da perakende satıcınızla görüşün" sembolü
SN	"SERİ NUMARASI" sembolü		"DOĞRU AKIM" sembolü

UYARI

- Kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatli ve detaylı bir şekilde okuyun.
- Bu cihaz sadece yetişkinlerde kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, arter (atardamar) kan basıncının etkilenmeyecek (invazif olmayacak) şekilde ölçüm ve izlenmesi için tasarlanmıştır. Bilek dışındaki harici uzuvlarda ya da tansiyon ölçümü almak dışında başka amaçla kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Kendi kendini izlemeyi/gözlemlemeyi, kendi rahatsızlığını teşhis etmekle karıştırmayın. Bu ünite tansiyonunuzu ölçmenizi sağlar. Lütfen sadece doktorun tedavi tavsiyesini baz alarak tıbbi tedaviye başlayın ve bitirin.
- İlaç kullanıyorsanız, tansiyonunuzu ölçmek için en uygun zamanı belirleme konusunda doktorunuza danışın. Reçeteyle verilmiş olan bir ilacı asla doktorunuzun onayı olmadan değiştirmeyin.
- Bu ünite, acil tıbbi müdahalelerde ya da ameliyatlar sırasında sürekli tansiyon ölçmek için uygun değildir.
- Manşonun basıncının 40 kPa (300 mmHg) değerini aşması durumunda, ünitenin otomatik olarak havası inecektir. Basıncın 40 kPa (300 mmHg) değerini aştığında, manşonun havası inmiyorsa, manşonu kolunuzdan çıkartın ve şişirmeyi durdurmak için START/STOP (BAŞLAT/DURDUR) düğmesine basın.
- Tansiyon aletini parazit sinyali ya da elektrikli hızlı geçici/yayma sinyali yayan güçlü elektromanyetik alanın (örneğin tıbbi RF ekipmanı) bulunduğu koşullarda kullanmayın.
- Ortam sıcaklığı 40°C iken uygulama yapılan kısımın ulaşacağı sıcaklık 42,5°C'dir.
- Cihaz bir AP/APG ekipmanı değildir. Ekipman, yanıcı anestezik karışımla havanın (veya oksijen ya da azot oksitle) bulunduğu ortamda kullanıma uygun değildir.
- İçe çekilmesi ya da küçük parçaların yutulması tehlikeli ve hatta ölümcül olduğundan, lütfen üniteyi bebek ya da çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.
- Lütfen ÜRETİCİ tarafından belirtilen/onaylanmış AKSESUARLARI ve çıkarılabilir parçaları kullanın. Aksi takdirde, bu, ünitede hasara veya kullanıcıda/hastada tehlikeye neden olabilir.

GÖSTERİM REHBERİ



SEMBOL	TANIM	AÇIKLAMA
SYS	Sistolik Tansiyon	
DIA	Diyastolik Tansiyon	
Pul / min	Nabız	atış/dakika
+Lo	Düşük Pil Gücü	Düşük pil gücü, lütfen pilleri değiştirin.
mmHg	Ünite	Tansiyon ölçüm birimi
PM	Saat	Saat:Dakika (Ay/Gün/Yıl)
IHB	IHB Detektörü	Düzensiz Kalp Atışı Detektörü
	Bluetooth	Başarılı Bluetooth Bağlantısı
ERROR	Hata	Hata
1 2	Kullanıcı No	Seçilen Kullanıcı No
MEMORY REVIEW	Hafıza	Geçmiş kayıtları geri çağırma

PILLERI TAKMA VE DEĞİŞTİRME

1. Pil kapağını açın.
2. Pilleri kutup göstergelerine göre takın.
   (Daima onaylı/belirtilen pili seçin: İki adet AAA boyutlu alkalin pil)
3. Pil kapağını kapatın.

Pilleri aşağıdaki durumlarda değiştirin:

- +Lo LCD ekranda +Lo görüntülendiğinde
- LCD ekran silik hale geldiğinde
- Tansiyon aletine güç verildiğinde LCD ekranın yanmaması.

UYARI

- Cihazın uzun bir süre kullanılmama ihtimali varsa, pilleri çıkarın.
- Yıpranmış piller çevreye zararlıdır. Günlük çöple birlikte atmayın.
- Yerel geri dönüştürme yönergelerine uyarak eski pilleri cihazdan çıkartın.

TARİH VE SAAT AYARLAMA

1. Alet **off** konumunda kapalıyken, SET düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun.
2. Dört hane yanıp sönecektir. Saati değiştirmek için MEM düğmesine basın.
3. Onaylamak için SET düğmesine basın.
4. Dakika haneleri yanıp sönecektir. Dakikayı değiştirmek için MEM düğmesine basın.
5. Onaylamak için SET düğmesine basın.
6. Ay haneleri yanıp sönecektir. Ayı değiştirmek için MEM düğmesine basın.
7. Onaylamak için SET düğmesine basın.
8. Gün haneleri yanıp sönecektir. Günü değiştirmek için MEM düğmesine basın.
9. Onaylamak için SET düğmesine basın.
10. Yıl haneleri yanıp sönecektir. Yılı değiştirmek için MEM düğmesine basın.
11. Onaylamak için SET düğmesine basın.
12. **dOnE** (YAPILDI) yazısı görüntülenecek ve ardından alet kapanacaktır.

Not: Saat ve tarihi güncellemek ya da değiştirmek için yukarıdaki prosedürü takip ederek, gerek değişiklikleri yapın.

MiBODY APP

Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce:

1. Salter MiBody App uygulamasını App Store'dan indirin ve yükleyin. Arama yapmak için "Salter" ya da "MiBody" anahtar kelimelerini kullanın
2. iPhone/iPad'inizin "Settings" (Ayarlar) menüsünden Bluetooth özelliği "On" (Açık) konumuna getirin.
3. MiBody App'i açın ve kullanıcı hesabını kurmak için ekrandaki talimatları uygulayın.

TR

CİHAZLARI EŞLEŞTİRME

1. iPhone/iPad'inizin "Settings" (Ayarlar) menüsünden Bluetooth özelliği "On" (Açık) konumuna getirin.
2. MiBody App'i açın.
3. "Settings" bölümüne girmek için ⚙ düğmesine basın.
4. + düğmesine basın.
5. ᛒ düğmesine basın.
6. Tansiyon aleti kapalıyken, ekranda START/STOP görünene kadar ▢ düğmesine basın ve basılı tutun.
7. Tansiyon aletinize bağlanmak için iPhone/iPad cihazınızda tansiyon aleti simgesine dokunun. Eşleştirmek istediğiniz kullanıcı numarasını seçin. Bitirmek için Done (Bitti) düğmesine basın.
8. Eşleştirme başarılı şekilde gerçekleştirilirse, [ ] görüntülenecektir.
9. Eşleştirme başarılı şekilde gerçekleştirilmezse, E 1 görüntülenecektir.
10. Tansiyon aleti otomatik olarak kapanacaktır.
11. Bu prosedürü her bir kullanıcı ve her bir iPhone/iPad için tekrarlayın.

Not: Her kullanıcı adı sadece bir iOS cihazıyla eşleştirilebilir. Sonuçlar sadece eşleştirilmiş olan cihaza gönderilir.

MANŞONU KONUMLANDIRMA

1. Sol bileğinizden tüm aksesuarları (saat, bilezik, vs) çıkartın. Doktorunuz sol bileğinizde zayıf kan dolaşımı olduğu teşhisini koyduysa, sağ bileğinizi kullanın.
2. Cildi açıkta bırakmak için kıyafetinizin kolunu sarıp yukarı doğru itin.
3. Avuç içiniz yukarı bakacak şekilde manşonu sol bileğinize takın.
4. Manşonun üst ucunu bilekten yaklaşık 1-1,5 cm mesafede olacak şekilde yerleştirin.
5. Bilek manşonunu bileğinizin etrafında, manşon ile deriniz arasında hiç boşluk kalmayacak şekilde bağlayın. Manşon çok gevşekse, ölçüm doğru olmayacaktır.
6. Ölçüm sırasında alet kalbinize aynı seviyede olmalıdır.

TANSİYON ÖLÇÜMÜ

1. Manşonu doğru şekilde konumlandırdıktan ve aleti kalbinizle aynı seviyede tutarak START/STOP düğmesine basın. Alet açılır ve kullanıcı numarası görüntülenir.
2. Kullanıcı numarasını değiştirmek için ▲/MEM veya SET/▼ düğmesine basın.
3. Onaylamak ve ölçüme başlama için START/STOP düğmesine basın.
4. Ölçüm işlemi otomatik olup, yaklaşık 30 saniye sürer. Alet şişecek ve bileğinizi sıkacaktır. Ölçüm sonrasında alet inecek ve sonuçlar ekranda görüntülenecektir.
5. Kullanıcı adı bir iPhone/iPad ile eşleştirilmişse, ᛒ görüntülenecek ve veriler kablosuz olarak mobil cihazınıza gönderilecektir.
6. Cihaz kapsama alanı dışında ya da uygulama kapalıysa ERROR görüntülenecek, veriler alete kaydedilecek ve alet tekrar kullanıldığında aktarılacaktır.

Not: Verileri alabilmek için MiBody App uygulamasının açık ve arka planda çalışıyor olması gerekir. MiBody App uygulaması tamamen kapalı ya da Bluetooth kapalıysa, MiBody App uygulaması verileri almayacaktır.
Uyarı: Veri kaydedilmez veya **GuESt** (MİSAFİR) kullanıcıları olarak aktarılır.

KAYITLARIN GERI ÇAĞRILMASI

1. Hafızaya erişmek için MEM düğmesine basın. Alet son ölçüm verisini görüntüleyecektir.
2. Geçmiş kayıtlar arasında geçiş yapmak için MEM düğmesine veya SET düğmesine basın.
   MEM ileri gitmek için;
   SET geri gitmek için.

UYARI

En son kayıt (1) ilk sırada gösterilir. Her yeni ölçüm (1) numaralı ilk kayda atanır. Tüm diğer kayıtlar bir sayı geriye atılır (örn: 2 sayısı 3 olur, vs.) ve son kayıt (60) listeden çıkarılır.
Diğer kullanıcıların ölçüm verilerini kontrol etmek istiyorsanız. Doğru kullanıcıyı seçmek amacıyla aleti açmak için START (BAŞLAT) düğmesine basın; aleti kapatmak için STOP (DURDUR) düğmesine basın. Ardında, hafızaya erişmek için "MEM"(HAFIZA) düğmesine basın.
Misafir Kullanıcı sadece en son kaydı kontrol edebilir.

KAYITLARIN SILINMESI

Doğru ölçüm alamadıysanız, aşağıdaki adımları takip ederek tüm ölçüm sonuçlarını silebilirsiniz.

1. Hafıza Çağırma Modu altında, 3 saniye boyunca MEM düğmesine basın ve basılı tutun.
2. LCD ekranda **dEL ALL** (TÜMÜNÜ SİL) yazısı yanıp sönerken, silmeyi onaylamak için SET düğmesine basın.
   Hafıza silme işleminin tamamlandığını belirtmek üzere LCD **dEL dOnE** (SİLME BİTTİ) yazısını görüntüleyecektir. Ve ardından otomatik olarak kapanacaktır.
3. Silme işlemini iptal etmek istiyorsanız, aleti kapatmak için START STOP düğmesine basın.
4. Alette herhangi bir hafıza kaydı yokken, geçmişe bakmak için MEM düğmesine basarsanız, LCD ekran - - - görüntüleyecektir.

ÖLÇÜM IÇIN İPUÇLARI

Ölçümün aşağıdaki durumlarda alınması halinde, yanlış ölçüm değerlerinin alınmasına neden olabilir.

1. Bir öğün yemek ya da içme sonrasındaki 1 saat.
2. Çay, kahve ya da sigaranın hemen ardından ölçüm.
3. Duş aldıktan sonraki 20 dakika içinde.
4. Konuşurken veya parmaklarınızı hareket ettirirken.
5. Çok soğuk bir ortamda.
6. Tuvalet ihtiyacınız olduğunda.
7. Ölçüm öncesinde 5 dakika süreyle dinlenin
8. Ölçümler arasında en az 3 dakika bekleyin. Bu kan dolaşımınızın normale dönmesini sağlayacaktır.
9. Benzer koşullar altında ölçüm almaya çalışın; örneğin, günlük ölçümlerinizi yaklaşık aynı zamanda, aynı bilekten veya doktorun tavsiye ettiği şekilde alın.

TR

KULLANIM VE BAKIM IÇIN TAVSIYE

En iyi performansı elde etmek için lütfen aşağıdaki talimatlara uyun.

- Kuru bir yere koyun ve güneş ışığından uzakta tutun.
- Suya batırmaktan kaçının. Sadece kutusundaki kuru bezle temizleyin.
- Çalkalama ve çarpmadan kaçının.
- Tozlu ortamlardan ve dengesiz ortam sıcaklığının olduğu yerlerden kaçının.
- Kiri gidermek için hafif nemli bir bez parçası kullanın.
- Manşonu yıkamaktan kaçının.

Temizleme: Tozlu ortam ünitenin performansını etkileyebilir. Kullanım öncesinde ve sonrasında kiri gidermek için lütfen yumuşak bir bez parçası kullanın.

Kullanmadan önce lütfen ünitenin emniyetli şekilde çalıştığından ve uygun çalışma koşullarında olduğundan emin olun. ÜRETİCİ SERVİS PERSONELİ tarafından "değiştirilebilir" olarak belirtilen, değiştirilebilir veya çıkartılabilir parçaların doğru şekilde değiştirilmesi için lütfen talimatlara uyun.

Atma/imha: Formunu kaybetmiş sensörler yanlış ölçümlere neden olurken, gevşek elektrotlar aletin açılmamasına neden olabilir. Lütfen, AKSESUARLAR, ayrılabilir parçalar ve ME EKİPMANINI yerel yönergeler göre çöpe atın.

TANSIYON HAKKINDA

Sistolik basınç ve diyastolik basınç nedir?

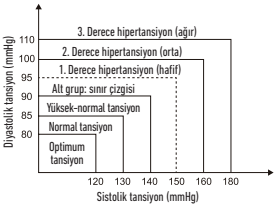
Ventriküller (karıncıklar) kasıldığında ve kanı kalpten dışarıya pompaladığında, tansiyon en üst seviyeye ulaşır; bu sistolik basınç olarak adlandırılır. Ventriküller (karıncıklar) gevşediğinde, kan basıncı döngüdeki en düşük değerine erişir; bu da diyastolik tansiyon olarak adlandırılır.

Standart tansiyon sınıflandırması nedir?

Dünya Sağlık Örgütü (WHO) tarafından yayınlanan ve Uluslararası Hipertansiyon Topluluğu (ISH) tarafından 1999 yılında yapılan tansiyon sınıflandırma modu aşağıdaki gibidir:

UYARI

Normal tansiyon aralığınızı size sadece bir doktor söyleyebilir. Ölçüm sonuçlarınız bu aralığın dışına çıkarsa lütfen doktorla görüşün. Tansiyon değerinin tehlikeli bir noktaya gelip gelmediğini size sadece bir doktorun söyleyebileceğini lütfen unutmayın.



Seviye / Kan basıncı (mm Hg)	En İyi	Normal	Yüksek-normal	Hafif	Orta	Ağır
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

DÜZENSIZ KALP ATIŞI DETEKTÖRÜ

Bu Tansiyon Aleti Düzensiz Kalp Atışı (IHB) Detektörü akıllı fonksiyonuyla donatılmıştır. Her bir ölçüm sırasında bu ekipman kalp atışı aralıklarını kaydeder ve standart sapmayı hesaplar. Hesaplanan değer 15'e eşit ya da daha büyükse, ölçüm sonuçları görüntülenirken bu ekipman ekranda IHB sembolünü yakacaktır.

UYARI

IHB simgesinin görünmesi, ölçüm sırasında düzensiz kalp atışıyla birlikte düzensiz nabız olduğunu belirtir. Genellikle bu endişelenilecek bir şey DEĞİLDİR. Ancak, bu sembol sıklıkla görünürse, doktor görüşüne başvurmanızı öneririz. Bu cihazın bir kalp muayene cihazı olmadığını, ancak nabız düzensizliklerini erken teşhis etmeye hizmet ettiğini lütfen unutmayın.

SORULAR & CEVAPLAR

MiBody hakkında sıkça sorulan soruların tam listesi için lütfen www.uk.salterhousewares.com/mibody adresini ziyaret edin

Tansiyon aynı gün içerisinde bile neden değişiklik gösteriyor?

1. Bireysel tansiyon gün içerisinde değişiklik gösterir. Manşonunuz bağlama şekliniz ve ölçüm konumuzdan da etkilenir; dolayısıyla lütfen ölçümleri benzer koşullar altında alın.
2. Kişi ilaç kullanıyorsa, tansiyondaki farklılık çok daha yüksek olacaktır.
3. Bir başka ölçüm için en az 4-5 dakika bekleyin.

Hastanedeki tansiyonla evde aldığım tansiyon ölçümü neden farklı?

Hava durumu, duygu, egzersiz vb nedenlerden dolayı tansiyon 24 saat boyunca bile farklılık gösterir; özellikle hastanede uzman kişiler tarafından alınan sonuçlar daha yüksektir. Dikkat etmeniz gereken konu, tansiyonunuzu evde ölçtüğünüzde:

- Manşon düzgün şekilde bağlı olup olmadığı.
- Manşon çok sıkı veya çok gevşek mi olduğu.
- Manşon bileğe bağlı olup olmadığı.
- Endişeli ve baskı altında hissedip hissetmediğiniz.

Başlamadan önce 2-3 defa derin nefes almanız sizin için daha iyi olacaktır.
Tavsiye: sakinleşene kadar 4-5 dakika boyunca kendinizi ayarlayın.

Sonuç aynıysa, ölçüm doğru bilekte mi alındı?

Her iki bilekten de ölçüm alınması normal, ancak sonuçlar kişiden kişiye farklılık gösterecektir, dolayısıyla her defasında aynı bilekten ölçüm almanızı öneririz.

TR

SORUN GİDERME

Bu bölüm, tansiyon aletinizle ilgili karşılaşabileceğiniz sorunlar hakkındaki hata mesajlarının bir listesini ve sıkça sorulan soruları içerir. Ürünler çalışması gerektiğini düşündüğünüz gibi çalışmıyorsa, servise göndermeden önce burayı kontrol edin.

SORUN	BELIRTI	KONTROL EDECEKLERINIZ	ÇÖZÜM
Elektrik yok	Ekran silik ya da aydınlanmıyor.	Piller tükenmiştir.	Pilleri yenileriyle değiştirin
		Piller yanlış şekilde takılmıştır.	Pillerin doğru şekilde takın
Düşük pil gücü	+Lo Ekranda görünen	Piller zayıflamıştır	Pilleri yenileriyle değiştirin
Hata mesajı	E 1 görünüyor	Veri iletişimi başarısız olmuştur.	Telefonun Bluetooth özelliğinin açık olduğunda veya kapsama alanı içinde olduğundan emin olun
	E 2 görünüyor	Manşon çok sıkı takılmıştır.	Manşonu tekrar sıkın ve ardından tekrar ölçüm alın.
	E 3 görünüyor	Manşonun basıncı fazladır.	Bir an için gevşeyin ve ardından tekrar ölçüm alın.
	E 9 görünüyor	Ürün etkinleştirilmemiştir.	Yeniden Etkinleştirildi
	E 10 veya E 11 görünüyor	Alet, ölçüm sırasında hareket algılamıştır.	Hareket ölçümü etkileyebilir. Bir an için gevşeyin ve ardından tekrar ölçüm alın.
	E 20 görünüyor	Ölçüm işlemi nabız sinyali algılamıyor.	Koldaki kıyafeti gevşetin ve ardından yeniden ölçüm alın.
	E 21 görünüyor	Yanlış ölçülmüştür.	Bir an için gevşeyin ve ardından tekrar ölçüm alın.
	Ekranda görünen, Eexx.	Bir kalibrasyon hatası meydana geldi.	Ölçümü tekrar alın. Sorun devam ederse, daha fazla yardım için satıcıyla ya da müşteri hizmetleri departmanımızla iletişime geçin. İletişim bilgileri ve iade talimatları için garanti belgesine başvurun.

ÖZELLİKLER

Güç kaynağı	2 adet AAA boy alkalin pil
Görüntüleme modu	Dijital LCD V.A. 36x41 mm
Ölçüm modu	Osilografik test modu
Ölçüm aralığı	Basınç: 0kpa-40kpa (0mmHg-300mmHg) nabız değeri: (40-199) atış sayısı/dakika
Hassasiyet	Basınç: ± 0,4 kpa (3mmHg) değerde 5°C-40°C ± 0.7kpa (5mmHg) değerde 0°C-45°C (5°C-40°C dışında) nabız değeri: ± 5%
Normal çalışma koşulu	Sıcaklık: 5°C ila 40°C Göreceli nem ≤%85 Atmosfer basıncı: 86 kPa ila 106 kPa
Saklama ve nakliye koşulu	Sıcaklık: -20°C ila 60°C GrclNm: %10 ila %93 Atmosfer basıncı: 50 kPa ila 106 kPa
Bileğin ölçüm çevre uzunluğu	Yaklaşık 13,5 cm-21,5 cm
Net Ağırlık	Yaklaşık 120 gr (Kuru hücreler hariç)
Dış boyutlar	Yaklaşık 80×65×22 mm (Manşon hariç)
Aparat	2 adet AAA boy alkalin pil, kullanım kılavuzu
Çalışma modu	Sürekli çalışma
Koruma derecesi	BF Türünün uygulandığı kısım
Su girişine karşı koruma	IP20
Yazılım sürümü	V01
Cihaz sınıflandırması	Kendinden Enerjili ME Ekipmanı

UYARI: Bu ekipmanda değişiklik yapılmasına izin verilmez.

TR

İLETİŞİM BİLGİLERİ

Ürünlerimiz hakkında daha fazla bilgi için lütfen **www.salterhousewares.com** adresini ziyaret edin
İngiltere Satış ve Servis için iletişime geçmeniz gereken adres HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Yardım Hattı Tel No: (01732) 360783. İrlanda için lütfen Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ireland. ile iletişime geçin.
Tel +00 353 (0) 1 6510660. E-posta sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

ELEKTRO MANYETIK UYUMLULUK (EMC) YÖNLENDIRMESI

Tablo 1 Yönlendirme ve üreticinin beyanı – tüm EKİPMAN ve SİSTEMLER için elektromanyetik yayılım

Yönlendirme ve üreticinin beyanı – elektromanyetik yayılım		
BPA-9154, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. BPA-9154, müşterisi ya da kullanıcısı ürünün belirtilen ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.		
Yayılım testi	**Uyumluluk**	**Elektromanyetik ortam – yönlendirme**
RF yayılımları CISPR 11	Grup 1	Kullanım amacını gerçekleştirebilmesi için BPW-9154'ün elektro manyetik enerji yayması gerekiyor. Yakınındaki elektronik ekipman bundan etkilenebilir.
RF yayılımı CISPR 11	Sınıf B	
Harmonik yayılımlar IEC 61000-3-2	Uygulanamaz	
Voltaj dalgalanmaları/ titreme yayılımı IEC 61000-3-3	Uygulanamaz	

Tablo 2 Yönlendirme ve üreticinin beyanı – tüm EKİPMAN ve ME SİSTEMLERİ için elektromanyetik bağışıklık

Yönlendirme ve üreticinin beyanı – elektromanyetik yayılım			
BPA-9154, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. BPA-9154, müşterisi ya da kullanıcısı ürünün belirtilen ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık testi	**IEC 60601 test düzeyi**	**Uyum düzeyi**	**Elektromanyetik ortam – yönlendirme**
Elektrostatik deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontak ±8 kV hava	±6 kV kontak ±8 kV hava	Zeminler ahşap, beton ya da fayans olmalı. Zeminler sentetik materyalle kaplıysa, göreceli nem en az %30 olmalı.
Elektrikli hızlı geçici/yayma sinyali IEC 61000-4-4	±2 kV for güç kaynağı hatları için	Yok	
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV hatlardan hatlara ±2 kV hatlardan	Yok	
Güç kaynağı giriş hatlarındaki voltaj düşüşleri, kısa süreli kesintiler ve voltaj değişiklikleri IEC 61000-4-11	0,5 döngü için <%5 UT (UT'de %>95 düşüş)	Yok	
	5 döngü için %40 UT (UT'de %60 düşüş)	Yok	
	25 döngü için %70 UT (UT'de %30 düşüş)	Yok	
	0,5 döngü için her 5 saniye için (UT'de >%95 düşüş)	Yok	
Elektrik frekansı 3A/m (50Hz) manyetik alanı IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Güç frekansı manyetik alanları, tipik ticari ya da hastane ortamındaki tipik bir konum seviyesinin özelliklerinde olmalıdır.
NOT UT, test düzeyinin uygulanması öncesindeki AC ana şebeke voltajıdır.			

Tablo 4 Yönlendirme ve üreticinin beyanı – YAŞAM DESTEĞİ olmayan EKİPMAN ve ME SİSTEMLERİ için elektromanyetik bağışıklık

Yönlendirme ve üreticinin beyanı – elektromanyetik yayılım			
BPA-9154, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. BPA-9154, müşterisi ya da kullanıcısı ürünün belirtilen ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık testi	**IEC 60601 test düzeyi**	**Uyum düzeyi**	**Elektromanyetik ortam – yönlendirme**
İletilen RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz ila 80 MHz	Yok	Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları, kablolar da dahil olmak üzere, BPW-9154'ün herhangi bir parçasına vericinin frekansına uygulanan denklemle hesaplanarak önerilen ayrım mesafesinden daha yakında kullanılmamalıdır. **Önerilen ayrım mesafesi** $d = 1{,}167\sqrt{P}$
Yayılan RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz ila 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}167\sqrt{P}$ 80 MHz ila 800 MHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$ 800 MHz ila 2,5 GHz *P* verici üreticisine göre vericinin watt (W) cinsinden maksimum çıkış elektrik değeridir; *d* metre (m) cinsinden önerilen ayrım mesafesidir. Elektromanyetik yerinde incelemeyle belirlenen sabit RF vericilerinin alan kuvvetleri,[a] her bir frekans aralığındaki uyumluluk düzeyinden daha az olmalıdır. [b] Aşağıdaki sembolün olduğu ekipmanın yakınında parazit meydana gelebilir:

NOT 1 80 MHz ve 800 MHz'de daha yüksek frekans aralığı geçerlidir.

NOT 2 Bu yönlendirmeler tüm durumlar için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım, yapılar, nesneler ve insanlardan kaynaklanabilecek emilim ve yansımadan etkilenebilir.

[a] Radyo bazlı (cep/kablosuz) telefonlar ve mobil kara radyoları, amatör radyo, AM ve FM radyo yayını ve TV yayını baz istasyonları gibi sabit vericilerinden gelen alan kuvvetleri teorik olarak net tahmin edilemeyebilir. Sabit RF vericilerinden kaynaklanan elektromanyetik ortamı saptamak için elektromanyetik yerinde incelemenin gerçekleştirilmesi düşünülmeli. ELE007839V1'in kullanıldığı yerdeki ölçülen alan kuvveti yukarıda belirtilen yürürlükteki RF uyumluluk düzeyini aşıyorsa, ELE007839V1'in normal olarak çalıştığının doğrulanması sağlanmalıdır. Anormal performansın gözlenmesi durumunda, ELE007839V1'in yönünün değiştirilmesi ya da yerinin değiştirilmesi gibi ilave önlemler gerekebilir.

[b] 150 kHz ila 80 MHz üzerindeki frekans aralığında alan kuvvetleri 3V/m'den daha az olmalıdır.

Tablo 6 Taşınabilir ve mobil iletişim ekipmanları ile EKİPMAN ya da SİSTEM arasındaki önerilen ayrım mesafesi – YAŞAM-DESTEĞİ olmayan ME EKİPMANI ya da ME SİSTEMİ için

Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları ile CIRCULATION PRO Sağlık Ekipmanları arasında önerilen ayrım mesafeleri.

BPA-3000-EU, yayılan RF parazitlerinin kontrol edildiği bir elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. BPA-3000-EU müşterisi veya kullanıcısı, taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanları (vericiler) ile BPA-3000-EU arasındaki minimum mesafeyi, iletişim ekipmanlarının maksimum çıkış güçlerine aşağıda önerildiği gibi sağlayarak elektromanyetik paraziti önlemeye yardımcı olabilirler.

Vericinin nominal maksimum çıkış gücü W	Vericinin frekansına göre ayrım mesafesi (m)		
	150 kHz ila 80 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	80 MHz ila 800 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	800 MHz ila 2,5 GHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$
0,01	Yok	0,117	0,233
0,1	Yok	0,369	0,738
1	Yok	1,167	2,333
10	Yok	3,690	7,377
100	Yok	11,67	23,33

Yukarıdaki listede yer almayan bir nominal maksimum çıkış gücüne sahip vericiler için önerilen metre (m) cinsinden *d* ayrım mesafesi, verici üreticisine göre *P*'nin watt (W) cinsinden vericinin maksimum çıkış gücü olduğu vericinin frekansına uygulanacak formül kullanılarak tahmin edilebilir.

NOT 1 80MHz ve 800MHz'de daha yüksek frekans aralığı için ayrım mesafesi geçerlidir.

NOT 4 Bu yönlendirmeler tüm durumlar için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım, yapılar, nesneler ve insanlardan kaynaklanabilecek emilim ve yansımadan etkilenebilir.

EL

MiBODY

Τα προϊόντα Salter MiBody είναι μια σειρά συνδεδεμένων συσκευών που διευκολύνουν τη διαχείριση του βάρους και της υγείας. Οι μετρήσεις στέλνονται ασύρματα στην κινητή σας συσκευή και μπορούν να προβληθούν με την εφαρμογή MiBody, την οποία μπορείτε να κατεβάσετε δωρεάν. Είναι δυνατή η παρακολούθηση τάσεων με την πάροδο του χρόνου και οι μετρήσεις εξηγούνται με υγιεινά/συνιστώμενα εύρη τιμών. Τα αποτελέσματα αποθηκεύονται στην προσωπική σας κινητή συσκευή μόνο και παραμένουν ιδιωτικά, εκτός αν αποφασίσετε εσείς να μοιραστείτε τα επιτεύγματά σας.
Το MiBody πρέπει να χρησιμοποιείται συμπληρωματικά με επαγγελματική ιατρική καθοδήγηση και να μην την αντικαθιστά. Αν σας απασχολεί οποιαδήποτε πτυχή της υγείας σας, θα πρέπει να ζητήσετε επαγγελματική ιατρική καθοδήγηση.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Το πιεσόμετρο Salter MiBody προορίζεται για χρήση στη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης και του σφυγμού σε άτομα με περιφέρεια καρπού μεταξύ 13,5 cm και 21,5 cm.
Προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από ενήλικες.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Αυτή η συσκευή αντενδείκνυται για οποιαδήποτε γυναίκα είναι έγκυος και για παιδιά ηλικίας κάτω των 18 ετών.
Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση ως διαγνωστική συσκευή. Αν μετρήσετε υπερτασικές τιμές πίεσης, συμβουλευτείτε το γιατρό σας.

ΜΕΘΟΔΟΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

Το προϊόν αυτό χρησιμοποιεί την ταλαντομετρική μέθοδο μέτρησης για να ανιχνεύει την πίεση του αίματος. Πριν από κάθε μέτρηση, η συσκευή αποκαθιστά ισοδύναμο "μηδενικής πίεσης" με την πίεση του αέρα. Στη συνέχεια, ξεκινά να φουσκώνει την περιχειρίδα και, παράλληλα, η συσκευή ανιχνεύει τις ταλαντώσεις πίεσης που δημιουργούνται από τους παλμούς των σφυγμών, που χρησιμοποιούνται για να υπολογιστεί η συστολική και η διαστολική πίεση, καθώς και ο ρυθμός των καρδιακών χτύπων. Η συσκευή συγκρίνει επίσης το μεγαλύτερο και το μικρότερο χρονικό διάστημα μεταξύ των παλμικών κυμάτων που ανιχνεύει με το μέσο όρο των χρονικών διαστημάτων και υπολογίζει έτσι την τυπική απόκλιση. Η συσκευή εμφανίζει ένα προειδοποιητικό σύμβολο με τη μέτρηση, ώστε να επισημάνει ότι ανιχνεύθηκε καρδιακή αρρυθμία, εφόσον η διαφορά των χρονικών διαστημάτων είναι μεγαλύτερη από.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΗΗΕ

Αυτή η σήμανση επισημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημιά στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προάγοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωσή του.

ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

This symbol indicates that batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please dispose of batteries in designated collection points.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, ή οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος, δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρουσίασε βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργασίας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξαρτήματα επηρεάζουν τη λειτουργία της ζυγαριάς. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Αν ανοιχτεί η ζυγαριά ή αποσυναρμολογηθεί η ζυγαριά ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι αξιώσεις κάλυψης από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίζονται από απόδειξη αγοράς και να επιστρέφονται με πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στους κατά τόπους αντιπροσώπους της Salter, αν βρίσκεστε εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία της ζυγαριάς πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά της. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για ερωτήματα σέρβις, επικοινωνήστε με: Berson / Αφοι Κ. Σαραφιδη Α.Ε.Β.Ε., Αθήνα, Αγαμέμνονος 47, Τ.Κ. 17675 Καλλιθέα. Τηλ. +30 210 9478773. Θεσσαλονίκη, Philippos Business Center, Αγ. Αναστασίας & Λαέρτου, Τ.Κ. 57001 Πυλαία. Τηλ. +30 2310 954020.
www.salterhousewares.com/servicecentres

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

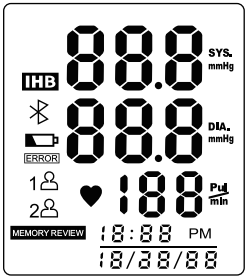
Το εγχειρίδιο οδηγιών, οι ετικέτες ή άλλα εξαρτήματα μπορεί να περιλαμβάνουν τα εξής σύμβολα. Αυτά αφορούν τις απαιτήσεις συμμόρφωσης και χρήσης του προϊόντος.

	Σύμβολο "ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΙ Ο ΟΔΗΓΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ"	Bluetooth®	Συνδυαστικό σήμα Bluetooth
CE 0120	Σύμβολο "ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ ΙΑΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ 93/42/ΕΟΚ"		Σύμβολο "ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΥΠΟΥ BF"
	Σύμβολο "ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ"		Σύμβολο "ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ - Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται ως κοινά οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώνετε όπου υπάρχουν ειδικές εγκαταστάσεις. Ζητήστε συμβουλές ανακύκλωσης από τις τοπικές αρχές ή από το κατάστημα πώλησης"
SN	Σύμβολο "ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ"		Σύμβολο "ΣΥΝΕΧΕΣ ΡΕΥΜΑ"

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από ενήλικες.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για μη επεμβατική μέτρηση και παρακολούθηση της αρτηριακής πίεσης του αίματος. Δεν προορίζεται για χρήση σε άλλα άκρα εκτός από τον καρπό του χεριού, ούτε για λειτουργίες διαφορετικές από τη μέτρηση της αρτηριακής πίεσης.
- Μην συγχέετε την αυτοπαρακολούθηση με την αυτοδιάγνωση. Αυτή η συσκευή σας επιτρέπει να παρακολουθείτε την πίεσή σας. Όταν ξεκινάτε και σταματάτε ιατρικές θεραπείες θα πρέπει να το κάνετε με βάση αποκλειστικά τις συμβουλές του γιατρού σας.
- Αν παίρνετε φάρμακα, συμβουλευθείτε το γιατρό σας για να προσδιορίσετε ποια είναι η πλέον κατάλληλη ώρα να μετράτε την πίεσή σας. Ποτέ μην αλλάζετε φάρμακα που παίρνετε με συνταγή χωρίς να συμφωνεί ο γιατρός σας.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για συνεχή παρακολούθηση σε ιατρικές έκτακτες ανάγκες ή επεμβάσεις.
- Αν η πίεση στην περιχειρίδα υπερβεί τα 40 kPa (300 mmHg), η συσκευή θα ξεφουσκώσει αυτόματα. Αν η περιχειρίδα δεν ξεφουσκώσει όταν η πίεση υπερβεί τα 40 kPa (300 mmHg), αφαιρέστε την περιχειρίδα από τον καρπό του χεριού και πατήστε το κουμπί START/STOP για να σταματήσει το φούσκωμα.
- Μην χρησιμοποιείτε το πιεσόμετρο υπό συνθήκες ισχυρών ηλεκτρομαγνητικών πεδίων (π.χ. κοντά σε ιατρικό εξοπλισμό που χρησιμοποιεί ραδιοσυχνότητες) που εκπέμπουν παρεμβολές ή σε συνθήκες ηλεκτρικών ταχέων αιφνίδιων μεταβολών/κορυφώσεων.
- Η μέγιστη θερμοκρασία που μπορεί να επιτύχει ο εξάρτημα εφαρμογής είναι 42,5°C όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 40°C.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι εξοπλισμός AP/APG. Δεν είναι κατάλληλη για χρήση εν τη παρουσία εύφλεκτου αναισθητικού μίγματος με αέρα (ή με οξυγόνο ή με υποξείδιο του αζώτου).
- Διατηρείτε τη συσκευή σε σημείο όπου δεν μπορούν να τη φτάσουν βρέφη ή μικρά παιδιά, γιατί υπάρχει το ενδεχόμενο εισπνοής ή κατάποσης μικρών μερών, η οποία μπορεί να αποβεί επικίνδυνη ή ακόμα και μοιραία.
- Χρησιμοποιείτε τα ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ και αποσπώμενα μέρη που έχουν προδιαγραφεί / εγκριθεί από τον ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή ή να προκύψει κίνδυνος για το χρήστη/τον ασθενή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΟΘΟΝΗΣ



ΣΥΜΒΟΛΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ
SYS	Συστολική πίεση	
DIA	Διαστολική πίεση	
Pul min	Σφυγμός	σφυγμοί/λεπτό
+Lo	Χαμηλή μπαταρία	Πεσμένες μπαταρίες - Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
mmHg	Μονάδα μέτρησης	Μονάδα μέτρησης της αρτηριακής πίεσης
PM	Ώρα	Ώρες:Λεπτά (Μήνας/Ημέρα/Έτος)
IHB	Ανίχνευση αρρυθμίας	Ανίχνευση καρδιακής αρρυθμίας
	Bluetooth	Επιτυχής σύνδεση Bluetooth
ERROR	Σφάλμα	Σφάλμα
1 2	Αναγνωριστικό χρήστη	Το επιλεγμένο αναγνωριστικό χρήστη
MEMORY REVIEW	Μνήμη	Ανάκληση των ιστορικών εγγραφών

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

1. Ανοίξτε το πορτάκι των μπαταριών.
2. Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις ενδείξεις πολικότητας.
   (Πάντα να επιλέγετε τον εγκεκριμένο / καθορισμένο τύπο μπαταριών: Δύο αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AAA).
3. Κλείστε το πορτάκι των μπαταριών.

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες στις εξής περιπτώσεις:

- Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη +Lo
- Η οθόνη LCD είναι αχνή
- Όταν ενεργοποιείτε το πιεσόμετρο, η οθόνη LCD δεν ανάβει.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν η συσκευή δεν υπάρχει πιθανότητα να χρησιμοποιηθεί για αρκετό χρονικό διάστημα.
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Μην τις απορρίπτετε με τα συνήθη οικιακά απόβλητα.
- Αφαιρείτε τις παλιές μπαταρίες από τη συσκευή και απορρίψτε τις σύμφωνα με τις οδηγίες ανακύκλωσης που ισχύουν στην περιοχή σας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΚΑΙ ΩΡΑΣ

1. Ενώ το πιεσόμετρο είναι **σβηστό**, κρατήστε πατημένο το κουμπί SET για 3 δευτερόλεπτα.
2. Τα ψηφία της ώρας θα αρχίσουν να αναβοσβήσουν. Πατήστε το κουμπί ΜΕΜ για να αλλάξετε την ώρα.
3. Πατήστε SET για επιβεβαίωση.
4. Τα ψηφία των λεπτών θα αρχίσουν να αναβοσβήσουν. Πατήστε το κουμπί ΜΕΜ για να αλλάξετε τα λεπτά.
5. Πατήστε SET για επιβεβαίωση.
6. Τα ψηφία του μήνα θα αρχίσουν να αναβοσβήσουν. Πατήστε το κουμπί ΜΕΜ για να αλλάξετε το μήνα.
7. Πατήστε SET για επιβεβαίωση.
8. Τα ψηφία της ημέρας θα αρχίσουν να αναβοσβήσουν. Πατήστε το κουμπί ΜΕΜ για να αλλάξετε την ημέρα.
9. Πατήστε SET για επιβεβαίωση.
10. Τα ψηφία του έτους θα αρχίσουν να αναβοσβήσουν. Πατήστε το κουμπί ΜΕΜ για να αλλάξετε το έτος.
11. Πατήστε SET για επιβεβαίωση.
12. Θα εμφανιστεί η ένδειξη **dOnE** και το πιεσόμετρο θα σβήσει.

Σημείωση: Για να ενημερώσετε ή να αλλάξετε την ώρα ή την ημερομηνία, επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία κάνοντας τις απαραίτητες αλλαγές.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ MiBODY

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά:

1. Κάντε λήψη και εγκατάσταση της εφαρμογής Salter MiBody από το App store. Χρησιμοποιήστε όρους αναζήτησης με λέξεις κλειδιά όπως "Salter" ή "MiBody"
2. Ενεργοποιήστε το Bluetooth επιλέγοντας "On" στο μενού "Settings" του iPhone/iPad σας.
3. Ανοίξτε την εφαρμογή MiBody και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να ρυθμίσετε το λογαριασμό χρήστη σας.

EL

ΣΥΖΕΥΞΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

1. Ενεργοποιήστε το Bluetooth επιλέγοντας "On" στο μενού "Ρυθμίσεις" του iPhone/iPad σας.
2. Ανοίξτε την εφαρμογή MiBody.
3. Πατήστε το κουμπί ⚙ για να περάσετε στα "Settings" (Ρυθμίσεις).
4. Πατήστε το κουμπί +.
5. Πατήστε το κουμπί ᛒ.
6. Ενώ το πιεσόμετρο είναι σβηστό, κρατήστε πατημένο το κουμπί START/STOP, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη [P] στην οθόνη.
7. Στο iPhone/iPad σας, αγγίξτε το εικονίδιο πιεσόμετρου για να συνδεθείτε με το πιεσόμετρο. Επιλέξτε τον αριθμό χρήστη για τον οποίο θέλετε να κάνετε σύζευξη. Αγγίξτε το κουμπί Done (Τέλος) για να ολοκληρώσετε.
8. Αν η σύζευξη γίνει με επιτυχία, θα εμφανιστεί η ένδειξη [ ].
9. Αν η σύζευξη δεν πετύχει, θα εμφανιστεί η ένδειξη [ ].
10. Το πιεσόμετρο θα σβήσει αυτόματα.
11. Επαναλάβετε τη διαδικασία για κάθε χρήστη και κάθε συσκευή iPhone/iPad.

Σημείωση: Μπορεί να γίνει σύζευξη κάθε αριθμού χρήστη με μία μόνο συσκευή iOS. Τα αποτελέσματα θα στέλνονται στη συσκευή με την οποία έχει γίνει σύζευξη μόνο.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΕΡΙΧΕΙΡΙΔΑΣ

1. Αφαιρέστε όλα τα αξεσουάρ (ρολόι, βραχιόλι κ.λπ.) από τον καρπό του αριστερού σας χεριού. Αν ο γιατρός σας έχει διαγνώσει ότι έχετε κακή κυκλοφορία του αίματος στον αριστερό σας καρπό, χρησιμοποιήστε τον δεξιό σας καρπό.
2. Ανασηκώστε ή γυρίστε το μανίκι σας για να εκτεθεί το δέρμα.
3. Εφαρμόστε την περιχειρίδα στον καρπό του αριστερού σας καρπού, με την παλάμη να κοιτά προς τα επάνω.
4. Τοποθετήστε το επάνω άκρο της περιχειρίδας περίπου 1-1,5 cm από τον καρπό.
5. Σφίξτε την περιχειρίδα γύρω από τον καρπό σας, χωρίς να αφήσετε καθόλου περιθώριο μεταξύ της περιχειρίδας και του δέρματος. Αν η περιχειρίδα είναι πολύ χαλαρή, η μέτρηση δεν θα είναι ακριβής.
6. Κατά τη διάρκεια της μέτρησης, το πιεσόμετρο πρέπει να βρίσκεται στο ύψος της καρδιάς σας.

ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ

1. Αφού τοποθετήσετε σωστά την περιχειρίδα, προσέχοντας το πιεσόμετρο να βρίσκεται στο ύψος της καρδιάς σας, πατήστε το κουμπί START/STOP. Το πιεσόμετρο ενεργοποιείται και εμφανίζεται ο αριθμός χρήστη.
2. Πατήστε το κουμπί ▲ MEM ή SET ▼ για να αλλάξετε τον αριθμό χρήστη.
3. Πατήστε το κουμπί START/STOP για να επιβεβαιώσετε και να ξεκινήσει η μέτρηση.
4. Η μέτρηση γίνεται αυτόματα και διαρκεί περίπου 30 δευτερόλεπτα. Το πιεσόμετρο φουσκώνει και πιέζει τον καρπό σας. Μετά τη μέτρηση, το πιεσόμετρο ξεφουσκώνει και η μέτρηση εμφανίζεται στην οθόνη.
5. Αν έχει γίνει σύζευξη για τον αριθμό χρήστη με ένα iPhone/iPad, θα εμφανιστεί η ένδειξη ᛒ και τα δεδομένα θα σταλούν ασύρματα στην κινητή σας συσκευή.
6. Αν η συσκευή βρίσκεται εκτός εμβέλειας ή η εφαρμογή είναι κλειστή, θα εμφανιστεί η ένδειξη ERROR και τα δεδομένα θα αποθηκευτούν στο πιεσόμετρο και θα μεταφερθούν την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιηθεί το πιεσόμετρο.

Σημείωση: Για να λάβει δεδομένα, η εφαρμογή MiBody πρέπει να είναι ανοικτή ή να τρέχει στο παρασκήνιο. Η εφαρμογή MiBody App δεν λαμβάνει δεδομένα αν είναι εντελώς κλειστή ή αν είναι απενεργοποιημένο το Bluetooth.

Προσοχή: Δεν γίνεται αποθήκευση ή μεταφορά δεδομένων για χρήστες **GuESt** (επισκέπτες).

ΑΝΑΚΛΗΣΗ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

1. Πατήστε το κουμπί MEM για πρόσβαση στη μνήμη. Το πιεσόμετρο θα εμφανίσει τα δεδομένα της τελευταίας μέτρησης.
2. Πατήστε το κουμπί MEM ή το κουμπί SET για κυκλική εναλλαγή των εμφανιζόμενων ιστορικών εγγραφών.
   MEM για μετάβαση προς τα εμπρός.
   SET για μετάβαση προς τα πίσω.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η πλέον πρόσφατη εγγραφή (1) εμφανίζεται πρώτη. Κάθε νέα μέτρηση αντιστοιχίζεται στην πρώτη εγγραφή (1). Όλες οι άλλες εγγραφές μετατίθενται κατά μία θέση (δηλ. η εγγραφή 2 γίνεται 3 και ούτω καθ' εξής), ενώ η τελευταία εγγραφή (60) βγαίνει από τον κατάλογο.
Αν θέλετε να ελέγξετε τα δεδομένα μετρήσεων των άλλων χρηστών. Πατήστε το κουμπί START για να ενεργοποιηθεί το πιεσόμετρο και να επιλέξετε τον σωστό χρήστη. Πατήστε το κουμπί STOP για να απενεργοποιηθεί το πιεσόμετρο. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί "MEM" για πρόσβαση στη μνήμη.
Ο χρήστης Guest (Επισκέπτης) μπορεί να ελέγξει μόνο την τελευταία εγγραφή.

ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

Αν δεν λάβατε ακριβή μέτρηση, μπορείτε να διαγράψετε όλα τα αποτελέσματα, ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα.

1. Στη λειτουργία ανάκλησης μνήμης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί MEM για 3 δευτερόλεπτα.
2. Όταν στην οθόνη LCD αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη **dEL ALL**, πατήστε το κουμπί SET για να επιβεβαιώσετε τη διαγραφή. Στην οθόνη LCD θα εμφανιστεί η ένδειξη **dEL dOnE**, η οποία επισημαίνει ότι η διαγραφή της μνήμης ολοκληρώθηκε. Στη συνέχεια, η συσκευή θα σβήσει αυτόματα.
3. Αν θέλετε να ακυρώσετε τη διαγραφή, πατήστε το START STOP για να απενεργοποιήσετε το πιεσόμετρο.
4. Όταν δεν υπάρχει αρκετή μνήμη στο πιεσόμετρο, αν πατήσετε το κουμπί MEM για να κάνετε αναζήτηση στο ιστορικό, στην οθόνη LCD θα εμφανιστεί η ένδειξη - - -.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΗΨΗ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ

Μπορεί να προκληθεί ανακρίβεια στη μέτρηση αν τη λάβετε στις εξής συνθήκες.

1. Λιγότερο από 1 ώρα αφού φάγατε ή ήπιατε.
2. Μέτρηση αμέσως αφού έχετε πιει τσάι, καφέ ή αφού έχετε καπνίσει.
3. Λιγότερο από 20 λεπτά αφού κάνετε μπάνιο.
4. Ενώ μιλάτε ή κουνάτε τα δάχτυλά σας.
5. Σε πολύ ψυχρό περιβάλλον.
6. Όταν θέλετε να πάτε στην τουαλέτα.
7. Αναπαυθείτε για 5 λεπτά πριν τη μέτρηση
8. Αφήστε να μεσολαβήσουν τουλάχιστον 3 λεπτά μεταξύ διαδοχικών μετρήσεων. Έτσι επανέρχεται η κυκλοφορία του αίματός σας.
9. Προσπαθείτε να μετράτε κάτω από παρόμοιες συνθήκες. Για παράδειγμα, μετράτε καθημερινά περίπου την ίδια ώρα, από τον ίδιο καρπό ή σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Για την καλύτερη δυνατή απόδοση, τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες.

- Τοποθετείτε σε ξηρό σημείο και αποφεύγετε το ηλιακό φως.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί στη θήκη της.
- Αποφεύγετε την ανακίνηση και τις προσκρούσεις.
- Αποφεύγετε τα περιβάλλοντα με σκόνη και σημεία με μεγάλες αυξομειώσεις θερμοκρασίας.
- Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρά υγρό πανί για την αφαίρεση ακαθαρσιών.
- Μην πλένετε την περιχειρίδα.

Καθαρισμός: Τα περιβάλλοντα με σκόνη μπορεί να επηρεάσουν την απόδοση της συσκευής. Χρησιμοποιήστε το μαλακό πανί για να αφαιρείτε τις ακαθαρσίες πριν και μετά τη χρήση.

Πριν τη χρήση της συσκευής, να βεβαιώνεστε ότι λειτουργεί με ασφάλεια και σωστά.

Τηρήστε τις οδηγίες για τη σωστή τοποθέτηση εναλλάξιμων ή αφαιρούμενων μερών που προσδιορίζονται από το ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΣΕΡΒΙΣ ως "αντικαθιστώμενα".

Απόρριψη: Οι φθαρμένοι αισθητήρες μπορεί να οδηγήσουν σε ανακριβείς μετρήσεις, ενώ τα χαλαρά ηλεκτρόδια μπορεί να προκαλέσουν αδυναμία του πιεσόμετρου να ενεργοποιείται. Απορρίπτετε τα ΑΞΕΣΟΥΑΡ, τα αποσπώμενα μέρη και τον ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΜΕ σύμφωνα με τις τοπικές οδηγίες.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗ ΠΙΕΣΗ

Τι είναι η συστολική και η διαστολική πίεση;

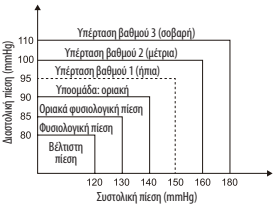
Όταν οι κοιλίες της καρδιάς συστέλλονται, λειτουργούν ως αντλίες και στέλνουν το αίμα έξω από την καρδιά. Σε αυτή τη φάση, η πίεση του αίματος φτάνει τη μέγιστη τιμή της, η οποία ονομάζεται συστολική πίεση. Όταν οι κοιλίες της καρδιάς χαλαρώνουν, η πίεση του αίματος φτάνει την ελάχιστη τιμή της, η οποία ονομάζεται διαστολική πίεση.

Ποια είναι η τυπική κατηγοριοποίηση των τιμών πίεσης;

Η μέθοδος κατηγοριοποίησης των τιμών πίεσης του αίματος που καθιερώθηκε από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (ΠΟΥ) και τη Διεθνή Εταιρεία Υπέρτασης (ISH) το 1999 είναι η εξής:

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόνο ο γιατρός σας μπορεί να σας πει ποιο είναι το φυσιολογικό εύρος τιμών για την αρτηριακή σας πίεση. Επικοινωνήστε με το γιατρό σας αν οι μετρήσεις σας δεν περιλαμβάνονται στο φυσιολογικό εύρος τιμών. Να έχετε υπόψη σας ότι μόνο ο γιατρός σας μπορεί να αποφανθεί αν η αρτηριακή σας πίεση έχει φτάσει σε επικίνδυνο σημείο.



Αρτηριακή πίεση (mm Hg) / Επίπεδο	Βέλτιστη	Φυσιολογική	Οριακά φυσιολογική	Ήπια	Μέτρια	Σοβαρή
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΚΑΡΔΙΑΚΗΣ ΑΡΡΥΘΜΙΑΣ

Το πιεσόμετρο διαθέτει μια ευφυή λειτουργία ανίχνευσης καρδιακής αρρυθμίας (IHB). Σε κάθε μέτρηση, το πιεσόμετρο καταγράφει τα χρονικά διαστήματα μεταξύ σφυγμών και υπολογίζει την τυπική τους απόκλιση. Αν η τιμή που υπολογίζει είναι μεγαλύτερη από ή ίση με 15, όταν εμφανίζεται η μέτρηση ανάβει και το σύμβολο IHB στην οθόνη του πιεσόμετρου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η εμφάνιση του εικονιδίου IHB σημαίνει ότι κατά τη διάρκεια της μέτρησης ανιχνεύθηκε ακανόνιστος σφυγμός, ο οποίος σχετίζεται με καρδιακή αρρυθμία. Συνήθως αυτό ΔΕΝ είναι λόγος ανησυχίας. Ωστόσο, αν το σύμβολο εμφανίζεται συχνά, συνιστούμε να ζητήσετε ιατρικές συμβουλές. Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι η συσκευή δεν υποκαθιστά την καρδιολογική εξέταση, ωστόσο βοηθά στην ανίχνευση ακανόνιστου σφυγμού σε πρώιμο στάδιο.

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

Για έναν πλήρη κατάλογο με συχνές ερωτήσεις για το σύστημα MiBody, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.uk.salterhousewares.com/mibody

Γιατί ποικίλλουν οι μετρήσεις μου αρτηριακής πίεσης ακόμα και μέσα στην ίδια ημέρα;

1. Οι μεμονωμένες τιμές αρτηριακής πίεσης κυμαίνονται κατά τη διάρκεια της ημέρας. Επηρεάζονται και από τον τρόπο που στερεώνετε την περιχειρίδα σας και από τη στάση σας κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Για αυτό και πρέπει να κάνετε τη μέτρηση πάντα κάτω από παρόμοιες συνθήκες.
2. Οι διακυμάνσεις της αρτηριακής πίεσης είναι μεγαλύτερες για άτομα που παίρνουν φάρμακα.
3. Αφήστε να μεσολαβήσουν τουλάχιστον 4-5 λεπτά μεταξύ διαδοχικών μετρήσεων.

Γιατί οι μετρήσεις αρτηριακής πίεσης που μου δίνουν στο νοσοκομείο διαφέρουν από αυτές που κάνω στο σπίτι;

Η αρτηριακή πίεση κυμαίνεται ακόμα και μέσα στο ίδιο 24ωρο, εξαιτίας του καιρού, των συναισθημάτων, των επιπέδων άσκησης κ.λπ. Σε πολλά άτομα η λήψη των μετρήσεων από το προσωπικό με τη "λευκή ρόμπα" στο νοσοκομείο προκαλεί άγχος, γεγονός που οδηγεί σε υψηλότερες μετρήσεις από αυτές στο σπίτι. Όταν μετράτε την αρτηριακή σας πίεση στο σπίτι, πρέπει να προσέχετε τα εξής σημεία:

- Αν περιχειρίδα έχει στερεωθεί καλά.
- Αν η περιχειρίδα είναι πολύ σφιχτή ή πολύ χαλαρή.
- Αν περιχειρίδα έχει στερεωθεί στον καρπό.
- Αν αισθάνεστε άγχος.

Καλό είναι να παίρνετε 2-3 βαθιές αναπνοές πριν ξεκινήσετε.
Συμβουλή: Βολευτείτε αναπαυτικά για 4-5 λεπτά, μέχρι να ηρεμήσετε.

Είναι η μέτρηση η ίδια αν γίνει στον δεξιό καρπό;

Δεν υπάρχει πρόβλημα αν η μέτρηση γίνει σε οποιονδήποτε από τους καρπούς, αλλά μπορεί τα αποτελέσματα να διαφέρουν από άτομο σε άτομο, για αυτό και συνιστούμε να μετράτε πάντα στον ίδιο καρπό.

EL

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αυτή η ενότητα περιλαμβάνει έναν κατάλογο με μηνύματα σφαλμάτων και συχνών ερωτήσεων για προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με το πιεσόμετρό σας. Αν το προϊόν δεν λειτουργεί όπως πιστεύετε ότι θα έπρεπε να λειτουργεί, ελέγξτε εδώ πριν αποφασίσετε να το παραδώσετε για σέρβις.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΣΥΜΠΤΩΜΑ	ΕΛΕΓΞΤΕ ΑΥΤΟ	ΕΠΑΝΟΡΘΩΤΙΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Δεν παρέχεται ισχύς	Η οθόνη είναι αχνή ή δεν ανάβει καθόλου.	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί εντελώς.	Αντικαταστήστε με νέες μπαταρίες
		Οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί λάθος.	Τοποθετήστε τις μπαταρίες σωστά
Πεσμένες μπαταρίες	+Lo Εμφανίζονται στην οθόνη	Η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή.	Αντικαταστήστε με νέες μπαταρίες
Μήνυμα σφάλματος	Εμφανίζεται E 1	Η επικοινωνία δεδομένων απέτυχε	Βεβαιωθείτε ότι το Bluetooth του τηλεφώνου είναι ενεργοποιημένο και εντός εμβέλειας
	Εμφανίζεται E 2	Η περιχειρίδα είναι πολύ σφιχτή	Ξανασφίξτε την περιχειρίδα και επαναλάβετε τη μέτρηση.
	Εμφανίζεται E 3	Η πίεση στην περιχειρίδα είναι υπερβολική.	Χαλαρώστε λίγο και επαναλάβετε τη μέτρηση.
	Εμφανίζεται E 9	Το προϊόν δεν έχει ενεργοποιηθεί.	Επανενεργοποίηση
	Εμφανίζεται E 10 ή E 11	Το πιεσόμετρο ανίχνευσε κίνηση κατά τη μέτρηση.	Η κίνηση μπορεί να επηρεάσει τη μέτρηση. Χαλαρώστε λίγο και επαναλάβετε τη μέτρηση.
	Εμφανίζεται E 20	Η διαδικασία μέτρησης δεν ανιχνεύει σήμα σφυγμού.	Ξεσφίξτε τα ρούχα στο βραχίονα και επαναλάβετε τη μέτρηση.
	Εμφανίζεται E 21	Εσφαλμένη μέτρηση.	Χαλαρώστε λίγο και επαναλάβετε τη μέτρηση.
	Εμφανίζεται EExx στην οθόνη.	Προέκυψε σφάλμα βαθμονόμησης.	Επαναλάβετε τη μέτρηση Αν το πρόβλημα δεν λυθεί, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών για επιπλέον βοήθεια. Ανατρέξτε στην εγγύηση για στοιχεία επικοινωνίας και οδηγίες επιστροφής.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τροφοδοσία	2 αλκαλικές μπαταρίες AAA
Τύπος οθόνης	Ψηφιακή οθόνη LCD V.A. 36x41 mm
Τύπος μετρήσεων	Ταλαντογραφική μέθοδος ελέγχου
Εύρος μετρήσεων	Πίεση: 0 kpa-40 kpa (0 mmHg-300 mmHg) μέτρηση σφυγμών: (40-199) σφυγμοί/λεπτό
Ακρίβεια	Πίεση: 5-40°C εντός ± 0,4 kPa (3 mmHg) 0°C-45°C (από 5°C-40°C) εντός ± 0,7 kPa (5 mmHg) μέτρηση σφυγμών: ± 5%
Συνθήκες κανονικής λειτουργίας	Θερμοκρασία: 5°C έως 40°C Σχετική υγρασία ≤85% Ατμοσφαιρική πίεση: 86 kPa έως 106 kPa
Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς	Θερμοκρασία: -20°C έως 60°C Σχετ. υγρασία: 10% έως 93% Ατμοσφαιρική πίεση: 50 kPa έως 106 kPa
Μέτρηση περιμέτρου του καρπού	Περίπου 13,5 cm-21,5 cm
Καθαρό βάρος	Περίπου 120g (χωρίς τα ξηρά στοιχεία)
Εξωτερικές διαστάσεις	Περίπου 80×65×22 mm (χωρίς την περιχειρίδα)
Παρελκόμενα	2 αλκαλικές μπαταρίες AAA, εγχειρίδιο χρήστη
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία
Βαθμός προστασίας	Εξάρτημα εφαρμογής τύπου BF
Προστασία από εισχώρηση νερού	IP20
Έκδοση λογισμικού	V01
Ταξινόμηση συσκευής	Εσωτερικά τροφοδοτούμενος εξοπλισμός ΜΕ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού.

EL

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα μας, επισκεφθείτε τη διεύθυνση **www.salterhousewares.com**
Για πωλήσεις και σέρβις στο H.B., επικοινωνήστε με την HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, H.B. Αρ. τηλεφώνου γραμμής υποστήριξης: (01732) 360783. Για την Ιρλανδία, επικοινωνήστε με την Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ιρλανδία.
Τηλ. +00 353 (0) 1 6510660. e-mail sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΗΜΣ

Πίνακας 1 Καθοδήγηση και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές - για όλο τον ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ και τα ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

Καθοδήγηση και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Το BPW-9154 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που ορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του BPW-9154 πρέπει να διασφαλίζει τη χρήση της σε αντίστοιχο περιβάλλον.		
Έλεγχος εκπομπών	**Συμμόρφωση**	**Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - καθοδήγηση**
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Το BPW-9154 πρέπει να εκπέμπει ηλεκτρομαγνητική ενέργεια για να εκτελεί τη λειτουργία, για την οποία προορίζεται. Ενδέχεται να επηρεαστεί ο πλησίον ηλεκτρονικός εξοπλισμός.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κατηγορία B	
Εκπομπές αρμονικών συχνοτήτων IEC 61000-3-2	Δεν έχει εφαρμογή	
Διακυμάνσεις τάσης/ διακοπτόμενες εκπομπές IEC 61000-3-3	Δεν έχει εφαρμογή	

Πίνακας 2 Καθοδήγηση και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία - για όλο τον ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΜΕ και τα ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕ

Καθοδήγηση και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές			
Το BPW-9154 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που ορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του BPW-9154 πρέπει να διασφαλίζει τη χρήση της σε αντίστοιχο περιβάλλον.			
Έλεγχος ατρωσίας	**Επίπεδο δοκιμής IEC 60601**	**Επίπεδο συμμόρφωσης**	**Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - καθοδήγηση**
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV επαφή ±8 kV αέρας	6 kV επαφή ±8 kV αέρας	Τα δάπεδα πρέπει να είναι από ξύλο, τσιμέντο ή κεραμικά πλακάκια. Εάν τα δάπεδα καλύπτονται από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ηλεκτρικές ταχείες αιφνίδιες μεταβολές/ Κορυφώσεις IEC 61000-4-4	±2 kV για γραμμές τροφοδοσίας ισχύος	Δ/Υ	
Υπερτάσεις IEC 61000-4-5	±1 kV για γραμμή/ές προς γραμμή/ές ±2 kV για γραμμή/ές προς γη	Δ/Υ	
Βυθίσεις τάσης, σύντομες διακοπές και διακυμάνσεις τάσεις στις γραμμές τροφοδοσίας ισχύος IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% βύθιση σε UT) για 0,5 κύκλο	Δ/Υ	
	40% UT (60% βύθιση σε UT) για 5 κύκλους	Δ/Υ	
	70% UT (30% βύθιση σε UT) για 25 κύκλους	Δ/Υ	
	<5% UT (>95% βύθιση σε UT) για 5 δευτ.	Δ/Υ	
Συχνότητα ισχύος 3A/m (50Hz) Μαγνητικό πεδίο IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ισχύος πρέπει να είναι στα επίπεδα που χαρακτηρίζουν μια τυπική τοποθεσία σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ UT είναι η τάση του δικτύου AC πριν την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.			

Πίνακας 4 Καθοδήγηση και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία - για ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΜΕ και ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕ που δεν χρησιμοποιούνται για ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

Καθοδήγηση και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές			
Το BPW-9154 προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που ορίζεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης του BPW-9154 πρέπει να διασφαλίζει τη χρήση της σε αντίστοιχο περιβάλλον.			
Έλεγχος ατρωσίας	**Επίπεδο δοκιμής IEC 60601**	**Επίπεδο συμμόρφωσης**	**Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - καθοδήγηση**
			Ο φορητός και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση όχι μικρότερη από οποιοδήποτε τμήμα του BPW-9154, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού που υπολογίζεται βάσει της εξίσωσης που αντιστοιχεί στη συχνότητα του πομπού.
Αγόμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz	Δ/Y	**Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού** $d = 1{,}167\ \sqrt{P}$
Εκπεμπόμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz έως 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}167\ \sqrt{P}$ 80 MHz έως 800 MHz $d = 2{,}333\ \sqrt{P}$ 800 MHz έως 2,5 GHz όπου *P* είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και *d* είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m). Οι τιμές ισχύος πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων,[α] όπως προσδιορίζονται από μια επιτόπια ηλεκτρομαγνητική μελέτη, πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων.[β] Μπορεί να προκύψουν παρεμβολές πλησίον εξοπλισμού που φέρει ως σήμανση το εξής σύμβολο:
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80 MHz και στα 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων. ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι οδηγίες ίσως να μην έχουν εφαρμογή σε όλες τις περιστάσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από κτίρια, αντικείμενα και ανθρώπους.			

[α] Οι τιμές ισχύος πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως σταθμοί βάσης τηλεφώνων ραδιοεπικοινωνίας (κυψελλικών/ασύρματων) και επίγειων φορητών τηλεφώνων, ερασιτεχνικών ραδιοεκπομπών και ραδιοφωνικών εκπομπών AM και FM δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για να εκτιμηθεί το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον εξαιτίας σταθερών πομπών ραδιοσυχνοτήτων, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο διεξαγωγής μιας επιτόπιας ηλεκτρομαγνητικής μελέτης. Εάν η ισχύς του πεδίου που θα μετρηθεί στο σημείο χρήσης του BPW-9154 υπερβαίνει το αντίστοιχο επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνότητας που αναφέρεται παραπάνω, το BPW-9154 θα πρέπει να παρατηρείται για να επαληθεύεται η κανονική λειτουργία του. Εάν παρατηρηθεί αφύσικη απόδοση, ίσως χρειαστεί να ληφθούν πρόσθετα μέσα, όπως αλλαγή του προσανατολισμού ή αλλαγή θέσης του BPW-9154.

[β] Οι για το εύρος συχνοτήτων από 150 kHz έως 80 MHz, οι τιμές ισχύος πεδίου πρέπει να είναι μικρότερες από 3V/m.

Πίνακας 6 Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού ή κινητού εξοπλισμού επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων και του ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ή του ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ – για ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΜΕ ή και ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕ που δεν χρησιμοποιούνται για ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού ή κινητού εξοπλισμού επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων και του BPW-9154.			
Το BPW-9154 προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον στο οποίο οι ακτινοβολούμενες παρεμβολές ραδιοσυχνοτήτων είναι ελεγχόμενες. Ο πελάτης ή χρήστης του BPW-9154 μπορεί να βοηθήσει στην πρόληψη των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση ανάμεσα σε φορητό και κινητό εξοπλισμό επικοινωνιών RF (πομποί) και στο BPW-9154, όπως συνιστάται πιο κάτω, σύμφωνα με τη μέγιστη έξοδο του εξοπλισμού επικοινωνιών.			
Μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού (W)	Απόσταση διαχωρισμού ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού (m)		
	150 kHz έως 80 MHz $d = 1,167\sqrt{P}$	80 MHz έως 800 MHz $d = 1,167\sqrt{P}$	800 MHz έως 2,5 GHz $d = 2,333\sqrt{P}$
0,01	Δ/Υ	0,117	0,233
0,1	Δ/Υ	0,369	0,738
1	Δ/Υ	1,167	2,333
10	Δ/Υ	3,690	7,377
100	Δ/Υ	11,67	23,33
Για όσους πομπούς έχουν μέγιστη ονομαστική ισχύ εξόδου που δεν αναφέρεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού *d* σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί με τη βοήθεια της αντίστοιχης εξίσωσης για τη συχνότητα του πομπού, όπου *P* είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού σε Watt (W), σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού. ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80MHz και στα 800MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων. ΣΗΜΕΙΩΣΗ 4 Αυτές οι οδηγίες ίσως να μην έχουν εφαρμογή σε όλες τις περιστάσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από κτίρια, αντικείμενα και ανθρώπους.			

RU

ПРИБОРЫ MiBODY

Salter MiBody — это линейка подключаемых приборов, которые позволяют без особых усилий следить за весом и состоянием здоровья. Благодаря поддержке беспроводного подключения результаты измерений отправляются непосредственно на используемое мобильное устройство. Их можно просмотреть с помощью приложения MiBody, которое доступно для бесплатной загрузки. Происходящие изменения можно отследить в любое время, при этом результаты измерений объясняются, исходя из рекомендуемых показателей. Полученные результаты сохраняются только на вашем мобильном устройстве и являются конфиденциальными до тех пор, пока вы не решите поделиться ими.
Прибор MiBody следует использовать в дополнение, но не в качестве альтернативы рекомендациям врача. Если вас беспокоит состояние вашего здоровья, обратитесь за медицинской консультацией.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Прибор Salter MiBody предназначен для измерения артериального давления и частоты сердечных сокращений. Он надевается на запястье, обхват которого должен составлять от 13,5 до 21,5 см.
Он не предназначен для измерения артериального давления и частоты сердечных сокращений у детей и должен использоваться исключительно в помещении.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Этот прибор не должен использоваться для измерения приведенных выше показателей у беременных женщин и детей до 18 лет. Этот прибор не предназначен для проведения диагностики. Если полученные с его помощью данные свидетельствуют о повышенном артериальном давлении, следует обратиться к врачу.

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ПРОВЕДЕНИЯ ИЗМЕРЕНИЙ

Данный прибор определяет артериальное давление при помощи осциллометрического принципа. Перед каждым измерением автоматически устанавливается «нулевое давление», равное атмосферному. Затем начинается нагнетание воздуха в манжету, во время которого прибор регистрирует
колебания давления, вызванные непрерывной пульсацией крови. Данные колебания используются для определения систолического и диастолического давления, а также частоты пульса. Кроме того, прибор сравнивает самые длинные и самые короткие временные интервалы пульсовых волн со средним интервалом и вычисляет стандартное отклонение. Если разница во временных интервалах превышает 25 %, одновременно с полученными показателями на дисплее отображается оповещающий значок, указывающий, что было зафиксировано нерегулярное сердцебиение.

ПОЯСНЕНИЕ WEEE

Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

ИНСТРУКЦИИ К БАТАРЕЯМ

Данный символ означает, что батареи не следует утилизировать совместно с бытовым мусором, поскольку они содержат вещества, способные нанести вред окружающей среде и здоровью. Утилизируйте батареи в специально предназначенных для этого приемных пунктах.

ГАРАНТИЙНЫЕ

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам технического обслуживания обращайтесь: ООО Maltum, 2/11 build2, 4th Tverskaya-Yamskaya st, Moscow, 125047, Russia. e-mail info@homedics-russia.ru.
www.salterhousewares.com/servicecentres

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

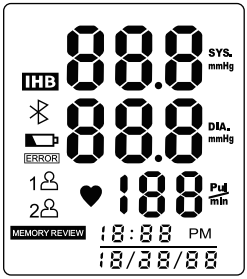
Приведенные ниже символы могут встречаться в руководстве пользователя, на этикетках или других компонентах. Они обозначают определяемые стандартами требования и правила использования.

	НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С РУКОВОДСТВОМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	Bluetooth®	Объединенный товарный знак Bluetooth
CE 0120	СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ ДИРЕКТИВЫ 93/42/ЕЕС КАСАТЕЛЬНО МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ		РАБОЧАЯ ЧАСТЬ ТИПА BF
	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ		ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. Вышедшее из строя электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Если это возможно, его следует сдавать на переработку. Чтобы узнать о наличии возможности переработки, обратитесь в местные органы власти или к продавцу.
SN	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР		ПОСТОЯННЫЙ ТОК

ВНИМАНИЕ!

- Прежде чем приступать к использованию прибора, внимательно прочитайте данное руководство.
- Прибор предназначен для использования исключительно взрослыми.
- Прибор предназначен для неинвазивного измерения артериального давления и его контроля. Прибор предназначен для использования только на запястье (но не на других частях тела) и не предназначен для использования в целях, отличных от измерения артериального давления.
- Контроль состояния организма не предполагает самодиагностику. Данный прибор позволяет контролировать артериальное давление. Лечение при этом следует начинать или прекращать только по рекомендации врача.
- Если вы принимаете какие-либо лекарственные препараты, проконсультируйтесь с врачом, чтобы определить наиболее подходящее время для проведения измерений. Не меняйте тип прописанных лекарственных препаратов, не проконсультировавшись с врачом.
- Прибор не предназначен для постоянного контроля при неотложных состояниях и во время операций.
- Если давление в манжете превышает 40 кПа (300 мм рт. ст.), воздух из нее выпускается автоматически. Если манжета не выпустит воздух при давлении выше 40 кПа (300 мм рт. ст.), снимите ее с запястья и нажмите кнопку START/STOP (ПУСК/СТОП), чтобы прекратить нагнетание воздуха.
- Не используйте прибор при наличии помех в результате мощного электромагнитного излучения (например, от медицинского радиочастотного оборудования), а также при кратковременных выбросах напряжения либо импульсных помехах.
- Максимальная температура, до которой может нагреваться рабочая часть, составляет 42,5°C, при этом температура окружающей среды не должна превышать 40°C.
- Прибор не является оборудованием типа AP/APG. Его нельзя использовать в присутствии легковоспламеняющейся анестетической смеси, содержащей кислород или закись азота.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Вдыхание или проглатывание мелких деталей может быть опасным и даже привести к смерти.
- Используйте только те ПРИНАДЛЕЖНОСТИ и сменные детали, которые указаны или рекомендованы ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ. В противном случае их использование может привести к поломке прибора или возникновению опасной ситуации.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ



ЗНАЧОК	ОПИСАНИЕ	ОБЪЯСНЕНИЕ
SYS	Систолическое артериальное давление	
DIA	Диастолическое артериальное давление	
Pul min	Пульс	Число ударов в минуту
+Lo	Низкий уровень заряда батареи	Низкий уровень заряда батареи; батареи следует заменить
mmHg	Единица измерения	Единица измерения артериального давления
PM	Время	Часы: минуты (месяц/день/год)
IHB	Детектор нерегулярного сердцебиения	Детектор нерегулярного сердцебиения
	Bluetooth	Успешное подключение через Bluetooth
ERROR	Ошибка	Ошибка
1 2	Идентификатор пользователя	Выбранный идентификатор пользователя
MEMORY REVIEW	Журнал	Отображение прошлых результатов

УСТАНОВКА И ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

1. Снимите крышку батарейного отсека.
2. Вставьте батареи, соблюдая полярность.
   (Всегда используйте рекомендованные или указанные батареи: 2 щелочные батареи типоразмера AAA).
3. Закройте крышку батарейного отсека.

Замена батарей требуется в следующих случаях

- На ЖК-дисплее отображается значок +Lo.
- ЖК-дисплей тускнеет.
- При включении прибора ЖК-дисплей не загорается.

ВНИМАНИЕ!

- Рекомендуется извлечь батареи, если прибор какое-то время не будет использоваться.
- Использованные батареи загрязняют окружающую среду. Не выбрасывайте их с бытовыми отходами.
- Извлеките старые батареи из прибора и утилизируйте их в соответствии с правилами переработки, которые приняты в вашем регионе.

УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

1. При выключенном приборе нажмите и удерживайте кнопку SET в течение 3 секунд.
2. Замигают разряды часа. Нажмите кнопку MEM, чтобы изменить часы.
3. Для подтверждения нажмите кнопку SET.
4. Замигают разряды минут. Нажмите кнопку MEM, чтобы изменить минуты.
5. Для подтверждения нажмите кнопку SET.
6. Замигают разряды месяца. Нажмите кнопку MEM, чтобы изменить месяц.
7. Для подтверждения нажмите кнопку SET.
8. Замигают разряды дня. Нажмите кнопку MEM, чтобы изменить день.
9. Для подтверждения нажмите кнопку SET.
10. Замигают разряды года. Нажмите кнопку MEM, чтобы изменить год.
11. Для подтверждения нажмите кнопку SET.
12. На дисплее появится сообщение **dOnE** («Готово»), после чего прибор выключится.

Примечание. Чтобы изменить время или дату, повторите приведенные выше действия и внесите необходимые изменения.

ПРИЛОЖЕНИЕ MiBODY

Перед первым использованием прибора выполните следующие действия:

1. Загрузите приложение Salter MiBody из магазина приложений и установите его. При поиске используйте такие ключевые слова, как Salter или MiBody.
2. Включите функцию Bluetooth в меню «Установки» на устройстве iPhone или iPad.
3. Откройте приложение MiBody и следуйте инструкциям на экране, чтобы настроить учетную запись пользователя.

RU

УСТАНОВЛЕНИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ МЕЖДУ УСТРОЙСТВАМИ

1. Включите функцию Bluetooth в меню «Установки» на устройстве iPhone или iPad.
2. Откройте приложение MiBody.
3. Нажмите кнопку ⚙, чтобы открыть меню «Установки».
4. Нажмите кнопку +.
5. Нажмите кнопку ᛒ.
6. При выключенном приборе нажмите и удерживайте кнопку START/STOP, пока на экране не отобразится значок ᛒ.
7. На устройстве iPhone или iPad выберите значок прибора, чтобы подключиться к нему. Выберите номер пользователя, к которому необходимо подключиться. Нажмите кнопку Done («Готово») для завершения.
8. Если подключение установлено, отобразится значок C.
9. Если подключение не установлено, отобразится значок E 1.
10. Прибор выключится автоматически.
11. Повторите приведенные выше действия для всех пользователей и на всех устройствах iPhone или iPad.

Примечание. Для подключения к одному устройству под управлением ОС iOS можно использовать только один номер пользователя. Результаты будут отправляться только на подключенное устройство.

РАСПОЛОЖЕНИЕ МАНЖЕТЫ

1. Снимите с левого запястья все аксессуары (часы, браслет и т. д.). Если во время медицинского обследования было выявлено, что для вашего левого запястья характерно плохое кровообращение, надевайте прибор на правое запястье.
2. Закатайте или подымите рукав, чтобы открыть кожу.
3. Наденьте манжету на левое запястье. Ладонь при этом должна быть направлена вверх.
4. Расположите верхний край манжеты на расстоянии примерно 1–1,5 см от запястья.
5. Закрепите манжету на запястье таким образом, чтобы между ней и кожей не было свободного пространства. Если манжета неплотно прилегает к коже, результаты измерения будут неточными.
6. Во время проведения измерения прибор должен находиться на уровне сердца.

ИЗМЕРЕНИЕ АРТЕРИАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ

1. Правильно закрепив манжеты и убедившись, что прибор находится на уровне сердца, нажмите кнопку START/STOP. Прибор включится, а на его экране отобразится номер пользователя.
2. Нажмите кнопку ▲/MEM или SET/▼, чтобы изменить номер пользователя.
3. Для подтверждения и начала измерения нажмите кнопку START/STOP.
4. Измерение осуществляется автоматически. Для этого требуется около 30 секунд. Во время измерения в манжету начинает нагнетаться воздух, в результате чего она сдавливает запястье. После завершения измерения воздух будет выпущен из манжеты, а на экране отобразятся полученные результаты.
5. Если номер пользователя используется при подключении к устройству iPhone или iPad, отобразится значок ᛒ, а полученные данные будут отправлены на мобильное устройство по беспроводной связи.
6. Если устройство находится вне зоны доступа или приложение закрыто, отобразится значок ERROR, а полученные данные будут сохранены на приборе и переданы при следующем его использовании.

Примечание. Для получения данных необходимо открыть или запустить приложение MiBody в фоновом режиме. Получение данных с помощью приложения MiBody будет невозможным, если оно закрыто или если отключена функция Bluetooth.

Внимание! Данные не сохраняются и не передаются для пользователей с идентификатором **GuESt** («Гость»).

ОТОБРАЖЕНИЕ ПРОШЛЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

1. Нажмите кнопку ▲ МЕМ, чтобы открыть журнал. На экране прибора отобразятся последние данные измерений.
2. Нажмите кнопку ▲ МЕМ или SET ▼ для перехода между записями журнала.
   ▲ МЕМ: переход к следующей записи.
   SET ▼: переход к предыдущей записи.

ВНИМАНИЕ!

Самая последняя запись (1) отображается первой. Каждому новому результату измерений присваивается первый (1) номер записи. Все остальные записи сдвигаются на одну цифру (например, 2 становится 3 и т.д.), а последняя запись (60) убирается из списка.
Чтобы просмотреть данные измерений других пользователей, нажмите кнопку START («ПУСК»), чтобы включить прибор для выбора нужного пользователя. Нажмите кнопку STOP («СТОП»), чтобы выключить прибор. Нажмите кнопку MEM («ЖУРНАЛ»), чтобы открыть журнал.
При использовании гостевого идентификатора можно просмотреть только последнюю запись.

УДАЛЕНИЕ ЗАПИСЕЙ

Если результаты измерения оказались неточными, их можно удалить, выполнив приведенные ниже действия.

1. В режиме отображения журнала нажмите и удерживайте кнопку ▲ МЕМ в течение 3 секунд.
2. Когда на ЖК-дисплее начнет мигать сообщение **dEL ALL** («Удалить все»), нажмите кнопку SET ▼ для подтверждения удаления.
   На ЖК-дисплее отобразится сообщение **dEL dOnE** («Удаление завершено»), указывающее на то, что записи удалены. Затем он автоматически выключится.
3. Для отмены удаления нажмите кнопку START / STOP, чтобы выключить прибор.
4. Если в памяти прибора нет сохраненных записей, при нажатии кнопки ▲ МЕМ для просмотра журнала на ЖК-дисплее отобразится значок - - -.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ИЗМЕРЕНИЙ

Результаты измерения могут быть неточными, если оно осуществляется при следующих условиях

1. В течение часа после приема какой-либо пищи или напитков.
2. Непосредственно после приема чая, кофе или курения.
3. В течение 20 минут после принятия душа или ванны.
4. Если во время проведения измерения вы разговариваете или шевелите пальцами.
5. При очень низкой температуре.
6. При наличии позывов в туалет.
7. Побудьте в спокойном состоянии в течение 5 минут, прежде чем начинать измерение.
8. Между измерениями должно пройти не менее 3 минут. За это время кровообращение сможет восстановиться.
9. Измерения желательно проводить при одних и тех же условиях, например, ежедневно в одно и то же время, надевая прибор на одно и то же запястье, или же в соответствии с рекомендациями врача.

RU

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Чтобы обеспечить хорошую работу прибора, придерживайтесь следующих рекомендаций

- Храните прибор в сухом месте вдали от солнечных лучей.
- Не погружайте прибор в воду. При необходимости используйте для его очистки сухую ткань.
- Не трясите прибор и не ударяйте его.
- Не используйте прибор в пыльной среде, а также при нестабильной температуре окружающей среды.
- Для очистки прибора от загрязнений используйте слегка увлажненную ткань.
- Не мойте манжету.

Очистка. Использование прибора в пыльной среде может повлиять на его производительность. Используйте мягкую ткань для его очистки от загрязнений до и после использования.

Перед использованием прибора убедитесь в его исправности и безопасности его работы.

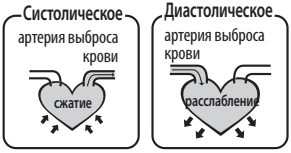
Придерживайтесь инструкций касательно правильной замены сменных деталей, которые отмечены СПЕЦИАЛИСТАМИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ как «сменные».

Утилизация. Плохо работающие датчики могут привести к получению неточных результатов, а разболтанные электроды — к невозможности включить прибор. Утилизируйте ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, сменные детали и ОБОРУДОВАНИЕ МЕ в соответствии с правилами, которые приняты в вашем регионе.

ОБ АРТЕРИАЛЬНОМ ДАВЛЕНИИ

Что такое систолическое и диастолическое давление?

Когда желудочки сердца сжимаются и гонят кровь из сердца, артериальное давление достигает своего максимального значения, которое называется систолическим давлением. Когда они расслабляются, артериальное давление достигает своего минимального значения, которое называется диастолическим давлением.



Какова стандартная классификация артериального давления?

Ниже приведена классификация артериального давления, принятая Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и Международным обществом по изучению артериальной гипертензии (ISH) в 1999 г.

ВНИМАНИЕ!

Только врач может определить диапазон нормального для вас артериального давления. Обратитесь к нему, если полученные результаты выходят за этот диапазон. Также обратите внимание, что только врач может определить, находятся ли показатели вашего артериального давления на критическом для вас уровне.

Уровень / Артериальное давление (мм рт. ст.)	Оптимальное	Нормальное	Верхний предел нормы	Незначительное превышение нормы	Среднее превышение нормы	Значительное превышение нормы
Систолическое	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
Диастолическое	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

ДЕТЕКТОР НЕРЕГУЛЯРНОГО СЕРДЦЕБИЕНИЯ

Данный прибор оснащен интеллектуальным детектором нерегулярного сердцебиения (IHB — Irregular Heartbeat Detector). С его помощью во время каждого измерения записываются временные интервалы между ударами сердца и вычисляется стандартное отклонение. Если полученное значение больше или равно 15, при отображении результатов измерения на ЖК-дисплее прибора загорается значок IHB.

ВНИМАНИЕ!

Появление значка IHB свидетельствует о том, что во время проведения измерения был выявлен нерегулярный пульс, указывающий на нерегулярное сердцебиение. Обычно это НЕ является поводом для беспокойства. Однако, если это значок часто появляется, рекомендуется проконсультироваться с врачом. Обратите внимание, что использование этого прибора не заменяет прохождение кардиодиагностики. Он предназначен только для выявления нерегулярного сердцебиения на ранней стадии.

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Полный перечень самых распространенных вопросов о приборах MiBody см. на веб-сайте www.uk.salterhousewares.com/mibody.

Почему артериальное давление изменяется даже в течение одного дня?

1. Артериальное давление может изменяться в течение дня. Кроме того, на полученные результаты влияет то, насколько туго застегнута манжета и в каком положении вы находитесь во время проведения измерений. Поэтому рекомендуется проводить измерения при одних и тех же условиях.
2. Показатели артериального давления могут отличаться еще больше, если вы принимаете какие-либо лекарственные препараты.
3. Подождите как минимум 4–5 минут перед проведением повторного измерения.

Почему показатели артериального давления, полученные в больнице и дома, отличаются?

Показатели артериального давления отличаются даже в разное время суток. Причина этого заключается в изменении погодных условий, эмоционального состояния, наличии или отсутствии физической нагрузки и т. д. Больничная атмосфера, в свою очередь, приводит к получению более высоких показателей, чем в случае проведения измерений дома. Измеряя артериальное давление дома, обратите внимание на такие моменты:

- Манжета должна быть закреплена надлежащим образом.
- Манжета должна быть закреплена не слишком туго, но и не слишком слабо.
- Манжета должна быть закреплена непосредственно на запястье.
- Во время проведения измерения вы не должны волноваться.

Прежде чем начинать измерение, рекомендуется сделать 2–3 глубоких вдоха и выдоха.
Совет. Подождите 4–5 минут, чтобы полностью успокоиться.

Отличаются ли результаты измерения при использовании прибора на правом запястье?

Прибор может использоваться на обоих запястьях, но полученные результаты могут слегка отличаться в зависимости от индивидуальных особенностей. Поэтому рекомендуется проводить измерения каждый раз на одном и том же запястье.

RU

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В этом разделе приводится список сообщений об ошибках и самых распространенных вопросов о проблемах, с которыми вы можете столкнуться при использовании тонометра. Если вам кажется, что тонометр работает неправильно, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей, прежде чем обращаться в сервисный центр.

НЕПОЛАДКА	ПРИЗНАКИ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Не поступает питание	Дисплей тусклый или не горит.	Батареи разряжены.	Установите новые батареи.
		Батареи неправильно установлены.	Установите батареи в правильной ориентации.
Низкий уровень заряда батареек	+Lo (значок на дисплее)	Низкий уровень заряда батарей.	Установите новые батареи.
Сообщение об ошибке	На дисплее отображается надпись «E 1»	Сбой передачи данных.	Убедитесь, что на телефоне включена функция Bluetooth, а также что прибор находится в зоне ее действия.
	На дисплее отображается надпись «E 2»	Манжета закреплена очень туго.	Закрепите манжету заново и проведите измерение еще раз.
	На дисплее отображается надпись «E 3»	Слишком высокое давление в манжете.	Расслабьтесь, отдохните минуту, а затем проведите измерение еще раз.
	На дисплее отображается надпись «E 9»	Продукт не активирован.	Активируйте прибор еще раз.
	На дисплее отображается надпись «E 10» или «E 11»	Прибор зафиксировал движение во время измерения.	Движения тела могут повлиять на результаты измерений. Расслабьтесь, отдохните минуту, а затем проведите измерение еще раз.
	На дисплее отображается надпись «E 20»	Не удалось определить пульс.	Ослабьте рукав, а затем проведите измерение еще раз.
	На дисплее отображается надпись «E 21»	Неточное измерение.	Расслабьтесь, отдохните минуту, а затем проведите измерение еще раз.
	На дисплее отображается надпись «Eexx»	Произошла ошибка калибровки.	Проведите повторное измерение. Если проблема не исчезнет, обратитесь за помощью к продавцу прибора или в наш отдел по обслуживанию клиентов. Контактные данные и правила возврата продукта приведены в гарантийном талоне.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	2 щелочные батареи типоразмера AAA*
Модель дисплея	Цифровой ЖК-дисплей, V.A., 36 x 41 мм
Тип измерения	Режим осциллографирования
Диапазон измерения	Давление: от 0 до 40 кПа (от 0 до 300 мм рт. ст.) Частота пульса: от 40 до 199 ударов в минуту
Точность	РДавление: от 15 до 40ºC в пределах ± 0,4 кПа (3 мм рт. ст.) от 0 до 45ºC (преимущественно от 5 до 40ºC) В пределах ± 0,7 кПа (7 мм рт. ст.) Частота пульса: ± 5%
Нормальные условия эксплуатации	Температура: от 5 до 40ºC Относительная влажность ≤85% Атмосферное давление: от 86 до 106 кПа
Условия хранения и транспортировки	Температура: от -20 до 60ºC Относительная влажность: от 10 % до 93 % Атмосферное давление: от 50 до 106 кПа
Обхват запястья	От 13,5 до 21,5 см
Вес	Прибл. 120 гр. (без батарей)
Размер	Прибл. 80 × 65 22 мм (без манжеты)
Насадка	2*щелочные батареи типоразмера AAA, руководство пользователя
Режим работы	Длительная эксплуатация
Степень защиты	Рабочая часть типа BF
Защита от попадания воды	IP20
Версия программного обеспечения	V01
Классификация устройства	Медицинское оборудование с внутренним источником питания

ВНИМАНИЕ! Модификация данного оборудования запрещена.

RU

КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ

Дополнительные сведения о наших продуктах приведены на веб-сайте **www.salterhousewares.com**
По вопросам продаж и техобслуживания в Великобритании обращайтесь по адресу: HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Телефон горячей линии: (01732) 360783. В Ирландии обращайтесь по этим вопросам по адресу Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Ireland. Тел.: +00 353 (0) 1 6510660. Эл. почта: sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

РЕКОМЕНДАЦИИ КАСАТЕЛЬНО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Таблица 1. Инструкции и пояснения производителя — электромагнитные помехи для всех видов ОБОРУДОВАНИЯ и СИСТЕМ.

Инструкции и пояснения производителя — электромагнитные помехи		
Модель BPW-9154 предназначена для работы в электромагнитной среде, описанной ниже. Пользователь модели BPW-9154 должен удостовериться в соответствии рабочей среды этим требованиям.		
Тест на излучение	**Соответствие**	**Электромагнитная среда — инструкции**
Радиоизлучение CISPR 11	Группа 1	Прибор BPW-9154 должен излучать электромагнитную энергию для выполнения своих функций. Это может повлиять на работу расположенного неподалеку электронного оборудования.
Радиоизлучение CISPR 11	Класс B	
Эмиссия гармонических составляющих тока IEC 61000-3-2	Не применимо к данному случаю	
Колебания напряжения/ фликерный шум IEC 61000-3-3	Не применимо к данному случаю	

ТТаблица 2. Инструкции и пояснения производителя — защита от электромагнитных полей всех видов ОБОРУДОВАНИЯ МЕ и СИСТЕМ МЕ.

Инструкции и пояснения производителя — электромагнитные помехи			
Модель BPW-9154 предназначена для работы в электромагнитной среде, описанной ниже. Пользователь модели BPW-9154 должен удостовериться в соответствии рабочей среды этим требованиям.			
Тест на защиту от электромагнитных полей	**Испытательный уровень IEC 60601**	**Уровень соответствия стандарту**	**Электромагнитная среда — инструкции**
Устойчивость к электростатическим разрядам (ESD), IEC 61000-4-2	±6 кВ (контактный разряд) ±8 кВ (воздушный разряд)	±6 кВ (контактный разряд) ±8 кВ (воздушный разряд)	Покрытие на полу должно быть деревянным, бетонным или из керамической плитки. Если покрытие на полу произведено из синтетических материалов, относительная влажность должна составлять как минимум 30 %.
Наносекундные импульсные помехи, стандарт IEC 61000-4-4	2 кВ для линий электропередачи	Нет	
Выброс напряжения, стандарт IEC 61000-4-5	±1 кВ (междуфазное напряжение) ±1 кВ (между фазой и землей)	Нет	
Кратковременное понижение напряжения, короткие отключения и перепады напряжения в электросети, стандарт IEC 61000-4-11	<5 % UT (понижение напряжения >95 % в UT) на 0,5 периода	Нет	
	40 % UT (понижение напряжения 60 % в UT) на 5 периодов	Нет	
	70% UT (понижение напряжения 30% в UT) на 25 периодов	Нет	
	<5 % UT (понижение напряжения >95 % в UT) в течение 5 секунд	Нет	
Магнитное поле промышленной частоты 3 А/м (50 Гц), стандарт IEC 61000-4-8	3A/m	Нет	Магнитное поле промышленной частоты должно по уровню соответствовать типичным магнитным полям в коммерческих или больничных условиях.
ПРИМЕЧАНИЕ. UT — это напряжение в сети переменного тока до применения тестового уровня.			

RU

Таблица 4. Инструкции и пояснения производителя — защита от электромагнитных полей всех видов ОБОРУДОВАНИЯ ME и СИСТЕМ ME, не предназначенных для жизнеобеспечения.

Инструкции и пояснения производителя — электромагнитные помехи			
Модель BPW-9154 предназначена для работы в электромагнитной среде, описанной ниже. Пользователь модели BPW-9154 должен удостовериться в соответствии рабочей среды этим требованиям.			
Тест на защиту от электромагнитных полей	**Испытательный уровень IEC 60601**	**Уровень соответствия стандарту**	**Электромагнитная среда — инструкции**
Наведенное радиочастотное электромагнитное поле стандарт IEC 61000-4-6	3 Vrms От 150 до 80 МГц	Нет	Портативные и мобильные радиочастотные средства связи должны использоваться на расстоянии от любой части BPW-9154, включая кабели, не меньше рекомендованного, которое вычисляется на основе уравнения, применимого к частоте передающего устройства. **Рекомендованное расстояние** $d = 1{,}167\sqrt{P}$
Излучаемое радиочастотное электромагнитное полестандарт IEC 61000-4-3	3 В/м От 80 до 2,5 ГГц	3В/m	$d = 1{,}167\sqrt{P}$ (от 80 МГц до 800 МГц) $d = 2{,}333\sqrt{P}$ (от 800 МГц до 2,5 ГГц) где P — это максимальная выходная мощность источника излучения в ваттах (Вт) согласно данным производителя данного устройства, а d — это рекомендованное расстояние в метрах (м). Напряженность поля радиопомех стационарного источника излучения согласно электромагнитному анализу объекта[a] должна быть ниже уровня соответствия требованиям помехоустойчивости для каждого частотного диапазона.[б] Помехи могут возникнуть вблизи оборудования, помеченного следующим символом:
ПРИМЕЧАНИЕ 1. При 80 МГц и 800 МГц применим более высокий диапазон частот. ПРИМЕЧАНИЕ 2. Данные принципы могут быть применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от архитектурных элементов, предметов и людей.			

a. Напряженность поля радиопомех от стационарных источников излучения, например базовых станций для радиотелефонов (мобильных или беспроводных) и портативных передатчиков, любительских радиостанций, радиовещания в диапазоне AM и FM, невозможно теоретически предсказать с большой точностью. Для оценки электромагнитной среды, обусловленной стационарными источниками излучения, следует провести электромагнитную экспертизу объекта. Если напряженность поля радиопомех в том месте, где используется прибор BPW-9154, превышает вышеприведенный применимый уровень соответствия требованиям помехоустойчивости, нужно удостовериться в его правильной работе. Если наблюдаются нарушения в работе, возможно, необходимо принять дополнительные меры, например направить прибор BPW-9154 в другую сторону или переместить.

б. ОВ частотном диапазоне от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть ниже 3 В/м.

Таблица 6. Рекомендованные расстояния между портативными и мобильными радиочастотными устройствами связи и ОБОРУДОВАНИЕМ или СИСТЕМАМИ — для МЕДИЦИНСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ ME и СИСТЕМ ME, не предназначенных для жизнеобеспечения.

Рекомендованные расстояния между портативными и мобильными радиочастотными устройствами связи и прибором BPW-9154.

Модель BPW-9154 предназначена для использования в электромагнитной среде с контролируемым уровнем излучаемых радиопомех. Покупатель или пользователь прибора BPW-9154 может предотвратить возникновение электромагнитных помех, соблюдая минимальное расстояние между портативными и мобильными радиочастотными устройствами связи (источниками излучении) и прибором BPW-9154 согласно нижеприведенным рекомендациям, в соответствии с максимальной выходной мощностью устройств связи.

Расчетная максимальная выходная мощность источника излучения (Вт)	Расстояния в соответствии с частотой источника излучения (м)		
	От 150 кГц до 80 МГц $d = 1{,}167\sqrt{P}$	От 80 МГц до 800 МГц $d = 1{,}167\sqrt{P}$	От 800 МГц до 2,5 ГГц $d = 2{,}333\sqrt{P}$
0,01	Нет	0,117	0,233
0,1	Нет	0,369	0,738
1	Нет	1,167	2,333
10	Нет	3,690	7,377
100	Нет	11,67	23,33

Для источников излучения с максимальной выходной мощностью, не указанных в вышеприведенном списке, рекомендованное расстояние *d* в метрах (м) можно вычислить при помощи уравнения, применимого к частоте источника излучения, где *P* — это максимальная выходная мощность источника в ваттах (Вт) согласно маркировке производителя.

ПРИМЕЧАНИЕ 1. При 80 и 800 МГц применяется расстояние, рассчитанное на более высокий диапазон частот.

ПРИМЕЧАНИЕ 4. Данные принципы могут быть применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение и отражение от архитектурных элементов, предметов и людей.

PL

MiBODY

Salter MiBody stanowi serię połączonych urządzeń umożliwiających łatwiejsze zarządzanie stanem zdrowia i masą ciała. Pomiary są przesyłane bezprzewodowo na urządzenie mobilne z możliwością ich przeglądania za pomocą darmowej aplikacji MiBody. Trendy mogą być śledzone przez cały czas, a pomiary przedstawiane są w oparciu o zalecane zakresy dotyczące stanu zdrowia. Wyniki przechowywane są wyłącznie w pamięci urządzenia mobilnego i mają charakter prywatny, o ile użytkownik nie zdecyduje się na podzielenie się swoimi osiągnięciami.
MiBody powinno stanowić wyłącznie dodatkową metodę kontroli. Nie powinno zastępować profesjonalnej kontroli lekarskiej. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości odnośnie do własnego stanu zdrowia prosimy o skontaktowanie się ze specjalistą profesjonalnej opieki medycznej.

WSKAZANIA DO ZASTOSOWANIA

Ciśnieniomierz Salter MiBody jest przeznaczony do pomiaru ciśnienia krwi i tętna na obwodzie nadgarstka w zakresie od 13,5 cm do 21,5 cm (około 5-8,5 cala).
Przeznaczony wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach przez osoby dorosłe.

PRZECIWWSKAZANIA

Urządzenia tego nie mogą stosować kobiety w ciąży oraz dzieci poniżej 18 roku życia.
Urządzenie to nie jest urządzeniem diagnostycznym. W przypadku podwyższonego ciśnienia krwi należy skontaktować się z lekarzem.

ZASADY POMIARU

Produkt ten wykorzystuje metodę pomiaru oscylometrycznego w celu monitorowania ciśnienia krwi. Przed każdym pomiarem urządzenie określa „ciśnienie zerowe" odpowiadające ciśnieniu powietrza. Następnie urządzenie rozpoczyna pompowanie mankietu, a w międzyczasie wykrywa wahania ciśnienia pulsacyjnego przepływu krwi, na podstawie którego wyznaczone zostanie skurczowe i rozkurczowe ciśnienie krwi, a także tętno. Urządzenie również porównuje najdłuższe i najkrótsze odstępy czasowe wykrytych fal impulsu w stosunku do średniego czasu, a następnie oblicza odchylenie standardowe. Urządzenie wyświetla sygnał ostrzegawczy z odczytu, aby poinformować o wykryciu zaburzeń rytmu pracy serca, gdy różnica odstępów czasowych zostanie przekroczona.

OBJAŚNIENIE WEEE

Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingować, aby umożliwić odzysk materiatów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

DYREKTYWA DOT. BATERII

Ten symbol oznacza, że baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ponieważ baterie zawierają substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska oraz zdrowia. Baterie należy dostarczyć do wyznaczonych punktów zbiórki.

GWARANCJA

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część, jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidtowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wyniktych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesłać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W przypadku zapytań dotyczących obsługi, prosimy o kontakt z: Eko-Koral Sp. Z O.O., ul. Wspólna 26, 45-837 Opole, Polska. Tel. +48 77 550 70 76 e-mail biuro@eko-koral.pl.

www.salterhousewares.com/servicecentres

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

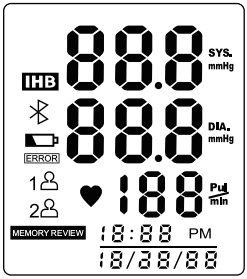
Poniższe oznaczenia mogą występować w instrukcji obsługi, na etykietach lub na innych elementach. Stanowią one wymagania odnośnie do normy oraz sposobu korzystania.

	Symbol „PRZECZYTAĆ WYTYCZNE DOT. OBSŁUGI"	Bluetooth	Symbol Bluetooth
CE 0120	Symbol „SPEŁNIA WYMAGANIA DYREKTYWY MDD 93/42/EWG"		Symbol „CZĘŚCI APLIKACYJNE TYPU BF"
	Symbol „PRODUCENT"		Symbol „OCHRONA ŚRODOWISKA – zużyte produkty elektryczne nie mogą być usuwane wraz z odpadami komunalnymi. Zutylizować produkt w odpowiednim zakładzie. Skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania informacji o sposobie utylizacji".
SN	Symbol „NUMER SERYJNY"		Symbol „PRĄD STAŁY"

UWAGA!

- Przed użyciem przeczytać dokładnie niniejszą instrukcję obsługi.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie dla osób dorosłych.
- Urządzenie to jest przeznaczone do nieinwazyjnego pomiaru i kontroli ciśnienia tętniczego krwi. Urządzenie to nie jest przeznaczone do stosowania w miejscach kończyn innych niż nadgarstek lub do innych celów niż uzyskanie pomiaru ciśnienia krwi.
- Nie należy mylić samokontroli z samodiagnozą. Urządzenie to umożliwia monitorowanie ciśnienia krwi. Rozpoczynać lub kończyć przyjmowanie leków wyłącznie w oparciu o informacje uzyskane od lekarza.
- W przypadku przyjmowania leków należy skontaktować się z lekarzem prowadzącym w celu określenia najbardziej odpowiedniego czasu pomiaru. Nigdy nie zmieniać przepisanych leków bez konsultacji z lekarzem prowadzącym.
- Urządzenie to nie nadaje się do ciągłego monitorowania w nagłych przypadkach medycznych lub operacjach.
- Jeśli ciśnienie w mankiecie przekroczy 40 kPa (300 mmHg), urządzenie automatycznie spuści powietrze. Jeśli powietrze nie zostanie spuszczone z mankietu, gdy ciśnienie przekracza 40 kPa (300 mmHg), należy zdjąć mankiet z nadgarstka i nacisnąć przycisk START/STOP, aby zatrzymać pompowanie.
- Nie stosować ciśnieniomierza w warunkach obecności silnego pola elektromagnetycznego (np. urządzenia medycznego wykorzystującego częstotliwości radiowe), które wytwarza zakłócenia lub szybkozmienne zakłócenia przejściowe.
- Maksymalna temperatura, jaką może osiągnąć stosowana część wynosi 42,5°C przy temperaturze otoczenia wynoszącej 40°C.
- Urządzenie to nie posiada zabezpieczenia AP/APG. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania w obecności mieszaniny palnych środków znieczulających z powietrzem (lub z tlenem bądź tlenkiem azotu).
- Chronić urządzenie przed dziećmi i niemowlętami, ponieważ wciągnięcie przez nos lub połknięcie drobnych części jest niebezpieczne, a nawet śmiertelne.
- Stosować AKCESORIA i części odłączane określone/zatwierdzone przez PRODUCENTA. W przeciwnym razie może to skutkować uszkodzeniem urządzenia lub stanowić zagrożenie dla użytkownika/pacjenta.

OPIS WYŚWIETLACZA



SYMBOL	OPIS	WYJAŚNIENIE
SYS	Skurczowe ciśnienie krwi	
DIA	Rozkurczowe ciśnienie krwi	
Pul min	Puls	Liczba uderzeń/minutę
+Lo	Niski stan baterii	Niski stan baterii, wymienić baterie
mmHg	Jednostka	Jednostka pomiaru ciśnienia krwi
8:88 PM 8/88/88	Czas	Godzina:minuty (miesiąc/dzień/rok)
IHB	Detektor arytmii (IHB)	Detektor arytmii
	Bluetooth	Połączenie Bluetooth zakończone powodzeniem
ERROR	Błąd	Błąd
1 2	Identyfikator użytkownika	Wybrany identyfikator użytkownika
MEMORY REVIEW	Pamięć	Przywołanie zapisów historycznych

MONTAŻ I WYMIANA BATERII

1. Otworzyć pokrywę baterii.
2. Włożyć baterie zgodnie z oznaczeniem biegunowości.
   (Zawsze stosować zatwierdzone/określone baterie: dwie baterie alkaliczne AAA).
3. Zamknąć pokrywę baterii.

Wymieniać baterie w następujących warunkach:

- +Lo wskazanie wyświetlane na wyświetlaczu LCD;
- wyświetlacz LCD nie świeci się;
- po włączeniu ciśnieniomierza wyświetlacz LCD nie zapala się.

UWAGA!

- Należy wyjąć baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Zużyte baterie są szkodliwe dla środowiska. Nie usuwać z codziennymi odpadami komunalnymi.
- Usunąć baterie z urządzenia zgodnie z lokalnymi wytycznymi dotyczącymi utylizacji.

USTAWIANIE DATY I GODZINY

1. Przy **wyłączonym** ciśnieniomierzu nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk SET.
2. Wartość godziny zacznie migać. Nacisnąć przycisk MEM, aby zmienić ustawienie godziny.
3. Nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić.
4. Wartość minut zacznie migać. Nacisnąć przycisk MEM, aby zmienić ustawienie minut.
5. Nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić.
6. Numer miesiąca zacznie migać. Nacisnąć przycisk MEM, aby zmienić ustawienie miesiąca.
7. Nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić.
8. Numer dnia zacznie migać. Nacisnąć przycisk MEM, aby zmienić ustawienie dnia.
9. Nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić.
10. Numer roku zacznie migać. Nacisnąć przycisk MEM, aby zmienić ustawienie roku.
11. Nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić.
12. Na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat **dOnE** (Gotowe), a następnie ciśnieniomierz zostanie wyłączony.

Uwaga! Aby zaktualizować lub zmienić godzinę i datę, należy wykonać powyższą procedurę, wprowadzając odpowiednie zmiany.

APLIKACJA MiBODY

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy:

1. Pobrać i zainstalować aplikację Salter MiBody ze sklepu App store. Podczas wyszukiwania użyć haseł „Salter" lub „MiBody".
2. Włączyć funkcję Bluetooth, naciskając opcję „On" (Wł.) w menu „Settings"(Ustawienia) w urządzeniu iPhone/iPad.
3. Uruchomić aplikację MiBody i postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlonymi na ekranie w celu skonfigurowania konta użytkownika.

PL

PAROWANIE URZĄDZEŃ

1. Włączyć funkcję Bluetooth, naciskając opcję „On" (Wł.) w menu „Settings"(Ustawienia) w urządzeniu iPhone/iPad.
2. Uruchomić aplikację MiBody.
3. Nacisnąć przycisk ⚙, aby wprowadzić ustawienia w menu „Settings" (Ustawienia).
4. Nacisnąć przycisk +.
5. Nacisnąć przycisk ᛒ.
6. Przy wyłączonym ciśnieniomierzu nacisnąć i przytrzymać przycisk START/STOP do momentu wyświetlenia 0 na ekranie.
7. Nacisnąć na ekranie urządzenia iPhone/iPad ikonę ciśnieniomierza w celu połączenia z ciśnieniomierzem. Wybrać numer użytkownika, który ma zostać sparowany. Nacisnąć przycisk Done (Gotowe), aby zakończyć.
8. Jeśli operacja parowania została zakończona powodzeniem, na ekranie zostanie wyświetlone [ ].
9. Jeśli operacja parowania zakończy się niepowodzeniem, na ekranie zostanie wyświetlone E 1.
10. Ciśnieniomierz zostanie automatycznie wyłączony.
11. Powtórzyć procedurę dla każdego użytkownika i każdego urządzenia iPhone/iPad.

Uwaga! Każdy numer użytkownika może zostać sparowany tylko z jednym urządzeniem iOS. Wyniki będą wysyłane wyłącznie do sparowanego urządzenia.

ZAKŁADANIE MANKIETU

1. Zdjąć wszystkie akcesoria (zegarek, bransoletkę itp.) z lewego nadgarstka. W przypadku stwierdzenia przez lekarza słabego krążenia w lewym nadgarstku, użyć prawego nadgarstka.
2. Podnieść lub podwinąć rękaw w celu odsłonięcia ciała.
3. Nałożyć mankiet na lewy nadgarstek przy wnętrzu dłoni skierowanym ku gorze.
4. Ustawić górną krawędź mankietu w odległości około 1-1,5 cm od nadgarstka.
5. Zamocować mankiet wokół nadgarstka, pozostawiając trochę miejsca pomiędzy mankietem a ciałem. Zbyt luźne zamocowanie mankietu spowoduje niedokładny pomiar.
6. Podczas pomiaru ciśnieniomierz powinien być ustawiony na wysokości serca.

POMIAR CIŚNIENIA KRWI

1. Po prawidłowym zamocowaniu mankietu i sprawdzeniu, czy ciśnieniomierz znajduje się na tej samej wysokości, co serce, nacisnąć przycisk START/STOP. Ciśnieniomierz zostanie włączony, a numer użytkownika zostanie wyświetlony na ekranie.
2. Nacisnąć przycisk ▲ MEM lub SET ▼, aby zmienić numer użytkownika.
3. Nacisnąć przycisk START/STOP, aby potwierdzić i rozpocząć pomiar.
4. Pomiar jest automatyczny i trwa około 30 sekund. Ciśnieniomierz rozpocznie pompowanie i zaciśnie nadgarstek. Po dokonaniu pomiaru ciśnieniomierz spuści powietrze, a wyniki zostaną wyświetlone na ekranie.
5. Jeśli numer użytkownika jest sparowany z urządzeniem iPhone/iPad, na ekranie będzie wyświetlane ᛒ, a dane będą wysyłane bezprzewodowo do urządzenia mobilnego.
6. Jeśli urządzenie znajduje się poza zasięgiem lub aplikacja jest wyłączona, na ekranie będzie wyświetlane ERROR, a dane zostaną zapisane w pamięci ciśnieniomierza i przesłane następnym razem, gdy urządzenie zostanie użyte.

Uwaga! Aby otrzymać dane, aplikacja MiBody musi zostać uruchomiona i pracować w tle. Aplikacja MiBody nie będzie otrzymywała danych, jeśli jest całkowicie wyłączona lub gdy funkcja Bluetooth jest wyłączona.
Uwaga! Dane nie są wysyłane w przypadku użytkowników **GuESt** (Gość).

PRZYWOŁANIE ZAPISÓW

1. Nacisnąć przycisk MEM, aby uzyskać dostęp do pamięci. Na ekranie ciśnieniomierza zostaną wyświetlone dane pomiarów.
2. Nacisnąć przycisk MEM lub SET, aby wyświetlać kolejne lub poprzednie zapisy.
   MEM, aby przejść do przodu;
   SET, aby przejść do tyłu.

UWAGA!

W pierwszej kolejności wyświetlany jest ostatni zapis (1). Każdy nowy pomiar jest przypisany do pierwszego (1) zapisu. Wszystkie pozostałe zapisy przesuwają się o jedną liczbę do tyłu (np. 2 pomiar zostanie zapisany jako 3 pomiar itd.), a ostatni zapis (60) zostanie usunięty z listy.
Aby sprawdzić dane pomiaru innego użytkownika, należy wykonać poniższą procedurę. Nacisnąć przycisk START, aby włączyć ciśnieniomierz w celu wybrania odpowiedniego użytkownika, a następnie nacisnąć przycisk STOP, aby wyłączyć ciśnieniomierz. Następnie nacisnąć przycisk „MEM" (Pamięć), aby uzyskać dostęp do pamięci.
Użytkownicy goście mogą sprawdzić wyłącznie ostatni zapis.

USUWANIE ZAPISÓW

W przypadku nieuzyskania dokładnego pomiaru istnieje możliwość skasowania wszystkich wyników pomiaru, postępując zgodnie z poniższą procedurą.

1. W trybie przywoływania pamięci należy nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk MEM.
2. Gdy na ekranie LCD będzie wyświetlał się migający komunikat **dEL ALL** (Usuń wszystko), nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić kasowanie.
   Na ekranie LCD zostanie wyświetlony komunikat **dEL dOnE** (Usuwanie zakończone), informujący o zakończeniu kasowania pamięci. Następnie urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.
3. W przypadku konieczności anulowania kasowania, nacisnąć START/STOP, aby wyłączyć ciśnieniomierz.
4. Gdy pamięć ciśnieniomierza jest pusta, naciśnięcie przycisku MEM w celu wyświetlenia historii spowoduje wyświetlenie na ekranie - - -.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE POMIARU

1. Dokonywanie pomiaru w ciągu 1 godziny po spożyciu posiłku lub napoju.
2. Natychmiastowe dokonywanie pomiaru po wypiciu herbaty, kawy lub paleniu papierosa.
3. Dokonywanie pomiaru w ciągu 20 minut po kąpieli.
4. Dokonywanie pomiaru i jednoczesne mówienie lub poruszanie palcami.
5. Dokonywanie pomiaru w niskiej temperaturze.
6. Dokonywanie pomiaru w momencie konieczności skorzystania z toalety.
7. Odpocząć około 5 minut przed dokonaniem pomiaru.
8. Odczekać co najmniej 3 minuty pomiędzy kolejnymi pomiarami. Umożliwi to przywrócenie normalnego krążenia krwi.
9. Dokonywać pomiarów w tych samych warunkach, na przykład codziennie o tej samej porze, na tym samym nadgarstku lub zgodnie z zaleceniami lekarza.

PL

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I PIELĘGNACJI

Aby zapewnić najlepszą sprawność urządzenia, należy postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami.

- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. W razie potrzeby czyścić urządzenie suchą szmatką.
- Unikać potrząsania urządzeniem i uderzania nim.
- Unikać zapylonego otoczenia o niestabilnej temperaturze.
- Użyć lekko zwilżonej szmatki w celu usunięcia zabrudzenia.
- Unikać mycia mankietu.

Czyszczenie: Zapylone otoczenie może wpływać na sprawność urządzenia. W celu usunięcia zabrudzenia przed i po użyciu urządzenia stosować miękką szmatkę.

Przed użyciem sprawdzić, czy urządzenie działa bezpiecznie i zapewnia prawidłowe warunki pracy.

Postępować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi prawidłowej wymiany części zamiennych i odłączanych określonych przez PERSONEL SERWISOWY PRODUCENTA jako „części wymienne".

Usuwanie: Uszkodzone czujniki mogą przyczyniać się do niedokładności pomiaru, a poluzowane elektrody mogą powodować problemy z włączeniem ciśnieniomierza. Usuwać AKCESORIA, części odłączane oraz URZĄDZENIE MEDYCZNE zgodnie z lokalnymi wytycznymi.

INFORMACJE DOTYCZĄCE CIŚNIENIA KRWI

Co to jest ciśnienie skurczowe i ciśnienie rozkurczowe?

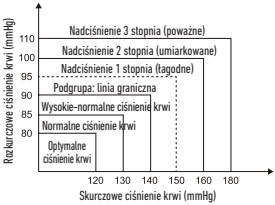
Gdy komory serca kurczą się i wypompowują krew z serca, ciśnienie krwi osiąga maksymalną wartość w cyklu i nazywane jest ciśnieniem skurczowym. Gdy komory serca rozkurczają się, ciśnienie krwi osiąga minimalną wartość w cyklu i nazywane jest ciśnieniem rozkurczowym.

Jaka jest standardowa klasyfikacja ciśnienia krwi?

Klasyfikacja ciśnienia krwi według Światowej organizacji zdrowia (WHO) oraz Międzynarodowego stowarzyszenia ds. nadciśnienia (ISH) w 1999 r. jest następująca:

UWAGA!

Wyłącznie lekarz może określić normalne ciśnienie krwi. Należy skontaktować się z lekarzem w przypadku uzyskania wyników poza zakresem. Wyłącznie lekarz może ocenić, czy dana wartość ciśnienia krwi osiągnęła niebezpieczny poziom.



Poziom / Ciśnienie krwi (mmHg)	Optymalny	Normalny	Wysoki–normalny	Łagodny	Umiarkowany	Poważny
SKURCZOWE	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
ROZKURCZOWE	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

DETEKTOR ARYTMII

Niniejszy ciśnieniomierz został wyposażony w inteligentną funkcję detektora arytmii (IHB). Podczas każdego pomiaru urządzenie zapisuje rytm pracy serca i oblicza odchylenie standardowe. Jeśli obliczona wartość jest większa lub równa 15, to podczas wyświetlania wyniku pomiaru na ekranie urządzenia zapali się symbol IHB.

UWAGA!

Wyświetlenie się ikony IHB wskazuje na zaburzenie rytmu pracy serca zgodnie z nieprawidłowym rytmem wykrytym podczas pomiaru. Zazwyczaj NIE stanowi to powodu do zaniepokojenia. Jednakże przy częstym pojawianiu się symbolu na ekranie, zalecamy skorzystanie z porady lekarza. Urządzenie to nie zastępuje badania serca, a jedynie służy wykryciu zaburzeń rytmu pracy serca we wczesnym etapie.

PYTANIA I ODPOWIEDZI

W celu uzyskania pełnej listy często zadawanych pytań dotyczących MiBody zapraszamy do odwiedzenia strony www.uk.salterhousewares.com/mibody.

Dlaczego moje ciśnienie krwi zmienia się w ciągu dnia?

1. Indywidualne ciśnienie krwi zmienia się w ciągu dnia. Pomiar ciśnienia krwi zależy również od zamocowania mankietu i pozycji pomiaru, dlatego należy zapewnić te same warunki podczas każdego pomiaru.
2. Różnice w ciśnieniu krwi są większe, jeśli osoba przyjmuje leki.
3. Odczekać co najmniej 4-5 minut przed wykonaniem kolejnego pomiaru.

Dlaczego ciśnienie krwi zmierzone w szpitalu różni się od ciśnienia krwi zmierzonego w domu?

Ciśnienie krwi zmienia się nawet w ciągu 24 godzin w zależności od pogody, stanu emocjonalnego, wykonywanych ćwiczeń itp., szczególnie w przypadku czynnika „obecności personelu medycznego" w szpitalu ciśnienie krwi może być wyższe niż to mierzone w domu. Czynniki, które należy uwzględnić podczas pomiaru ciśnienia krwi w domu:

- Prawidłowość zamocowania mankietu.
- Czy mankiet nie został zamocowany zbyt ciasno lub zbyt luźno.
- Czy mankiet został zamocowany na nadgarstku.
- Czy występuje uczucie zaniepokojenia.

Przed rozpoczęciem badania zaleca się wzięcie 2-3 głębokich oddechów.
Rada: wyciszyć się przez 4-5 minut w celu uspokojenia się.

Gdy wynik jest taki sam, jak wynik na prawym nadgarstku?

To normalny stan w przypadku obu nadgarstków, ale wyniki te mogą różnić się w przypadku innych osób, dlatego zaleca się przeprowadzanie badania zawsze na tym samym nadgarstku.

PL

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Ta sekcja zawiera listę komunikatów o błędach i często zadawanych pytań dotyczących problemów, które można napotkać podczas obsługi ciśnieniomierza. W przypadku podejrzenia, że działanie produktu odbiega od normy, należy sprawdzić poniższe kwestie przed skontaktowaniem się z serwisem.

PROBLEM	PRZYCZYNA	SPRAWDZIĆ	DZIAŁANIE NAPRAWCZE
Brak zasilania	Wyświetlacz jest czarny lub nie włącza się.	Baterie są wyczerpane.	Włożyć nowe baterie.
		Nieprawidłowo włożone baterie.	Włożyć baterie w prawidłowy sposób.
Niski stan baterii	+Lo pojawia się na wyświetlaczu	Niski stan baterii.	Włożyć nowe baterie.
Komunikat o błędzie	Pojawia się symbol E 1	Komunikacja danych nie powiodła się.	Upewnić się, że funkcja Bluetooth w telefonie została włączona lub znajduje się w zasięgu.
	Pojawia się symbol E 2	Mankiet jest założony bardzo ciasno.	Założyć ponownie mankiet i powtórzyć pomiar.
	Pojawia się symbol E 3	Nadmierne ciśnienie mankietu.	Zrelaksować się przez chwilę, a następnie ponownie wykonać pomiar.
	Pojawia się symbol E 9	Produkt nie został włączony.	Włączono.
	Pojawia się symbol E10 lub symbol E 11	Ciśnieniomierz wykrył ruch podczas pomiaru.	Poruszenie się może mieć wpływ na pomiar. Zrelaksować się przez chwilę, a następnie ponownie wykonać pomiar.
	Pojawia się symbol E 20	Podczas pomiaru nie wykryto pulsu.	Poluzować ubranie na ramieniu i ponownie wykonać pomiar.
	Pojawia się symbol E 21	Nieprawidłowy pomiar.	Zrelaksować się przez chwilę, a następnie ponownie wykonać pomiar.
	Na wyświetlaczu pojawia się symbol Eexx.	Wystąpił błąd kalibracji.	Ponownie wykonać pomiar. Jeśli problem będzie się powtarzał, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy. Sprawdzić w gwarancji dane kontaktowe oraz zalecenia dotyczące zwrotu.

SPECYFIKACJE

Zasilanie	2 x baterie alkaliczne AAA
Model wyświetlacza	Cyfrowy wyświetlacz LCD V.A. 36x41 mm
Tryb pomiaru	Tryb badania oscylografem
Zakres pomiaru	Ciśnienie: 0 kPa - 40 kPa (0 mmHg - 300 mmHg) tętno: (40-199) uderzeń/minutę
Dokładność	Ciśnienie: 5°C - 40°C w zakresie ± 0,4 kPa (3 mmHg) 0°C - 45°C (poza zakresem 5°C - 40°C) w zakresie ± 0,7 kPa (5 mmHg) tętno: ± 5%
Normalne warunki pracy	Temperatura: 5°C - 40°C, wilgotność względna ≤ 85% Ciśnienie atmosferyczne: 86 kPa - 106 kPa
Warunki przechowywania i transportu	Temperatura: -20°C - 60°C, wilgotność względna: 10% - 93% Ciśnienie atmosferyczne: 50 kPa - 106 kPa
Pomiar obwodu nadgarstka	Ok. 13,5 cm - 21,5 cm
Masa netto	Ok. 120 g (bez baterii)
Wymiary zewnętrzne	Ok. 80×65×22 mm (bez mankietu)
Akcesoria	2 x baterie alkaliczne AAA, instrukcja obsługi
Tryb pracy	Tryb pracy ciągłej
Stopień ochrony	Część aplikacyjna typu BF
Ochrona przed wnikaniem wody	IP20
Wersja oprogramowania	V01
Klasyfikacja urządzenia	Urządzenia medyczne z zasilaniem wewnętrznym

OSTRZEŻENIE! Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w niniejszym urządzeniu.

PL

INFORMACJE KONTAKTOWE

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat naszych produktów zapraszamy do odwiedzenia strony **www.salterhousewares.com.**

W sprawie sprzedaży i obsługi na terenie Wielkiej Brytanii należy kontaktować się z HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK. Infolinia: (01732) 360783. W sprawie sprzedaży i obsługi na terenie Irlandii należy kontaktować się z Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Irlandia. Tel.: +00 353 (0) 1 6510660. e-mail: sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

WYTYCZNE DOTYCZĄCE KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

Tabela 1 Wytyczne i deklaracja producenta – emisje elektromagnetyczne – dla wszystkich URZĄDZEŃ i SYSTEMÓW

Wytyczne i deklaracja producenta – emisja elektromagnetyczna		
Urządzenie BPW-9154 jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient i użytkownik urządzenia BPW-9154 powinien dopilnować, aby urządzenie było użytkowane w takim środowisku.		
Badanie emisji	**Zgodność**	**Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne**
Emisje radiowe CISPR 11	Grupa 1	Urządzenie BPW-9154 musi emitować energię elektromagnetyczną w celu wykonania pracy zgodnej z przeznaczeniem. Praca sprzętu elektronicznego znajdującego się w pobliżu może zostać zakłócona.
Emisje RF CISPR 11	Klasa B	
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Nie dotyczy	
Wahania napięcia/ emisje migotania IEC 61000-3-3	Nie dotyczy	

Tabela 2 Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna – dla wszystkich URZĄDZEŃ MEDYCZNYCH i SYSTEMÓW MEDYCZNYCH

Wytyczne i deklaracja producenta – emisja elektromagnetyczna			
Urządzenie BPW-9154 jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient i użytkownik urządzenia BPW-9154 powinien dopilnować, aby urządzenie było użytkowane w takim środowisku.			
Badanie odporności	**Poziom badania IEC 60601**	**Poziom zgodności**	**Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne**
Wyładowania Elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	Kontakt ±6 kV Powietrze ±8 kV	Kontakt ±6 kV Powietrze ±8 kV	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub z płytek ceramicznych. Jeśli podłoga jest pokryta materiałem syntetycznym, wilgotność względna musi wynosić co najmniej 30%.
Szybkozmienne zakłócenia przejściowe IEC 61000-4-4	±2 kV w przypadku przewodów zasilających	Nd.	
Odporność na udary IEC 61000-4-5	Pomiędzy przewodami ±1 kV Przewody i przewód zerowy ±2 kV	Nd.	
Badanie odporności na zapady napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia zasilania IEC 61000-4-11	<5% UT (zapad >95% w UT) w czasie 0,5 cyklu	Nd.	
	40% UT (zapad 60% w UT) w czasie 5 cykli	Nd.	
	70% UT (zapad 30% w UT) w czasie 25 cykli	Nd.	
	<5% UT (zapad >95% w UT) w czasie 5 sekund	Nd.	
Pole magnetyczne o częstotliwości zasilania 3 A/m (50 Hz) IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Pola magnetyczne o częstotliwości zasilania powinny być na poziomie charakterystycznym dla typowej lokalizacji w typowym środowisku komercyjnym lub szpitalnym.
Uwaga! UT to napięcie zasilania prądu przemiennego przed zastosowaniem poziomu badania.			

Tabela 4 Wytyczne i deklaracja producenta – odporność elektromagnetyczna – dla URZĄDZEŃ MEDYCZNYCH i SYSTEMÓW MEDYCZNYCH NIEPODTRZYMUJĄCYCH CZYNNOŚCI ŻYCIOWYCH

Wytyczne i deklaracja producenta – emisja elektromagnetyczna			
Urządzenie BPW-9154 jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klient i użytkownik urządzenia BPW-9154 powinien dopilnować, aby urządzenie było użytkowane w takim środowisku.			
Badanie odporności	**Poziom badania IEC 60601**	**Poziom zgodności**	**Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne**
Odporność na zaburzenia radioelektryczne wprowadzane do przewodów IEC 61000-4-6	3 V RMS 150 kHz do 80 MHz	Nd.	Przenośne i mobilne urządzenia komunikacji radiowej nie powinny znajdować się bliżej jakiejkolwiek części urządzenia BPW-9154, w tym przewodów, niż zalecana odległość obliczona na podstawie równania uwzględniającego częstotliwość nadajnika. **Zalecana odległość separacji** $d = 1{,}167\sqrt{P}$
Odporność na pole elektro-magnetyczne o częstotliwościach radiowych IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}167\sqrt{P}$ od 80 MHz do 800 MHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$ od 800 MHz do 2,5 GHz gdzie *P* jest maksymalną wyjściową mocą znamionową nadajnika wyrażoną w watach (W) zgodnie z danymi producenta nadajnika, a *d* to zalecana odległość separacji wyrażona w metrach (m). Natężenia pola ze stałych nadajników częstotliwości radiowej, określonych na podstawie lokalnych pomiarów,[a] powinny być mniejsze niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości.[b] Zakłócenia mogą wystąpić w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem:

UWAGA 1! Przy częstotliwości 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.
UWAGA 2! Wytyczne te mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną oddziałuje absorpcja i odbicia od przedmiotów, obiektów i ludzi.

[a] Natężenia pól stałych nadajników, takich jak stacje bazowe telefonów radiowych (komórkowych/bezprzewodowych), radia przenośne, radiostacje amatorskie, stacje transmisji radiowej AM i FM nie mogą być teoretycznie precyzyjnie prognozowane. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne wzbudzane przez stacjonarne nadajniki częstotliwości radiowej, należy przeprowadzić pomiar lokalnych warunków elektromagnetycznych. Jeśli zmierzone natężenie pola w miejscu, w którym urządzenie BPW-9154 jest używane, przekracza stosowny poziom zgodności częstotliwości radiowej, należy sprawdzić urządzenie BPW-9154 pod kątem prawidłowego działania. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania mogą być wymagane dodatkowe środki zaradcze, takie jak zmiana położenia lub lokalizacji urządzenia BPW-9154.

[b] W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenia pól powinny być mniejsze niż 3 V/m.

Tabela 6 Zalecane odległości separacji między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacji radiowej a URZĄDZENIEM lub SYSTEMEM – dla URZĄDZENIA MEDYCZNEGO lub SYSTEMU MEDYCZNEGO NIEPODTRZYMUJĄCEGO CZYNNOŚCI ŻYCIOWYCH

Zalecane odległości separacji pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacji radiowej a urządzeniem BPW-9154.			
Urządzenie BPW-9154 jest przeznaczony do stosowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym emitowane zakłócenia częstotliwości radiowej są kontrolowane. Klient lub użytkownik urządzenia BPW-9154 może ograniczyć zakłócenia elektromagnetyczne, zachowując minimalną odległość pomiędzy przenośnymi i mobilnymi urządzeniami komunikacji radiowej (nadajnikami) a urządzeniem BPW-9154 , zgodnie z poniższymi zaleceniami i z uwzględnieniem maksymalnej mocy wyjściowej sprzętu komunikacyjnego.			
Maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika (W)	Odległość separacji zgodnie z częstotliwością nadajnika (m)		
	150 kHz - 80 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	800 MHz - 2,5 GHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$
0,01	Nd	0,117	0,233
0,1	Nd	0,369	0,738
1	Nd	1,167	2,333
10	Nd	3,690	7,377
100	Nd	11,67	23,33
W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej niewymienionej powyżej zalecaną odległość *d* w metrach (m) można obliczyć za pomocą równania właściwego dla częstotliwości nadajnika, gdzie *P* jest maksymalną znamionową mocą wyjściową nadajnika w watach (W) określoną przez producenta nadajnika. UWAGA 1! Przy częstotliwości 80 MHz i 800 MHz obowiązuje odległość separacji dla wyższego zakresu częstotliwości. UWAGA 4! Wytyczne te mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną oddziałuje absorpcja i odbicia od przedmiotów, obiektów i ludzi.			

SK

MiBODY

Salter MiBody je systém prepojených zariadení, ktorý uľahčuje kontrolu hmotnosti a starostlivosť o zdravie. Namerané hodnoty sa odosielajú bezdrôtovo do vášho mobilného zariadenia a zobraziť ich je možné pomocou aplikácie MiBody App, ktorá je k dispozícii zadarmo. Údaje je možné sledovať v čase a namerané hodnoty interpretovať v rozsahu „zdravé/odporúčané". Výsledky sa ukladajú len do vášho mobilného zariadenia a považujú sa za dôverné, pokiaľ sa nerozhodnete ich zverejniť.
Zariadenie MiBody sa používa ako doplnok a nie ako náhrada odbornej zdravotnej starostlivosti. Ak máte akékoľvek obavy týkajúce sa svojho zdravotného stavu, vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Zariadenie na meranie krvného tlaku Salter MiBody sa používa na meranie krvného tlaku a srdcového pulzu u osôb s obvodom zápästia v rozmedzí 13,5 cm až 21,5 cm (približne 5 - 8,5 palca).
Toto zariadenie je určené pre dospelé osoby a na použitie vo vnútorných priestoroch.

KONTRAINDIKÁCIE

Toto zariadenie je kontraindikované u tehotných žien a osôb mladších ako 18 rokov.
Toto zariadenie sa nemôže používať ako diagnostický nástroj. Ak ste namerali hodnoty na úrovni hypertenzie, kontaktujte vášho ošetrujúceho lekára.

PRINCÍP MERANIA

V tomto zariadení na meranie krvného tlaku sa používa oscilometrické meranie. Pred každým meraním zariadenie stanoví „nulový tlak", ktorý sa rovná tlaku vzduchu. Následne dochádza k nafúknutiu manžety, počas ktorého zariadenie meria kolísanie tlaku spôsobené údermi srdca, hodnoty ktorého sa používajú na určenie systolického a diastolického tlaku a srdcového pulzu. Zariadenie zároveň porovnáva najdlhší a najkratší časový interval zistených pulzných vĺn so stredným časovým intervalom a následne vypočíta štandardnú odchýlku. Zariadenie v prípade identifikácie nepravidelného srdcového pulzu zobrazí výstražný signál s príslušnou hodnotou, ak je rozdiel časových intervalov väčší ako nastavená hodnota.

WEEE POPIS

Tento symbol znamená, že výrobok by sa v rámci celej EU nemá vyhadzovať do domáceho odpadu. Aby nedošlo k možnému znečisteniu životného prostredie alebo poškodeniu zdravia v dôsledku nekontrolovaného odpadu, je potrebné pristupovať k recyklovaniu zodpovedne a propagovať tak opätovné použitie zdrojových materiálov. Ak chcete výrobok vrátiť, postupujte podľa systému na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, kde ste výrobok kúpili. Výrobok od vás prevezmú a bezpečne ho recyklujú.

POKYNY OHĽADNE BATÉRIE

Tento znak znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom, pretože obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie alebo poškodiť zdravie. Batérie likvidujte v strediskách určených pre zber odpadu.

ZÁRUKA

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie. Spoločnosť Salter opraví alebo vymení výrobok alebo jeho časť (okrem batérií) bezplatne v priebehu 15 rokov odo dňa jeho zakúpenia ak sa preukáže, že výrobok je nefunkčný v dôsledku chyby pri jeho výrobe alebo chyba na materiáloch. Táto záruka pokrýva funkčné časti, ktoré majú vplyv na použiteľnosť váhy. Nepokrýva povrchové poškodenia výrobku spôsobené opotrebovaním, prípadne poškodenie spôsobené náhodne alebo pri nevhodnom použití. Otvorením alebo rozobratím váhy alebo jej častí sa zruší platnosť záruky. Uplatnenie nárokov krytých zárukou musí byť podložené dokladom o kúpe výrobku a bude doručené a vyplatené spoločnosťou Salter alebo miestnym autorizovaných zástupcom spoločnosti Salter (ak je to v rámci Veľkej Británie). Výrobok dobre zabaľte, aby sa pri prevoze nepoškodil. Tento záväzok dopĺňuje zákonné práva spotrebiteľa a žiadnym spôsobom ich neporušuje. Kontakt na servisné služby: DSI Slovakia S.R.O., Južná trieda 117, 04001 Košice, Slovensko. Tel. +421 556 118 112 e-mail homedics@dsi.sk.
www.salterhousewares.com/servicecentres

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

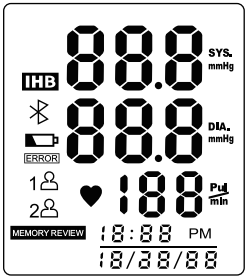
V používateľskej príručke, na štítkoch nachádzajúcich sa na zariadení, alebo na iných komponentoch sa môžu nachádzať nasledujúce symboly. Uvedené symboly sú vyžadované na základe noriem.

	Symbol „MUSÍTE SI PREČÍTAŤ POUŽÍVATELSKÚ PRÍRUČKU"	Bluetooth®	Kombinačná značka Bluetooth
CE 0120	Symbol „VÝROBOK JE VYROBENÝ V SÚLADE S POŽIADAVKAMI MDD 93/42/EEC"		Symbol „APLIKOVANÝ DIEL, TYP BF"
	Symbol „VÝROBCA"		Symbol „OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA - Odpadové elektrické výrobky nehádžte do domového odpadu. Výrobky likvidujte na príslušných zberných dvoroch. Informácie o recyklácii výrobku vám poskytne miestny environmentálny úrad alebo predajca"
SN	Symbol „SÉRIOVÉ ČÍSLO"		Symbol „JEDNOSMERNÝ PRÚD"

POZOR

- Pred použitím zariadenia si pozorne a dôkladne preštudujte túto používateľskú príručku.
- Toto zariadenie je určené výhradne pre dospelé osoby.
- Toto zariadenie je určené na neinvazívne meranie a monitorovanie arteriálneho krvného tlaku. Zariadenie nie je možné používať na iných končatinách ako na zápästí, alebo na iný účel ako meranie krvného tlaku.
- Sebamonitorovanie si nezamieňajte so sebadiagnostikou. Toto zariadenie vám umožňuje monitorovať krvný tlak. Liečbu začnite alebo ukončite výhradne na odporúčanie ošetrujúceho lekára.
- Ak užívate lieky, s ošetrujúcim lekárom sa poraďte, kedy je najvhodnejší čas na meranie krvného tlaku. Nikdy nemeňte predpísané lieky bez súhlasu vášho ošetrujúceho lekára.
- Toto zariadenie nie je vhodné na kontinuálne monitorovanie počas zásahov rýchlej lekárskej pomoci ani počas operácií.
- Ak tlak manžety presiahne 40 kPa (300 mmHg), zariadenie sa automaticky stúkne. Ak sa manžeta nesfúkne a tlak presiahne 40 kPa (300 mmHg), manžetu odpojte zo zápästia a stlačte tlačidlo START/STOP, čím sa zastaví jej nafukovanie.
- Meracie zariadenie nepoužívajte v priestoroch so silným elektromagnetickým poľom (napríklad lekárske rádiofrekvenčné prístroje), kde dochádza k vyžarovaniu interferenčného signálu alebo krátkodobým výbojom elektromagnetického žiarenia.
- Maximálna teplota končatiny, na ktorú sa nasadí zariadenie, je 42,5 °C a maximálna teplota prostredia 40 °C.
- Toto zariadenie nie je zariadenie triedy AP/APG. Zariadenie sa nesmie používať v prítomnosti horľavých anestetických zmesí so vzduchom (alebo kyslíkom či oxidom dusným).
- Zariadenie uskladnite mimo dosahu detí a maloletých, pretože vdýchnutie alebo požitie malých častí je nebezpečné, niekedy aj smrteľne.
- Používajte len také PRÍSLUŠENSTVO a prídavné diely, ktoré špecifikoval/schválil VÝROBCA. Inak môže dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo ohrozeniu jeho používateľa/pacienta.

SPRIEVODCA PRI PRÁCI S DISPLEJOM



SYMBOL	OPIS	VYSVETLENIE
SYS	Systolický krvný tlak	
DIA	Diastolický krvný tlak	
Pul min	Pulz	úderov/minútu
+Lo	Nízka hladina elektrickej energie v batérii	Nízka hladina elektrickej energie v batérii, vymeňte batériu
mmHg	Merná jednotka	Merná jednotka krvného tlaku
PM	Čas	Hodina:Minúta (Mesiac/Deň/Rok)
IHB	Detektor nepravidelného srdcového pulzu	Detektor nepravidelného srdcového pulzu
	Bluetooth	Úspešné spojenie cez Bluetooth
ERROR	Chyba	Chyba
1 2	Identifikátor používateľa	Vybraný identifikátor používateľa
MEMORY REVIEW	Pamäť	Vyvolanie záznamov z histórie

INŠTALÁCIA A VÝMENA BATÉRIÍ

1. Otvorte dvierka priestoru pre batérie.
2. Batérie vložte podľa príslušného označenia polarity.
   (Vždy používajte len batérie schváleného/špecifikovaného typu: Dve alkalické batérie AAA).
3. Zatvorte dvierka priestoru pre batérie.

Batérie vymeňte v nasledujúcich situáciách:

- Na LCD displeji sa zobrazí +Lo
- LCD displej stmavne
- Počas zapnutia zariadenia sa LCD displej nerozsvieti.

POZOR

- Ak zariadenie nebudete používať dlhší čas, vyberte batérie.
- Vybité batérie sú nebezpečné pre životné prostredie. Vybité batérie nehádžte do domového odpadu.
- Vybité batérie zo zariadenia zlikvidujte v súlade s miestnymi pokynmi na recykláciu batérií.

NASTAVENIE DÁTUMU A ČASU

1. Na **vypnutom** zariadení na 3 sekundy stlačte a podržte tlačidlo SET.
2. Začne blikať nastavenie hodín. Pomocou tlačidla MEM nastavte hodiny.
3. Hodnotu potvrďte stlačením tlačidla SET.
4. Začne blikať nastavenie minút. Pomocou tlačidla MEM nastavte minúty.
5. Hodnotu potvrďte stlačením tlačidla SET.
6. Začne blikať nastavenie mesiaca. Pomocou tlačidla MEM nastavte mesiac.
7. Hodnotu potvrďte stlačením tlačidla SET.
8. Začne blikať nastavenie dňa. Pomocou tlačidla MEM nastavte deň.
9. Hodnotu potvrďte stlačením tlačidla SET.
10. Začne blikať nastavenie roka. Pomocou tlačidla MEM nastavte rok.
11. Hodnotu potvrďte stlačením tlačidla SET.
12. Následne sa zobrazí hlásenie **dOnE** a zariadenie sa vypne.

Poznámka: Ak chcete aktualizovať alebo zmeniť nastavenie času alebo dátumu, postupujte rovnakým spôsobom a vykonajte potrebné zmeny.

APLIKÁCIA MiBODY

Pred prvým použitím zariadenia:

1. Prevezmite a nainštalujte si aplikáciu Salter MiBody z obchodu s aplikáciami. Pri vyhľadávaní použite kľúčové slovo „Salter" alebo „MiBody".
2. V ponuke „Settings" zariadenia iPhone/iPad aktivujte pripojenie Bluetooth prepnutím spínača do polohy „On".
3. Otvorte aplikáciu MiBody a podľa pokynov na obrazovke si nastavte používateľské konto.

SK

PÁROVANIE ZARIADENÍ

1. V ponuke „Settings" zariadenia iPhone/iPad aktivujte pripojenie Bluetooth prepnutím spínača do polohy „On".
2. Otvorte aplikáciu MiBody.
3. Stlačením tlačidla ⚙ otvorte ponuku „Settings".
4. Stlačte tlačidlo +.
5. Stlačte tlačidlo ᛒ.
6. Ak je zariadenie na meranie krvného tlaku vypnuté, potlačte a podržte tlačidlo START/STOP, pokiaľ sa na displeji nezobrazí 0.
7. Na zariadení iPhone/iPad stlačte ikonu merania krvného tlaku a spojte ho so zariadením na meranie krvného tlaku. Vyberte si číslo používateľa, ktoré chcete spárovať. Pripájanie ukončite stlačením tlačidla Done.
8. Ak je párovanie úspešné, zobrazí sa symbol [ ].
9. Ak je párovanie neúspešné, zobrazí sa symbol E 1.
10. Zariadenie na meranie krvného tlaku sa automaticky vypne.
11. Postup zopakujte pre každého používateľa a každé zariadenie iPhone/iPad.

Poznámka: Každé číslo používateľa možno spárovať iba s jedným zariadením so systémom iOS. Výsledky sa odošlú iba do spárovaného zariadenia.

NASADENIE MANŽETY

1. Zo zápästia na ľavej ruke si zložte akékoľvek predmety (hodinky, náramky atď.). Ak máte lekársky zistený nedostatočný krvný obeh v zápästí na ľavej ruke, použite zápästie na pravej ruke.
2. Vyhrňte si rukáv tak, aby ste mali na zápästí holú pokožku.
3. Manžetu si nasaďte na zápästie na ľavej ruke s dlaňou smerujúcou nahor.
4. Umiestnite horný okraj bandáže asi 1-1,5 cm od zápästia.
5. Manžetu pritiahnite okolo zápästia tak, aby medzi manžetou a pokožkou nezostal žiadny priestor. Ak je manžeta príliš voľná, meranie nebude presné.
6. Počas merania by malo byť zariadenie v rovnakej výške ako srdce.

MERANIE KRVNÉHO TLAKU

1. Po správnom nasadení manžety a umiestnení zariadenia do rovnakej výšky ako srdce stlačte tlačidlo START/STOP. Zariadenie sa zapne a zobrazí sa číslo používateľa.
2. Pomocou ▲ MEM alebo SET ▼ nastavte číslo používateľa.
3. Stlačte tlačidlo START/STOP na potvrdenie a aktiváciu merania.
4. Meranie je automatické a trvá približne 30 sekúnd. Zariadenie sa nafúkne a stlačí vaše zápästie. Po uskutočnení merania sa manžeta sfúkne a na displeji sa zobrazia namerané údaje.
5. Ak je číslo používateľa spárované so zariadením iPhone/iPad, zobrazí sa symbol ᛒ a údaje sa bezdrôtovo odošlú do mobilného zariadenia.
6. Ak sa zariadenie nachádza mimo dosahu alebo ak je aplikácia zatvorená, zobrazí sa symbol ERROR a údaje sa uložia do zariadenia a prenesú sa pri nasledujúcom použití zariadenia.

Poznámka: Na prijímanie údajov musí byť aplikácia MiBody otvorená alebo spustená v pozadí. Aplikácia MiBody nebude prijímať údaje, ak je úplne zatvorená alebo ak je deaktivované pripojenie Bluetooth.
Upozornenie: Údaje sa neukladajú a neprenášajú u používateľov **GuESt**.

ZOBRAZENIE ZÁZNAMOV Z PAMÄTE

1. Pomocou tlačidla MEM môžete vstúpiť do pamäte. Na zariadení sa zobrazia naposledy namerané údaje.
2. Stlačte MEM alebo SET na cyklovanie zobrazenia záznamov z pamäte.
   MEM presun vpred;
   SET presun vzad.

POZOR

Ako prvý sa zobrazí najnovší záznam (1). Každé nové meranie sa priradí k prvému (1) záznamu. Akékoľvek ďalšie záznamy sa posunú o jedno číslo (napr. 2 sa zmení na 3 atď.), pričom posledný záznam (60) sa zo zoznamu vymaže. Ak chcete skontrolovať namerané údaje iných používateľov. Na zapnutie zariadenia alebo výber príslušného používateľa stlačte tlačidlo START, na vypnutie zariadenia stlačte tlačidlo STOP. Následne pomocou tlačidla „MEM" môžete vstúpiť do pamäte.
Používateľ - hosť si môže zobraziť len posledný záznam.

VYMAZANIE ZÁZNAMOV Z PAMÄTE

Ak ste nenamerali hodnoty správne, namerané hodnoty môžete vymazať pomocou nasledujúceho postupu.

1. V ponuke na zobrazenie záznamov z pamäte stlačte a podržte tlačidlo MEM na 3 sekundy.
2. Na LCD displeji začne blikať hlásenie **dEL ALL**, stlačte tlačidlo SET na potvrdenie vymazania údajov.
   Na LCD displeji sa zobrazí hlásenie **dEL dOnE**, ktoré signalizuje, že vymazanie pamäte je ukončené. Následne sa automaticky vypne.
3. Ak si želáte zrušiť vymazanie pamäte, stlačte tlačidlo START/STOP, zariadenie sa vypne.
4. Ak v zariadení nie sú uložené žiadne údaje a na zobrazenie obsahu pamäte stlačíte tlačidlo MEM, na LCD displeji sa zobrazí - - -.

TIPY NA SPRÁVNE MERANIE

Ak vykonávate meranie v nasledujúcich situáciách, jeho výsledky môžu byť nepresné.

1. Do 1 hodiny od konzumácie jedla alebo nápojov.
2. Okamžite po konzumácii čaju, kávy alebo fajčení.
3. Do 20 minút od kúpeľa.
4. Pri rozprávaní alebo pohybe prstov.
5. Vo veľmi chladnom prostredí.
6. Pri potrebe použiť sociálne zariadenie.
7. Pred meraním odpočívajte minimálne 5 minút
8. Medzi jednotlivými meraniami počkajte minimálne 3 minúty. Obnoví sa krvný obeh.
9. Meranie sa snažte vykonávať v porovnateľných podmienkach, napríklad denné meranie vykonávajte približne v rovnakom čase, na rovnakom zápästí, alebo podľa pokynov ošetrujúceho lekára.

SK

INFORMÁCIE O POUŽÍVANÍ A STAROSTLIVOSTI O ZARIADENIE

Ak chcete, aby vám zariadenie slúžilo čo najlepšie, dodržiavajte nasledujúce upozornenia.

- Zariadenie uskladnite na suchom mieste a nevystavujte ho slnečnému žiareniu.
- Zariadenie nenamáčajte do vody. Zariadenie čistite suchou handrou nachádzajúcou sa v obale.
- Zariadenie netraste a nevystavujte ho nárazom.
- Zariadenie neumiestňujte do prašného prostredia a do prostredia s kolísajúcou teplotou.
- Na odstraňovanie nečistôt zo zariadenia používajte mierne navlhčenú handru.
- Manžetu neumývajte.

Čistenie: Na funkčnosť zariadenia môže mať vplyv prašné prostredie. Pred a po použití zariadenia odstráňte nečistoty zo zariadenia pomocou suchej handry.

Pred použitím zariadenia zabezpečte jeho bezpečné ovládanie a funkčný stav.

Postupujte podľa príslušných postupov na výmenu nahraditeľných alebo oddeliteľných dielov zariadenia, ktoré SERVISNÍ ZAMESTNANCI VÝROBCU označili ako „vymeniteľné".

Likvidácia: Opotrebované snímače môžu mať za následok nepresné meranie a uvoľnené elektródy môžu spôsobovať problémy pri zapínaní zariadenia. Akékoľvek PRÍSLUŠENSTVO, oddeliteľné diely a ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIA likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

O KRVNOM TLAKU

Čo je systolický a diastolický tlak?

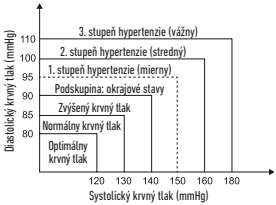
Keď sa srdcové komory sťahujú a pumpujú krv von zo srdca, krvný tlak dosahuje maximálnu hodnotu v rámci srdcového cyklu, čo sa nazýva systolický tlak. Keď sa srdcové komory uvoľnia, krvný tlak dosahuje minimálnu hodnotu v rámci srdcového cyklu, čo sa nazýva diastolický tlak.

Aká je štandardná klasifikácia krvného tlaku?

Nasledujúci spôsob klasifikácie krvného tlaku definovala Svetová zdravotnícka organizácia (WHO) a Medzinárodná spoločnosť pre hypertenziu (ISH) v roku 1999:

POZOR

Len ošetrujúci lekár môže stanoviť rozsah vášho normálneho krvného tlaku. Ak sú výsledky vášho merania mimo uvedeného rozsahu, kontaktujte vášho ošetrujúceho lekára. Zároveň si uvedomte, že posúdiť bezpečnosť hladiny vášho krvného tlaku môže len lekár.



Krvný tlak (mm Hg) / Úroveň	Optimálny	Normálny	Zvýšený	Mierny	Stredný	Vážny
SYS	<120	120–129	130–139	140–149	160–179	≥180
DIA	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110

DETEKTOR NEPRAVIDELNÉHO SRDCOVÉHO PULZU

Toto zariadenie na meranie krvného tlaku je vybavené inteligentnou funkciou na meranie nepravidelného srdcového pulzu (IHB). Počas jednotlivých meraní zariadenie zachytáva intervaly srdcového pulzu a vypočíta jeho štandardnú odchýlku. Ak je vypočítaná hodnota vyššia alebo rovnajúca sa 15, na displeji zariadenia sa pri zobrazení nameraných údajov rozsvieti symbol IHB.

POZOR

Zobrazenie symbolu IHB znamená, že počas merania došlo k identifikácii nepravidelného srdcového pulzu. Toto ešte NEMUSÍ byť dôvod na obavy. Ak sa však symbol zobrazuje často, odporúčame vám vyhľadať lekársku pomoc. Uvedomte si, že používanie tohto zariadenia nie je náhradou lekárskeho vyšetrenia srdca, zariadenie slúži na detekciu nepravidelného srdcového pulzu v ranom štádiu.

OTÁZKY A ODPOVEDE

Kompletné znenie otázok a odpovedí sa nachádza na internetovej adrese www.uk.salterhousewares.com/mibody

Prečo sa môj krvný tlak mení dokonca aj počas dňa?

1. Krvný tlak sa mení počas dňa. Jeho hodnoty závisia aj od spôsobu uchytenia manžety a telesnej polohy pri meraní, meranie preto vykonávajte v rovnakých podmienkach.
2. Rozdiely v hodnote krvného tlaku sú väčšie, ak osoba merajúca si tlak užíva lieky.
3. Pred vykonaním ďalšieho merania počkajte minimálne 4-5 minút.

Prečo je hodnota krvného tlaku nameraná v nemocnici odlišná od hodnoty krvného tlaku nameranej v domácom prostredí?

Hodnota krvného tlaku sa môže líšiť aj v rozsahu 24 hodín, čo môže byť spôsobené počasím, emóciami, cvičením atď. a dokonca aj syndrómom „bieleho plášťa", ktorý spôsobuje zvýšenie hodnôt nameraných v nemocničnom prostredí. Na čo si dávať pozor pri meraní krvného tlaku v domácom prostredí:

- Je manžeta dostatočne zatiahnutá?
- Nie je manžeta zatiahnutá nadmerne alebo nedostatočne?
- Je manžeta nasadená na zápästie?
- Cítite nevoľnosť alebo úzkosť?

Pred začiatkom merania sa 2-3 krát hlboko nadýchnite.
Rada: počkajte 4-5 minút, aby ste sa ukľudnili.

Čo robiť, ak je výsledok rovnaký pri vykonávaní merania na zápästí pravej a ľavej ruky?

Meranie môžete vykonávať na obidvoch zápästiach, výsledky sa však môžu v jednotlivých prípadoch líšiť, tlak preto merajte vždy na tom istom zápästí.

SK

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Táto časť obsahuje zoznam chybových hlásení a časté otázky týkajúce sa problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia na meranie krvného tlaku. Ak zariadenie nepracuje podľa očakávania, pred jeho odovzdaním do servisu si prečítajte nasledujúce riešenia.

PROBLÉM	SYMPTÓM	SKONTROLUJTE	RIEŠENIE
No Zariadenie sa nezapína power	Displej je tmavý alebo sa nerozsvieti.	Batérie sú vybité.	Vymeňte batérie
		Batérie nie sú správne vložené.	Vložte batérie správnym spôsobom
Slabé batérie	+Lo Zobrazenie na displeji	Batérie sú slabé.	Vymeňte batérie
Chybové hlásenie	Zobrazuje sa symbol E 1	Porucha dátovej komunikácie	Presvedčte sa, či je na telefóne aktivované pripojenie Bluetooth a či sa nachádzate v jeho dosahu
	Zobrazuje sa symbol E 2	Manžeta je nadmerne zatiahnutá	Znova upevnite manžetu a zopakujte meranie.
	Zobrazuje sa symbol E 3	Nadmerný tlak manžety.	Chvíľu si oddýchnite a zopakujte meranie.
	Zobrazuje sa symbol E 9	Produkt nebol aktivovaný.	Opätovná aktivácia
	Zobrazuje sa symbol E 10 alebo Zobrazuje sa symbol E 11	Zariadenie zaznamenalo pohyb počas merania.	Pohyb môže ovplyvniť meranie. Chvíľu si oddýchnite a zopakujte meranie.
	Zobrazuje sa symbol E 20	Počas merania nebolo možné identifikovať signál pulzu.	Uvoľnite si oblečenie na zápästí a zopakujte meranie.
	Zobrazuje sa symbol E 21	Meranie je nesprávne.	Chvíľu si oddýchnite a zopakujte meranie.
	Zobrazuje sa symbol Eexx.	Vyskytla sa chyba kalibrácie.	Zopakujte meranie. Ak problém pretrváva, obráťte sa na predajcu zariadenia alebo oddelenie služieb zákazníkom. V znení záručných podmienok nájdete kontaktné informácie a pokyny týkajúce sa vrátenia zariadenia.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Napájanie	2 alkalické batérie typu AAA
Režim displeja	Digitálny displej LCD V.A. 36 x 41 mm
Režim merania	Režim oscilografického testovania
Rozsah merania	Tlak: Hodnota pulzu 0 kpa – 40 kpa (0 mmHg – 300 mmHg): (40 – 199) úderov za minútu
Presnosť	Tlak: 5 °C – 40 °C v rozsahu ± 0,4 kPa (3 mmHg) 0 °C – 45 °C (mimo rozsahu 5 °C – 40 °C) v rozsahu ± 0,7 kPa (5 mmHg) hodnota pulzu: ± 5%
Štandardné prevádzkové podmienky	Teplota: 5 °C až 40 °C Relatívna vlhkosť ≤ 85 % Atmosférický tlak: 86 kPa až 106 kPa
Skladovanie a preprava	Teplota: -20 °C až 60 °C RH: 10% až 93% Atmosférický tlak: 50 kPa až 106 kPa
Obvod zápästia na meranie	Približne 13,5 cm - 21,5 cm
Čistá hmotnosť	Približne 120 g (bez batérií)
Vonkajšie rozmery	Približne 80 × 65 × 22 mm (bez manžety)
Príslušenstvo	2 alkalické batérie typu *AAA, používateľská príručka
Režim prevádzky	Nepretržitá prevádzka
Stupeň ochrany	Aplikovaný diel, typ BF
Ochrana pred prienikom vody	IP20
Verzia softvéru	V01
Klasifikácia zariadenia	Vnútorne napájané zdravotnícke elektrické zariadenie

VÝSTRAHA: Toto zariadenie je zakázané upravovať akýmkoľvek spôsobom.

SK

KONTAKTNÉ INFORMÁCIE

Viac informácií o našich produktoch nájdete na adrese **www.salterhousewares.com**
Pre predaj a servis v Spojenom kráľovstve kontaktujte spoločnosť HoMedics Group Ltd, HoMedics House, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, Spojené kráľovstvo. Číslo asistenčnej linky: (01732) 360783. V Írsku kontaktujte spoločnosť Petra Brand Masters, Unit J4 Maynooth Business Campus, Maynooth, Co. Kildare, Írsko.
Tel. + 00 353 (0) 1 6510660. e-mail sales@petrabrandmasters.ie.
www.salterhousewares.com/servicecentres

USMERNENIE A VYHLÁSENIE O ZHODE VÝROBCU S EMC

Tabuľka 1 Usmernenie a vyhlásenie o zhode výrobcu – elektromagnetické emisie - pre všetky ZARIADENIA a SYSTÉMY

Usmernenie a vyhlásenie o zhode výrobcu – elektromagnetické emisie		
Zariadenie BPW-9154 je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí podľa nasledujúceho popisu. Zákazník alebo používateľ musí zabezpečiť, aby sa zariadenie BPW-9154 používalo v takomto prostredí.		
Test emisií	**Súlad s predpismi**	**Elektromagnetické prostredie – usmernenia**
Rádiofrekvenčné emisie CISPR 11	Skupina 1	Zariadenie BPW-9154 vyžaruje elektromagnetickú energiu, aby mohlo vykonávať svoju zamýšľanú funkciu. Toto môže mať vplyv na elektrické zariadenia nachádzajúce sa v jeho blízkosti.
Rádiofrekvenčná emisia CISPR 11	Trieda B	
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Neuplatňuje sa	
Kolísanie napätia/ emisie kmitania IEC 61000-3-3	Neuplatňuje sa	

Tabuľka 2 Usmernenie a vyhlásenie o zhode výrobcu – elektromagnetická odolnosť - pre všetky ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIA a ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ SYSTÉMY

Usmernenie a vyhlásenie o zhode výrobcu – elektromagnetické emisie			
Zariadenie BPW-9154 je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí podľa nasledujúceho popisu. Zákazník alebo používateľ musí zabezpečiť, aby sa zariadenie BPW-9154 používalo v takomto prostredí.			
Test odolnosti	**Testovacia hladina IEC 60601**	**Hladina zhody**	**Elektromagnetické prostredie – usmernenia**
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	±6 kV kontakt ±8 kV vzduch	Podlahy by mali byť drevené, betónové alebo s keramickými dlaždicami. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť minimálne 30 %.
Rýchle elektrické prechodové javy/ skupiny impulzov IEC 61000-4-4	±2 kV pre napájacie vedenie	Neuplatňuje sa	
Rázový impulz IEC 61000-4-5	±1 kV vedenie na vedenie ±2 kV vedenie k uzemneniu	Neuplatňuje sa	
Pokles napätia, krátke prerušenie napájania a zmeny napätia vo vstupnom napájacom vedení IEC 61000-4-11	< 5 % UT (> 95 % pokles v UT) pri 0,5 cyklu	Neuplatňuje sa	
	40% UT (60% pokles v UT) pri 5 cykloch	Neuplatňuje sa	
	70 % UT (30 % pokles v UT) pri 25 cykloch	Neuplatňuje sa	
	< 5 % UT (> 95 % pokles v UT) na 5 s	Neuplatňuje sa	
Sieťový kmitočet 3A/m (50 Hz) magnetického poľa IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Magnetické polia sieťovej frekvencie majú byť na úrovniach charakteristických pre typické umiestnenie v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
POZNÁMKA: UT je striedavé napätie napájacieho zdroja pred uplatnením testovacej hladiny.			

Tabuľka 4 Usmernenie a vyhlásenie o zhode výrobcu – elektromagnetická odolnosť– pre ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIA a ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ SYSTÉMY, ktoré nie sú určené na ZABEZPEČENIE ŽIVOTNÝCH FUNKCIÍ

Usmernenie a vyhlásenie o zhode výrobcu – elektromagnetické emisie			
Zariadenie BPW-9154 je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí podľa nasledujúceho popisu. Zákazník alebo používateľ musí zabezpečiť, aby sa zariadenie BPW-9154 používalo v takomto prostredí.			
Test odolnosti	**Testovacia hladina IEC 60601**	**Hladina zhody**	**Elektromagnetické prostredie – usmernenia**
Vedené rádiofrekvenčné žiarenie IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	Neuplatňuje sa	Prenosné a mobilné rádiofrekvenčné zariadenia sa nesmú používať vo väčšej blízkosti akejkoľvek časti zariadenia BPW-9154, vrátane jeho káblov, ako odporúčaná odstupová vzdialenosť vypočítaná podľa rovnice platnej pre frekvenciu vysielača. **Odporúčaná odstupová vzdialenosť** $d = 1{,}167\sqrt{P}$
Vyžarované rádiofrekvenčné žiarenie IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1{,}167\sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz kde *P* je maximálny nominálny výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a *d* je odporúčaná odstupová vzdialenosť v metroch (m). Intenzita polí z pevných rádiofrekvenčných vysielačov podľa merania elektromagnetického poľa na príslušnom mieste [a] by mala byť v každom frekvenčnom rozsahu [b] nižšia ako hladina potrebná na dosiahnutie zhody. K interferencii môže dochádzať v blízkosti zariadenia označeného nasledujúcim symbolom:

POZNÁMKA 1 Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz sa uplatňuje vyšší frekvenčný rozsah.
POZNÁMKA 2 Tieto usmernenia nemusia platiť vo všetkých situáciách. Elektromagnetický prenos je ovplyvnený pohlcovaním a odrazom od konštrukcií, predmetov a ľudí.

a) Silu polí zo stacionárnych vysielačov, napríklad základňových staníc (mobilných operátorov/bezdrôtových operátorov) telefónnej siete a pozemných mobilných rádiostaníc, amatérskych rádiostaníc, rozhlasových staníc v pásmach AM a FM nie je možné teoreticky presne predpovedať. Pri meraní a hodnotení elektromagnetického poľa stacionárnych rádiofrekvenčných vysielačov je treba zvážiť realizáciu elektromagnetického prieskumu miesta používania. Ak nameraná intenzita poľa v mieste používania zariadenia BPW-9154 prekračuje uvedenú úroveň intenzity rádiofrekvenčného signálu potrebnú na dosiahnutie zhody, zariadenie BPW-9154 je potrebné pozorovať a skontrolovať jeho funkčnosť. Pri spozorovaní neobvyklého správania môžu byť potrebné ďalšie opatrenia, napríklad zmena orientácie zariadenia BPW-9154 alebo jeho premiestnenie.

b) Vo frekvenčnom rozsahu 150 kHz až 80 MHz musí byť sila poľa nižšia ako 3 V/m.

Tabuľka 6 Odporúčané odstupové vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými rádiofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami a iným ZARIADENÍM alebo SYSTÉMOM – pre ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIA alebo ZDRAVOTNÍCKE ELEKTRICKÉ SYSTÉMY, ktoré nie sú určené na ZABEZPEČENIE ŽIVOTNÝCH FUNKCIÍ

Odporúčaná odstupová vzdialenosť medzi prenosným a mobilným rádiofrekvenčným komunikačným zariadením a zariadením BPW-9154.			
Zariadenie BPW-9154 je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí s kontrolovaným rádiofrekvenčným rušením. Zákazník alebo používateľ zariadenia BPW-9154 môže prispieť k zníženiu elektromagnetického rušenia dodržiavaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými rádiofrekvenčnými komunikačnými zariadeniami (vysielačmi) a zariadením BPW-9154 podľa odporúčaní uvedených v nasledujúcom texte v závislosti od maximálneho výstupného výkonu komunikačného zariadenia.			
Maximálny menovitý výstupný výkon vysielača (W)	Odstupová vzdialenosť podľa frekvencie vysielača (m)		
	150 kHz až 80 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	80 MHz až 800 MHz $d = 1{,}167\sqrt{P}$	800 MHz až 2,5 GHz $d = 2{,}333\sqrt{P}$
0,01	Neuplatňuje sa	0,117	0,233
0,1	Neuplatňuje sa	0,369	0,738
1	Neuplatňuje sa	1,167	2,333
10	Neuplatňuje sa	3,690	7,377
100	Neuplatňuje sa	11,67	23,33
V prípade vysielačov s iným ako uvedeným maximálnym menovitým výstupným výkonom je odporúčanú vzdialenosť d v metroch (m) možné odhadnúť pomocou rovnice na frekvenciu vysielača, kde P je maximálny menovitý výstupný výkon vysielača vo Wattoch (W) udávaný výrobcom vysielača. POZNÁMKA 1 Pri frekvencii 80 MHz a 800 MHz platí odstupová vzdialenosť pre vyšší frekvenčný rozsah. POZNÁMKA 4 Tieto usmernenia nemusia platiť vo všetkých situáciách. Elektromagnetický prenos je ovplyvnený pohlcovaním a odrazom od konštrukcií, predmetov a ľudí.			

Register your product today at:
www.homedicsgroup.com/register

CE 0120

SALTER

HoMedics Group Ltd
HoMedics House, Somerhill Business Park,
Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK.
www.salterhousewares.co.uk

IB-BPW9154-0714-02